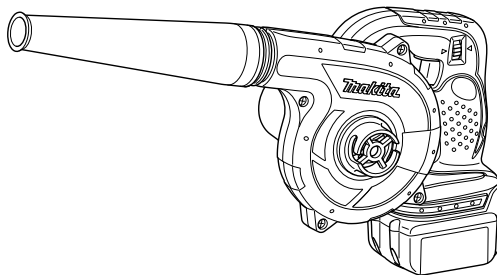




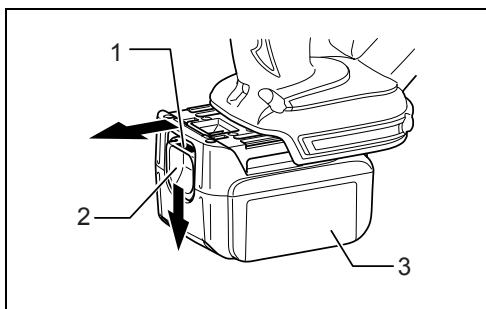
GB	Cordless Blower	Instruction manual
F	Souffleur sans fil	Manuel d'instructions
D	Kabelloses Gebläse	Betriebsanleitung
I	Soffiante senza fili	Istruzioni per l'uso
NL	Acculuchtblazer	Gebruiksaanwijzing
E	Soplador sin cable	Manual de instrucciones
P	Soprador sem fios	Manual de instruções
DK	Batteridrevet blæser	Brugsanvisning
S	Batteridreven lövblås	Bruksanvisning
N	Trådløs blæser	Bruksanvisning
FIN	Akkukäyttöinen puhallin	Käyttöohje
GR	Φυσητήρας με μπαταρία	Οδηγίες χρήσης
TK	Kablosuz Üfleyici	Kullanım Kılavuzu
PL	Dmuchawa akumulatorowa	Instrukcja obsługi
RU	Беспроводная воздуходувка	Инструкция по эксплуатации
BZ	Soprador sem fio	Manual de instruções
LV	Bezvadu pūtējs	Instrukciju rokasgrāmata
EE	Juhtmevaba puhur	Kasutusjuhend
LT	Belaidis pūstuvė	Naudojimo instrukcija
HU	Vezeték nélküli légfúvó	Használati utasítás
SK	Akumulátorový fúkač	Návod na obsluhu
CZ	Akumulátorové dmychadlo	Návod k obsluze
CH	充电式吹风机	使用说明书
VI	Máy Thổi Cầm Tay Hoạt Động Bằng Pin	Tài liệu hướng dẫn
AR	نافخ لاسلكي	دليل التعليمات

DUB142
DUB182



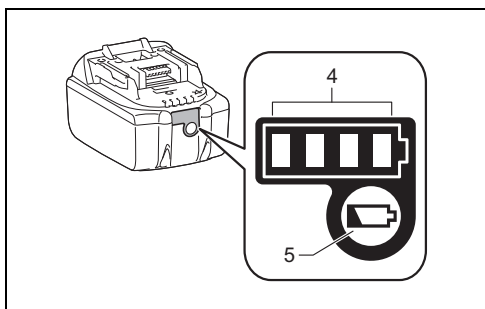
008308





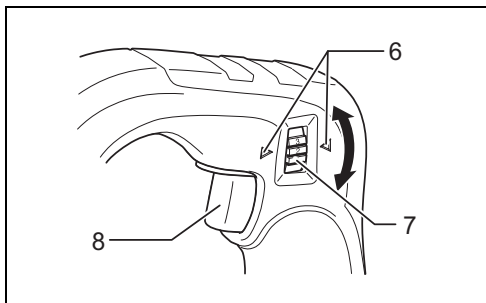
1

008309



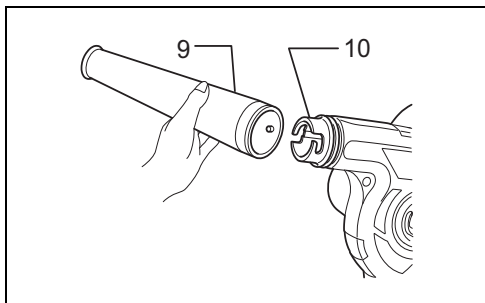
2

015676



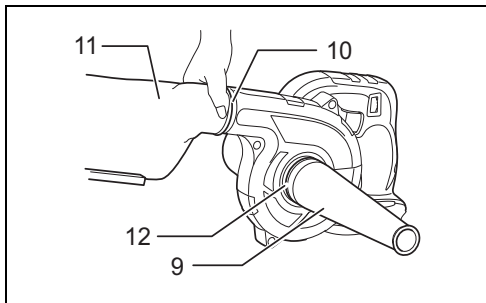
3

008313



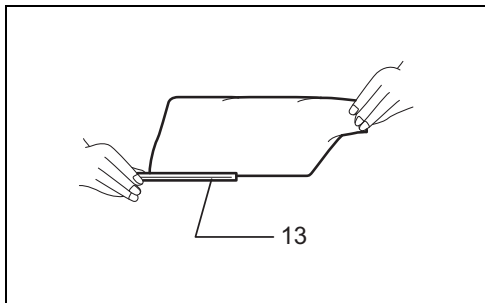
4

008310



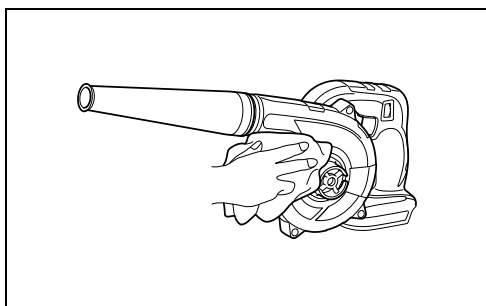
5

012984



6

007170



7

012985

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view		
1. Red part	6. Pointers	11. Dust bag
2. Button	7. Air volume adjusting dial	12. Suction inlet
3. Battery cartridge	8. Switch trigger	13. Fastener
4. Indicator lamps	9. Nozzle	
5. CHECK button	10. Blower outlet	

SPECIFICATIONS

Model		DUB142	DUB182
Capacities	Air pressure (water column)	0 - 550 mm	
	Air volume	0 - 2.6 m³/min	
No load speed (min ⁻¹)		0 - 18,000	
Overall length		509 mm	
Net weight		1.6 kg	1.7 kg
Rated voltage		D.C. 14.4 V	D.C. 18 V

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Symbols

END012-4

returned to an environmentally compatible recycling facility.

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

-  Take particular care and attention.
-  Read instruction manual.
-  Keep a hand away from rotating parts.
-  Danger; be aware of thrown objects.
-  Keep bystanders away.
-  Wear eye and ear protection.
-  Do not expose to moisture.

- 

Cd
Ni-MH
Li-Ion

Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!
In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and

Intended use

BNE018-1

The tool is intended for blowing dust.

General Power Tool Safety Warnings

GEA006-2

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

4. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power**

tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

5. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
6. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
7. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
8. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
9. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

Personal Safety

10. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
11. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
12. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
13. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
14. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
15. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
16. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

17. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

18. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
19. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
20. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
21. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
22. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
23. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

24. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
25. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
26. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
27. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

28. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
29. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**
30. **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.**

CORDLESS BLOWER/GARDEN BLOWER/VACUUM SAFETY WARNINGS

GEB098-1

1. Always use protective goggles, a cap and mask when using the blower.
2. Never point the nozzle at anyone in the vicinity when using the blower.
3. Warning - Electric shock could occur if used on wet surfaces. Do not expose to rain. Store indoors.
4. Never block suction inlet and/or blower outlet.
 - Do not block suction inlet or blower outlet to clean up in dusty areas.
 - Do not use the blower with a tapered nozzle smaller than the original one, such as a new nozzle obtained by attaching an extra diameter-reduced hose or smaller hose to the nozzle top end.
 - Do not use the blower to inflate balls, rubber boat or the similar.

Increased motor revolution may cause dangerous fan breakage and result in serious personal injury. Heated motor and control circuit may cause a fire.
5. Keep children, other bystanders and pets away from the blower while operating.
6. Do not operate the blower near open window, etc.
7. Operating the blower only at reasonable hours is recommended - not early in the morning or late at night when people might be disturbed.
8. Using rakes and brooms to loosen debris before blowing is recommended.
9. It is recommended to slightly dampen surfaces in dusty conditions or use mister attachment available on the market.
10. It is recommended to use the long nozzle so the air stream can work close to the ground.
11. The blower is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
12. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the blower.
13. Do not insert fingers or other objects into suction inlet or blower outlet.
14. Always use the dust bag when collecting dust, chips and the like.
15. Do not collect still smoldering cigarette ashes, freshly cut metals shavings, screws, nails and the like.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

ENC007-11

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion-batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries.

Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.

Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.

2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge (Fig. 1)

⚠ CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

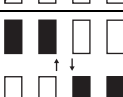
⚠ CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

(Only for battery cartridges with "B" at the end of the model number.) (Fig. 2)

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

015658

NOTE:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Switch action

CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released. (Fig. 3)

To start the tool, simply pull the switch trigger. Air volume is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Air volume adjusting dial

Air volume can be adjusted to any of three settings by turning the adjusting dial with the switch trigger fully depressed. Refer to the table below for the relationship between the number on the dial and the air volume.

Number on the dial	Air volume
3	High
2	Medium
1	Low

008312

CAUTION:

- Use the adjusting dial only after the switch trigger returns to the "OFF" position. Turning the dial before the trigger returns may damage the tool.
- If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, rest the tool for at least 15 minutes before proceeding with a fresh battery.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Blowing (Fig. 4)

For dust blowing, attach nozzle to blower outlet, turning clockwise to lock it in place.

To remove the nozzle, turn it counterclockwise.

Dust suction (Fig. 5)

For dust suction, fit nozzle onto suction inlet and dust bag onto blower outlet.

After the bag fills with dust, empty the contents of the dust bag into a dust bin by releasing the fastener. (Fig. 6)

CAUTION:

- Empty the dust bag before it becomes too full, or the suction force weakens.

NOTICE:

The garden nozzle (optional accessory) is intended for blowing use only. Do not use garden nozzle for suction.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Cleaning

From time to time, wipe off the outside of the tool using a cloth dampened in soapy water. Never use gasoline, thinner or the like, or discoloration and/or cracks can take place. (Fig. 7)

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nozzle
- Garden nozzle
- Dust bag
- Corner nozzle
- Straight pipe
- Flexible hose
- Joint
- Makita genuine battery and charger

NOTICE:

The garden nozzle is intended for blowing use only. Do not use garden nozzle for suction. Debris may become clogged and result in damaging the blower.

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Noise

ENG905-1

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745, EN15503:

Sound pressure level (L_{pA}): 85 dB (A)

Sound power level (L_{WA}): 95 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

Wear ear protection.

Vibration

ENG900-1

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745, EN15503:

Work mode: operation without load

Vibration emission (a_h): 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC DECLARATION OF CONFORMITY

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

1. Partie rouge	6. Pointeurs	10. Sortie du souffleur
2. Bouton	7. Molette de réglage du volume d'air	11. Sac à poussières
3. Batterie	8. Gâchette	12. Entrée d'aspiration
4. Voyants	9. Embout	13. Fermeture à glissière
5. Bouton de vérification		

Descriptif

SPÉCIFICATIONS

Modèle		DUB142	DUB182
Capacités	Pression d'air (colonne d'eau)	0 à 550 mm	
	Volume d'air	0 à 2,6 m³/min	
Vitesse à vide (min ⁻¹)		0 à 18 000	
Longueur totale		509 mm	
Poids net		1,6 kg	1,7 kg
Tension nominale		14,4 V C.C.	18 V C.C.

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Poids, batterie incluse, selon la procédure EPTA 01/2003

Symboles

END012-4

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous.
Assurez-vous d'avoir bien compris leur signification avant d'utiliser l'outil.

à leur transposition dans la législation nationale, les appareils électriques, les batteries et les bloc-batteries doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

-  Usez d'attention et de soins particuliers.
-  Reportez-vous au manuel d'instructions.
-  Gardez les mains éloignées des pièces en rotation.
-  Danger ; faites attention au risque de projection d'objets.
-  Ménagez un périmètre de sécurité.
-  Portez des lunettes de protection et des protège-oreilles.
-  Tenez l'appareil à l'abri de l'humidité.
-  Pour les pays européens uniquement
Ne pas jeter les appareils électriques et les bloc-batteries dans les ordures ménagères !
Conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) ainsi qu'aux batteries, aux accumulateurs et aux batteries et accumulateurs usagés et

Utilisations

BNE018-1

Cet outil est conçu pour le soufflage de la poussière.

Consignes de sécurité générales des outils électriques

GEA006-2

 **AVERTISSEMENT** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Il y a un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les consignes et les instructions ne sont pas toutes respectées.

Conservez toutes les consignes et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique », dans toutes les mises en garde, désigne un outil électrique alimenté sur le secteur (avec un cordon d'alimentation) ou par pile (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de l'aire de travail

1. **Gardez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Des zones sombres ou encombrées peuvent entraîner des accidents.
2. **N'utilisez pas les outils électriques dans les atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des

étincelles au contact desquelles la poussière ou les vapeurs peuvent s'enflammer.

3. **Assurez-vous qu'aucun enfant ou passant ne s'approche pendant que vous utilisez un outil électrique.** Il y a risque de perte de maîtrise de l'outil si votre attention est détournée.

Sécurité en matière d'électricité

4. **La fiche des outils électriques doit être conçue pour la prise de courant utilisée. N'intervenez jamais sur la fiche. N'utilisez aucun adaptateur de fiche sur les outils électriques avec mise à la terre.** L'utilisation de fiches non modifiées avec les prises de courant pour lesquelles elles ont été prévues réduira les risques de choc électrique.
5. **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est mis à la terre.
6. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions d'humidité.** Le risque de choc électrique augmente lorsque de l'eau pénètre dans un outil électrique.
7. **Ne maltraitez pas le cordon. Ne tenez jamais votre outil par le cordon d'alimentation et ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des objets à bords tranchants et des pièces en mouvement.** Le risque de choc électrique augmente lorsque les cordons sont endommagés ou enchevêtrés.
8. **Lorsque vous faites fonctionner un outil électrique à l'extérieur, utilisez un cordon prolongateur conçu à cette fin.** Le risque de choc électrique diminue lorsqu'un cordon conçu pour l'extérieur est utilisé.
9. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un circuit à disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation d'un GFCI réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

10. **Soyez vigilant, attentif à vos gestes, et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Évitez d'utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou avez pris une drogue, de l'alcool ou un médicament.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte un risque de blessure corporel grave.
11. **Utilisez un équipement de protection corporel. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'un équipement de protection tel qu'un masque anti-poussières, des chaussures à semelles antidérapantes, un casque dur ou des protections d'oreilles dans des conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.
12. **Prévenez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur se trouve en position d'arrêt avant de brancher l'outil à la source d'alimentation et/ou au bloc-batterie, de le ramasser ou de le porter.** Le transport d'outils électriques avec le doigt sur la gâchette ou leur

branchement tandis que l'interrupteur est en position de marche ouvre la porte aux accidents.

13. **Retirez toute clé de réglage ou autre clé avant de mettre l'outil sous tension.** Toute clé laissée en place sur une pièce rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
14. **Maintenez une bonne position. Gardez une bonne prise au sol et d'une bonne position d'équilibre à tout moment.** Cela vous permettra d'avoir une meilleure maîtrise de l'outil dans les situations imprévues.
15. **Portez des vêtements adéquats. Évitez de porter des vêtements amples et des bijoux. Assurez-vous que vos cheveux, vêtements et gants demeurent à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
16. **Si des accessoires sont fournis pour le raccordement d'un appareil d'aspiration et de collecte de la poussière, assurez-vous de les raccorder et utiliser correctement.** L'utilisation d'un appareil de collecte des poussières peut réduire les dangers causés par la poussière.

Utilisation et entretien des outils électriques

17. **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui convient au travail à effectuer.** Si vous utilisez le bon outil électrique et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il effectuera un travail de meilleure qualité, et ce de façon plus sûre.
18. **N'utilisez pas l'outil électrique si sa gâchette ne peut pas être activée et désactivée.** Tout outil électrique dont l'interrupteur ne fonctionne pas est dangereux et doit être réparé.
19. **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-pile de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
20. **Rangez les outils électriques hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne les utiliser si elle n'est pas familiarisée avec ceux-ci ou n'a pas pris connaissance des présentes instructions.** Les outils électriques représentent un danger entre les mains de personnes qui n'en connaissent pas le mode d'utilisation.
21. **Veillez à entretenir les outils électriques. Assurez-vous que les pièces mobiles ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée et que l'outil électrique n'a subi aucun dommage affectant son bon fonctionnement. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
22. **Maintenez les outils tranchants bien aiguisés et propres.** Un outil tranchant dont l'entretien est effectué correctement et dont les bords sont bien aiguisés risque moins de se coincer et est plus facile à maîtriser.

23. **Utilisez les outils, accessoires, mèches d'outils, etc., conformément aux présentes instructions, en prenant en compte les conditions de fonctionnement et le travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à d'autres fins que celles prévues comporte un risque de situation dangereuse.

Utilisation et entretien de la batterie

24. **N'utilisez que le chargeur spécifié par le fabricant.**
Un chargeur adapté à un type de batterie spécifique peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
25. **Utilisez les outils électriques uniquement avec les batteries indiquées.** L'utilisation d'autres types de batterie peut créer un risque de blessures et d'incendie.
26. **Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, gardez-le éloigné de tout objet métallique, comme les trombones, pièces de monnaie, clefs, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion d'une borne à l'autre.** Le fait de court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
27. **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut fuir de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyez la surface en question à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.

Service

28. **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.
29. **Respectez les instructions relatives à la lubrification et au remplacement des accessoires.**
30. **Maintenez les poignées de l'outil sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.**

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'ASPIRATEUR/LE SOUFFLEUR DE JARDIN/LE SOUFFLEUR SANS FIL

GEB098-1

1. **Portez toujours des lunettes de protection, un casque et un masque lorsque vous utilisez le souffleur.**
2. **N'orientez jamais l'embout vers une personne située à proximité pendant le fonctionnement du souffleur.**
3. **Avertissement : l'utilisation sur une surface mouillée risque de provoquer un choc électrique. Gardez à l'abri de la pluie. Entreposez à l'intérieur.**
4. **N'obturez jamais l'entrée d'aspiration et/ou la sortie du souffleur.**
 - **N'obturez pas l'entrée d'aspiration ou la sortie du souffleur lors du nettoyage de zones poussiéreuses.**
 - **N'utilisez pas le souffleur avec un embout conique plus petit que celui d'origine, par**

exemple un nouvel embout obtenu en fixant un tuyau supplémentaire de diamètre réduit ou un tuyau plus petit à l'extrémité supérieure de l'embout.

- **N'utilisez pas le souffleur pour gonfler des ballons, des bateaux gonflables ou d'autres objets similaires.**

Un régime moteur trop élevé peut provoquer une rupture dangereuse du ventilateur et entraîner de graves blessures corporelles. Un moteur et un circuit de commande chauds peuvent déclencher un incendie.

5. **Éloignez les enfants, spectateurs et animaux du souffleur lors de son fonctionnement.**
6. **N'utilisez pas le souffleur à proximité d'une fenêtre ouverte, etc.**
7. **Il est recommandé de ne faire fonctionner le souffleur qu'à des heures raisonnables, jamais tôt le matin ou tard le soir lorsque les gens risquent d'être dérangés.**
8. **Il est recommandé d'utiliser un râteau et un balai pour dégager les débris avant de procéder au soufflage.**
9. **Il est recommandé d'humidifier légèrement les surfaces en cas de poussière ou d'utiliser un nébulisateur vendu dans le commerce.**
10. **Il est recommandé d'utiliser un embout long, de sorte que le flux d'air puisse être dirigé à proximité du sol.**
11. **Le souffleur n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou bien n'ayant pas l'expérience et les connaissances suffisantes.**
12. **Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le souffleur.**
13. **N'insérez pas les doigts ou d'autres objets dans l'entrée d'aspiration ou la sortie du souffleur.**
14. **Utilisez toujours le sac à poussières lors du recueil de la poussière, des copeaux et autres.**
15. **Ne recueillez pas les cendres de cigarette en combustion, les copeaux de métal fraîchement coupés, les vis, clous et autres.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.



AVERTISSEMENT :

NE vous laissez **PAS** tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent l'outil. Une **UTILISATION INCORRECTE** de l'outil ou le non-respect des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peuvent causer des blessures graves.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ENC007-11

POUR LA BATTERIE

1. Avant d'utiliser la batterie, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'appareil alimenté par la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Cessez immédiatement d'utiliser l'outil si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Évitez de court-circuiter la batterie :
 - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie dans un contenant où se trouvent d'autres objets métalliques tels que des clous, pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie risque de provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C (122 °F).
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Veillez à ne pas laisser tomber ou heurter la batterie.
9. N'utilisez pas de batterie endommagée.
10. Les batteries au lithium-ion contenues dans l'appareil sont soumises à la législation sur les marchandises dangereuses.

Pour les transports commerciaux réalisés par des transitaires tiers par exemple, les conditions spéciales figurant sur les emballages et les étiquettes doivent être respectées.

Lors de la préparation de l'article à expédier, il est obligatoire de consulter un spécialiste en matières dangereuses. Respectez également les éventuelles réglementations nationales plus détaillées.

Collez du ruban adhésif sur les contacts ouverts ou masquez-les et emballez la batterie de sorte qu'elle ne bouge pas dans le coffret.
11. Respectez les réglementations locales relatives à la mise au rebut des batteries.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ ATTENTION : Utilisez uniquement des batteries Makita d'origine.

L'utilisation de batteries qui ne sont pas Makita d'origine ou de batteries qui ont été modifiées peut provoquer des explosions et entraîner des incendies, des blessures

corporelles et des dégâts. Cela peut également invalider la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement épuisée.
Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous constatez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée.
La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie alors que la température de la pièce se trouve entre 10 °C et 40 °C (50 °F et 104 °F). Si une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
4. Chargez la batterie si vous ne l'avez pas utilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION :

- Veillez toujours à éteindre l'outil et déposer la batterie avant de régler ou vérifier le fonctionnement de l'appareil.

Installation ou dépose de la batterie (Fig. 1)

⚠ ATTENTION :

- Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de déposer la batterie.
- **Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie.** Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils risquent de glisser et de s'abîmer ou de vous blesser.

Pour retirer la batterie, faites glisser le bouton à l'avant de la batterie et sortez la batterie.

Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du carter, puis glissez la batterie pour la mettre en place. Insérez-la bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger clic. Si vous pouvez voir le voyant rouge sur la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée.

⚠ ATTENTION :

- Installez toujours la batterie à fond, de sorte que le voyant rouge ne soit plus visible. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil, en vous blessant ou en blessant une personne située près de vous.
- Ne forcez pas pour installer la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Indication de l'autonomie restante de la batterie

(uniquement pour les batteries dont le numéro de modèle se termine par la lettre « B ».) (Fig. 2)

Appuyez sur le bouton de vérification pour indiquer l'autonomie restante de la batterie. Les voyants s'allument alors pendant quelques secondes.

Voyants			Autonomie restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
			75 % à 100 %
			
			50 % à 75 %
			25 % à 50 %
			0 % à 25 %
			Recharger la batterie.
			Il est possible que la batterie ait mal fonctionné.
			

015658

REMARQUE :

- Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, les indications peuvent différer légèrement de l'autonomie réelle restante.

Interrupteur

ATTENTION :

- Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsqu'elle est relâchée. (Fig. 3)

Pour mettre l'outil en marche, appuyez simplement sur la gâchette. Le volume d'air augmente à mesure que l'on accroît la pression exercée sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

Molette de réglage du volume d'air

Vous pouvez régler le volume d'air selon l'un des trois modes de réglage en tournant la molette correspondante après avoir enfoncé entièrement la gâchette. Reportez-vous au tableau suivant pour connaître le volume d'air associé aux numéros figurant sur la molette.

Numéro figurant sur la molette	Volume d'air
3	Élevé
2	Moyen
1	Faible

008312

ATTENTION :

- Utilisez la molette de réglage uniquement après avoir placé la gâchette en position d'arrêt. Si vous tournez la molette avant que la gâchette soit repassée en position d'arrêt, vous risquez d'endommager l'outil.
- Si l'outil a fonctionné de façon continue jusqu'à ce que la batterie soit épuisée, laissez-le reposer pendant 15 minutes au moins avant de recommencer avec une nouvelle batterie.

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et la batterie retirée avant d'effectuer toute intervention sur l'outil.

Soufflage (Fig. 4)

Pour souffler la poussière, fixez l'embout sur la sortie du souffleur et tournez-le dans le sens horaire pour le fixer en place.

Pour retirer l'embout, tournez-le dans le sens antihoraire.

Aspiration de poussières (Fig. 5)

Pour aspirer la poussière, fixez l'embout sur l'entrée d'aspiration et le sac à poussières sur la sortie du souffleur.

Une fois le sac rempli de poussière, videz son contenu dans une poubelle en ouvrant la fermeture à glissière.

(Fig. 6)

ATTENTION :

- Videz le sac à poussières avant qu'il ne soit trop rempli, au risque de diminuer la force d'aspiration.

NOTE :

L'embout de jardin (accessoire fourni en option) est destiné uniquement à l'opération de soufflage. N'utilisez pas l'embout de jardin pour procéder à l'aspiration.

MAINTENANCE

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Ces produits risquent de provoquer des décolorations, des déformations ou des fissures.

Nettoyage

Nettoyez régulièrement la partie extérieure de l'outil à l'aide d'un chiffon trempé dans de l'eau savonneuse. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou autre au risque de décolorer et/ou fissurer l'outil. (Fig. 7)

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation et tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un Centre de service après-vente agréé Makita, avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES FOURNIS EN OPTION

⚠ ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour être utilisés avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre Centre de service local Makita.

- Embout

- Embout de jardin
- Sac à poussières
- Embout d'angle
- Tuyau droit
- Tuyau flexible
- Joint
- Batterie et chargeur Makita authentiques

NOTE :

L'embout de jardin est destiné uniquement à l'opération de soufflage. N'utilisez pas l'embout de jardin pour procéder à l'aspiration. Les débris peuvent colmater et endommager le souffleur.

REMARQUE :

- Certains éléments de la liste peuvent être inclus en tant qu'accessoires standard dans le coffret de l'outil envoyé. Ils peuvent varier suivant les pays.

Bruit ENG905-1

Les niveaux de bruit pondéré A typiques ont été mesurés selon la norme EN60745, EN15503 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 85 dB (A)

Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 95 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

Portez des protections auditives.

Vibrations ENG900-1

La valeur totale de vibration (somme du vecteur triaxial) a été déterminée selon la norme EN60745, EN15503 :

Mode de fonctionnement : fonctionnement sans charge

Émission des vibrations (a_h) : 2,5 m/s² ou moins

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- La valeur de l'émission des vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée afin de comparer des outils entre eux.
- La valeur de l'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT :

- Selon la manière dont l'outil est utilisé, il est possible que l'émission des vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique diffère de la valeur de l'émission déclarée.
- Veillez à identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur et établies à partir de l'estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les étapes du cycle de fonctionnement, telles que les périodes de mise hors tension de l'outil, les périodes de fonctionnement au ralenti et les périodes de mise en route).

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Pour les pays d'Europe uniquement

La Déclaration de conformité CE figure en Annexe A du présent mode d'emploi.

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Erklärung der Gesamtdarstellung

1. Roter Bereich

2. Taste

3. Akkublock

4. Anzeigenlampen

5. Akkuprüftaste
6. Zeiger

7. Einstellrad für Luftvolumen

8. Ein/Aus-Schalter

9. Düse

10. Gebläseausgang
11. Staubbeutel

12. Ansaugengang

13. Verschluss

TECHNISCHE DATEN

Modell		DUB142	DUB182
Leistungen	Luftdruck (Wassersäule)	0 bis 550 mm	
	Luftvolumen	0 bis 2,6 m³/min	
Leerlaufgeschwindigkeit (U/min ⁻¹)		0 – 18.000	
Gesamtlänge		509 mm	
Nettogewicht		1,6 kg	1,7 kg
Nennspannung		14,4 V Gleichspannung	18 V Gleichspannung

- Aufgrund unserer beständigen Forschungen und Weiterentwicklungen sind Änderungen an den hier angegebenen Technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.

• Die Technischen Daten und der Akkublock können in den einzelnen Ländern Abweichungen aufweisen.

• Gewicht, mit Akkublock, ermittelt gemäß EPTA-Verfahren 01/2003

Symbole

END012-4

Im Folgenden sind die im Zusammenhang mit diesem Werkzeug verwendeten Symbole dargestellt. Machen Sie sich vor der Benutzung des Werkzeugs unbedingt mit diesen Symbolen vertraut!

Elektrowerkzeuge sowie Altbatterien und Altakkumulatoren getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

- 

Besondere Aufmerksamkeit erforderlich.
- 

Lesen Sie die vorliegende Betriebsanleitung.
- 

Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
- 

Gefahr! Achten Sie auf umherfliegende Gegenstände.
- 

Halten Sie umstehende Personen fern.
- 

Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.
- 

Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
- 

Cd

Ni-MH

Li-Ion

Nur für EU-Länder Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge, Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altakkumulatoren und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte

Verwendungszweck

BNE018-1

Dieses Werkzeug wurde für das Wegblasen oder Aufsaugen von Staub entwickelt.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

GEA006-2

 **WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -anweisungen sorgfältig durch.** Wenn die aufgeführten Warnhinweise und Anweisungen nicht beachtet werden, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder die Gefahr schwerer Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen gut auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in den Warnhinweisen auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder Ihr akku- bzw. batteriebetriebenes Elektrowerkzeug (ohne Kabel).

Sicherheit am Arbeitsplatz

1. **Achten Sie auf ein sauberes und gut beleuchtetes Arbeitsumfeld.** In unordentlichen oder dunklen Bereichen können schnell Unfälle passieren.

2. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen, wie etwa in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Bei Elektrowerkzeugen können Funken entstehen, die Staub und Dämpfe entzünden können.

3. **Halten Sie Kinder und Zuschauer auf Abstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.**
Ablenkung kann zu Kontrollverlust führen.

Elektrische Sicherheit

4. **Die Stecker des Elektrowerkzeugs müssen in die Steckdose passen. Nehmen Sie niemals Änderungen am Stecker vor. Verwenden Sie keine Adapterstecker bei geerdeten Elektrowerkzeugen.**
Originalstecker und dazu passende Steckdosen verringern die Gefahr eines elektrischen Schlags.
5. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohren, Kühlern, Heiz- und Kühlelementen.** Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags.
6. **Elektrowerkzeuge dürfen weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.** Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht dies das Risiko eines elektrischen Schlags.
7. **Missbrauchen Sie nicht das Stromkabel. Tragen Sie das Werkzeug niemals am Kabel, und ziehen Sie niemals am Kabel, um das Werkzeug zu sich zu ziehen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.**
Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
8. **Schließen Sie ausschließlich ein für die Verwendung im Freien zugelassenes Verlängerungskabel an, wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien betreiben.** Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.
9. **Wenn sich der Einsatz des Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort nicht vermeiden lässt, verwenden Sie für die Stromversorgung einen FI-Schutzschalter (GFCI).** Durch die Verwendung eines FI-Schutzschalters (GFCI) verringert sich die Gefahr eines Stromschlags.

Sicherheit für Personen

10. **Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit kann beim Umgang mit Elektrowerkzeugen zu schweren Personenschäden führen.
11. **Verwenden Sie zu Ihrem Schutz eine geeignete Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** Den Umständen angepasste Sicherheitsausrüstungen, wie Staubmasken, rutschfreie Sicherheitsschuhe, Helme und Gehörschutz, vermindern das Risiko von Personenschäden.
12. **Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten des Werkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Stromquelle und/oder den Akku anschließen,**

hochheben oder transportieren. Der Transport des Werkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter und das Anschließen eingeschalteter Elektrowerkzeuge an die Stromversorgung können zu Unfällen führen.

13. **Entfernen Sie alle Einstell- und sonstigen Schlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Auf den rotierenden Teilen eines Elektrowerkzeugs belassene Schlüssel können zu Verletzungen führen.
14. **Bleiben Sie innerhalb Ihres Standbereichs. Achten Sie jederzeit auf sicheren Stand und Balance.**
Dadurch ist in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs möglich.
15. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe fern von beweglichen Teilen.** Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
16. **Falls Geräte zum Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden sind, schließen Sie diese an und verwenden Sie sie ordnungsgemäß.** Die Verwendung einer Vorrichtung zum Sammeln von Staub kann Gefahren verringern, die mit Staub in Zusammenhang stehen.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

17. **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Benutzen Sie das für die jeweilige Anwendung geeignete Elektrowerkzeug.** Das richtige Werkzeug erfüllt seinen Zweck am besten und sichersten in dem Leistungsbereich, für den es hergestellt wurde.
18. **Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt.** Jedes Elektrowerkzeug, dessen Schalter nicht funktioniert, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
19. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bzw. den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Einstellungen am Elektrowerkzeug vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät lagern.** Diese präventiven Sicherheitsmaßnahmen reduzieren das Risiko eines versehentlichen Starts.
20. **Lagern Sie Elektrowerkzeuge, die nicht in Gebrauch sind, außerhalb der Reichweite von Kindern, und gestatten Sie die Benutzung von Elektrowerkzeugen ausschließlich solchen Personen, die mit dem Betrieb und der Bedienungsanleitung des entsprechenden Elektrowerkzeugs vertraut sind.** In den Händen ungeübter Benutzer sind Elektrowerkzeuge gefährlich.
21. **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge. Achten Sie auf fehlerhafte Verbindungen, festsitzende bewegliche Teile, Defekte und alle anderen Bedingungen, die die Funktionsweise des Geräts beeinträchtigen können. Lassen Sie bei einer Beschädigung das Elektrowerkzeug vor dem Gebrauch reparieren.** Durch nachlässig gewartete Elektrowerkzeuge werden viele Unfälle verursacht.
22. **Halten Sie Schneidwerkzeug scharf und sauber.** Ordentlich gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen

Schneidkanten verhaken nicht so schnell und sind einfacher in der Handhabung.

23. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör, die Werkzeugmeißel usw. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und in einer dem Verwendungszweck des Werkzeugs angemessenen Weise und beachten Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die durchzuführende Arbeit.** Die Verwendung eines Elektrowerkzeugs für Arbeitsgänge, für die es nicht konzipiert wurde, kann zu Gefahrensituationen führen.

Verwendung und Pflege von akkubetriebenen Werkzeugen

24. **Der Akku darf nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufgeladen werden.** Ein Ladegerät, das sich für den einen Akkutyp eignet, kann bei der Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
25. **Elektrowerkzeuge dürfen nur mit den dafür speziell vorgesehenen Akkus verwendet werden.** Die Verwendung sonstiger Akkus kann eine Verletzungs- und Brandgefahr darstellen.
26. **Zurzeit nicht verwendete Akkus dürfen nicht in der Nähe von anderen metallischen Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Nägeln, Schrauben oder sonstigen metallischen Kleingegegenständen aufbewahrt werden, da die Gefahr besteht, dass diese Gegenstände einen Kurzschluss verursachen.** Ein Kurzschluss der Akkukontakte kann Verbrennungen verursachen oder eine Brandgefahr darstellen.
27. **Bei falschem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Körperkontakt mit der Flüssigkeit. Wenn Sie versehentlich mit Flüssigkeit aus dem Akku in Berührung geraten, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Suchen Sie darüber hinaus einen Arzt auf, wenn die Flüssigkeit in das Auge gerät.** Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen.

Service

28. **Lassen Sie das Elektrowerkzeug ausschließlich von Fachpersonal unter Verwendung von Originalersatzteilen warten und reparieren.** Auf diese Weise ist die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
29. **Befolgen Sie die Anweisungen hinsichtlich Schmierung und Wechsel von Zubehör.**
30. **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmiermitteln.**

SICHERHEITSHINWEISE ZUM KABELLOSES GEBLÄSE / AKKU-GARTENGEBLÄSE / SAUGER

GEB098-1

1. **Tragen Sie immer Schutzbrille, Mütze und Maske, wenn Sie das Gebläse verwenden.**

2. **Richten Sie die Düse niemals auf eine Person in Ihrer Nähe, wenn Sie das Gebläse verwenden.**
3. **Warnung – Bei Verwendung auf nassen Oberflächen kann es zu Stromschlägen kommen. Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Bewahren Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum auf.**
4. **Blockieren Sie niemals die Ansaugöffnung und/oder den Gebläseausgang.**
- **Blockieren Sie nicht Ansaugöffnung oder Gebläseausgang des Gebläses zwecks Nutzung in staubigen Bereichen.**
 - **Verwenden Sie das Gebläse nicht mit einer sich verjüngenden Düse, die schmäler als die Originaldüse ist, beispielsweise, indem Sie zusätzlich einen Schlauch mit sich verjüngendem oder mit geringerem Durchmesser auf die Düsen Spitze aufsetzen.**
 - **Verwenden Sie das Gebläse nicht zum Aufpumpen von Bällen, Gummibooten oder ähnlichen Dingen.**
- Bei Übersteigen der zulässigen Motordrehzahl kann es zu einem gefährlichen Bersten des Ventilators und dadurch zu schweren Verletzungen kommen. Bei Überhitzung von Motor oder Steuerschaltung kann es zu einem Brand kommen.
5. **Halten Sie während der Benutzung des Gebläses Kinder, Zuschauer und Haustiere fern.**
6. **Betreiben Sie das Gebläse nicht in der Nähe offener Fenster usw.**
7. **Nutzen Sie das Gebläse nur zu angemessenen Tageszeiten – nicht in den frühen Morgenstunden oder zur Nachtzeit, wenn das Gebläse von anderen Menschen als Ruhestörung wahrgenommen werden kann.**
8. **Es wird empfohlen, vor der Benutzung des Gebläses groben Unrat mittels Harke oder Besen zu lockern.**
9. **Es wird empfohlen, bei staubigen Bedingungen Flächen leicht zu befeuchten oder einen im Handel als Anbaugerät erhältlichen Nebler zu verwenden.**
10. **Es wird die Verwendung der Langdüse empfohlen, damit der Luftstrahl in Bodennähe austritt.**
11. **Das Gebläse darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen bedient werden.**
12. **Kleinkinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gebläse spielen.**
13. **Stecken Sie weder Fingers noch andere Gegenstände in die Ansaugöffnung oder den Gebläseausgang.**
14. **Verwenden Sie stets den Staubbeutel, wenn Sie Staub, Späne und ähnliches aufsaugen.**
15. **Saugen Sie keine noch glühende Zigarettenasche, soeben geschnittene Metallspäne, Schrauben, Nägel und ähnliches auf.**

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

WARNUNG:

Lassen Sie sich **NIE** durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Gerät dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Gerät zu missachten. Bei **MISSBRÄUCHLICHER** Verwendung des Geräts oder bei Missachtung der in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

ENC007-11

FÜR AKKUBLOCK

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät (1), den Akku (2) und das Produkt (3), für das der Akku verwendet wird, sorgfältig durch.
2. Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.
3. Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.
5. Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkublocks:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.
 - (2) Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.
 - (3) Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden.

Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Werkzeugs führen.

6. Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen Temperaturen von 50°C oder darüber erreicht werden können.
7. Beschädigte oder verbrauchte Akkus dürfen nicht verbrannt werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.
8. Lassen Sie den Akku nicht fallen und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.
9. Verwenden Sie niemals einen beschädigten Akku.
10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den gesetzlichen Bestimmungen über Gefahrgüter.

Beim kommerziellen Transport durch Dritte, z. B. Speditionsunternehmen, sind die besonderen Verpackungs- und Kennzeichnungsvorschriften zu beachten.

Es ist unbedingt erforderlich, einen Fachmann für Gefahrstoffe bei der Vorbereitung der Ware für den Versand zu konsultieren. Bitte beachten Sie auch die geltenden nationalen Bestimmungen, die möglicherweise weitere Maßnahmen vorschreiben. Offene Kontakte müssen abgeklebt oder abgedeckt werden und der Akku muss so verpackt werden, dass er in der Verpackung nicht verrutschen kann.

11. Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen bzgl. der Entsorgung von Akkus.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

ACHTUNG: Verwenden Sie ausschließlich Originalakkus von Makita.

Die Verwendung von Akkus anderer Hersteller als Makita oder von abgeänderten Akkus kann zu einer Explosion der Akkus und in Konsequenz zu Feuer sowie Personen- und Sachschäden führen. Darüber hinaus verfällt die für das Werkzeug und Ladegerät von Makita gültige Makita-Garantie.

Tipps für eine maximale Nutzungsdauer von Akkus

1. Laden Sie den Akkublock auf, bevor der Akku vollständig entladen ist. Sobald Sie eine verringerte Leistung des Werkzeugs bemerken, beenden Sie stets den Betrieb des Werkzeugs und laden Sie den Akkublock auf.
2. Ein voll aufgeladener Akkublock darf niemals erneut geladen werden. Durch Überladungen wird die Lebensdauer des Akkus verkürzt.
3. Laden Sie den Akkublock bei einer Zimmertemperatur von 10°C bis 40°C auf. Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.
4. Laden Sie den Akkublock auf, wenn Sie diesen für längere Zeit nicht verwenden (mehr als sechs Monate).

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Einstellungen oder eine Funktionsprüfung des Werkzeugs vornehmen.

Montage und Demontage des Akkublocks (Abb. 1)

ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder abnehmen.
- Halten Sie das Werkzeug und den Akkublock sicher fest, wenn Sie den Akkublock einsetzen oder herausnehmen. Andernfalls könnte Ihnen das Werkzeug oder der Akkublock aus den Händen fallen, sodass das Werkzeug oder der Akkublock beschädigt werden oder diese Verletzungen verursachen.

Zum Abnehmen des Akkublocks müssen Sie die Taste auf der Vorderseite des Akkublocks schieben und gleichzeitig den Akkublock aus dem Werkzeug herausziehen.

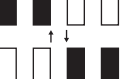
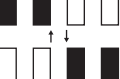
Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Gehäuse ausrichten und in die gewünschte Position schieben. Setzen Sie den Akkublock ganz ein, bis er mit einem Klick einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Akkublock nicht ganz eingerastet.

⚠️ ACHTUNG:

- Setzen Sie den Akkublock unbedingt ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der Akkublock versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.
- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkublocks keine Gewalt an. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, ist er nicht richtig angesetzt.

Anzeigen der Restladung des Akkus

(Nur für Akkublöcke mit einem „B“ am Ende der Modellnummer.) **(Abb. 2)**
Drücken Sie zum Anzeigen der Restladung des Akkus die Akkuprüftaste. Die Anzeigenlampen leuchten dann wenige Sekunden lang auf.

Anzeigenlampen			Verbleibende Akkuladung
			
Leuchtet	Aus	Blinkt	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Laden Sie den Akku auf.
			Möglicherweise liegt ein Defekt des Akkus vor.

015658

HINWEIS:

- In Abhängigkeit von den Bedingungen bei Gebrauch und von der Umgebungstemperatur kann der angezeigte Ladezustand geringfügig vom tatsächlichen Ladezustand abweichen.

Bedienung des Schalters

ACHTUNG:

- Achten Sie vor dem Einsetzen des Akkublocks in das Werkzeug darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen in die Position „OFF“ (AUS) zurückkehrt. **(Abb. 3)**
Betätigen Sie zum Starten des Geräts einfach den Ein/Aus-Schalter. Luftvolumen wird durch größeren Druck auf

den Ein/Aus-Schalter erhöht. Lassen Sie zum Ausschalten des Geräts den Ein/Aus-Schalter los.

Einstellrad für Luftvolumen

Das Luftvolumen kann auf eine der drei Einstellungen angepasst werden, indem Sie das Einstellrad bei vollständig gedrücktem Ein/Aus-Schalter drehen. In der folgenden Tabelle finden Sie die Angaben, welche Zahl auf dem Rad welchem Luftvolumen entspricht.

Zahl am Einstellrad	Luftvolumen
3	Hoch
2	Mittel
1	Niedrig

008312

ACHTUNG:

- Bedienen Sie das Einstellrad nur, wenn sich der Ein/Aus-Schalter wieder in der Position „OFF“ (AUS) befindet. Durch Drehen des Rades, bevor der Schalter in der Position „OFF“ ist, kann das Werkzeug beschädigt werden.
- Wenn das Werkzeug bis zur vollständigen Entladung des Akkus betrieben wurde, lassen Sie es mindestens 15 Minuten liegen, bevor Sie mit einem neuen Akku fortfahren.

MONTAGE

⚠️ ACHTUNG:

- Schalten Sie das Gerät stets aus und nehmen Sie den Akkublock ab, bevor Sie Arbeiten am Gerät ausführen.

Gebläse (Abb. 4)

Befestigen Sie zum Wegblasen von Staub die Düse am Gebläseausgang, indem Sie diese im Uhrzeigersinn hineindrehen.
Drehen Sie zum Entfernen der Düse diese entgegen dem Uhrzeigersinn.

Staubaufsaugen (Abb. 5)

Stecken Sie zum Aufsaugen von Staub die Düse auf die Ansaugöffnung und den Staubbeutel auf den Gebläseausgang.
Leeren Sie den Inhalt des vollen Staubbeutels in eine Mülltonne, indem Sie den Verschluss lösen. **(Abb. 6)**

ACHTUNG:

- Leeren Sie den Staubbeutel, bevor dieser zu voll und die Ansaugleistung zu schwach wird.

HINWEIS:

Die Gartendüse (Sonderzubehör) ist nur für die Verwendung am Gebläse vorgesehen. Verwenden Sie die Gartendüse nicht an einem Sauger.

WARTUNG

ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Inspektionen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.

- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Reinigung

Wischen Sie von Zeit zu Zeit das Äußere des Werkzeugs mit einem mit Seifenwasser befeuchtetem Tuch ab.

Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünnung oder ähnliches, sonst können Verfärbungen und/oder Risse auftreten. **(Abb. 7)**

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur durch von Makita autorisierte Servicecenter durchgeführt und immer Makita-Ersatzteile verwendet werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠️ ACHTUNG:

- Für das in diesem Handbuch beschriebene Makita-Gerät werden die folgenden Zubehör- und Zusatzteile empfohlen. Bei Verwendung anderer Zubehör- und Zusatzteile kann es zu Verletzungen kommen. Verwenden Sie Zubehör- und Zusatzteile nur für den vorgesehenen Zweck.

Informationen zu diesem Zubehör erhalten Sie von Ihrem Makita-Servicecenter.

- Düse
- Gartendüse
- Staubbeutel
- Winkeldüse
- Gerades Rohr
- Flexibler Schlauch
- Verbindungsstück
- Original-Akku und Original-Ladegerät von Makita

HINWEIS:

Die Gartendüse ist nur für die Verwendung am Gebläse vorgesehen. Verwenden Sie die Gartendüse nicht an einem Sauger. Schmutz kann verstopfen und das Gebläse beschädigen.

HINWEIS:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

Schall

ENG905-1

Typischer A-bewerteter Schallpegel nach EN60745, EN15503:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 85 dB (A)

Schallleistungspegel (L_{WA}): 95 dB (A)

Abweichung (K): 3 dB (A)

Tragen Sie Gehörschutz.

Schwingung

ENG900-1

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745, EN15503:

Arbeitsmodus: Betrieb ohne Last

Schwingungsbelastung (a_h): 2,5 m/s² oder weniger

Abweichung (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Der hier angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen wurde gemäß dem genormten

Testverfahren ermittelt und kann als Vergleich zu anderen Werkzeugen herangezogen werden.

- Der angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen ist außerdem für eine vorbeugende Bewertung der Belastung zu verwenden.

⚠️ WARNUNG:

- Die Schwingungsbelastung kann bei tatsächlichem Gebrauch des Elektrowerkzeugs in Abhängigkeit von der Handhabung des Elektrowerkzeugs von dem hier aufgeführten Wert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nur für europäische Länder

Die EG-Konformitätserklärung liegt dieser Betriebsanleitung als Anhang A bei.

ITALIANO (Istruzioni originali)

- 1. Area rossa
- 2. Pulsante
- 3. Batteria
- 4. Spie luminose
- 5. Pulsante di controllo

Spiegazione della vista generale

- 6. Puntatori
- 7. Ghiera di regolazione volume dell'aria
- 8. Interruttore
- 9. Ugelli
- 10. Scarico soffiante
- 11. Sacchetto per la polvere
- 12. Orifizio di aspirazione
- 13. Fermaglio

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello		DUB142	DUB182
Capacità di foratura	Pressione dell'aria (colonna dell'acqua)	0 - 550 mm	
	Volume dell'aria	0 – 2,6 m³/min	
Velocità a vuoto (min ⁻¹)		0 - 18.000	
Lunghezza totale		509 mm	
Peso netto		1,6 kg	1,7 kg
Tensione nominale		14,4 V CC	18 V CC

- Le caratteristiche tecniche riportate di seguito sono soggette a modifiche senza preavviso in virtù del nostro programma continuo di ricerca e sviluppo.
- Le caratteristiche tecniche e le batterie possono differire da paese a paese.
- Peso, comprensivo di batterie, calcolato in base alla Procedura EPTA 01/2003

Simboli

END012-4

Il seguente elenco riporta i simboli utilizzati per questo utensile.
È importante comprenderne il significato prima dell'uso.

essere riciclate in modo eco-compatibile.

 Prestare particolare cura e attenzione.

 Leggere il manuale di istruzioni.

 Tenere le mani lontano dalle parti rotanti.

 Pericolo: prestare attenzione agli oggetti volanti.

 Tenere a distanza le persone.

 Indossare protezioni per occhi e orecchie.

 Evitare l'esposizione all'umidità.

 Cd
Ni-MH
Li-Ion
Solo per Paesi UE
Non gettare le apparecchiature elettriche o le batterie tra i rifiuti domestici.
Secondo le Direttive Europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, su batterie e accumulatori e sui rifiuti di batterie e di accumulatori, e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche e le batterie esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di

Uso previsto

BNE018-1

L'utensile è progettato per la soffiatura della polvere.

Avvertenze generali di sicurezza per l'uso dell'utensile

GEA006-2

 **AVVERTENZA** Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può condurre a scariche elettriche, incendi e/o gravi infortuni.

Conservare le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine “macchina utensile” utilizzato nelle avvertenze indica la macchina utensile ad alimentazione elettrica o a batteria.

Sicurezza nell'area di lavoro

1. **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**
In ambienti disordinati o con scarsa illuminazione è più probabile che si verifichino incidenti.
2. **Non azionare macchine utensili in ambienti esplosivi, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Le macchine utensili producono scintille che possono dar fuoco alla polvere o ai fumi presenti nell'ambiente.
3. **Tenere bambini e passanti lontano dall'area di lavoro mentre si utilizza la macchina utensile.** Le distrazioni possono far perdere il controllo della macchina utensile.

Sicurezza elettrica

4. **La spina della macchina utensile deve essere compatibile con la presa di corrente. Non**

modificare mai la spina. Non utilizzare adattatori con macchine utensili provviste di messa a terra.

L'uso di spine intatte e di prese compatibili riduce il rischio di scosse elettriche.

5. **Evitare il contatto con elementi aventi un collegamento a terra, come tubi, radiatori, frigoriferi e altri elementi conduttori.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo dell'operatore ha un collegamento a terra.
6. **Non esporre le macchine utensili alla pioggia o al bagnato.** L'eventuale infiltrazione di acqua nella macchina utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
7. **Non torcere il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare la macchina utensile. Mantenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o pezzi mobili.** La presenza di cavi danneggiati o impigliati aumenta il rischio di scosse elettriche.
8. **Se la macchina utensile viene utilizzata all'aperto, utilizzare una prolunga adatta a tale uso.** L'utilizzo di un cavo di alimentazione per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
9. **Se la macchina utensile viene utilizzata in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione dotata di un interruttore automatico con scarica a terra (GFCI).** L'uso di un interruttore GFCI riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

10. **Quando si utilizza una macchina utensile è necessario rimanere vigili, prestare attenzione a quello che si sta facendo e ricorrere al buonsenso. Non utilizzare la macchina utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'utilizzo delle macchine utensili può provocare gravi lesioni personali.
11. **Indossare indumenti protettivi. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione, come maschere antipolvere, calzature antinfortunistiche e antiscivolo, elmetti o protezioni acustiche, ridurranno il rischio di lesioni personali se usati nelle adeguate circostanze.
12. **Evitare l'avvio accidentale dell'utensile. Verificare che l'interruttore si trovi nella posizione OFF prima di accendere la macchina utensile e/o la batteria, riavviare o trasportare l'utensile.** Se le macchine utensili vengono trasportate con il dito sull'interruttore o se vengono collegate all'alimentazione con l'interruttore nella posizione ON, possono verificarsi incidenti.
13. **Prima di accendere la macchina utensile rimuovere qualsiasi strumento di regolazione o chiave.** Una chiave o un utensile fissati a un elemento rotante della macchina possono causare lesioni personali.
14. **Evitare rischi inutili. Mantenere sempre l'equilibrio e un punto d'appoggio adeguati.** Questo consente di controllare meglio la macchina utensile in situazioni impreviste.

15. **Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti o oggetti che potrebbero rimanere impigliati. Mantenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti mobili.** Abiti svolazzanti, oggetti o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti mobili.
16. **Se vengono forniti dispositivi per il collegamento di sistemi di raccolta e estrazione della polvere, verificare che vengano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi riduce i rischi causati dalla polvere.

Uso e cura delle macchine utensili

17. **Non forzare le macchine utensili. Utilizzare la macchina utensile adatta all'attività da svolgere.** L'uso corretto della macchina utensile consentirà di lavorare meglio, in modo più sicuro e alla velocità per cui questa è stata progettata.
18. **Non utilizzare la macchina utensile se non è possibile spegnerla o accenderla con l'interruttore.** Se una macchina utensile che non può essere controllata con l'interruttore, è pericolosa e deve essere riparata.
19. **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre la macchina dopo l'uso, disinserire la spina dall'alimentazione e/o la batteria dalla macchina utensile.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale della macchina.
20. **Quando le macchine utensili non vengono utilizzate, conservarle fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'utilizzo a persone che non conoscono le presenti istruzioni.** Le macchine utensili sono pericolose se impiegate da operatori non preparati.
21. **Sottoporre regolarmente le macchine utensili a manutenzione. Controllare eventuali disallineamenti o blocchi delle parti mobili, la rottura di parti e qualsiasi altra circostanza che possa influenzare il funzionamento delle macchine utensili. Se danneggiata, fare riparare la macchina utensile prima dell'uso.** Molti incidenti vengono causati da macchine utensili non sottoposte a regolare manutenzione.
22. **Mantenere gli utensili per il taglio affilati e puliti.** Gli utensili per il taglio si inceppano di meno e sono più facili da controllare, se sottoposti ad adeguata manutenzione e mantenuti con i bordi della lama sempre taglienti.
23. **Utilizzare la macchina utensile, gli accessori, le punte ecc., conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'operazione da effettuare.** L'uso della macchina utensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe indurre a situazioni pericolose.

Uso e cura della batteria

24. **Effettuare la ricarica utilizzando solamente il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto per uno specifico tipo di batteria potrebbe provocare un pericolo di incendio se utilizzato con un'altra batteria.

25. **Utilizzare gli utensili elettrici solo con le batterie specifiche.** L'uso di tipi diversi di batterie può provocare un pericolo di infortuni e incendi.
26. **Quando la batteria non viene utilizzata, evitare di tenerla a contatto con oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possano stabilire un contatto tra un terminale e l'altro.** Un cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.
27. **In condizioni precarie, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria, con cui è opportuno evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.

Assistenza

28. **La macchina utensile deve essere riparata da un tecnico qualificato e si devono utilizzare solo ricambi equivalenti.** Questo consentirà di garantire la sicurezza della macchina utensile.
29. **Osservare le istruzioni di lubrificazione e sostituzione degli accessori.**
30. **Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.**

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER SOFFIANTE SENZA FILI/ SOFFIANTE DA GIARDINO/PER VUOTO

GEB098-1

1. **Quando si utilizza il soffiante, utilizzare sempre gli occhiali di protezione, un berretto e una maschera.**
2. **Nell'utilizzare il soffiante, non puntare mai l'ugello verso persone vicine.**
3. **Avvertenza - L'utilizzo su superfici bagnate può causare scosse elettriche. Evitare l'esposizione alla pioggia. Conservare in luoghi chiusi.**
4. **Non ostruire mai l'orifizio di aspirazione e/o lo scarico del soffiante.**
 - **Non ostruire l'orifizio di aspirazione o lo scarico del soffiante durante la pulizia in aree polverose.**
 - **Non utilizzare il soffiante con un ugello conico più piccolo dell'originale, come ad esempio un nuovo ugello ottenuto collegando un tubo flessibile con diametro ridotto o un tubo più piccolo all'estremità dell'ugello.**
 - **Non utilizzare il soffiante per gonfiare palloni, gonmoni o simili.**

L'aumento dei giri del motore può causare pericolose rotture della ventola e lesioni personali gravi. Il surriscaldamento del motore e del circuito di controllo può provocare un incendio.

5. **Tenere a distanza bambini, animali e altre persone eventualmente presenti quando il soffiante è operativo.**
6. **Non utilizzare il soffiante in prossimità di finestre aperte, ecc.**

7. **Si consiglia di utilizzare il soffiante solo in fasce orarie ragionevoli (non di prima mattina o a notte fonda per evitare di disturbare gli altri).**
8. **Si consiglia di utilizzare rastrelli e scope per smuovere e ammorbidire i detriti prima dell'uso.**
9. **Si consiglia di inumidire leggermente le superfici impolverate o di utilizzare un sistema di nebulizzazione disponibile sul mercato.**
10. **Si consiglia di utilizzare l'ugello lungo per fare in modo che il flusso d'aria agisca in prossimità del suolo.**
11. **Il soffiante non è destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza.**
12. **I bambini devono essere tenuti sotto controllo per evitare che giochino con il soffiante.**
13. **Non introdurre le dita o altri oggetti nell'orifizio di aspirazione o nello scarico del soffiante.**
14. **Non raccogliere la polvere, frammenti ed oggetti simili, utilizzare sempre il sacchetto per la polvere.**
15. **Non raccogliere ceneri ardenti di sigarette, trucioli di metallo appena tagliati, viti, chiodi ed oggetti simili.**

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

⚠ AVVERTENZA:

Non lasciare che la familiarità acquisita con il prodotto (dovuta all'uso ripetuto) provochi l'inosservanza delle norme di sicurezza. L'uso improprio o la mancata osservanza delle norme di sicurezza indicate in questo manuale possono provocare gravi danni alla persona.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ENC007-11

RELATIVE ALLA BATTERIA

1. **Prima di utilizzare la batteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi di sicurezza relativi a (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto utilizzato con la batteria.**
2. **Non smontare la batteria.**
3. **Se il tempo di funzionamento è diventato eccessivamente breve, non utilizzare l'utensile. Potrebbero verificarsi surriscaldamenti, ustioni o esplosioni.**
4. **In caso di contatto dell'elettrolita della batteria con gli occhi, sciacquare con acqua fresca e rivolgersi immediatamente a un medico. Potrebbero verificarsi danni permanenti alla funzionalità visiva.**
5. **Non cortocircuitare la batteria:**
 - (1) **Non toccare i terminali della batteria con materiale in grado di condurre elettricità.**
 - (2) **Evitare di conservare la batteria a contatto con oggetti metallici quali chiodi, monete e così via.**
 - (3) **Non esporre le batterie all'acqua o alla pioggia.**

Un cortocircuito può provocare un elevato flusso di corrente, surriscaldamento, ustioni o rotture.

6. **Non conservare l'utensile e la batteria a una temperatura superiore a 50 °C.**
7. **Evitare di smaltire le batterie danneggiate o esaurite bruciandole. Se esposte al fuoco, le batterie possono esplodere.**
8. **Evitare di far cadere o di colpire la batteria.**
9. **Non utilizzare batterie danneggiate.**
10. **Le batterie agli ioni di litio contenute nel dispositivo sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose.**
Per il trasporto commerciale, ad esempio da parte di terzi o di spedizionieri, si devono osservare requisiti speciali di imballaggio ed etichettatura.
Durante la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto di materiali pericolosi. Si prega di osservare anche eventuali, ulteriori norme nazionali.
Fissare con del nastro adesivo o nascondere i punti di contatto aperti, e imballare la batteria in modo tale che non possa muoversi all'interno dell'imballaggio.
11. **Attenersi alle normative della propria area geografica relative allo smaltimento delle batterie.**

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

⚠ ATTENZIONE: Utilizzare esclusivamente batterie originali Makita.

L'utilizzo di batterie non originali Makita o di batterie modificate, potrebbe dare luogo all'esplosione della batteria, provocando incendi, lesioni personali e danni. Inoltre, tale utilizzo determina l'annullamento della garanzia Makita per l'utensile e il caricabatterie Makita.

Suggerimenti per il prolungamento della durata della batteria

1. **Caricare le batterie prima di scaricarle completamente.**
Se si nota una diminuzione di potenza dell'utensile, interrompere il lavoro e ricaricare la batteria.
2. **Non ricaricare una batteria già completamente carica.**
In caso contrario, la durata operativa della batteria potrebbe ridursi.
3. **Caricare la batteria in ambienti con temperatura compresa tra 10 °C e 40 °C.** Prima di caricare una batteria surriscaldata, lasciarla raffreddare.
4. **Caricare la batteria qualora non venga utilizzata per un lungo periodo (superiore a sei mesi).**

DESCRIZIONE FUNZIONALE

ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'arnese sia spento e il pacco batterie sia stato rimosso prima di regolare o controllare le funzioni dell'arnese.

Installazione o rimozione della batteria (Fig. 1)

⚠ ATTENZIONE:

- Prima di inserire o rimuovere la batteria, spegnere sempre l'utensile.
- **Durante l'inserimento o la rimozione della batteria, tenere saldamente l'utensile e la batteria stessa.** In caso contrario potrebbero scivolare dalle mani, con conseguenti danni all'utensile, alla batteria e alla persona.

Per rimuovere la batteria è sufficiente estrarla dall'utensile facendo scorrere il pulsante sulla parte anteriore della batteria.

Per inserire la batteria, allineare la linguetta della batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e farla scorrere in posizione. Inserire a fondo la batteria fino a bloccarla in posizione con uno scatto. Se è visibile l'indicatore rosso sul lato superiore del pulsante, significa che la batteria non è completamente inserita.

⚠ ATTENZIONE:

- Inserire a fondo la batteria fino alla scomparsa dell'indicatore rosso. In caso contrario la batteria potrebbe fuoriuscire accidentalmente dall'utensile, provocando danni all'operatore o a eventuali osservatori.
- Non forzare l'inserimento della batteria. Se la batteria non scorre agevolmente, significa che la manovra di inserimento non è corretta.

Indicazione della capacità residua della batteria

(Solo per batterie il cui codice modello termina con "B").
(Fig. 2)

Premere il pulsante di controllo sulla batteria per visualizzare la capacità residua della batteria. Le spie luminose si illuminano per qualche secondo.

Spie luminose			Capacità residua
 Accesa	 Spenta	 Lampeggiante	
			Dal 75% al 100%
			Dal 50% al 75%
			Dal 25% al 50%
			Dal 0% al 25%
			Caricare la batteria.
			Probabile malfunzionamento della batteria.

015658

NOTA:

- Il valore indicato potrebbe variare leggermente dalla capacità effettiva in base alle condizioni di utilizzo e alla temperatura ambientale.

Azionamento dell'interruttore

ATTENZIONE:

- Prima di inserire la batteria nell'utensile, controllare se l'interruttore funziona correttamente e ritorna alla posizione "SPENTO" una volta rilasciato. **(Fig. 3)**

Per avviare l'utensile è sufficiente tirare l'interruttore di accensione. Volume dell'aria aumenta all'aumentare della pressione sull'interruttore. Rilasciare l'interruttore di accensione per spegnerlo.

Ghiera di regolazione volume dell'aria

Il volume dell'aria può essere impostato con una delle tre regolazioni ruotando la ghiera di regolazione con l'interruttore completamente premuto. Per il rapporto tra il numero sulla ghiera ed il volume dell'aria, fare riferimento alla tabella sotto.

Numero sulla ghiera	Volume dell'aria
3	Alto
2	Medio
1	Basso

008312

ATTENZIONE:

- Utilizzare la ghiera di regolazione solo dopo che l'interruttore ritorna alla posizione "OFF". Se la ghiera viene ruotata prima che l'interruttore ritorni, l'utensile potrebbe danneggiarsi.
- Se l'utensile viene utilizzato continuamente fino al completo scaricamento della batteria, attendere 15 minuti prima di continuare a utilizzarlo con una nuova batteria.

MONTAGGIO

⚠ ATTENZIONE:

- Prima di eseguire qualsiasi operazione sull'utensile, verificare sempre di averlo spento e di aver rimosso la batteria.

Soffiatura (Fig. 4)

Per la soffiatura della polvere, fissare l'ugello allo scarico del soffiante, ruotando in senso orario per bloccarlo in posizione.

Per rimuovere l'ugello, ruotarlo in senso antiorario.

Aspirazione della polvere (Fig. 5)

Per l'aspirazione della polvere, fissare l'ugello sull'orifizio di aspirazione ed il sacchetto per la polvere nello scarico del soffiante.

Dopo che il sacchetto si è riempito di polvere, svuotare il contenuto del sacchetto in un cestino per la polvere rilasciando il fermo. **(Fig. 6)**

ATTENZIONE:

- Svuotare il sacchetto della polvere prima che si riempia troppo per non affievolire la forza di aspirazione.

AVVISO:

L'ugello da giardino (accessorio opzionale) è destinato esclusivamente al soffiaggio. Non utilizzare l'ugello da giardino per aspirare.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

- Prima di effettuare controlli o operazioni di manutenzione, verificare sempre di aver spento l'utensile e di aver rimosso la batteria.
- Evitare assolutamente di usare benzina, diluenti, solventi, alcol o sostanze simili. In caso contrario, potrebbero verificarsi scoloriture, deformazioni o incrinature.

Pulizia

Di tanto in tanto, pulire la parte esterna dell'utensile con un panno inumidito in acqua insaponata. Non utilizzare mai benzina, diluenti o prodotti simili per non fare provocare sbiadimenti e/o crepe. **(Fig. 7)**
Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altra operazione di manutenzione o regolazione devono essere eseguiti dai centri di assistenza autorizzati Makita utilizzando sempre parti di ricambio Makita.

ACCESSORI OPZIONALI

⚠ ATTENZIONE:

- Si consiglia l'uso dei seguenti accessori per l'utensile Makita descritto in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio potrebbe provocare lesioni personali. Utilizzare gli accessori esclusivamente per l'uso dichiarato.

Per l'assistenza e per ulteriori informazioni su tali accessori, rivolgersi al centro assistenza Makita di zona.

- Ugello
- Ugello da giardino
- Sacchetto per la polvere
- Ugello angolare
- Tubo diritto
- Tubo flessibile
- Giunto
- Batteria e caricabatteria originali Makita

AVVISO:

L'ugello da giardino è destinato esclusivamente al soffiaggio. Non utilizzare l'ugello da giardino per aspirare. I detriti potrebbero accumularsi e provocare ostruzioni, danneggiando il soffiante.

NOTA:

- Alcuni degli accessori elencati potrebbero essere inclusi nella confezione dell'utensile come accessori standard. Gli accessori standard possono differire da paese a paese.

Rumore

ENG905-1

Il tipico livello di rumore ponderato "A" è determinato in conformità con la norma EN60745, EN15503:

Livello di pressione sonora (L_{pA}): 85 dB (A)

Livello di potenza sonora (L_{WA}): 95 dB (A)

Variazione (K): 3 dB (A)

Indossare una protezione acustica.

Vibrazione

ENG900-1

Il valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) è determinato in conformità con la norma EN60745, EN15503:

Modalità di lavoro: funzionamento senza carico
Emissione delle vibrazioni (a_n): 2,5 m/s² o inferiore
Variazione (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato in conformità con il metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare tra loro diversi utensili.
- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato può anche essere utilizzato per stime preliminari dell'esposizione.



AVVERTENZA:

- L'emissione delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può risultare diversa rispetto al valore dichiarato, in base alla modalità d'uso dell'utensile.
- Assicurarsi di individuare le necessarie misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base a una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, come quante volte l'utensile viene spento e i periodi in cui rimane inattivo, oltre al tempo di avviamento).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Solo per i paesi europei

La dichiarazione di conformità CE è inclusa nell'Allegato A di questo manuale di istruzioni.

NEDERLANDS (Originele instructies)

Verklaring van algemene gegevens

1. Rode deel

2. Knop

3. Accu

4. Indicatorlampjes

5. Testknop
6. Instelmarkeringen

7. Luchtvolume-instelwiel

8. Aan/uit-schakelaar

9. Mondstuk

10. Uitblaasopening
11. Stofzak

12. Aanzuigopening

13. Sluiting

TECHNISCHE GEGEVENS

Model		DUB142	DUB182
Vermogen	Luchtdruk (waterkolom)	0 t/m 550 mm	
	Luchtvolume	0 - 2,6 m³/min	
Nullasttoerental (min⁻¹)		0 - 18.000	
Totale lengte		509 mm	
Nettogewicht		1,6 kg	1,7 kg
Nominale spanning		14,4 V gelijkstroom	18 V gelijkstroom

- Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn de technische gegevens van dit gereedschap onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Specificaties en accu's kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht, inclusief de accu, volgens de EPTA-procedure 01/2003

Symbolen

END012-4

Hieronder staan de symbolen die voor dit gereedschap worden gebruikt.

Zorg ervoor dat u weet wat ze betekenen alvorens het gereedschap te gebruiken.

- Besteed bijzondere zorg en aandacht.
- Lees de gebruiksaanwijzing.
- Houd uw handen uit de buurt van draaiende delen.
- Gevaar: wees bedacht op weggeworpen voorwerpen.
- Houd omstanders uit de buurt.
- Draag oog- en gehoorbescherming.
- Stel het gereedschap niet bloot aan vuur.
- Alleen voor EU-landen
Geef elektrisch gereedschap en accu's niet met het huisvuil mee!
Volgens de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten, en inzake batterijen en accu's en oude batterijen en accu's, en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen elektrisch gereedschap, accu's en batterijen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, gescheiden te worden ingezameld en

te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Gebruiksdoeleinden

BNE018-1

Het gereedschap is bedoeld om stof te blazen.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

GEA006-2

WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar elektrisch gereedschap (bekabeld) dat werkt op netstroom en elektrisch gereedschap (draadloos) dat werkt op een accu.

Veiligheid op de werkplek

1. Houd uw werkplek schoon en zorg voor goede verlichting.

Op een rommelige of donkere werkplek gebeuren vaker ongelukken.
2. Werk niet met elektrische gereedschappen in een omgeving met ontploffingsgevaar, zoals een omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof.

Elektrische gereedschap produceert vonken die de dampen of het stof kunnen ontsteken.
3. Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap.

Door

afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

4. **De stekker van een elektrisch gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. Verander de stekker nooit op geen enkele manier. Gebruik geen adapterstekkers voor geaard elektrisch gereedschap.** Met de standaardstekker in een overeenkomstig stopcontact verkleint u de kans op een elektrische schok.
5. **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** De kans op een elektrische schok is groter wanneer uw lichaam is geaard.
6. **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als water binnendringt in het elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.
7. **Behandel het netsnoer voorzichtig. Gebruik het netsnoer nooit om het elektrisch gereedschap aan te dragen, eraan te trekken, of de stekker ervan uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen.** Beschadigde en in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
8. **Bij gebruik van elektrisch gereedschap buitenshuis, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Door een verlengsnoer te gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, verkleint u de kans op een elektrische schok.
9. **Als het onvermijdbaar is een elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruikt u een voeding uitgerust met een aardsluitingstroomonderbreker (GFCI).** Hierdoor wordt de kans op een elektrische schok verkleind.

Persoonlijke veiligheid

10. **Let altijd goed op, kijk naar wat u aan het doet bent, en gebruik uw gezond verstand tijdens het gebruik van een elektrisch gereedschap. Gebruik een elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent, of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een ogenblik van onoplettendheid kan tijdens het gebruik van een elektrisch gereedschap leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
11. **Gebruik persoonlijke-veiligheidsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Persoonlijke-veiligheidsmiddelen, zoals stofmaskers, slipvast veiligheidsschoenen, veiligheidshelm en gehoorbescherming, gebruikt in toepasselijke situaties, dragen bij tot een verlaging van persoonlijk letsel.
12. **Voorkom onbedoeld starten. Controleer dat de schakelaar in de uit-stand staat alvorens het gereedschap aan te sluiten op de voeding en/of accu, op te pakken of te dragen.** Door elektrisch gereedschap te dragen met uw vinger op de schakelaar, of door het gereedschap op een voeding

aan te sluiten terwijl de schakelaar aan staat, neemt de kans op ongelukken sterk toe.

13. **Verwijder afstelsleutels en tangen voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een sleutel of tang die nog aan een draaiend deel van het elektrisch gereedschap vastzit, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
14. **Reik niet te ver. Zorg altijd voor een stevige stand en goede lichaamsbalans.** Hierdoor heeft u een betere controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.
15. **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
16. **Als het elektrisch gereedschap is uitgerust met een aansluiting voor stofafzuig- en stofopvangvoorzieningen, zorgt u ervoor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofvanger kan gevaar door stof verminderen.

Elektrisch gereedschap en onderhoud

17. **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor het werk.** Het juiste elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
18. **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet kan worden in- en uitgeschakeld met de schakelaar.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet eerst worden gerepareerd.
19. **Koppel de stekker los van de netstroom en/of haal de accu uit het elektrisch gereedschap voordat u afstellingen maakt, hulpstukken vervangt, of het elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen de kans dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.
20. **Bewaar elektrische gereedschappen die niet worden gebruikt buiten het bereik van kinderen en voorkom dat personen die onbekend zijn met het gebruik ervan of met deze instructies het elektrisch gereedschap gebruiken.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
21. **Onderhoud het elektrisch gereedschap goed. Controleer op een slechte uitlijning of het aanlopen van draaiende delen, het afbreken van onderdelen en alle andere situaties die van invloed kunnen zijn op de werking van het elektrisch gereedschap. Als het elektrisch gereedschap beschadigd is, laat u het eerst repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt doordat het elektrisch gereedschap slecht wordt onderhouden.
22. **Houd snij- en zaaggarnituren scherp en schoon.** Goed onderhouden snij- en zaaggarnituren met scherpe snij- en zaagranden lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te gebruiken.

23. **Gebruik het elektrisch gereedschap met de bijbehorende accessoires, bits, enz., overeenkomstig deze instructies, met inachtneming van de werkomstandigheden en het werd dat wordt uitgevoerd.** Het gebruik van het elektrisch gereedschap bij andere werkzaamheden dan waarvoor het is bedoeld, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

Elektrisch gereedschap en onderhoud

24. **Laad alleen op met de acculader aanbevolen door de fabrikant.** Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren indien gebruikt met een ander type accu.
25. **Gebruik het gereedschap uitsluitend met de daarvoor bestemde accu.** Als u een andere accu erin gebruikt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of brand.
26. **Als de accu niet wordt gebruikt, houdt u deze uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, muntgeld, sleutels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een kortsluiting kunnen veroorzaken tussen de accupolen.** Kortsluiting tussen de accupolen kan leiden tot brandwonden of brand.
27. **Onder zware gebruiksomstandigheden kan vloeistof uit de accu komen. Voorkom aanraking! Als u deze vloeistof per ongeluk aanraakt, wast u deze goed af met water. Als de vloeistof in uw ogen komt, raadpleegt u tevens een arts.** Vloeistof uit de accu kan irritatie en brandwonden veroorzaken.

Reparatie en onderhoud

28. **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een vakbekwame reparateur die gebruik maakt van uitsluitend identieke vervangingsonderdelen.** Hiermee bent u ervan verzekerd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.
29. **Volg de instructies voor het smeren en verwisselen van accessoires.**
30. **Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vetten.**

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN SPECIFIEK VOOR EEN ACCULUCHTBLAZER/BLADBLAZER/-ZUIGER

GEB098-1

1. **Gebruik altijd een veiligheidsbril, een pet en een gezichtsmasker tijdens het gebruik van de luchtblazer.**
2. **Richt het mondstuk nooit op iemand in de buurt tijdens het gebruik van de luchtblazer.**
3. **Waarschuwing: u kunt een elektrische schok krijgen bij gebruik op een natte ondergrond. Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Bewaar binnenshuis.**
4. **Blokkeer de aanzuigopening en/of uitblaasopening nooit.**
 - **Blokkeer de aanzuigopening of uitblaasopening niet tijdens het schoonmaken op stoffige plaatsen.**

- **Gebruik de luchtblazer niet met een mondstuk met een kleinere diameter dan het originele, bijvoorbeeld door een slang met een kleinere diameter te bevestigen aan het uiteinde van het lange mondstuk of aan de luchtuitlaat van het gereedschap.**
 - **Gebruik de luchtblazer niet om ballen, rubberbootjes en dergelijke mee op te blazen.** Door een verhoogd motortoerental kan de ventilator kapot gaan waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan. Een oververhitte motor en regelcircuit kan brand veroorzaken.
5. **Houd kinderen, omstanders en huisdieren tijdens gebruik uit de buurt van de luchtblazer.**
 6. **Gebruik de luchtblazer niet vlakbij een openstaand raam, enz.**
 7. **Wij adviseren u de luchtblazer alleen tijdens redelijke tijdstippen te gebruiken: niet vroeg in de ochtend of laat in de avond wanneer overlast voor anderen kan ontstaan.**
 8. **Wij adviseren u vóór gebruik het afval los te maken met een hark of bezem.**
 9. **Wij adviseren u onder stoffige omstandigheden de ondergrond enigszins vochtig te maken of een los verkrijgbaar beregeningshulpstuk te gebruiken.**
 10. **Wij adviseren u het lange mondstuk te gebruiken zodat de luchtstraal vlakbij de grond vrijkomt.**
 11. **De luchtblazer is niet geschikt voor gebruik door personen met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of gebrek aan kennis en ervaring.**
 12. **Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de luchtblazer spelen.**
 13. **Steek geen vingers of andere voorwerpen in de aanzuigopening of uitblaasopening.**
 14. **Gebruik altijd de stofzak bij het opzuigen van stof, houtsnippers en dergelijke.**
 15. **Zuig geen smeulende sigarettenas, net geslepen metaalslijpsel, schroeven, spijkers en dergelijke op.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.



WAARSCHUWING:

Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende product altijd strikt in acht. **VERKEERD GEBRUIK** of het niet volgen van de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ENC007-11

VOOR ACCU'S

1. **Alvorens de accu in gebruik te nemen, leest u eerst alle instructies en waarschuwingsopschriften op (1) de acculader, (2)**

- de accu en (3) het apparaat waarin de accu wordt aangebracht.
2. Haal de accu niet uit elkaar.
 3. Als de gebruikstijd aanzienlijk korter is geworden, stopt u onmiddellijk met het gebruik. Anders kan dit leiden tot kans op oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een explosie.
 4. Als de elektrolyt in uw ogen komt, wast u deze uit met schoon water en raadpleegt u onmiddellijk een arts. Dit kan leiden tot verlies van gezichtsvermogen.
 5. Sluit de accu niet kort:
 - (1) Raak de accupolen niet aan met enig geleidend materiaal.
 - (2) Bewaar de accu niet op een plaats waar deze in aanraking kan komen met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, munten, enz.
 - (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen.
 Kortsluiting van de accu kan leiden tot een hoge stroomsterkte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.
 6. Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.
 7. Werp de accu niet in een vuur, zelfs niet als deze al ernstig beschadigd of helemaal versleten is. De accu kan in een vuur exploderen.
 8. Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen of ergens tegenaan stoot.
 9. Gebruik nooit een beschadigde accu.
 10. De bijgeleverde lithium-ionbatterijen zijn onderhevig aan de vereisten in de wetgeving omtrent gevaarlijke stoffen.
 Voor commercieel transport en dergelijke door derden en transporteurs moeten speciale vereisten ten aanzien van verpakking en etikettering worden nageleefd.
 Als voorbereiding van het artikel dat wordt getransporteerd is het noodzakelijk een expert op het gebied van gevaarlijke stoffen te raadplegen. Houd u tevens aan mogelijk strengere nationale regelgeving. Blootliggende contactpunten moeten worden afgedekt met tape en de accu moet zodanig worden verpakt dat deze niet kan bewegen in de verpakking.
 11. **Neem de plaatselijke regelgeving met betrekking tot het weggooien van de accu in acht.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

 **LET OP:** Gebruik uitsluitend originele accu's van Makita.

Het gebruik van een andere accu dan een originele accu van Makita, of van een gewijzigde accu, kan ertoe leiden dat de accu barst en brand, persoonlijk letsel en schade veroorzaakt. Bovendien vervalt dan de garantie van Makita op het gereedschap en acculader van Makita.

Tips voor een lange levensduur van de accu

1. **Laad de accu op voordat deze volledig leeg is. Wanneer u merkt dat het gereedschap minder vermogen heeft, stopt u met het gebruik ervan en laadt u eerst de accu op.**

2. **Laad nooit een volledig opgeladen accu op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.**
3. **Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 40 °C. Laat een warme accu eerst afkoelen voordat u deze oplaadt.**
4. **Als de accu gedurende een lange tijd (meer dan zes maanden) niet gebruikt, laadt u deze eerst op alvorens deze te gebruiken.**

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

LET OP:

- Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en dat de accu is verwijderd voordat u de werking van het gereedschap aanpast of controleert.

De accu aanbrengen en verwijderen (zie afb. 1)

LET OP:

- Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijdert.
- **Houd het gereedschap en de accu stevig vast tijdens het aanbrengen of verwijderen van de accu.** Als u het gereedschap en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen deze uit uw handen glippen en beschadigd raken, of kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

Om de accu te verwijderen verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu eraf.

Om de accu aan te brengen, lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk erin tot u een klikgeluid hoort. Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed aangebracht.

LET OP:

- Breng de accu altijd helemaal aan totdat het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het gereedschap vallen en u of anderen in uw omgeving verwonden.
- Breng de accu niet met kracht aan. Als de accu niet gemakkelijk erin kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.

Aanduiding van de resterende acculading

(Alleen voor accu's met een "B" aan het einde van het modelnummer.) (zie afb. 2)

Druk op de testknop op de accu om de resterende accucapaciteit af te lezen. De indicatorlampjes branden gedurende enkele seconden.

Indicatorlampjes			Resterende acculading
Brandt	Uit	Knippert	
			75% tot 100%
			
			50% tot 75%
			25% tot 50%
			0% tot 25%
			Laad de accu op.
			Er kan een storing in de accu zijn opgetreden.
			

015658

OPMERKING:

- Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur, is het mogelijk dat de aangegeven acculading verschilt van de werkelijke acculading.

Werking van de aan/uit-schakelaar

LET OP:

- Controleer altijd, voordat u de accu in het gereedschap steekt, of de aan/uit-schakelaar op de juiste manier schakelt en weer terugkeert naar de uit-stand nadat deze is losgelaten (zie afb. 3).

Om het gereedschap in te schakelen, knijpt u gewoon de aan/uit-schakelaar in. Het luchtvolume neemt toe naarmate u meer druk uitoefent op de aan/uit-schakelaar. Laat de aan/uit-schakelaar los om het gereedschap te stoppen.

Luchtvolume-instelwiel

Het luchtvolume kan worden ingesteld op één van de drie instellingen door de aan/uit-schakelaar volledig in te knijpen en het instelwiel te draaien. Raadpleeg onderstaande tabel voor de verhouding tussen het luchtvolume en het cijfer op het instelwiel.

Cijfer op het instelwiel	Luchtvolume
3	Hoog
2	Normaal
1	Laag

008312

LET OP:

- Gebruik het instelwiel alleen nadat de aan/uit-schakelaar in de uit-stand is gezet. Als u het instelwiel draait voordat de aan/uit-schakelaar in de uit-stand staat, kan het gereedschap worden beschadigd.
- Als het gereedschap continu wordt bediend totdat de accu leeg is, laat u het gereedschap gedurende 15

minuten liggen alvorens verder te werken met een volle accu.

ONDERDELEN AANBRENGEN/VERWIJDEREN

⚠ LET OP:

Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd alvorens enige werkzaamheden aan het gereedschap te verrichten.

Stof wegblazen (zie afb. 4)

Om stof weg te blazen, plaats u het mondstuk op de uitblaasopening en draait u dit rechtsom om het op zijn plaats te vergrendelen.

Om het mondstuk te verwijderen, draait u het linksom.

Stof opzuigen (zie afb. 5)

Om stof op te zuigen, brengt u het mondstuk aan op de aanzuigopening en bevestigt u de stofzak aan de uitblaasopening.

Wanneer de stofzak vol zit met stof, leegt u de stofzak boven een afvalcontainer door de sluiting eraf te trekken (zie afb. 6).

LET OP:

- Leeg de stofzak voordat deze te vol raakt omdat dan de zuigkracht afneemt.

KENNISGEVING:

Het tuinmondstuk (los verkrijgbaar) is alleen bedoeld voor blazen. Gebruik het tuinmondstuk niet voor zuigen.

ONDERHOUD

LET OP:

- Zorg er altijd voor dat de machine is uitgeschakeld en de accu is verwijderd, voordat u een inspectie of onderhoud uitvoert.
- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten.

Schoonmaken

Veeg regelmatig de buitenkant van het gereedschap schoon met een in zeepwater bevochtigde doek. Gebruik nooit benzine, thinner en dergelijke omdat deze verkleuring en/of barsten kunnen veroorzaken (zie afb. 7).

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud en afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita-servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Makita-vervangersonderdelen.

VERKRIJGBARE ACCESSOIRES

⚠ LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijk letsel opleveren. Gebruik de accessoires of

hulpstukken uitsluitend voor de aangegeven
gebruiksdoeleinden.

Mocht u meer informatie willen hebben over deze
accessoires, dan kunt u contact opnemen met uw
plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Mondstuk
- Tuinmondstuk
- Stofzak
- Hoekmondstuk
- Rechte pijp
- Flexibele slang
- Scharnierstuk
- Originele Makita-accu en -lader

KENNISGEVING:

Het tuinmondstuk is alleen bedoeld voor blazen. Gebruik
het tuinmondstuk niet voor zuigen. Het vuil kan een
verstopping veroorzaken waardoor de luchtblazer
beschadigd kan worden.

OPMERKING:

- Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de
doos van het gereedschap als standaard toebehoren.
Zij kunnen van land tot land verschillen.

Geluid

ENG905-1

De typische, A-gewogen geluidsniveaus zijn gemeten
volgens EN60745, EN15503:

Geluidsdruk niveau (L_{pA}): 85 dB (A)

Geluidsvermogen niveau (L_{WA}): 95 dB (A)

Onzekerheid (K): 3 dB (A)

Draag gehoorbescherming.

Trillingen

ENG900-1

De totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals
vastgesteld volgens EN60745, EN15503:

Gebruikstoepassing: onbelaste werking

Trillingsemmissie (a_h): 2,5 m/s² of minder

Onzekerheid (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- De opgegeven trillingsemmissiewaarde is gemeten
volgens de standaardtestmethode en kan worden
gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere
gereedschappen.
- De opgegeven trillingsemmissiewaarde kan ook worden
gebruikt voor een beoordeling vooraf van de
blootstelling.



WAARSCHUWING:

- De trillingsemmissie tijdens het gebruik van het elektrisch
gereedschap in de praktijk kan verschillen van de
opgegeven trillingsemmissiewaarde afhankelijk van de
manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden
getroffen ter bescherming van de operator die zijn
gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder
praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle
fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur
gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en
stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

EU-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Alleen voor Europese landen

De EU-verklaring van conformiteit is opgenomen als
Bijlage A in deze instructiehandleiding.

ESPAÑOL (Instrucciones originales)

Descripción y visión general		
1. Parte roja	6. Punteros	11. Bolsa para el polvo
2. Botón	7. Dial de ajuste del volumen de aire	12. Entrada de succión
3. Cartucho de la batería	8. Interruptor disparador	13. Fijador
4. Luces indicadoras	9. Boquilla	
5. Botón de comprobación	10. Salida del soplador	

ESPECIFICACIONES

Modelo		DUB142	DUB182
Capacidades	Presión de aire (columna de agua)	0 - 550 mm	
	Volumen de aire	0 - 2,6 m³/min.	
Velocidad en vacío (min⁻¹)		0 - 18.000	
Longitud total		509 mm	
Peso neto		1,6 kg	1,7 kg
Tensión nominal		CC de 14,4 V	CC de 18 V

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí descritas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de la batería pueden variar de un país a otro.
- Peso, con el cartucho de la batería, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

Símbolos

END012-4

Se utilizan los siguientes símbolos para el equipo.
Asegúrese de que comprende su significado antes del uso.

separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

 Preste especial cuidado y atención.

 Lea el manual de instrucciones.

 Mantenga las manos alejadas de las partes giratorias.

 Peligro; esté atento a los objetos que salgan despedidos.

 Mantenga alejadas a las personas circundantes.

 Utilice protección para los ojos y los oídos.

 No la exponga a la lluvia.

 Cd
Ni-MH
Li-Ion Sólo para países de la Unión Europea
¡No deseche el aparato eléctrico o la batería junto con los residuos domésticos!
De conformidad con la Directiva Europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y sobre baterías y acumuladores y el desecho de baterías y paquetes de baterías cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por

Uso previsto

BNE018-1

La herramienta está diseñada para soplar polvo.

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

GEA006-2

 **ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observancia de las advertencias y las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término “herramienta eléctrica” usado en las advertencias de seguridad se refiere tanto a una herramienta que funciona con alimentación eléctrica (con cable) como a una herramienta que funciona con batería (sin cables).

Seguridad del área de trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas oscuras o desordenadas favorecen los accidentes.
2. **No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como aquellas en las que haya presencia de polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los gases.
3. **Mantenga alejados a los niños y a las personas circundantes durante el manejo de una**

herramienta eléctrica. Si se distrae, puede perder el control de la herramienta.

Seguridad en materia de electricidad

4. **El enchufe de la herramienta eléctrica debe coincidir con el tomacorriente. No modifique el enchufe de ningún modo. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas con conexión a tierra (a masa).** El uso de enchufes sin modificar y de tomacorrientes coincidentes reduce el riesgo de descarga eléctrica.
5. **Evite el contacto corporal con superficies puestas a tierra (a masa), tales como tuberías, radiadores, fogones de cocina y frigoríficos.** Se corre más riesgo de sufrir una descarga eléctrica si el cuerpo está puesto a tierra (a masa).
6. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
7. **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, objetos cortantes o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
8. **A la hora de manejar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable de extensión apropiado para uso en exteriores.** Si lo utiliza, se reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
9. **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilice una fuente de alimentación protegida por un disyuntor diferencial (GFCI).** El uso de un disyuntor diferencial (GFCI) reduce el riesgo de descargas eléctricas.

Seguridad personal

10. **Esté atento, preste atención a lo que está haciendo y utilice su sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras maneja una herramienta eléctrica puede dar como resultado daños corporales graves.
11. **Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos.** El uso de equipos de protección en las condiciones adecuadas, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección para los oídos, reduce el riesgo de sufrir daños corporales.
12. **Evite el encendido accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o la batería, recoger la herramienta o transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica con su dedo en el interruptor o si enchufa la herramienta estando ésta encendida, se favorecen los accidentes.
13. **Retire cualquier tipo de llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja alguna

llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, puede sufrir daños corporales.

14. **No haga demasiadas cosas al mismo tiempo. Mantenga el equilibrio y una postura adecuada en todo momento.** De esta manera tendrá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
15. **Use la indumentaria apropiada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** Las ropas sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en ellas.
16. **Si se proveen dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se utilicen adecuadamente.** La recolección del polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

Uso y mantenimiento de la herramienta eléctrica

17. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica adecuada hará un trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que ha sido fabricada.
18. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no se enciende y apaga.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
19. **Desconecte la herramienta eléctrica de la fuente de suministro eléctrico y/o batería antes de realizar algún ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica de forma accidental.
20. **Si no usa la herramienta eléctrica, guárdela fuera del alcance de los niños, y no permita que las personas que no están familiarizadas con ella o con estas instrucciones la manejen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no están debidamente capacitadas.
21. **Realice el mantenimiento de la herramienta eléctrica. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o agarradas, si hay piezas rotas o si existe algún otro estado que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica estuviera dañada, repárela antes de utilizarla.** Muchos accidentes se producen porque la herramienta eléctrica no tiene un buen mantenimiento.
22. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Si reciben un mantenimiento adecuado y tienen los bordes afilados, es menos probable que las herramientas se agarroten y, a la vez, son más fáciles de controlar.
23. **Utilice los accesorios y las brocas, etc. de la herramienta de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Si utiliza la herramienta eléctrica para realizar operaciones distintas de las previstas, puede presentarse una situación peligrosa.

Uso y mantenimiento de la herramienta a batería

24. **Recárguela solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.
25. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con los paquetes de batería designados.** El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
26. **Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión entre los terminales.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
27. **En condiciones de maltrato, la batería puede expulsar líquido; evite el contacto con él. Si se produce un contacto accidental, lávelo con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, adicionalmente, solicite ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

Reparación

28. **Haga que su herramienta eléctrica sea reparada por una persona cualificada que utilice solamente repuestos idénticos a los que tiene la unidad.** De esta manera se asegurará de que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
29. **Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios.**
30. **Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.**

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL SOPLADOR SIN CABLE/ SOPLADOR DE JARDÍN/ ASPIRADOR

GEB098-1

1. **Utilice siempre gafas de protección, gorro y máscara cuando emplee el soplador.**
2. **No apunte nunca la boquilla hacia nadie que esté cerca cuando utilice el soplador.**
3. **Advertencia:** Se puede producir una descarga eléctrica si se utiliza en superficies húmedas. No exponga la herramienta a la lluvia. Almacénela a cubierto.
4. **No bloquee nunca la entrada de succión ni la salida del soplador.**
 - No bloquee la entrada de succión o la salida del soplador para limpiar en zonas polvorientas.
 - No utilice el soplador con una boquilla cónica más pequeña que la original, como una nueva boquilla obtenida al acoplar una manguera adicional de diámetro reducido o una manguera más pequeña al extremo superior de la boquilla.
 - No utilice el soplador para inflar balones, botes de goma o elementos similares.

Un aumento de las revoluciones del motor puede provocar una grave rotura del ventilador y lesiones

personales graves. El calentamiento del motor y del circuito de control puede provocar un incendio.

5. **Mantenga a los niños, a otras personas circundantes y a mascotas alejadas del soplador durante su uso.**
6. **No utilice el soplador cerca de una ventana abierta, etc.**
7. **Se recomienda utilizar el soplador solamente a una hora apropiada; no a primera hora de la mañana o tarde por la noche cuando se puede molestar a otras personas.**
8. **Se recomienda utilizar rastrillos y escobas para desincrustar los residuos antes de utilizar el soplador.**
9. **Se recomienda humedecer ligeramente las superficies en condiciones de polvo o utilizar un accesorio humectador disponible comercialmente.**
10. **Se recomienda utilizar una boquilla larga para que el flujo de aire se aplique cerca del suelo.**
11. **El soplador no se ha diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos.**
12. **Vigile a los niños pequeños para que no utilicen el soplador como un juguete.**
13. **No inserte los dedos u otros objetos en la entrada de succión o en la salida del soplador.**
14. **Emplee siempre la bolsa del polvo para recoger polvo, virutas y otros elementos parecidos.**
15. **No recoja cenizas de cigarrillos cuando todavía estén humeantes, virutas metálicas recién cortadas, ni tornillos, clavos y otros objetos parecidos.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.



ADVERTENCIA:

NO deje que la comodidad o la familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad del producto en cuestión. El MAL USO o la no observancia de las normas de seguridad expuestas en este manual de instrucciones pueden ocasionar graves daños corporales.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ENC007-11

PARA EL CARTUCHO DE LA BATERÍA

1. Antes de utilizar el cartucho de la batería, lea todas las instrucciones y referencias de precaución que se encuentran en (1) el cargador de baterías, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.
2. No desmonte el cartucho de la batería.
3. Si el tiempo de funcionamiento es excesivamente corto, deje de utilizar la herramienta de inmediato. De lo contrario, existe el riesgo de

- sobrecalentamiento, quemaduras e incluso explosión.
4. Si se produce contacto ocular con electrolito, enjuáguese los ojos con agua limpia y acuda de urgencia al médico. Corre el riesgo de perder la visión.
 5. No cortocircuite el cartucho de la batería:
 - (1) No toque los terminales con material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de la batería en un recipiente con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga el cartucho de la batería al agua o a la lluvia.
- Un cortocircuito puede provocar un elevado flujo de corriente, sobrecalentamiento, quemaduras o incluso una avería.
6. No almacene la herramienta ni el cartucho de la batería en lugares donde la temperatura supere los 50 °C (122 °F).
 7. No queme el cartucho de la batería aunque esté gravemente dañado o completamente gastado. El cartucho de la batería puede explotar si entra en contacto con fuego.
 8. Procure que la batería no sufra golpes ni caídas.
 9. No utilice una batería dañada.
 10. Las baterías de litio-ión están sujetas a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas.

Para transportes comerciales, p. ej., terceros, transportistas, se deben respetar los requisitos especiales sobre embalajes y etiquetado. Para preparar el elemento para su transporte, debe consultarse con un experto en materiales peligrosos. Respete también cualquier posible normativa nacional.

Tape o cubra con cinta adhesiva los contactos abiertos y empaquete la batería de forma que no se pueda mover dentro del embalaje.

11. Siga las normativas locales relativas al desecho de la batería.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

 **PRECAUCIÓN:** Utilice solo baterías genuinas de Makita.

El uso de baterías no genuinas de Makita o baterías que se han modificado puede provocar una explosión de la batería y un incendio, lesiones personales y daños. También se invalidará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.

Consejos para conseguir una mayor duración de la batería

1. Cargue la batería antes de que se descargue por completo.
Cuando observe que la herramienta tiene menos potencia, deje de utilizarla y cargue el cartucho de la batería.
2. No recargue nunca un cartucho de batería completamente cargado.
La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.

3. Cargue el cartucho de la batería a una temperatura ambiente que oscile entre 10 °C y 40 °C (50 °F - 104 °F). Antes de cargar un cartucho de batería caliente, deje que se enfríe.
4. Cargue el cartucho de la batería si no lo ha utilizado durante un período prolongado (más de seis meses).

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Antes de ajustar o de comprobar la herramienta, asegúrese siempre de que está apagada y de que la batería ha sido extraída.

Instalación o extracción del cartucho de la batería (Fig. 1)

PRECAUCIÓN:

- Apague siempre la herramienta antes de instalar o extraer el cartucho de la batería.
- **Sujete la herramienta y el cartucho de la batería firmemente cuando instale o extraiga el cartucho de la batería.** Si no sujeta la herramienta y el cartucho de la batería firmemente, pueden resbalar de sus manos y pueden producirse daños en la herramienta o el cartucho de la batería, así como lesiones personales.

Para quitar el cartucho de la batería, mantenga pulsado el botón de la parte frontal del cartucho y retírelo.

Para instalar el cartucho de la batería, alinee la lengüeta situada en el cartucho de la batería con la ranura del alojamiento e insértela. Insértelo completamente hasta que quede firmemente encajado con un clic. Si puede ver el indicador rojo de la zona superior del botón, significa que el cartucho no está encajado completamente.

PRECAUCIÓN:

- Instale siempre completamente el cartucho de la batería de forma que el indicador rojo quede oculto. De lo contrario, el cartucho puede desprenderse accidentalmente de la herramienta y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca.
- No presione excesivamente el cartucho de la batería para instalarlo. Si el cartucho no entra con suavidad, significa que no lo está instalando correctamente.

Indicación de la capacidad restante de la batería

(Solo para cartuchos de la batería con "B" al final del número de modelo.) (Fig. 2)

Pulse el botón de comprobación del cartucho de la batería para indicar la capacidad restante de la batería. Las luces indicadoras se encienden durante unos segundos.

Luces indicadoras			Capacidad restante
			
Iluminada	Apagado	Parpadea	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Cargue la batería.
			Es posible que la batería se haya averiado.

015658

NOTA:

- En función de las condiciones de uso y de la temperatura ambiente, la indicación puede diferir ligeramente de la capacidad real.

Acción del interruptor

PRECAUCIÓN:

- Antes de insertar el cartucho de la batería en la herramienta, asegúrese siempre de que el interruptor disparador funciona como es debido y que vuelve a la posición "OFF" (apagado) al soltarlo. **(Fig. 3)**

Para poner en marcha la herramienta, simplemente accione el interruptor disparador. El volumen de aire aumenta al incrementar la presión sobre el interruptor disparador. Suelte el interruptor disparador para detener la herramienta.

Dial de ajuste del volumen de aire

El volumen de aire se puede ajustar en cualquiera de las tres posiciones girando el dial de ajuste con el interruptor disparador completamente apretado. Consulte la tabla siguiente para ver el volumen de aire que se corresponde con cada número del dial.

Número del dial	Volumen de aire
3	Alto
2	Medio
1	Bajo

008312

PRECAUCIÓN:

- Gire el dial de ajuste siempre después de que el interruptor disparador vuelva a la posición "OFF" (apagado). Si lo hace antes, se pueden producir daños en la herramienta.
- Si la herramienta se utiliza continuamente hasta que el cartucho de la batería se descarga, deje reposar la herramienta durante al menos 15 minutos antes de continuar con una batería cargada.

MONTAJE

⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de apagar la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier tipo de operación en la herramienta.

Soplado (Fig. 4)

Para soplar polvo, una la boquilla a la salida del soplador, girándola hacia la derecha para bloquearla en la posición adecuada.

Para extraer la boquilla, gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Succión del polvo (Fig. 5)

Para la succión del polvo, coloque la boquilla en la entrada de succión y la bolsa para el polvo en la salida del soplador.

Cuando la bolsa esté llena, vacíela en un recipiente soltando el fijador. **(Fig. 6)**

PRECAUCIÓN:

- Vacíe la bolsa antes de que se llene demasiado, ya que, en caso contrario, se pierde potencia de succión.

AVISO:

La boquilla de jardín (accesorio opcional) solamente se ha diseñado para el uso de soplado. No utilice la boquilla de jardín para la succión.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese de apagar siempre la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier trabajo de inspección o mantenimiento en ella.
- Nunca utilice gasolina, benceno, disolvente, alcohol o un producto similar. Se puede provocar una decoloración, una deformación o grietas.

Limpieza

Limpie de vez en cuando la parte externa de la herramienta con un paño humedecido en agua con jabón. Nunca utilice gasolina, disolvente ni otros productos parecidos, puesto que pueden producirse grietas o decoloraciones. **(Fig. 7)**

Para conservar la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, los trabajos de reparación y otros trabajos de mantenimiento y ajuste deberán ser realizados en centros de servicio autorizados de Makita, utilizando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠ PRECAUCIÓN:

- Se recomienda el uso de estos accesorios o complementos con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de otros accesorios o complementos puede conllevar el riesgo de ocasionar daños corporales. Utilice los accesorios o complementos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para obtener más información relativa a estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Boquilla

- Boquilla de jardín
- Bolsa colectora de polvo
- Boquilla para esquinas
- Tubo recto
- Manguera flexible
- Junta
- Batería y cargador originales de Makita

AVISO:

La boquilla de jardín solamente se ha diseñado para el uso de soplado. No utilice la boquilla de jardín para la succión. Los residuos pueden quedar atascados y provocar daños al soplador.

NOTA:

- Algunos elementos de la lista se pueden incluir en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden ser diferentes de un país a otro.

Ruido ENG905-1

Niveles típicos de ruido ponderado A determinados conforme a EN60745, EN15503:

Nivel de presión de sonido (L_{pA}): 85 dB (A)

Nivel de potencia de sonido (L_{WA}): 95 dB (A)

Incertidumbre (K): 3 dB (A)

Utilice protección para los oídos.

Vibración ENG900-1

Valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado según el estándar EN60745, EN15503:

Modo de trabajo: funcionamiento sin carga

Emisión de vibraciones (a_h): 2,5 m/s² o menos

Incertidumbre (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- El valor de emisión de vibraciones se ha medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar herramientas.
- El valor de emisión de vibraciones declarado también se puede usar en una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA:

- La emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica puede diferir del valor de emisiones declarado, dependiendo de las formas en que se utiliza la herramienta.
- Asegúrese de identificar las mediciones correctas para proteger al operario, que se basan en una estimación de la exposición en condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de operaciones, como los momentos en los que la herramienta está apagada y cuando funciona al ralentí además del tiempo en que está activado el interruptor).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Sólo para países europeos

La Declaración de conformidad de la CE se incluye como Anexo A en este manual de instrucciones.

PORTUGUÊS (Instruções de origem)

1. Peça vermelha

2. Botão

3. Bateria

4. Lâmpadas indicadoras

5. Botão de verificação
6. Setas

7. Selector do volume do ar

8. Gatilho

9. Bocal

10. Saída do soprador
11. Saco de pó

12. Entrada de aspiração

13. Fixador

Descrição geral

ESPECIFICAÇÕES

Modelo		DUB142	DUB182
Capacidades	Pressão do ar (coluna de água)	0 - 550 mm	
	Volume do ar	0 - 2,6 m³/min	
Sem velocidade de rotação em carga (mín.⁻¹)		0 - 18.000	
Comprimento total		509 mm	
Peso líquido		1,6 kg	1,7 kg
Voltagem nominal		CC 14,4 V	CC 18 V

- Devido à pesquisa e desenvolvimento constantes, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- As especificações e o cartucho da bateria podem ser diferentes consoante o país.
- Peso, com a bateria, de acordo com o procedimento EPTA de 01/2003.

Símbolos

END012-4

Descrição dos símbolos utilizados no equipamento.
Certifique-se de que compreende o seu significado, antes da utilização.

- Tenha um cuidado e atenção especiais.
- Leia o manual de instruções.
- Afaste as mãos das peças em movimento.
- Cuidado; preste atenção aos objectos projectados.
- Mantenha as pessoas afastadas.
- Utilize protecção para os olhos e ouvidos.
- Não exponha a extensão à humidade.

- Apenas para países da UE
Não deite equipamentos eléctricos ou a bateria no lixo doméstico!
De acordo com as directivas europeias sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e baterias, acumuladores e baterias usadas e a sua aplicação para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas, as baterias e conjuntos usados devem ser recolhidos em separado e encaminhados a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológicos.

Utilização prevista

BNE018-1

A ferramenta destina-se a soprar pó.

Avisos gerais de segurança para ferramentas eléctricas

GEA006-2

AVISO Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar na ocorrência de choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se à ferramenta de ligação à rede eléctrica (com fio) ou à ferramenta de bateria (sem fio).

Segurança na área de trabalho

1. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras convidam os acidentes.
2. **Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão pegar fogo ao pó ou gases.
3. **Mantenha afastadas as crianças e pessoas enquanto utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo.

Segurança eléctrica

4. **As fichas da ferramenta eléctrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas de ligação à terra (massa).** A utilização de fichas não modificadas e tomadas compatíveis reduzirá o risco de choques eléctricos.

5. **Evite contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, aquecedores e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choques eléctricos caso o seu corpo esteja ligado à terra.
6. **Não exponha ferramentas eléctricas à chuva ou humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumentará o risco de choques eléctricos.
7. **Não abuse do cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica.** Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, margens afiadas ou peças móveis. Os cabos emaranhados ou danificados aumentam o risco de choques eléctricos.
8. **Quando utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para o exterior reduz o risco de choques eléctricos.
9. **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num local com humidade, utilize uma fonte de alimentação protegida com um corta-circuito em caso de falha na terra (GFCI).** A utilização de um GFCI reduz o risco de choques eléctricos.

Segurança pessoal

10. **Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e utilize o senso comum quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção enquanto utilizar ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos pessoais graves.
 11. **Utilize equipamento de protecção pessoal. Use sempre protecção para os olhos.** A utilização de equipamento de protecção, tais como máscaras contra o pó, sapatos anti-derrapantes, capacete ou protecções para os ouvidos em situações adequadas reduz o perigo de ferimentos.
 12. **Evite o funcionamento imprevisto. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, assim como antes de pegar ou transportar a mesma.** O transporte de ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou a ligação à corrente de ferramentas com o interruptor na posição de ligado pode resultar em acidentes.
 13. **Retire qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave que fique ligada a uma peça rotativa da ferramenta eléctrica poderá resultar em ferimentos pessoais.
 14. **Não coloque os dedos no interior. Mantenha-se sempre bem equilibrado e apoiado.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.
 15. **Vista-se de forma adequada. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha o cabelo, roupas e luvas afastados de peças móveis.** As roupas soltas, jóias ou cabelo comprido podem fixar presos nas peças móveis.
 16. **Caso existam dispositivos para a ligação de equipamento de extracção e recolha do pó, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com pó.
- #### **Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica**
17. **Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para a respectiva aplicação.** A ferramenta eléctrica correcta fará o trabalho de forma melhor e mais segura e à velocidade para a qual foi concebida.
 18. **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não se ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 19. **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou conjunto da bateria da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de iniciar acidentalmente a ferramenta eléctrica.
 20. **Guarde as ferramentas eléctricas paradas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação técnica.
 21. **Manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique o desalinhamento ou empeno de peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afectar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se danificada, mande reparar a ferramenta eléctrica antes de utilizar.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas sem a manutenção adequada.
 22. **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com uma manutenção correcta e margens de corte correctas empenarão com menos facilidade e são mais fáceis de controlar.
 23. **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e pontas da ferramenta, etc., em conformidade com estas instruções tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para operações diferentes das previstas poderia resultar numa situação perigosa.
- #### **Utilização e manutenção da ferramenta com bateria**
24. **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
 25. **Utilize ferramentas eléctricas apenas com baterias especificamente concebidas.** A utilização de qualquer outra bateria pode criar um risco de ferimentos e incêndios.
 26. **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de objectos metálicos como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos,**

parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam fazer a ligação entre terminais.

Provocar um curto-circuito nos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.

27. **Sob condições abusivas, poderá ser ejectado líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer acidentalmente um contacto, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico.** O líquido ejectado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

Assistência

28. **Mande reparar a sua ferramenta eléctrica por um técnico qualificado e utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto garantirá que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.
29. **Siga as instruções para lubrificar e mudar acessórios.**
30. **Mantenha as pegas secas, limpas e sem óleo ou gordura.**

AVISOS DE SEGURANÇA SOPRADOR SEM FIOS/ SOPRADOR DE JARDIM/ ASPIRADOR

GEB098-1

1. Use sempre óculos de protecção, um boné e uma máscara quando utilizar o soprador.
2. Nunca aponte a pessoas nas proximidades o soprador em funcionamento.
3. Aviso - Podem ocorrer choques eléctricos se utilizado em superfícies molhadas. Não exponha a extensão à chuva. Guarde-a no interior.
4. Nunca bloqueie a entrada de aspiração e/ou a saída do soprador.
 - Não bloqueie a entrada de aspiração ou a saída do soprador para limpar áreas poeirentas.
 - Não utilize o soprador com um bocal cónico mais pequeno do que o original, tal como um novo bocal obtido ao encaixar um tubo flexível de diâmetro reduzido extra ou um tubo flexível mais pequeno na extremidade superior do bocal.
 - Não utilize o soprador para encher bolas, barcos de borracha ou objectos semelhantes.

As rotações de motor aumentadas podem causar avarias perigosas no ventilador e resultar em ferimentos pessoais graves. Motor e circuito de controlo quentes podem causar um incêndio.

5. **Mantenha as crianças e outras pessoas e animais afastados do soprador enquanto está em funcionamento.**
6. **Não utilize o soprador perto de uma janela aberta, etc.**
7. **É aconselhável utilizar o soprador a horas sensatas - não muito cedo de manhã ou muito tarde de noite para não perturbar as pessoas.**
8. **É aconselhável utilizar ancinhos e vassouras para soltar detritos antes de utilizar o soprador.**
9. **É aconselhável humedecer ligeiramente as superfícies em condições poeirentas ou utilizar um acessório de humidificação disponível no mercado.**

10. **É aconselhável utilizar o bocal longo para que a corrente de ar possa trabalhar perto do solo.**
11. **O soprador não se destina a ser utilizado por pessoas com aptidões físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento.**
12. **As crianças devem ser supervisionadas de modo a assegurar que não brincam com o soprador.**
13. **Não introduza os dedos ou outros objectos na entrada de aspiração ou na saída do soprador.**
14. **Use sempre o saco do pó quando aspirar pó, aparas e semelhantes.**
15. **Não aspire cinzas de cigarro incandescentes, aparas de metal recentemente cortadas, parafusos, pregos e semelhantes.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.



AVISO:

NÃO deixe que o conforto ou familiaridade com o produto (obtida de uma utilização regular) substitua um cumprimento severo das regras de segurança do produto em causa. Uma UTILIZAÇÃO INCORRECTA ou não cumprimento das regras de segurança indicadas neste manual de instruções podem provocar ferimentos pessoais sérios.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ENC007-11

RELATIVAS À BATERIA

1. Antes de utilizar a bateria, leias as instruções e chamadas de atenção sobre: (1) o carregador da bateria, (2) a bateria e (3) o produto que utiliza a bateria.
2. Não desmonte a bateria.
3. Se o tempo de utilização com a bateria se tornar demasiado curto, deve parar imediatamente. Se continuar, pode causar sobreaquecimento, incêndio e mesmo explosão.
4. Se o electrólito entrar em contacto com os olhos, enxágue-os com água limpa e consulte imediatamente um médico. Os riscos incluem perda de visão.
5. Não provoque um curto-circuito na bateria:
 - (1) Não deixe que quaisquer materiais condutores entrem em contacto com os terminais da bateria.
 - (2) Evite guardar a bateria juntamente com outros objectos de metal como pregos, moedas, etc.
 - (3) Não exponha a bateria a água ou chuva. Um curto-circuito na bateria pode criar uma grande carga eléctrica, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo uma avaria.
6. Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C (122°F).
7. Não incinere a bateria, nem mesmo se esta estiver irremediavelmente danificada ou completamente gasta. Pode explodir num incêndio.

8. Não a deixe cair e evite o choque com outros objectos.

9. Não utilize uma bateria danificada.

10. As baterias de iões de lítio estão sujeitas aos requisitos da legislação para mercadorias perigosas.
- Para transportes comerciais, por exemplo, por terceiros ou despachantes, é necessário cumprir requisitos especiais na embalagem e etiquetagem. Para a preparação do item a enviar, é necessário consultar um especialista em materiais perigosos. Cumpra também os regulamentos nacionais mais detalhados.

Proteja os contactos abertos e embale a bateria de forma que não se possa mover dentro da embalagem.
11. Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação da bateria.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠ PRECAUÇÃO: Utilize apenas baterias genuínas da Makita.

A utilização de baterias não genuínas da Makita ou baterias que foram alteradas, pode resultar no rebrandamento da bateria causando incêndios, ferimentos pessoais e danos. Também vai anular a garantia da Makita para a ferramenta e carregador da Makita.

Sugestões para o máximo de tempo de vida da bateria

1. Não espere que a bateria se gaste completamente para voltar a carregá-la.

Pare a ferramenta e carregue a bateria sempre que detectar um baixo nível de energia.
2. Nunca volte a carregar uma bateria já completamente carregada.

O carregamento excessivo diminui o tempo de vida das baterias.
3. Carregue a bateria em locais onde a temperatura se situe entre 10°C e 40°C (50°F - 104°F). Se a bateria estiver quente, deixe-a arrefecer antes de iniciar o carregamento.
4. Carregue a bateria em caso de inatividade durante um longo período de tempo (mais de seis meses).

DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria foi removida antes de proceder a ajustamentos ou testar acessórios.

Inserir ou retirar a bateria (Fig. 1)

⚠ PRECAUÇÃO:

- Desligue sempre a ferramenta antes de instalar ou retirar a bateria.
- **Segure bem a ferramenta e a bateria quando instalar ou retirar a bateria.** Se não segurar bem a ferramenta e a bateria, pode fazer com que caiam das mãos e provoquem danos na ferramenta e na bateria e ferimentos pessoais.

Para retirar a bateria, mantenha premido o botão na frente da bateria e puxe.

Para colocar a bateria, alinhe a respectiva saliência com a calha do compartimento e encaixe-a suavemente. Insira-a completamente até fixar em posição com um clique. Se ainda estiver visível o indicador vermelho na parte superior do botão, não estará bem encaixado.

⚠ PRECAUÇÃO:

- Instale sempre a bateria completamente, até deixar de ver o indicador vermelho. Caso contrário, pode cair da ferramenta e causar ferimentos em si, ou em alguém que esteja perto de si.
- Não instale a bateria forçosamente. Se não encaixar facilmente é porque não está correctamente posicionada.

Indicar a carga restante da bateria

(Apenas para baterias com “B” no final do número de modelo.) (Fig. 2)

Prima o botão de verificação na bateria para indicar a carga restante da bateria. As lâmpadas indicadoras acendem-se durante alguns segundos.

Lâmpadas indicadoras			Carga restante
 Acesas	 Apagadas	 Intermitentes	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Carregue a bateria.
			A bateria pode ter avariado.

015658

NOTA:

- Consoante as condições de utilização e a temperatura ambiente, a indicação pode ser ligeiramente diferente da carga real.

Ação do interruptor

PRECAUÇÃO:

- Antes de inserir a pilha na ferramenta, verifique se o gatilho está a funcionar correctamente e se regressa à posição “OFF” quando o solta. (Fig. 3)

Para pôr a ferramenta a funcionar, prima o gatilho. Volume do ar aumenta com a pressão exercida no gatilho. Para parar a ferramenta, solte o gatilho.

Selector do volume do ar

O volume do ar pode ser ajustado para três definições, rodando o selector com o gatilho totalmente premido.

Consulte a tabela abaixo para conhecer a relação entre o número no selector e o volume de ar.

Número no selector	Volume do ar
3	Alta
2	Médio
1	Baixo

008312

PRECAUÇÃO:

- Apenas utilize o selector após o gatilho regressar à posição “OFF”. Rodar o selector antes do gatilho regressar pode danificar a ferramenta.
- Se mantiver a ferramenta a funcionar ininterruptamente até a bateria se gastar completamente, deixe-a em repouso durante, pelo menos, 15 minutos antes de substituir a bateria.

MONTAGEM

⚠ PRECAUÇÃO:

Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida, antes de efectuar qualquer operação na ferramenta.

Sopragem (Fig. 4)

Para soprar pó, coloque o bocal à saída do soprador, rodando para a direita para bloquear.
Para remover o bocal, rode-o no sentido dos ponteiros do relógio.

Aspiração de pó (Fig. 5)

Para aspirar pó, coloque o bocal na entrada de aspiração e o saco do pó na saída do soprador.
Quando o saco encher com pó, esvazie os respectivos conteúdos num caixote do lixo, soltando o fixador. (Fig. 6)

PRECAUÇÃO:

- Esvazie o saco do pó antes que fique cheio, caso contrário a força de aspiração diminuirá.

ATENÇÃO:

O bocal de jardim (acessório opcional) destina-se apenas a soprar. Não utilize o bocal de jardim para aspiração.

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida antes de efectuar operações de inspecção ou de manutenção.
- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou semelhante. Podem formar-se descolorações, deformações ou fissuras.

Limpeza

Ocasionalmente, limpe a parte exterior da ferramenta utilizando um pano humedecido em água com sabão. Nunca utilize gasolina, diluente ou semelhantes, caso contrário, podem ocorrer perdas de cor e/ou fissuras. (Fig. 7)

Para manter os níveis de SEGURANÇA e FIABILIDADE definidos para este produto, reparações, operações de manutenção ou ajustes devem ser executados por

centros de assistência Makita autorizados e, no caso de substituição de peças, estas devem ser igualmente Makita.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

⚠ PRECAUÇÃO:

- Os seguintes acessórios ou extensões são os recomendados para utilizar com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de quaisquer outros acessórios poderá representar um risco de ferimento para as pessoas. Apenas utilize o acessório para o fim indicado.

Se precisar de informações adicionais relativas aos acessórios, contacte o centro local de assistência Makita.

- Bocal
- Bocal de jardim
- Saco de pó
- Bocal para cantos
- Tubo recto
- Tubo flexível
- União
- Bateria e carregador genuínos da Makita

ATENÇÃO:

O bocal de jardim destina-se apenas a soprar. Não utilize o bocal de jardim para aspiração. Os detritos podem criar obstruções e resultar em danos no soprador.

NOTA:

- Alguns itens na lista podem estar incluídos no pacote de ferramentas como acessórios de série. Podem diferir de país para país.

Ruído ENG905-1

Os níveis acústicos ponderados A típicos foram determinados segundo a EN60745, EN15503:
Nível de pressão sonora (L_{pA}): 85 dB (A)
Nível de potência sonora (L_{WA}): 95 dB (A)
Incerteza (K): 3 dB (A)

Use protecção para os ouvidos.

Vibração ENG900-1

O valor total da vibração (soma triaxial de vectores) foi determinado segundo a EN60745, EN15503:
Modo de trabalho: Funcionamento sem carga
Emissão de vibração (a_{h1}): 2,5 m/s² ou menos
Incerteza (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- O valor da emissão de vibração declarado foi medido de acordo com o método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra.
- O valor da emissão de vibração declarado pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

⚠ AVISO:

- A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor de emissão declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.
- Certifique-se de que identifica medidas de segurança, para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, como as vezes que a ferramenta é

desligada e quando está a trabalhar ao ralenti, além do tempo de utilização).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Apenas para os países europeus

A declaração de conformidade CE está incluída como Anexo A neste manual de instruções.

DANSK (Originalvejledning)

1. Rød del

2. Knap

3. Batteripakke

4. Indikatorlamper

5. Kontrolknap
6. Markører

7. Drejeknap til justering af luftmængde

8. Kontaktgreb

9. Mundstykke
10. Blæserudmunding

11. Støvpose

12. Sugeindgang

13. Lukkemekanisme

Forklaring til generel oversigt

SPECIFIKATIONER

Model		DUB142	DUB182
Kapaciteter	Lufttryk (vandsøjle)	0 - 550 mm	
	Luftmængde	0 - 2,6 m³/min	
Hastighed uden belastning (min ⁻¹)		0 - 18.000	
Længde i alt		509 mm	
Nettovægt		1,6 kg	1,7 kg
Nominel spænding		14,4 V DC	18 V DC

- På grund af vores løbende forsknings- og udviklingsprogram kan specifikationer heri ændres uden forudgående varsel.

• Specifikationer og batteripakken kan variere fra land til land.

• Vægt, inklusive batteripakken, i henhold til EPTA-Procedure 01/2003

Symboler

END012-4

returneres til miljøgodkendt genindvinding.

Her vises de symboler, der benyttes til udstyret.
Vær sikker på, at De forstår deres betydning, før De bruger el-værktøjet.

 Vær særlig forsigtig og opmærksom.

 Læs brugsanvisningen.

 Hold hænderne væk fra roterende dele.

 Fare; pas på udkastede genstande.

 Hold andre tilstedeværende på afstand.

 Bær beskyttelsesbriller og høreværn.

 Udsæt ikke maskinen for fugt.

 Cd
Ni-MH
Li-ion
..... Kun for EU-lande
Elektrisk udstyr eller batteripakke må ikke bortskaffes sammen med almindeligt affald!
I henhold til det europæiske direktiv om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og om batterier og akkumulatorer og bortskaffelse af batterier og akkumulatorer og deres implementering under gældende national lovgivning skal brugt elektrisk udstyr, batterier og batteripakke(r), der har udtjent deres levetid, indsamles separat og

Tilsigtet brug

BNE018-1

Værktøjet er beregnet til blæsning af støv.

Generelle sikkerhedsadvarsler for el-værktøj

GEA006-2

 **ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarslerne og alle instruktionerne.** Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis De ikke overholder advarslerne og følger instruktionerne.

Gem alle advarsler og instruktioner så De har dem til fremtidig brug.

Ordet “el-værktøj” i advarslerne henviser til et el-værktøj, der er sluttet til en stikkontakt (med ledning) eller et batteridrevet el-værktøj (uden ledning).

Sikkerhedsregler for arbejdsområdet

1. Hold arbejdsområdet rent og ordentligt belyst.

Rodede eller mørke arbejdsområder medfører uheld.
2. Betjen ikke el-værktøj i eksplosive atmosfærer, for eksempel ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv.

El-værktøjer fremkalder gnister, der kan antænde støv eller dampe.
3. Hold børn og andre i nærheden på afstand under betjeningen af et el-værktøj.

Distractioner kan medføre, at De mister kontrollen med el-værktøjet.

El-sikkerhedsregler

4. Stikkene på el-værktøjet skal svare til stikkontakten. De må aldrig ændre på stikket. Brug ikke stikadaptere sammen med jordforbundne el-

værktøjer. Uændrede stik og tilsvarende stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.

5. **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som rør, radiatorer, overflader og køleskabe.** Hvis kroppen er jordforbundet, forøges risikoen for elektrisk stød.
6. **Udsæt ikke el-værktøjer for regn eller våde omgivelser.** Risikoen for elektrisk stød forøges, hvis der kommer vand i el-værktøjet.
7. **Belast ikke ledningen. Anvend aldrig ledningen til bære eller trække i el-værktøjet med, eller når De tager stikket ud af stikkontakten. Udsæt ikke ledningen for varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadede eller sammenviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
8. **Brug en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, når el-værktøjet anvendes udendørs.** Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
9. **Hvis De er nødt til at anvende et el-værktøj i fugtige omgivelser, skal De anvende en strømforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (GFCI).** Brug af en GFCI reducerer risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

10. **Vær opmærksom, fokusér på det, De arbejder med, og brug Deres sunde fornuft ved betjening af el-værktøjet. Brug ikke et el-værktøj når De er træt eller indflydelse af narkotika, alkohol eller medicin.** Ved brug af el-værktøjer kan et enkelt øjeblik uopmærksomhed medføre alvorlig personskade.
11. **Benyt personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikre sko, hjelm eller høreværn, der benyttes under de tilsvarende forhold, forebygger personskader.
12. **Forhindr utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er slået fra, inden De tilslutter værktøjet til en strømkilde og/eller et batteri, tager værktøjet op eller bærer rundt på det.** Det medfører uheld, hvis De bærer på el-værktøjer med fingeren på kontakten, eller tilslutter strøm til el-værktøjer, hvor kontakten er slået til.
13. **Fjern alle justeringsnøgler eller skruenøgler, før De tænder for el-værktøjet.** En skruenøgle eller nøgle, der sidder på en roterende værktøjsdel, kan forårsage personskade.
14. **Stræk Dem ikke for langt frem. Bevar fodfæstet og balancen til enhver tid.** Dette giver Dem bedre kontrol over el-værktøjet i uventede situationer.
15. **Bær korrekt påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan sidde fast i bevægelige dele.
16. **Hvis der medfølger udstyr til filtrering og opsamling af støv, skal De sørge for, at udstyret er monteret, og at det anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede risici.

Brug og behandling af el-værktøj

17. **Brug ikke magt på el-værktøjet. Brug det korrekte el-værktøj til formålet.** Det korrekte el-værktøj gør hurtigst og bedst det arbejde, som det er beregnet til.
18. **Brug ikke el-værktøjet, hvis der ikke kan tændes og slukkes på kontakten.** Et el-værktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal til reparation.
19. **Tag stikket ud af stikkontakten, og/eller tag batteriet ud af el-værktøjet, før De foretager ændringer, skifter tilbehør eller gemmer el-værktøjer af vejen.** Disse forebyggende foranstaltninger mindsker risikoen for, at el-værktøjet starter ved et uheld.
20. **Opbevar el-værktøjer, der ikke benyttes, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, som ikke er bekendt med el-værktøjer eller disse instruktioner, bruge el-værktøjet.** El-værktøjer er farlige i hænderne på uviede brugere.
21. **Vedligehold el-værktøjer. Kontrollér for fejljustering eller binding i bevægelige dele, dele, som er i stykker, og alle forhold, som kan påvirke brugen af el-værktøjet. Få el-værktøjet repareret før brug, hvis det er i stykker.** Mange uheld skyldes dårlig vedligeholdelse af el-værktøjer.
22. **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Der er mindre sandsynlighed for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærende kanter binder, og de er lettere at kontrollere.
23. **Brug el-værktøjet, tilbehøret og værktøjsdele osv. i overensstemmelse med disse instruktioner og tag højde for arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til formål, det ikke er beregnet til, kan medføre farlige situationer.

Brug og behandling af batteridrevet værktøj

24. **Genoplad kun med den oplader der specificeret af producenten.** En oplader, der passer til én type batteripakke, kan medføre risiko for brand, hvis den anvendes med en anden batteripakke.
25. **Anvend kun el-værktøjer sammen med særligt designede batteripakker.** Brug af andre batteripakker kan muligvis medføre risiko for personskader og brand.
26. **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande som f. eks. papirclips, mønter, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forbinde den ene terminal med den anden.** Kortslutning af batteriterminalerne kan medføre forbrændinger eller brand.
27. **Ved forkert behandling kan der sive væske ud fra batteriet; undgå kontakt.** Hvis der opstår utilsigtet kontakt, skal De skylle med vand. Hvis De får væske i øjnene, skal De desuden søge lægehjælp. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.

Service

28. **Få udført service på el-værktøjet hos en autoriseret mekaniker, og brug kun tilsvarende reservedele.** Derved vedligeholdes el-værktøjets sikkerhed.

29. Følg instruktionerne for smøring og udskiftning af tilbehør.
30. Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedtstoffer.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR BATTERIDREJET BLÆSER/HAVEBLÆSER/STØGSUGNING

GEB098-1

1. Anvend altid beskyttelsesbriller, en kasket og maske når De anvender blæseren.
2. De må aldrig vende mundstykket mod andre mennesker i nærheden, når De anvender blæseren.
3. Advarsel - Der kan opstå elektrisk stød ved anvendelse på våde overflader. Udsæt den ikke for regn. Opbevar inden døre.
4. De må aldrig blokere sugeindgangen og/eller blæserudmunden.
 - Bloker ikke sugeindgangen eller blæserudmunden for rengøring på støvede områder.
 - Anvend ikke blæseren med et tilspidset mundstykke der er mindre end det originale, som f.eks. et mundstykke fremstillet ved at montere en ekstra diameterreduceret slange eller en mindre slange øverst på mundstykket.
 - Anvend ikke blæseren til at komme luft i bolde, gummibåde eller lignende.

Forhøjede motoromdrejninger kan medføre farligt ventilatorbrud og forårsage alvorlig personskade. Opvarmet motor og kontrolkredsløb kan medføre brand.

5. Sørg for at holde børn, andre tilstedeværende og kæledyr væk fra blæseren under anvendelsen.
6. Anvend ikke blæseren i nærheden af åbne vinduer osv.
7. Det anbefales, at blæseren kun anvendes på forsvarende tidspunkter - ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen, når det eventuelt forstyrrer folk.
8. Det anbefales, at der anvendes river og koste til at løse snavs inden blæsning.
9. Det anbefales, at overfladen fugtes en lille smule på støvede steder, eller der anvendes førstøvertilbehør, som er til rådighed på markedet.
10. Det anbefales at anvende det lange mundstykke, så luftstrømmen kan arbejde tæt på jorden.
11. Blæseren er ikke beregnet til brug af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden.
12. Mindre børn bør være under opsyn, sådan at de ikke leger med blæseren.
13. Sæt ikke fingre eller andre genstande ind i sugeindgangen eller blæserudgangen.
14. Anvend altid støvposen når De opsamlar støv, spåner og lignende.
15. De skal ikke opsamle cigaretaske, der stadig ulmer, nyskærne metalspåner, skruer, søm og lignende.

GEM DISSE INSTRUKTIONER.



ADVARSEL:

LAD IKKE tryghed eller kendskab til produktet (fra gentagen brug) føre til, at du ikke strengt overholder sikkerhedsreglerne for det gældende produkt. MISBRUG eller manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne i denne brugsanvisning kan medføre alvorlig personskade.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ENC007-11

FOR BATTERIPAKKEN

1. Før brugen af batteripakken skal du læse alle instruktioner og advarsler på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) det produkt, som batteriet anvendes i.
2. Skil ikke batteripakken ad.
3. Hvis driftstiden bliver betydeligt kortere, skal du straks ophøre med brugen. Brug kan medføre risiko for overophedning, risiko for forbrændinger eller endog eksplosion.
4. Hvis du får elektrolyt i øjnene, skal du med det samme rense øjnene med rent vand og søge læge. Dette kan medføre tab af synet.
5. Kortslut ikke batteripakken:
 - (1) Undgå at røre ved terminalerne med ledende materiale.
 - (2) Undgå at opbevare batteripakken i en beholder med andre metalgenstande som f.eks. søm, mønter osv.
 - (3) Udsæt ikke batteripakken for vand eller regn.Hvis batteriet kortsluttes, kan det medføre voldsom strøm, overophedning, mulige forbrændinger og endog nedbrud.
6. Undgå at opbevare værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan komme op på eller overstige 50°C.
7. Sæt ikke ild til batteripakken, selvom den er alvorligt beskadiget eller helt udtjent. Batteripakken kan eksplodere ved brand.
8. Undgå at tabe eller slå på batteriet.
9. Undlad brug af et beskadiget batteri.
10. De indeholdte lithium-ion-batterier er underlagt betingelserne i lovgivningen vedrørende farligt gods.

For kommercielle transporter fx af tredjeparter, speditorer, skal særlige krav om indpakning og mærkning overholdes.

Det er nødvendigt ved forberedelsen af forsendelsen af emnet at konsultere en ekspert i farlige stoffer. Vær desuden også opmærksom på muligvis mere detaljerede nationale bestemmelser.

Tape eller tildæk åbne kontakter og pak batteriet ind på en sådan måde, at det ikke kan bevæge sig rundt inde i indpakningen.
11. Følg de lokale bestemmelser med hensyn til bortskaffelse af batteri.

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

⚠ FORSIGTIG: Brug kun originale Makita-batterier. Brug af uoriginale Makita-batterier, eller batterier som er blevet ændret, kan muligvis medføre eksplosion af batteri med brand, personskade og beskadigelse til følge. Det vil også ugyldiggøre Makita-garantien for Makita-maskinen og -opladeren.

Tips til, hvordan du forlænger batteriets levetid

1. **Oplad batteripakken, før den bliver helt afladet.** Ophør med at bruge værktøjet, og udskift batteripakken, hvis strømmen til værktøjet aftager.
2. **Oplad aldrig en fuldt opladet batteripakke.** Overopladning forkorter batteriets levetid.
3. **Oplad batteripakken ved stuetemperatur på 10°C - 40°C.** Lad batteripakken køle ned før den oplades, hvis den er varm.
4. **Oplad batteripakken, hvis du ikke skal anvende den i en længere periode (mere end seks måneder).**

FUNKTIONSBESKRIVELSE

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at værktøjet er slukket, og at batteripakken er taget ud, før De justerer værktøjet eller kontrollerer dets funktion.

Montering eller afmontering af batteripakken (Fig. 1)

⚠ FORSIGTIG:

- Sluk altid for værktøjet inden montering eller afmontering af batteripakken.
- **Hold godt fast i værktøjet og batteripakken, når du monterer eller afmonterer batteripakken.** Hvis maskinen og batteripakken ikke holdes ordentligt fast, kan de glide ud af hænderne og resultere i skader på maskinen og batteripakken samt personskade.

Afmonter batteripakken ved at holde ned på knappen foran på batteripakken og skubbe den af værktøjet. Ved montering af batteripakken justeres tungen på batteripakken med rillen i huset, hvorefter pakken skubbes på plads. Sæt den hele vejen ind, indtil den låses på plads med et lille klik. Hvis den røde indikator øverst på knappen er synlig, er batteripakken ikke låst helt fast.

⚠ FORSIGTIG:

- Sæt altid batteripakken helt ind, indtil den røde indikator ikke længere er synlig. Ellers kan den falde ud af værktøjet og skade dig eller andre personer i nærheden.
- Anvend ikke kræfter ved monteringen af batteripakken. Hvis den ikke glider let ind, er den ikke indsat korrekt.

Angivelse af den resterende batterikapacitet

(Kun for batteripakker med "B" til sidst i modelnummeret.) (Fig. 2)

Tryk på kontrolknappen på batteripakken for at få angivet den resterende batterikapacitet. Indikatorlamperne lyser i nogle få sekunder.

Indikatorlamper			Resterende kapacitet
Tændt	Slukket	Blinker	
			75% til 100%
			50% til 75%
			25% til 50%
			0% til 25%
			Oplad batteriet.
			Der opstod muligvis funktionsfejl på batteriet.

015658

BEMÆRK:

- Afhængigt af anvendelsesforholdene og den omgivende temperatur, kan angivelsen muligvis afvige en smule fra den egentlige kapacitet.

Betjening af kontakt

FORSIGTIG:

- Før batteripakken sættes i værktøjet, skal De altid kontrollere, at kontaktgrebet reagerer korrekt og vender tilbage i "OFF"-stillingen, når De slipper det. (Fig. 3)

For at starte maskinen skal du blot trykke på kontaktgrebet. Luftmængden forøges ved at trykke hårdere på kontaktgrebet. Slip kontaktgrebet for at stoppe.

Drejeknap til justering af luftmængde

Luftmængden kan indstilles til én af tre indstillinger ved at dreje på drejeknappen, mens kontaktgrebet er trykket helt ind. Se i tabellen nedenfor angående forholdet mellem nummeret på drejeknappen og luftmængden.

Nummer på drejeknappen	Luftmængde
3	Høj
2	Medium
1	Lav

008312

FORSIGTIG:

- Anvend kun drejeknappen når kontaktgrebet er tilbage på "OFF"-positionen. Drejer De på drejeknappen, inden kontaktgrebet er gået tilbage, kan De beskadige værktøjet.
- Hvis værktøjet betjenes konstant, indtil batteripakken er afladet, skal De lade værktøjet hvile i 15 minutter, før De fortsætter med et nyt batteri.

MONTERING

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og at batteripakken er taget ud, før du udfører nogen form for arbejde på maskinen.

Blæsning (Fig. 4)

For at støvblæse skal De montere mundstykket til blæserudmundingen, og dreje den rundt med uret til den låses på plads.

Drej mundstykket mod urets retning for at afmontere det.

Støvsugning (Fig. 5)

For at suge støv skal De fastgøre mundstykket til sugeingangen og støvposen til blæserudmundingen. Når posen er fyldt op med støv, skal De tømme indholdet af støvposen ud i en skraldespand ved at løsne lukkemekanismen. (Fig. 6)

FORSIGTIG:

- Tøm støvposen inden den bliver alt for fuld, ellers svækkes sugekraften.

BEMÆRK:

Havemundstykket (ekstraudstyr) er kun beregnet til blæsning. Brug ikke havemundstykket til sugning.

VEDLIGEHOOLDELSE

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at værktøjet er slukket, og at batteripakken er taget ud, før De forsøger at udføre inspektion eller vedligeholdelse.
- Brug aldrig benzin, benzen, fortynder, alkohol eller lignende. Det kan muligvis medføre misfarvning, deformation eller revner.

Rengøring

Fra tid til anden skal De tørre ydersiden af værktøjet af med en klud, der er fugtet med sæbevand. Undlad at anvende benzin, fortynder eller lignende, ellers kan værktøjet misfarves, og/eller der kan opstå brud. (Fig. 7) For at holde produktet SIKKERT og PÅLIDELIGT skal reparationer samt al anden vedligeholdelse eller justering udføres af autoriserede Makita-servicecentre, og der skal altid benyttes Makita-reservedele.

EKSTRAUDSTYR

FORSIGTIG:

- Dette tilbehør eller ekstraudstyr anbefales til brug med det Makita-værktøj, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Brug af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan forårsage personskade. Brug kun tilbehør eller ekstraudstyr til det formål, det er beregnet til.

Henvend dig til dit lokale Makita-servicecenter, hvis du har brug for hjælp eller yderligere oplysninger vedrørende tilbehøret.

- Mundstykke
- Havemundstykke
- Støvpose
- Hjørnemundstykke
- Lige rør

- Bøjelig slange
- Samlestykke
- Originalt batteri og oplader fra Makita

BEMÆRK:

Havemundstykket er kun beregnet til blæsning. Brug ikke havemundstykket til sugning. Snavs kan klumpe sig sammen og forårsage skade på blæseren.

BEMÆRK:

- Visse dele på listen er muligvis indeholdt maskinindpakningen som standardtilbehør. De kan variere fra land til land.

Støj

ENG905-1

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN60745, EN15503:

Lydtryksniveau (L_{pA}): 85 dB (A)

Lydeffektniveau (L_{WA}): 95 dB (A)

Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Bær høreværn.

Vibration

ENG900-1

Den samlede vibrationsværdi (treaksiel vektorsum)

bestemt i overensstemmelse med EN60745, EN15503:

Arbejdstilstand: drift uden belastning

Vibrationsemission (a_{h1}): 2,5 m/s² eller mindre

Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Den opgivne vibrationsemissionsværdi er målt i overensstemmelse med standardtestmetoden og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.
- Den opgivne vibrationsemissionsværdi kan muligvis også bruges til en indledende eksponeringsvurdering.

ADVARSEL:

- Vibrationsemissionen under den faktiske brug af el-værktøjet kan afvige fra den opgivne emissionsværdi afhængigt af den måde, el-værktøjet anvendes på.
- Sørg for at bestemme sikkerhedsforanstaltninger for beskyttelse af operatøren, som er baseret på en eksponeringsvurdering for brug under faktiske forhold (hvor alle anvendelsescyklussens dele inddrages, som f. eks. antal gange el-værktøjet slukkes, og når det kører i tomgang ud over trigertiden).

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Kun for lande i Europa

EF-overensstemmelseserklæring

EF-overensstemmelseserklæringen er inkluderet som appendiks A til denne betjeningsvejledning.

SVENSKA (Originalanvisningar)

Förklaring till översiktstillbilderna

1. Röd del

2. Knapp

3. Batterikassett

4. Indikatorlampor

5. Kontrollknapp
6. Pekare

7. Justeringsratt för luftvolym

8. Avtryckare

9. Munstycke

10. Utblås
11. Dampåse

12. Insug

13. Fästanelordning

SPECIFIKATIONER

Modell		DUB142	DUB182
Kapacitet	Luftryck (vattenpelare)	0 - 550 mm	
	Luftvolym	0 - 2,6 m³/min	
Obelastat varvtal (min⁻¹)		0 - 18 000	
Längd		509 mm	
Nettovikt		1,6 kg	1,7 kg
Märkspänning		14,4 V likström	18 V likström

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.

• Specifikationer och batterikassett kan variera från land till land.

• Vikt med batterikassett i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

Symboler

END012-4

sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning. BNE018-1

Följande symboler används för utrustningen.
Se till att du förstår innebörden av dem innan du använder maskinen.

Var särskilt försiktig och uppmärksam.

Läs bruksanvisningen.

Håll händerna borta från roterande delar.

Fara! Se upp för flygande föremål.

Håll andra personer på avstånd.

Bär skyddsglasögon och hörselskydd.

Utsätt inte maskinen för fukt.

Gäller endast EU-länder
Elektrisk utrustning eller batteripaket får inte kastas i hushållssoporna!
Enligt EU-direktiven som avser förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, batterier, ackumulatorer, förbrukade batterier och ackumulatorer, samt direktivens tillämpning enligt nationell lagstiftning, ska uttjänt elektrisk utrustning, batterier och batteripaket

Användningsområde

Maskinen är avsedd för att blåsa bort damm.

Allmänna säkerhetsvarningar

GEA006-2

WARNING! Läs igenom alla säkerhetsvarningar och anvisningar. Underlåtenhet att följa varningar och anvisningar kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spåra alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Termen "maskin" som anges i varningarna hänvisar till din eldrivna maskin (sladdansluten) eller batteridrivna maskin (sladdlös).

Säkerhet vid arbetsplatsen

1. Håll arbetsplatsen väl rengjord och väl upplyst.

Nedskräpade eller dåligt upplysta områden utgör en olycksrisk.
2. Använd inte maskinen i explosiva områden, som till exempel i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.

Maskinen skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
3. Håll barn och åskådare på avstånd när du använder maskinen.

Okoncentration kan innebära att du förlorar kontrollen över maskinen.

Elsäkerhet

4. Maskinens stickkontakt måste passa i uttaget.

Modifiera inte kontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade maskiner.

Ommodifierade stickkontakter och passande uttag minskar risken för elektrisk stöt.

5. **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som till exempel rör, element, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
6. **Utsätt inte maskinen för regn eller fukt.** Vatten inuti maskinen ökar risken för elektriska stötar.
7. **Tänk på att behandla sladden varsamt. Bär aldrig maskinen i sladden och dra aldrig i sladden när du ska dra ut stickkontakten ur el-uttaget. Akta sladden för stark värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadad eller intrasslad sladd ökar risken för elektriska stötar.
8. **När maskinen används utomhus bör en förlängningskabel för utomhusbruk användas.** Om en sladd för utomhusbruk används minskar risken för elektriska stötar.
9. **Om det är oundvikligt att använda maskinen på en fuktig plats ska en jordfelsbrytare (GFCI) användas.** Användningen av en jordfelsbrytare (GFCI) minskar risken för elektrisk stöt.

Personlig säkerhet

10. **Var vaksam, koncentrera dig på arbetet och använd maskinen förnuftigt. Använd inte maskinen när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan resultera i allvarliga personskador.
11. **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Att använda lämplig skyddsutrustning som till exempel dammask, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd minskar risken för personskador.
12. **Förhindra oavsiktlig start. Försäkra dig om att strömbrytaren står i avstängt läge innan du ansluter till elnätet och/eller batteriet, tar upp eller bär maskinen.** Att bära maskinen med fingrarna på avtryckaren eller förse maskinen med ström när avtryckaren är intryckt, inbjuder till olyckor.
13. **Ta bort eventuella justerings- eller skiftnycklar innan maskinen startas.** En justerings- eller skiftnyckel som är ansluten till en roterande del av maskinen kan förorsaka personskador.
14. **Sträck dig inte när du använder maskinen. Stå alltid stabilt och ha god balans.** På detta sätt har du bättre kontroll över maskinen i oväntade situationer.
15. **Klä dig rätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Se till att hår, kläder och handskar inte kommer för nära rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
16. **Om enheter för anslutning av dammsugning och renhållning finns, försäkra dig om att dessa ansluts och används på rätt sätt.** Användning av utrustning för dammuppsamling minskar dammrelaterade risker.

Användning och underhåll av maskinen

17. **Forcera inte maskinen. Använd rätt maskin för det aktuella arbetet.** Korrekt maskin gör jobbet bättre och säkrare för det ändamål den är avsedd för.
18. **Använd inte maskinen om den inte går att starta eller stänga av med avtryckaren.** Maskiner som inte

går att manövrera via avtryckaren är riskfyllda att använda och måste repareras.

19. **Dra ut stickkontakten ur el-uttaget och/eller ta ut batteriet ur maskinen innan du gör justeringar på maskinen, byter tillbehör eller förvarar maskinen.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att maskinen startas oavsiktligt.
20. **Förvara maskinen utom räckhåll för barn och låt inte personer utan erfarenhet av maskinen eller som inte har tillgodogjort sig informationen i denna bruksanvisning använda den.** Maskinen är farlig i händerna på en ovan användare.
21. **Maskinunderhåll. Kontrollera om det finns misspassningar, skador eller annat som kan påverka maskinens drift. Kontrollera också att alla rörliga delar kan röra sig fritt. Om maskinen är trasig måste den repareras innan den används igen.** Många olyckor sker på grund av eftersatt maskinunderhåll.
22. **Håll skärverktygen vassa och rena.** Det är mindre troligt att vålskötta skärverktyg med vassa skärytor fastnar i arbetsmaterialet och den blir lättare att manövrera.
23. **Använd maskinen, tillbehör och verktygsbits etc. i enlighet med denna bruksanvisning, med hänsyn till arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras.** Maskinen ska inte användas för annat än det den är avsedd för eftersom riskfyllda situationer då kan uppstå.

Användning och underhåll av batteridrivnen maskin

24. **Ladda endast med den batteriladdare som angetts av tillverkaren.** En laddare som passar en viss typ av batterier kan skapa risk för brand när den används tillsammans med annat batteri.
25. **Använd endast maskiner tillsammans med tillhörande batterier.** Om andra batterier används kan risken för personskada och brand öka.
26. **När batteriet inte används bör det hållas borta från andra metallföremål som till exempel gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som kan skapa anslutning från en terminal till en annan.** Kortslutning av batteripoolerna kan orsaka brännskador eller brand.
27. **Under hårda förhållande kan det komma vatten ur batteriet. Undvik kontakt. Spola med vatten om kontakt ändå råkar uppstå. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen bör läkare uppsökas.** Vätska från batteriet kan orsaka irritation på huden eller ge brännskador.

Service

28. **Låt en auktoriserad verkstad utföra service på din maskin och använd endast identiska reservdelar.** Detta garanterar maskinens säkerhet.
29. **Följ anvisningarna för smörjning och byte av tillbehör.**
30. **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och smuts.**

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIDRIVEN LÖVBLÅS/ TRÄDGÅRDSBLÅS/LÖVSUG

GEB098-1

1. Använd alltid skyddsglasögon, huvudbonad och skyddsmask när du använder lövblåsen.
2. Rikta aldrig munstycket mot någon i närheten när lövblåsen används.
3. Varning - Elektrisk stöt kan inträffa vid användning på våta underlag. Utsätt inte maskinen för regn. Förvara den inomhus.
4. Blockera aldrig insuget och/eller utblåset.
 - Blockera inte insuget eller utblåset för att städa dammiga områden.
 - Använd inte lövblåsen med ett konformat munstycke som är smalare än originalet, genom att fästa ett nytt munstycke med en slang som har en extra förminskad diameter eller en smalare slang till munstyckets översta del.
 - Använd inte lövblåsen för att blåsa upp bollar, gummibåtar eller liknande.Ökat motorvarvtal kan orsaka allvarlig fläktskada och leda till allvarlig personskada. Överhettad motor och kontrollkrets kan orsaka brand.
5. Håll barn, andra åskådare och husdjur borta från lövblåsen under användningen.
6. Använd inte lövblåsen i närheten av ett öppet fönster mm.
7. Der rekommenderas att endast använd lövblåsen under lämpliga klockslag – inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när folk kan bli störda.
8. Det rekommenderas att först kratta och sopa för att lossa löv mm innan du blåser.
9. Det rekommenderas att fukta områdena lätt om de är dammiga eller att använda sprejtillsatsen som finns tillgänglig i handeln.
10. Det rekommenderas att använda det långa munstycket så att luftströmmen kan arbeta nära marken.
11. Lövblåsen är inte avsedd för användning av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller som har brist på erfarenhet eller kunskap.
12. Små barn bör övervakas så att de inte leker med lövblåsen.
13. Sätt inte i fingrar eller andra föremål i insuget eller utblåset.
14. Använd alltid uppsamlingspåsen vid uppsamling av damm, spån och dylikt.
15. Samla inte upp glödande cigarettaska, nyligen skurna metallspån, skruvar, spikar eller liknande.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

VARNING:

LÅT INTE bekvämlighet eller produktvana (på grund av upprepad användning) ersätta noggrann efterlevnad av produktens säkerhetsanvisningar.
OVARSAM hantering eller underlåtenhet att följa

säkerhetsanvisningar i denna bruksanvisning kan leda till allvarlig personskada.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR ENC007-11

FÖR BATTERIKASSETTEN

1. Läs alla anvisningar och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten innan batterikassetten används.
2. Ta inte isär batterikassetten.
3. Om drifttiden blivit avsevärt kortare ska användningen omedelbart avbrytas. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t.o.m. en explosion.
4. Om du får elektrolyt i ögonen ska du skölja dem med rent vatten och omedelbart söka läkarvård. Det finns risk att du förlorar synen.
5. Kortslut inte batterikassetten:
 - (1) Rör inte vid polerna med något strömförande material.
 - (2) Undvik att förvara batterikassetten i en behållare tillsammans med andra metallföremål som t.ex. spik, mynt etc.
 - (3) Utsätt inte batterikassetten för vatten eller regn.Ett kortslutat batteri kan orsaka ett stort strömförlöde, överhettning, eventuella brännskador och maskinen kan till och med gå sönder.
6. Förvara inte maskinen och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50°C (122°F).
7. Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
8. Var försiktig så att du inte tappar batteriet och utsätt det inte för stötar.
9. Använd inte ett skadat batteri.
10. De medföljande litiumjonbatterierna omfattas av lagen om transport av farligt gods.
För kommersiella transporter, t.ex. av tredje part eller speditör, måste särskilda krav på förpackning och märkning följas.
För iordningställandet av det föremål som ska transporteras krävs att en säkerhetsrådgivare konsulteras. Beakta även eventuellt mer detaljerade nationella bestämmelser.
Tejpa för eller maskera öppna kontakter och packa batteriet på ett sådant sätt att det inte kan röra sig i förpackningen.
11. Följ lokala bestämmelser gällande bortskaffandet av batterier.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

FÖRSIKTIGHET: Använd endast äkta Makita-batterier.

Användning av oäkta Makita-batterier eller batterier som har modifierats kan resultera i att batteriet exploderar och orsakar eldsvåda, personskada eller skada på föremål. Det upphäver även Makita-garantin på Makita-redskapet och laddaren.

Tips på hur du upprätthåller maximal batterilivslängd

- 1. Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Sluta att använda maskinen och laddabatterikassetten när du märker att kraften avtar.
- 2. Ladda aldrig en fulladdad batterikassett. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
- 3. Ladda batterikassetten i en rumstemperatur på 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Låt en varm batterikassett svalna innan den laddas.
- 4. Ladda batterikassetten om du inte har använt den under en lång tid (mer än sex månader).

FUNKTIONSBESKRIVNING

FÖRSIKTIGHET:

- Se alltid till att maskinen är avstängd och att batterikassetten är borttagen innan du justerar eller kontrollerar maskinens funktioner.

Montera eller demontera batterikassetten(Fig. 1)

FÖRSIKTIGHET:

- Stäng alltid av maskinen innan du monterar eller tar bort batterikassetten.
- Håll stadigt i maskinen och batterikassetten när du monterar eller tar bort batterikassetten. I annat fall kan det leda till att de glider ur dina händer och orsakar skada på maskinen och batterikassetten samt personskada.

Ta bort batterikassetten genom att skjuta ner knappen på kassetten framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten.

Installera batterikassetten genom att rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i höljet och skjut den på plats. För in den hela vägen tills den låser fast med ett klick. Om du kan se den röda indikatorn på knappens ovansida är den inte ordentligt låst.

FÖRSIKTIGHET:

- För alltid in batterikassetten helt tills den röda indikatorn inte längre syns. I annat fall kan den oväntat falla ur maskinen och skada dig eller någon annan.
- Använd inte våld när du monterar batterikassetten. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felaktigt införd.

Indikerar resterande batterikapacitet

(Endast för batterikassetter med "B" i slutet av modellnumret.) (Fig. 2)

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att kontrollera återstående batterikapacitet. Indikatorlamporna lyser i några sekunder.

Indikatorlampor			Kvarvarande kapacitet
 Tänd	 Släckt	 Blinkar	
			75 % till 100 %
			50 % till 75 %
			25 % till 50 %
			0 % till 25 %
			Ladda batteriet.
 	 	 	Kan bero på felaktig funktion hos batteriet.

015658

OBS:

- Beroende på användningsförhållandena och den omgivande temperaturen kan indikationen skilja sig lätt från den aktuella batterikapaciteten.

Strömbrytarens funktion

FÖRSIKTIGHET:

- Innan du sätter i batterikassetten i maskinen ska du alltid kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den. (Fig. 3)

Tryck in avtryckaren för att starta maskinen. Luftvolymen ökar genom att du trycker hårdare på avtryckaren. Släpp avtryckaren för att stanna maskinen.

Justeringsratt för luftvolym

Luftvolymen kan justeras till någon av de tre inställningarna genom att vrida justeringsratten när avtryckaren är helt intryckt. Se tabellen nedan för förhållandet mellan sifferinställningen på justeringsratten och luftvolymen.

Siffr på justeringsratten	Luftvolym
3	Hög
2	Medel
1	Låg

008312

FÖRSIKTIGHET:

- Använd endast justeringsratten efter det att avtryckaren har gått tillbaka till läget "OFF". Att vrida justeringsratten innan avtryckaren har gått tillbaka kan skada maskinen.
- Om maskinen används kontinuerligt under ett arbetspass tills batteriet är tomt, bör maskinen vila 15 minuter innan arbetet fortsätter med ett laddat batteri.

MONTERING



FÖRSIKTIGHET:

- Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan maskinen underhålls.

Blåsning (Fig. 4)

För dammblåsning ansluts munstycket till blåsuttaget, vrid därefter munstycket medurs för att låsa det på plats.

Vrid munstycket moturs för att ta bort det.

Dammuppsugning (Fig. 5)

För uppsugning av damm ansluts munstycket på insuget och dammpåsen på utblåset.

Töm innehållet i dammpåsen i en soptunna när dammpåsen är fylld genom att dra ut fästansordningen.

(Fig. 6)

FÖRSIKTIGHET:

- Töm dammpåsen innan den blir överfull, annars minskar sugkraften.

OBSERVERA:

Trädgårdsmunstycket (valfritt tillbehör) är endast avsett för att blåsa med. Använd inte trädgårdsmunstycket att suga med.

UNDERHÅLL

FÖRSIKTIGHET:

- Se alltid till att maskinen är avstängd och att batterikassetten är borttagen innan inspektion eller underhåll utförs.
- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

Rengöring

Torka då och då av maskinen på utsidan med en trasa fuktad i tvålatten. Använd aldrig bensin, thinner eller liknande då missfärgning och/eller sprickor kan uppstå.

(Fig. 7)

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

VALFRIA TILLBEHÖR



FÖRSIKTIGHET:

- Följande tillbehör eller tillsatser rekommenderas för användning med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Användning av andra tillbehör eller tillsatsverktyg kan orsaka personskador. Använd endast tillbehör eller tillsatsverktyg för avsett ändamål. Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Munstycke
- Rädgårdsmunstycke
- Dammpåse
- Hörnmunstycke
- Rakt rör
- Flexibel slang
- Koppling
- Makitas originalbatteri och -laddare

OBSERVERA:

Trädgårdsmunstycket är endast avsett för att blåsa med. Använd inte trädgårdsmunstycket att suga med. Skräp kan fastna och skada lövblåsen.

OBS:

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

Buller

ENG905-1

Typisk A-viktade bullernivå fastställd enligt EN60745, EN15503:

Ljudtrycksnivå (L_{pA}): 85 dB (A)

Ljudeffektnivå (L_{WA}): 95 dB (A)

Måttolerans (K): 3 dB (A)

Bär hörselskydd.

Vibration

ENG900-1

Det totala vibrationsvärdet (treaxlig vektorsumma) bestämt enligt EN60745, EN15503:

Arbetsläge: arbetar utan belastning

Vibrationsemission (a_{r1}): 2,5 m/s² eller mindre

Måttolerans (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.



VARNING:

- Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet beroende på hur maskinen används.
- Se till att hitta de säkerhetsåtgärder som kan utföras för att skydda användaren som grundar sig på en uppskattning av exponering i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet såsom när maskinen är avstängd och när den körs på tomgång utöver då startomkopplaren används).

EU-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Gäller endast Europa

EU-deklaration om överensstämmelse har inkluderats som bilaga A i denna bruksanvisning.

Forklaring til oversikten

1. Rød del

2. Knapp

3. Batteri

4. Indikatorlamper

5. Kontrollknapp
6. Pekere

7. Innstillingsbryter for luftmengde

8. Startbryter

9. Munnstykke

10. Blåseutgang
11. Støvpose

12. Sugeinngang

13. Holder

SPESIFIKASJONER

Modell		DUB142	DUB182
Kapasitet	Lufttrykk (vannsøyle)	0 – 550 mm	
	Luftmengde	0 – 2,6 m³/min	
Tomgangshastighet (min⁻¹)		0–18 000	
Full lengde		509 mm	
Nettovekt		1,6 kg	1,7 kg
Merkespenning		Likestrøm 14,4 V	Likestrøm 18 V

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.

Tekniske data og batteri kan variere fra land til land.

Vekt, med batteri, i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

Symboler END012-4
Nedenfor ser du symbolene som brukes for dette utstyret. Forsikre deg om at du forstår hva symbolene betyr før du begynner å bruke verktøyet.

- Vær ekstra forsiktig.
- Les bruksanvisningen.
- Hold hender unna bevegelige deler.
- Fare! Vær oppmerksom på steinsprut o.l.
- Hold tilskuere unna.
- Bruk vernebriller og hørselsvern.
- Må ikke utsettes for fuktighet.
- Cd

Ni-MH

Li-ion

..... Kun for EU-land

Kast aldri elektriske produkter eller batteripakker i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktivene om kasserte elektriske og elektroniske produkter, og om batterier og akkumulatorer og direktivenes iverksetting i nasjonal rett, må elektriske produkter og batterier og batteripakker som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

Bruksområde BNE018-1
Verktøyet er beregnet for å blåse støv.

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy GEA006-2
 ADVARSEL Les alle advarsler og instruksjoner.
Hvis du ikke følger advarslene og instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann eller alvorlige helseskader.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene refererer både til elektriske verktøy (med ledning) tilkoblet strømnettet, og batteridrevne verktøy (uten ledning).

- Sikkerhet på arbeidsplassen**
1. Hold arbeidsplassen ren og godt opplyst. Rotete eller mørke områder fører lett til uhell.

2. Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive atmosfærer, f. eks. i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Elektriske verktøy avgir gnister som kan antenne støv eller gasser.

3. Hold barn og tilskuere unna når du bruker et elektrisk verktøy. Ting som avleder oppmerksomheten kan få deg til å miste kontrollen over verktøyet.

- Elektrisk sikkerhet**
4. Elektriske verktøy må passe til det aktuelle strømuttaket. Støpselet må aldri endres eller modifiseres på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsler til jordede elektriske verktøy. Ikke-modifiserte støpsler og passende kontakter reduserer risikoen for elektriske støt.

5. Unngå kroppskontakt med jordede overflater, som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Hvis kroppen

din er jordet, er risikoen større for at du skal få elektrisk støt.

6. **Ikke utsett elektriske verktøy for regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i et elektrisk verktøy, vil det øke risikoen for elektriske støt.
7. **Ikke utsett strømkabelen for feilaktige belastninger.** Kabelen må aldri brukes til å bære, trekke eller koble fra det elektriske verktøyet. Hold strømkabelen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Ødelagte eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektriske støt.
8. **Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, må du bruke en skjøteledning som egner seg til utendørs bruk.** Med en skjøteledning som er beregnet på utendørs bruk kan du redusere risikoen for elektriske støt.
9. **Hvis du må bruke elektroverktøy i fuktige omgivelser, må du bruke en strømforsyning med jordfeilbryter (GFCI, ground fault circuit interrupter).** En jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

Personlig sikkerhet

10. **Vær årvåken, følg med på det du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy.** Du må aldri bruke et elektrisk verktøy når du er trett eller under påvirkning av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet kan være nok til å forårsake alvorlige helseskader.
11. **Bruk personlig verneutstyr.** Bruk alltid vernebriller. Verneutstyr som for eksempel støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm og hørselsvern reduserer personskader når det brukes riktig.
12. **Unngå utilsiktet start. Pass på at bryteren er i avstilling før du kobler maskinen til et strømmuttak eller batteri, og før du tar opp maskinen eller går rundt med den.** Hvis du bærer elektriske verktøy med fingeren på bryteren, eller kobler strøm til et verktøy med bryteren i påstilling, kan dette lett føre til ulykker.
13. **Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En skrunøkkel eller sekskantnøkkel som glemmes på en roterende del av verktøyet kan forårsake helseskader.
14. **Ikke len deg over verktøyet. Pass på alltid å være i balanse og ha godt fotfeste.** På denne måten får du bedre kontroll over det elektriske verktøyet i uventede situasjoner.
15. **Bruk riktig arbeidstøy. Ikke bruk løse klær eller smykker.** Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
16. **Hvis støvavsug og utstyr for støvoppsamling er tilgjengelig, må disse være tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av støvoppsamler kan redusere farer som skyldes støv.

Bruk og stell av elektriske verktøy

17. **Ikke bruk makt på det elektriske verktøyet. Bruk riktig elektrisk verktøy for ditt formål.** Riktig elektrisk verktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere i den hastigheten det er konstruert for.

18. **Ikke bruk det elektriske verktøyet hvis det ikke kan slås på og av med startbryteren.** Et hvilket som helst elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med startbryteren, er farlig og må repareres.
19. **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller ta batteriet ut av det elektriske verktøyet før du foretar eventuelle justeringer, skifter tilbehør eller setter elektriske verktøy til lagring.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at det elektriske verktøyet skal starte ved et ulykkestilfelle.
20. **Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn, og ikke la personer som ikke kjenner det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene, bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene til uøvede brukere.
21. **Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om deler av verktøyet er dårlig tilpasset hverandre, om bevegelige deler sitter fast, om noen deler er brukt, eller om andre omstendigheter vil kunne påvirke bruken av det elektriske verktøyet.** Hvis det elektriske verktøyet er skadet, må det repareres før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektrisk verktøy.
22. **Hold skjærende verktøy skarpe og rene.** Korrekt vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanter har mindre risiko for å sette seg fast og er enklere å kontrollere.
23. **Bruk elektroverktøyet, tilbehøret, bits og lignende i henhold til disse instruksjonene og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Det kan oppstå farlige situasjoner hvis det elektriske verktøyet brukes til andre formål enn det er konstruert for.

Bruk og stell av batteriet

24. **Batteriet må kun lades opp igjen med laderen angitt av produsenten.** En lader som passer til én batteritype, kan være brannfarlig når den brukes med en annen batteritype.
25. **Bruk elektroverktøy kun med spesifikt angitte batterier.** Hvis det brukes et hvilket som helst annet batteri, kan det utgjøre en fare for helseskader og brann.
26. **Når batteriet ikke er i bruk, må du holde det unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan skape forbindelse mellom de to polene.** Hvis batteripolene kortsluttes, kan du få brannskår, eller det kan begynne å brenne.
27. **Hvis batteriet utsettes for hardhendt bruk, kan væske komme til å sprute fra batteriet.** Unngå kontakt med væsken. Hvis du kommer i kontakt med batterivæske, må du skylle med vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege. Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller forbrenninger.

Service

28. **La en kvalifisert reparatør utføre service på det elektriske verktøyet ditt, og se til at vedkommende**

kun bruker originale reservedeler. Dette vil opprettholde sikkerheten av det elektriske verktøyet.

29. Følg instruksjonene for smøring og skifting av tilbehør.
30. Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og smørefett.

SIKKERHETSADVARSLER FOR TRÅDLØS BLÅSER / HAGEBLÅSER / SUGER

GEB098-1

1. Bruk alltid vernebriller, lue og støvmaske når du bruker blåseren.
2. Ikke pek med verktøyet mot personer i nærheten mens blåseren er i bruk.
3. Advarsel - Bruk på våte overflater kan føre til elektrisk sjokk. Må ikke utsettes for regn. Oppbevares innendørs.
4. Ikke blokker sugeinngangen eller blåseutgangen.
 - Ikke blokker sugeinngangen eller blåseutgangen når du gjør rent i områder med mye støv.
 - Blåseren skal aldri brukes med et konisk munnstykke som er mindre enn det originale. Dette innebærer at du aldri skal bruke et nytt munnstykke du har fått ved å feste en mindre slange eller en slange med redusert diameter til den øverste delen av munnstykket.
 - Ikke bruk blåseren til å blåse opp baller, gummibåter eller lignende.

Økt motoromdreining kan forårsake farlige viftebrudd, og resultere i alvorlige personskader. Overopphetet motor og kontrollkrets kan forårsake brann.

5. Hold barn, kjæledyr og andre uvedkommende unna når du bruker blåseren.
6. Ikke bruk blåseren nær et åpent vindu, osv.
7. For å unngå å forstyrre naboene, bør blåseren kun brukes til rimelige tider av døgnet – ikke tidlig om morgenen eller sent på kvelden.
8. Vi anbefaler at fjerner løst rusk ved hjelp av en rive eller kost før du tar i bruk blåseren.
9. Hvis blåseren skal brukes på støvete overflater, kan det være lurt å fukte overflatene først eller bruke et spraymunnstykke (tilgjengelig i butikkene).
10. Det anbefales å bruke det lange munnstykket, slik at luftstrømmen kommer tett ned til bakken.
11. Blåseren skal ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring og kunnskap.
12. Små barn bør passes på for å sikre at de ikke leker med blåseren.
13. Ikke stikk fingre eller andre gjenstander inn i sugeinngangen eller blåserutgangen.
14. Bruk alltid støvposen ved oppsamling av støv, biter og lignende.
15. Ikke samle opp sigarettaske som fortsatt er varm, spon fra nyskåret metall, skruer, spiker eller lignende.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE.

ADVARSEL:

IKKE la vane eller bekjentskap med produktet fra gjentatt bruk erstatte streng overholdelse av sikkerhetsreglene for produktet. MISBRUK eller unnlatelse av overholdelse av sikkerhetsreglene i denne bruksanvisningen kan føre til alvorlig personskade.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

ENC007-11

FOR BATTERIET

1. Før du bruker batteriet, må du lese alle instruksjoner og advarsler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
2. Ikke ta fra hverandre batteriet.
3. Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke verktøyet. Hvis du ikke gjør det, kan dette føre til overoppheting, mulige forbrenninger og til og med en eksplosjon.
4. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle øynene med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
5. Ikke kortslutt batteriet.
 - (1) Ikke berør batteripolene med ledende materialer.
 - (2) Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
 - (3) Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.

Kortslutning av batteriet kan føre til kraftig strømstøt, overoppheting, mulig forbrenning – og til og med havari.

6. Ikke lagre maskinen og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i 50 °C (122 °F) eller mer.
7. Ikke sett fyr på batteriet, heller ikke selv om det er sterkt skadet eller helt oppbrukt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
8. Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.
9. Ikke bruk et skadet batteri.
10. De medfølgende litiumionbatteriene er underlagt kravene i lovgivningen for farlige varer.

For kommersielle transporter f.eks. gjennom tredjeparter, transportører, må spesielle krav på pakning og merking overholdes.

For klargjøring av gjenstanden som skal sendes, er det nødvendig å konsultere en ekspert for farlige materialer. Overhold også mulig mer detaljerte nasjonale forskrifter.

Tape igjen eller masker åpne kontakter og pakk batteriet på en slik måte at det ikke kan bevege seg rundt inne i pakken.

11. Avhend batteriet i samsvar med lokale retningslinjer.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE.

⚠ FORSIKTIG: Bruk kun originale Makita-batterier.
Bruk av andre batterier enn originale Makita-batterier, eller batterier som har blitt endret, kan føre til at batteriet sprekker og forårsaker brann, personskader og materielle skader. Det vil også ugyldiggjøre Makitas garanti for Makita-verktøyet og -laderen.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. **Lad batteriet igjen før det er fullstendig utladet.** Hold alltid opp å bruke verktøyet når du merker at det er lite strøm på batteriet. Sett batteriet til lading.
2. **Et helt oppladet batteri må aldri settes til ny lading.** Overopplading forkorter batteriets levetid.
3. **Lad opp batteriet ved romtemperatur, dvs. 10 °C til 40 °C (50 °F til 104 °F).** Hvis batteriet er varmt, må det avkjøles før lading.
4. **Lad batteriet hvis det ikke har vært brukt på mer enn seks måneder.**

FUNKSJONSBSKRIVELSE

FORSIKTIG:

- Forsikre deg om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Sette inn og ta ut batteriet (fig. 1)

⚠ FORSIKTIG:

- Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller fjerner batteriet.
- **Hold verktøyet og batteriet i et fast grep når du monterer eller fjerner batteriet.** Hvis du ikke holder verktøyet og batteripatronen godt fast, kan du miste grepet, og dette kan føre til skader på verktøyet og batteripatronen samt personskader.

For å ta ut batteriet må du skyve på knappen foran på batteriet og trekke det ut.
Når du skal sette inn batteriet, må du plassere tungen på batteriet på linje med sporet i huset og skyve batteriet på plass. Skyv det helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Hvis du kan se den røde indikatoren på oversiden av knappen, har batteriet ikke gått skikkelig i lås.

⚠ FORSIKTIG:

- Batteriet må alltid settes helt inn, så langt at den røde anviseren ikke lenger er synlig. Hvis du ikke gjør dette, kan batteriet falle ut av maskinen og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.
- Ikke bruk makt når du setter i batteriet. Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

Indikere gjenværende batterikapasitet

(Kun for batterier med "B" på slutten av modellnummeret.) (Fig. 2)

Trykk på kontrollknappen på batteriet for å indikere resterende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser opp i noen sekunder.

Indikatorlamper			Gjenværende kapasitet
 Lyser	 Av	 Blinker	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0 % to 25%
			Lad batteriet.
 	 	 	Batteriet kan ha sviktet.

015658

MERK:

- Visningen kan variere litt fra den faktiske kapasiteten avhengig av bruksforholdene og temperaturen.

Bryterfunksjon

FORSIKTIG:

- Før du setter batteriet inn i maskinen, må du alltid kontrollere om startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til av-stilling når den slippes. (Fig. 3)

Trykk ganske enkelt på startbryteren når du skal starte maskinen. Luftmengde øker når du trykker hardere på startbryteren. Slipp startbryteren for å stoppe maskinen.

Innstillingsbryter for luftmengde

Luftmengden kan justeres til tre nivåer ved å dreie på justeringsbryteren mens startbryteren er trykket helt inn. Du finner sammenhengen mellom tallene på bryteren og luftmengden, i tabellen nedenfor.

Tall på bryteren	Luftmengde
3	Høy
2	Middels
1	Lav

008312

FORSIKTIG:

- Bruk justeringsbryteren bare når startbryteren er tilbake i av-stilling. Hvis du dreier på innstillingsbryteren før startbryteren er tilbake i av-stilling, kan det skade verktøyet.

- Hvis verktøyet brukes kontinuerlig til batteriet er utladet, må du la verktøyet hvile i minst 15 minutter før du fortsetter med et nytt batteri.

MONTERING

FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du utfører noe arbeid på maskinen.

Blåse (Fig. 4)

For støvblåsing fester du munnstykket til blåseutgangen og dreier det med urviseren for å feste det. Ta munnstykket ved å vri det mot urviseren.

Støvsuging (Fig. 5)

For støvsuging fester du munnstykket på sugeinngangen og støvposen på blåseutgangen. Når posen er full av støv, tømmer du innholdet i en støvbeholder ved å løsne holderen. **(Fig. 6)**

FORSIKTIG:

- Tøm støvposen før den blir for full, ellers reduseres sugekraften.

OBS:

Hagemunnstykket (valgfritt tilbehør) skal bare brukes til blåsing. Hagemunnstykket må ikke brukes til suging.

VEDLIKEHOLD

FORSIKTIG:

- Forsikre deg om at maskinen er slått av og at batteriet er tatt ut før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.
- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner, alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

Rengjøring

Tørk av utsiden av verktøyet regelmessig med en klut fuktet i såpevann. Ikke bruk bensin, tynner eller lignende. Det kan føre til misfarging og sprekkdannelse. **(Fig. 7)** For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

EKSTRAUTSTYR

FORSIKTIG:

- Du bør bruke dette tilbehøret og verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Munnstykke
- Hageblåsestykke
- Støvpose
- Vinkelmunnstykke
- Rett rør
- Fleksibel slange
- Forbindelsesledd

- Originalbatteri og -lader fra Makita

OBS:

Hagemunnstykke skal bare brukes til blåsing. Hagemunnstykke må ikke brukes til suging. Løse gjenstander og rusk kan sitte fast og skade blåseren.

MERK:

- Enkelte av elementene på listen kan være inkludert som standard tilbehør i verktøypakken. Disse elementene kan variere fra land til land.

Støy

ENG905-1

Typisk A-vektet lydtryknivå bestemt i samsvar med EN60745, EN15503:

- Lydtryknivå (L_{pA}): 85 dB (A)
- Lydeffektnivå (L_{WA}): 95 dB (A)
- Usikkerhet (K): 3 dB (A)

Bruk hørselvern.

Vibrasjon

ENG900-1

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN60745, EN15503:

- Arbeidsmåte: Drift uten belastning
- Genererte vibrasjoner (a_h): 2,5 m/s² eller mindre
- Usikkerhet (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Den oppgitte verdien for genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetode, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.
- Den oppgitte verdien for genererte vibrasjoner kan også benyttes i foreløpig risikovurdering.

ADVARSEL:

- Genererte vibrasjoner under faktisk bruk av verktøyet kan være forskjellig fra den oppgitte verdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- Vær påpasselig med å finne sikkerhetstiltak som beskytter operatøren, basert på en oppfatning av risiko under faktiske bruksforhold (på bakgrunn av alle sider ved brukssyklusen, som når verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstarten).

EF-SAMSVARSERKLÆRING

Gjelder bare land i Europa

EF-samsvarserklæringen er inkludert som vedlegg A til denne bruksanvisningen.

SUOMI (Alkuperäiset ohjeet)

Yleiskuvaus

1. Punainen osa

2. Painike

3. Akku

4. Merkkivalot

5. Tarkistuspainike
6. Osoittimet

7. Ilmatilavuuden säätöpyörä

8. Liipaisinkytkin

9. Suutin

10. Puhaltimen poistoaukko
11. Pölypussi

12. Imuaukko

13. Kiinnitin

TEKNISET TIEDOT

Malli		DUB142	DUB182
Teho	Ilmanpaine (vesipylväs)	0 - 550 mm	
	Ilmatilavuus	0 – 2,6 m³/min	
Joutokäyntinopeus (min ⁻¹)		0 - 18 000	
Kokonaispituus		509 mm	
Nettopaino		1,6 kg	1,7 kg
Nimellisjännite		DC 14,4 V	DC 18 V

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet ja akku saattavat vaihdella maakohtaisesti.
- Paino akun kanssa EPTA-menetelmän 01/2003 mukaan

Merkkien selitykset

END012-4

Laitteessa on käytetty seuraavia symboleja.
Varmista ennen käyttöä, että ymmärrät niiden merkityksen.

 Noudata erityistä varovaisuutta.

 Lue käyttöohje.

 Pidä kätesi loitolla pyörivistä osista.

 Vaara, varo sinkoutuvia kappaleita.

 Pidä sivulliset loitolla.

 Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia

 Älä altista kosteudelle.

 Cd
Ni-MH
Li-Ion Koskee vain EU-maita.
Älä hävitä sähkölaitteita tai akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin ja paristoja ja akkuja sekä käytettyjä paristoja ja akkuja koskevan direktiivin ja niiden maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkölaitteet ja akut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Käyttötarkoitus

BNE018-1

Työkalua on tarkoitus käyttää pölyn puhaltamiseksi.

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat varoitukset

GEA006-2

 **VAROITUS** Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja käyttöohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa käytettävällä termillä ”sähkötyökalu” tarkoitetaan joko verkkovirtaa käyttävää (johdollista) työkalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) työkalua.

Työtilan turvallisuus

- Pidä työtila puhtaana ja hyvin valaistuna.**
Sotkuisissa ja pimeissä tiloissa sattuu helposti onnettomuuksia.
- Älä käytä sähkötyökaluja tiloissa, joissa on räjähdysvaara (esimerkiksi tilat, joissa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä).** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai kaasun.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkötyökalua.** Häiriötekijät voivat johtaa työkalun hallinnan menetykseen.

Säihköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistotulpan täytyy sopia pistorasiaan. Älä koskaan muuta tulppaa millään tavalla. Älä käytä pistotulppasovittimia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat tulpat ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä vartaloa kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja**

jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos vartaloasi on maadoitettu.

6. **Älä jätä sähkötyökaluja sateeseen tai kosteisiin olosuhteisiin.** Sähkötyökaluun päässyt vesi suurentaa sähköiskun vaaraa.
7. **Älä vahingoita virtajohtoa. Älä koskaan kannata vedä sähkötyökalua virtajohdosta tai irrota sitä pistorasiasta johdosta vetämällä.** Suojaa virtajohto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vahingoittunut tai kiinni tarttunut virtajohto suurentaa sähköiskun vaaraa.
8. **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettujen johdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
9. **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteissa olosuhteissa ei voi välttää, kytkä laite vikavirtakatkaisimella (GFCI) varustettuun virtälähteeseen.** Vikavirtakatkaisin vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilökohtainen turvallisuus

10. **Pysy valppaana, katso mitä teet, ja käytä tervettä järkeä, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Hetkellisenkin tarkkaamattomuus sähkötyökalun käytön aikana voi aiheuttaa vakavan vamman.
11. **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, pitävien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien, asianmukainen käyttö vähentää loukkaantumisia.
12. **Estä laitteen tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin ei ole painettuna, ennen kuin kytket virtajohdon tai akun, nostat laitteen tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi kytkimellä tai sen kytkeminen virtälähteeseen kytkin pohjaan painettuna aiheuttaa helposti onnettomuuksia.
13. **Irrota säätöavain tai vääntötyökalu ennen työkalun käynnistystä.** Sähkötyökalun pyörivään osaan kiinni jätetty työkalu tai avain voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
14. **Älä kurkota. Seiso tukevassa asennossa ja säilytä tasapainosi.** Näin säilytät paremmin sähkötyökalun hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
15. **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
16. **Jos pölyn poisto- ja keräysliitintään varten on olemassa laitteet, huolehdi siitä, että ne liitetään ja että niitä käytetään oikein.** Pölynpoiston käyttäminen auttaa ehkäisemään pölyn aiheuttamia vaaroja.

Sähkötyökalun käyttö ja hoito

17. **Älä käytä sähkötyökalua liiallisella voimalla. Käytä tarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua.** Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin nopeudella, jolle se on suunniteltu.
18. **Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty ja sammu kytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi ohjata kytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

19. **Irrota pistotulppa virtälähteestä tai akku sähkötyökalusta, ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai panet sähkötyökalun säiliöön.** Tällaiset ehkäisevät turvatoimet pienentävät sähkötyökalun vahingossa käynnistymisen vaaraa.
20. **Pidä käyttämättömät sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, äläkä anna sähkötyökalua tai näitä ohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttää työkalua.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia harjaantumattomien käyttäjien käsissä.
21. **Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista kaikkien liikkuvien osien liikeradat ja kiinnitykset, osien eheys sekä kaikki muut seikat, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä.** Huonosti hoidetut sähkötyökalut aiheuttavat usein tapaturmia.
22. **Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Oikein hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkuuterät ovat terävät, eivät jää helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
23. **Käytä sähkötyökalua, lisäosia, työstövälineitä jne. näiden ohjeiden sekä työolosuhteiden ja tehtävän työn vaatimusten mukaisesti.** Sähkötyökalun käyttö tarkoituksiin, joihin sitä ei ole suunniteltu, voi aiheuttaa vaaratilanteen.

Akun käyttö ja hoito

24. **Lataa akkua vain valmistajan määrittämällä laturilla.** Yhdenlaiselle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos laturia käytetään jonkin toisenlaisen akun kanssa.
25. **Käytä sähkötyökaluja vain määritysten mukaisten akkujen kanssa.** Muiden akkujen käyttäminen aiheuttaa loukkaantumisia ja tulipalovaaran.
26. **Kun akku ei ole käytössä, säilytä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
27. **Akusta voi vuotaa nestettä, jos sitä käsitellään väärin. Vältä ihokosketusta. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtelee iho vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon.** Akkunesteet voivat ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.

Huolto

28. **Jätä huolto ammattitaitoiselle korjaajalle ja varmista, että vaihdettavat osat ovat alkuperäisiä.** Näin varmistetaan, että sähkötyökalu pysyy turvallisena.
29. **Noudata voitelusta ja lisävarusteiden vaihtamisesta annettuja ohjeita.**
30. **Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja erossa öljystä ja rasvasta.**

AKKUKÄYTTÖISEN PUHALTIMEN/

PUUTARHAPUHALTIMEN/IMURIN TURVALLISUUSOHJEET

GEB098-1

1. Käytä aina suojalaseja, lakkia ja naamaria, kun käytät puhallinta.
2. Kun käytät puhallinta, älä koskaan suuntaa suutinta ketään lähellä olevaa kohti.
3. Varoitus - Jos laitetta käytetään märillä pinnoilla, on olemassa sähköiskun vaara. Älä anna työkalun kastua sateessa. Säilytä työkalua sisätiloissa.
4. Älä tuki imuaukkoa ja/tai puhaltimen poistoaukkoa.
 - Älä tuki imuaukkoa ja/tai puhaltimen poistoaukkoa pölyisiä kohteita puhdistettaessa.
 - Älä käytä puhaltimessa alkuperäistä pienempää suippenevaa suutinta, esimerkiksi sellaista, joka on tehty kiinnittämällä suuttimen päähän kavennettu tai pienempi letku.
 - Älä käytä puhallinta pallojen, kumiveneen tai vastaavan täyttämiseen.

Jos moottorin käy tavallista suuremmilla kierroksilla, seurauksena voi olla tuuletin vaarallinen rikkoutuminen, mikä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon. Moottorin ja ohjauspiirin kuumentuminen voi aiheuttaa tulipalon.

5. Pidä lapset, sivulliset ja lemmikkieläimet loitolla puhaltimesta käytön aikana.
6. Älä käytä puhallinta avoimen ikkunan tai vastaavan läheisyydessä.
7. Puhallinta suositellaan käytettäväksi vain silloin, kun käytöstä siitä ei aiheudu kohtuutonta häiriötä - ei aikaisin aamulla tai myöhään illalla.
8. Irto roskat on suositeltavaa irrottaa haravalla tai harjalla ennen puhaltimen käyttöä.
9. Pölyisissä tiloissa on suositeltavaa kostuttaa pintoja kevyesti tai käyttää apuna markkinoilla saatavilla olevaa sumutinta.
10. On suositeltavaa käyttää pitkää suutinta, jotta ilmavirta pääse lähelle maanpintaa.
11. Tätä puhallinta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen tai tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti.
12. Pieniä lapsia tulee vahtia ja varmistaa, etteivät he leiki puhaltimella.
13. Älä työnnä sormia tai mitään esineitä imuaukkoon tai puhaltimen poistoaukkoon..
14. Kun keräät pölyä, lastuja ja jätettä, käytä aina pölypussia.
15. Älä kerää siihen edelleen kytevää tupakan tuhkaa, juuri laastuttuja metalliliuskoja, ruuveja, nauloja tai vastaavaa.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

VAROITUS:

ÄLÄ anna työkalun helppokäyttöisyyden tai toistuvan käytön tuudittaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt turvaohjeiden noudattamisen. VÄÄRINKÄYTTÖ tai tämän käyttöohjeen turvamääräysten laiminlyönti voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

ENC007-11

AKKU

1. Tutustu ennen akun käyttöönottoa kaikkiin akkulatorissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
2. Älä pura akkua.
3. Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumentuminen, palovammoja tai jopa räjähdys.
4. Jos elektrolyyttiä pääsee silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä ja hakeudu heti lääkärin hoitoon. Seurauksena voi olla sokeutuminen.
5. Älä saata akkua oikosulkuun:
 - (1) Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaallilla.
 - (2) Älä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden yms. kanssa.
 - (3) Älä altista akkua vedelle tai sateelle. Akun oikosulku voi aiheuttaa voimakkaan sähkövirran, ylikuumentumisen, palovammoja ja jopa laitteen rikkoutumisen.
6. Älä säilytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50°C:seen tai sitäkin korkeammaksi.
7. Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi saada akun räjähtämään.
8. Varo kolhimasta tai pudottamasta akkua.
9. Älä käytä vahingoittunutta akkua.
10. Laitteessa olevia litiumioniakkuja on käsiteltävä vaarallisia aineita koskevien säästöjen mukaisesti. Esimerkiksi kolmansien osapuolten tai huolintaliikkeiden tekemissä kaupallisissa kuljetuksissa on otettava huomioon pakkausta ja pakkausmerkintöjä koskevat erityisvaatimukset. Ennen tuotteen valmistelua lähetystä varten on kysyttävä neuvoa vaarallisten aineiden kuljetuksen asiantuntijalta. Ota huomioon myös mahdolliset maakohtaiset määräykset. Teippaa akun avonaiset liittimet umpeen tai suojaa ne muulla tavoin ja pakkaa akku siten, ettei se pääse liikkumaan pakkausessa.
11. Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.



HUOMIO: Käytä vain aitoja Makita-akkuja.

Jos laitteessa käytetään muita kuin Makita-akkuja tai jos käytettävään akkuun on tehty muutoksia, seurauksena voi olla akun hajoaminen, mikä voi aiheuttaa tulipalon, henkilövahinkoja ja aineellisia vahinkoja. Se myös mitätöi Makitan työkalulle ja laturille annetun Makita-takuun.

Vihjeitä akun käyttöiän pidentämiseksi

1. Lataa akku ennen kuin se ehtii purkautua kokonaan. Lopeta työkalun käyttö ja lataa akku aina, kun huomaat tehon heikkenevän.

2. Älä koskaan lataa täyttää akkua. Yliilataus lyhentää akun käyttöikää.
3. Lataa akku huoneenlämmössä 10–40°C. Anna kuuman akun jäähtyä ennen lataamista.
4. Lataa akku, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan (yli kuuteen kuukauteen).

TOIMINTAKUVAUS

HUOMIO:

- Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että laite on sammutettu ja akku irrotettu.

Akun kiinnitys ja irrotus (kuva 1)

HUOMIO:

- Katkaise työkalusta virta aina ennen akun kiinnittämistä tai irrottamista.
- **Pidä työkalusta ja akusta tiukasti kiinni, kun irrotat tai kiinnität akkua.** Jos akku tai työkalu putoaa, ne voivat vaurioitua tai aiheuttaa loukkaantumisen.

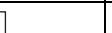
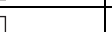
Irrota akku painamalla akun etupuolella olevaa painiketta ja vetämällä akku ulos työkalusta. Kiinnitä akku sovitamalla akun kieleke kotelon uraan ja työntämällä akku sitten paikoilleen. Työnnä akku pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahtavan paikoilleen. Jos painikkeen yläpuolella näkyy punainen ilmaisin, akku ei ole lukkiutunut täysin paikoilleen.

HUOMIO:

- Työnnä akku aina pohjaan asti niin, että punainen ilmaisin ei enää näy. Jos akku ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota työkalusta ja aiheuttaa vammoja joko käyttäjälle tai sivullisille.
- Älä käytä väimää akun asennuksessa. Jos akku ei mene paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

Akun jäljellä olevan varaustason ilmaisin

(Koskee vain akkuja, joiden mallinumeron lopussa on kirjain "B".) **(Kuva 2)**
Painamalla akussa olevaa tarkistuspainiketta saat näkyviin akun jäljellä olevan varaustason. Merkkivalot palavat muutaman sekunnin ajan.

Merkkivalot			Varaustaso
 Palaa	 Ei pala	 Viikkuu	
			75–100 %
			50–75 %
			25–50 %
			0–25 %
			Lataa akku.
 	 		Akussa voi olla toimintahäiriö.

HUOMAUTUS:

- Ilmoitettu varaustaso voi erota hieman todellisesta varaustasosta sen mukaan, millaisissa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.

Kytkentä

HUOMIO:

- Tarkista aina ennen akun kiinnittämistä työkaluun, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa OFF-asentoon, kun se vapautetaan. **(Kuva 3)**

Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä. Ilmamäärä suurenee, kun liipaisinkytkintä painetaan voimakkaammin. Työkalu pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin.

Ilmatilavuuden säätöpyörä

Ilmatilavuus voidaan säätää mihin asetukseen tahansa kolmesta kiertämällä säätöpyörää siten, että liipaisinpyörä on täysin painettuna. Katso alhaalla olevaa taulukkoa säätöpyörässä olevan numeron ja ilmatilavuuden suhteen vuoksi.

Säätöpyörän numero	Ilmatilavuus
3	Suuri
2	Keski
1	Alhainen

008312

HUOMIO:

- Käytä säätöpyörää ainoastaan, kun liipaisinkytkin on palannut "OFF"-asemaan. Säätöpyörän kiertäminen ennen liipaisimen palautumista saattaa aiheuttaa vahinkoa työkalussa.
- Jos sahaa käytetään jatkuvasti niin pitkään, että akku tyhjenee, lepuuta työkalua ainakin 15 minuuttia ennen kuin jatkat työskentelyä uudella akulla.

KOKOONPANO

HUOMIO:

- Varmista aina ennen mitään laitteelle tehtäviä toimenpiteitä, että laite on sammutettu ja akku irrotettu.

Puhallus (Kuva 4)

Kiinnitä suutin puhaltimen poistoaukkoon pölyn puhallukseksi, kierrä sitä myötäpäivään sen paikalleen lukitsemiseksi.
Irrota suutin kiertämällä sitä vastapäivään.

Pölynimu (Kuva 5)

Sovita pölyn imuun suutin sisäänmenoaukon päälle ja pölypussi puhaltimen poistoaukon päälle.
Kun pussi täyttyy pölyllä, tyhjennä pölypussin sisältö pölyastian vapauttamalla kiinnitin. **(Kuva 6)**

HUOMIO:

- Tyhjennä pölypussi ennen kuin se täyttyy kokonaan, taimenpöhi heikkenee.

HUOMAUTUS:

Puutarhasuutin (lisävaruste) on tarkoitettu vain puhallinkäyttöön. Älä käytä puutarhasuutinta imurikäytössä.

KUNNOSSAPITO

HUOMIO:

- Varmista aina ennen tarkastuksia tai huoltoa, että laite on sammutettu ja akku irrotettu.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

Puhdistus

Pyyhi ajoittain työkalun ulkopuoli pesuainevedellä kosteutettua kangasta käyttäen. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotinta tai vastaavaa, muuten värittömyyttä ja/ tai halkeamia saattaa ilmetä. **(Kuva 7)**

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.

LISÄVARUSTEET

⚠ HUOMIO:

- Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-työkalun kanssa. Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Käytä lisävarustetta tai laitetta vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.

Jos tarvitset lisätietoja varusteista, ota yhteyttä Makitan paikalliseen huoltopisteeseen.

- Suutin
- Puutarhasuutin
- Pölypussi
- Kulmasuutin
- Suora putki
- Joustava letku
- Liitos
- Aito Makitan akku ja laturi

HUOMAUTUS:

Puutarhasuutin on tarkoitettu vain puhallinkäyttöön. Älä käytä puutarhasuutinta imurikäytössä. Roskat voivat kerääntyä ja tukkia puhallimen.

HUOMAUTUS:

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittäin.

Melu

ENG905-1

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy EN60745, EN15503-standardin mukaan:

Äänenpainetaso (L_{pA}): 85 dB (A)

Äänitehon taso (L_{WA}): 95 dB (A)

Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

Käytä kuulosuojaimia.

Tärinä

ENG900-1

Tärinän kokonaisarvo (kolmiakselisen vektorin summa) määräytyy EN60745, EN15503-standardin mukaisesti:

Työmenetelmä: käyttö ilman kuormaa

Tärinäpäästö (a_{h1}): 2,5 m/s² tai vähemmän

Virhemarginaali (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

- Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

⚠ VAROITUS:

- Työkalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Koskee vain Euroopan maita

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy tämän käyttöohjeen liitteestä A.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Πρωτογενείς οδηγίες)

Περιγραφή γενικής όψης

1. Κόκκινο τμήμα

2. Κουμπί

3. Μπαταρία

4. Ενδεικτικές λυχνίες

5. Κουμπί ελέγχου
6. Δείκτες

7. Καντράν ρύθμισης όγκου αέρα

8. Σκανδάλη-διακόπτης

9. Ακροφύσιο

10. Έξοδος φυσητήρα
11. Σάκος σκόνης

12. Είσοδος αναρρόφησης

13. Συνδετήρας

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο		DUB142	DUB182
Χωρητικότητα	Πίεση αέρα (στήλη νερού)	0 - 550 χιλ	
	Όγκος αέρα	0 – 2,6 μέτρα ³ /λεπτό	
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (λεπτό ⁻¹)		0 – 18.000	
Ολικό μήκος		509 εκατοστά	
Καθαρό βάρος		1,6 κιλά	1,7 κιλά
Ονομαστική τιμή τάσης		D.C. 14,4 V	D.C. 18 V

- Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος που εφαρμόζουμε για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και η μπαταρία ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος μαζί με την μπαταρία σύμφωνα με τη διαδικασία της ΕΡΤΑ 01/2003

Σύμβολα END012-4

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.

 Δώστε ιδιαίτερη φροντίδα και προσοχή.

 Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.

 Κρατήστε το χέρι σας μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.

 Κίνδυνος, δώστε προσοχή στα αντικείμενα που εκτινάσσονται.

 Κρατήστε μακριά τους παρευρισκόμενους.

 Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια και τα αφτιά

 Μην το εκθέσετε στην υγρασία.

 Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

Μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή την μπαταρία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία περί απορριμμάτων ηλεκτρικών, ηλεκτρονικών συσκευών, μπαταριών και συσσωρευτών και των απορριμμάτων μπαταριών και συσσωρευτών και την ενσωμάτωσή τους στην εθνική νομοθεσία, οι ηλεκτρικές συσκευές, οι μπαταρίες και οι κασέτες μπαταριών, των οποίων έχει παρέλθει ο χρόνος

ωφέλιμης ζωής τους, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικής ανακύκλωσης.

Προοριζόμενη χρήση ENE018-1

Το εργαλείο προορίζεται για το φύσημα σκόνης.

Γενικές Προειδοποιήσεις Ασφαλείας Του Ηλεκτροκίνητου Εργαλείου GEA006-2

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Αν δεν ακολουθήσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος “ηλεκτρικό εργαλείο” στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί συνδεδεμένο στην κεντρική παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (με καλώδιο) ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

1. **Να διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Σε ακατάστατους ή σκοτεινούς χώρους προκαλούνται ατυχήματα.
2. **Μη θέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε λειτουργία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

3. **Να απομακρύνετε τα παιδιά και τους μη έχοντες εργασία όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.**
Αν αποσπαστεί η προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο.

Ασφάλεια έναντι του ηλεκτρισμού

4. **Τα φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογείς σε γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.**
Τα φως που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι πρίζες που ταιριάζουν στα φως μειώνουν το κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
5. **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, φούρνους και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος για πρόκληση ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
6. **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες.** Αν εισέλθει νερό σε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος για πρόκληση ηλεκτροπληξίας.
7. **Μην ασκείτε βία πάνω στο ηλεκτρικό καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να τραβήξετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αλλά ούτε και για να βγάλετε το φως του ηλεκτρικού εργαλείου από την πρίζα. Να διατηρείτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από τη θερμότητα, τα λάδια, τα αιχμηρά αντικείμενα και τα κινούμενα μέρη.** Τα ηλεκτρικά καλώδια που έχουν υποστεί βλάβες και τα μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο για πρόκληση ηλεκτροπληξίας.
8. **Όταν χειρίζεστε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε προέκταση ηλεκτρικού καλωδίου (μπαλαντέζα) κατάλληλη για εξωτερική χρήση.** Αν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό καλώδιο κατάλληλο για εξωτερική χρήση, μειώνεται ο κίνδυνος για πρόκληση ηλεκτροπληξίας.
9. **Εάν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε μια υγρή περιοχή δεν μπορεί να αποφευχθεί, χρησιμοποιήστε ένα διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης (GFCI) για την παροχή προστασίας.** Η χρήση του GFCI ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική Ασφάλεια

10. **Όταν χειρίζεστε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο, να είσαστε σε ετοιμότητα, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική. Μη χειρίζεστε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο όταν είσαστε κουρασμένοι ούτε όταν βρίσκεστε κάτω από την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια του χειρισμού των ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
11. **Χρησιμοποιήστε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά ματιών.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός όπως η προσωπίδα κατά της σκόνης, τα αντλιοσηθικά παπούτσια ασφαλείας, το κράνος, ή τα προστατευτικά ακοής, που χρησιμοποιείται ανάλογα με τις συνθήκες θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.

12. **Αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση.**
Διασφαλίστε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στην ανενεργή θέση πριν από τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος και/ή στην μπαταρία, το πιάσιμο ή την μεταφορά του εργαλείου. Υπάρχει κίνδυνος για πρόκληση ατυχημάτων αν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή αν βάξετε ηλεκτρικά εργαλεία στην πρίζα με το διακόπτη στην ενεργή θέση.
13. **Να απομακρύνετε το οποιοδήποτε ρυθμιζόμενο κλειδί ή γαλλικό κλειδί πριν θέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Αν κάποιο κλειδί μείνει προσκολλημένο πάνω σε περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθεί προσωπικός τραυματισμός.
14. **Μην τεντώνετε υπερβολικά. Να στέκεστε πάντοτε σταθερά και ισορροπημένα.** Έτσι, θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
15. **Να ντύνετε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Υπάρχει κίνδυνος να εμπλακούν τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά στα κινούμενα μέρη.
16. **Αν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση συλλογέα σκόνης μπορεί να προκαλέσει την ελάττωση των κινδύνων που οφείλονται στην σκόνη.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικού εργαλείου

17. **Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας.** Με το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα πραγματοποιήσετε την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα, στο βαθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
18. **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί.** Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελέγξετε με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
19. **Να αποσυνδέετε το φως από την πηγή τροφοδοσίας ή/και να βγάλετε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή αλλαγές εξαρτημάτων και πριν αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
20. **Να αποθηκεύετε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τα παιδιά και να μην αφήνετε τα άτομα που δεν γνωρίζουν το ηλεκτρικό εργαλείο και αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία αποτελούν κίνδυνο στα χέρια ανειδίκευτων χειριστών.
21. **Να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε για έλλειψη ευθυγράμμισης ή εμπλοκής των κινούμενων μερών, το σπάσιμο των εξαρτημάτων ή για την οποιαδήποτε άλλη συνθήκη που μπορεί να επηρεάσει την λειτουργία του ηλεκτρικού**

εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο υποστεί βλάβη, να φροντίζετε να επισκευαστεί πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

22. Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά. Τα κοπτικά εργαλεία που έχουν συντηρηθεί σωστά είναι λιγότερο πιθανό να εμπλακούν και πιο εύκολο να ελεγχθούν.
23. Χρησιμοποιήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα αξεσουάρ και τις μύτες του εργαλείου κτλ σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που εκτελείται. Αν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκληθεί κάποια επικίνδυνη κατάσταση.

Χρήση και φροντίδα εργαλείου μπαταρίας

24. Επαναφορτίστε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ο φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο της μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.
25. Χρησιμοποιήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά καθορισμένες μπαταρίες. Αν χρησιμοποιήσετε άλλες μπαταρίες μπορεί να παρουσιαστεί κίνδυνος για πρόκληση τραυματισμού ή πυρκαγιάς.
26. Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση από τον ένα πόλο στον άλλο. Η σύνδεση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
27. Σε ακραίες συνθήκες μπορεί να πεταχτεί έξω το υγρό της μπαταρίας. Αποφύγετε την επαφή μαζί του. Εάν συμβεί τυχαία επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτινάχθηκε από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

Σέρβισ

28. Να φροντίζετε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας να γίνεται από αρμόδιο επαγγελματία χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι θα είστε σίγουροι για τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
29. Να ακολουθείτε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή των αξεσουάρ.
30. Να διατηρείτε τα χερούλια στεγνά, καθαρά, χωρίς λάδι και γράσο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΦΥΣΗΤΗΡΑ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ/ ΦΥΣΗΤΗΡΑ ΚΗΠΟΥ/ΚΕΝΟΥ

GEB098-1

1. Πάντοτε να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά, ένα καπέλο και μια μάσκα όταν χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα.
2. Ποτέ να μην κατευθύνετε το ακροφύσιο προς κανένα άτομο που βρίσκεται κοντά σας όταν χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα.
3. Προειδοποίηση - Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία εάν χρησιμοποιηθεί σε υγρές επιφάνειες. Μην το εκθέσετε στη βροχή. Αποθηκεύστε σε εσωτερικό χώρο.
4. Ποτέ να μην μπλοκάρτε την είσοδο αναρρόφησης και/ή την έξοδο του φυσητήρα.
 - Κατά τον καθαρισμό περιοχών με σκόνη μην μπλοκάρτε την είσοδο αναρρόφησης ή την έξοδο του φυσητήρα.
 - Μην χρησιμοποιείτε το φυσητήρα με ένα κωνικό ακροφύσιο μικρότερο από το αρχικό, για παράδειγμα ένα νέο ακροφύσιο που σχηματίζεται με την προσάρτηση ενός σωλήνα μείωσης διαμέτρου ή με την προσθήκη ενός μικρότερου σωλήνα στο πάνω άκρο του ακροφυσίου.
 - Μην χρησιμοποιείτε το φυσητήρα για το φούσκωμα μπαλών, ελαστικών βαρκών ή παρόμοιων αντικειμένων.Η αυξημένη περιστροφή του μοτέρ μπορεί να προκαλέσει την επικίνδυνη διάρρηξη του ανεμιστήρα και να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό. Το θερμό μοτέρ και το θερμό κύκλωμα ελέγχου μπορούν να προκαλέσουν φωτιά.
5. Όταν λειτουργεί ο φυσητήρας κρατήστε μακριά τα παιδιά, άλλους παρευρισκόμενους και τα κατοικίδια ζώα.
6. Μην λειτουργείτε τον φυσητήρα κοντά σε ένα ανοικτό παράθυρο κτλ.
7. Συνιστάται η λειτουργία του φυσητήρα κατά τις λογικές ώρες - όχι νωρίς το πρωί ή πολύ αργά τη νύχτα, οπότε μπορούν να ενοχλούνται άλλα πρόσωπα.
8. Συνιστάται η χρήση τσουγκράνων και σκουπών για την αφαίρεση των υπολειμμάτων πριν από το φύσημα.
9. Συνιστάται ο ελαφρύ βρέξιμο των σκονισμένων επιφανειών ή η χρήση ενός ψεκαστήρα που διατίθενται στην αγορά.
10. Συνιστάται η χρήση ενός μακρού ακροφυσίου έτσι ώστε η ροή αέρα να μπορεί να λειτουργήσει κοντά στο έδαφος.
11. Ο φυσητήρας δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία και γνώση.
12. Τα μικρά παιδιά θα πρέπει να εποπτεύονται ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τον φυσητήρα.
13. Μην εισάγετε δάκτυλα ή άλλα αντικείμενα μέσα στην είσοδο αναρρόφησης ή στην έξοδο του φυσητήρα.
14. Πάντοτε να χρησιμοποιείτε τον σάκο σκόνης κατά την συλλογή της σκόνης, των ρινισμάτων και των παρόμοιων υλικών.

15. Μην συλλέγετε αναμμένες στάχτες τσιγάρων, προσφάτως κορμένα μεταλλικά ξέσματα, βίδες και παρόμοια υλικά.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΜΗΝ επιτρέψετε στη βολικότητα ή στην εξοικειωσή σας με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή προσήλωση στους κανόνες ασφάλειας του εν λόγω προϊόντος. Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ή η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ENC007-11

ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης στο (1) φορτιστή μπαταρίας, (2) την μπαταρία και (3) το προϊόν στο οποίο χρησιμοποιείται η μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.
3. Αν ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας είναι υπερβολικά σύντομος, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία. Αν συνεχίσετε, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εκκαυμάτων και ακόμη έκρηξης.
4. Αν μπει στα μάτια σας ηλεκτρολύτης, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να χάσετε την όρασή σας.
5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:
 - (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με αγώγιμο υλικό.
 - (2) Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, νομίσματα, κτλ.
 - (3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή. Αν βραχυκυκλωθεί η μπαταρία, μπορεί να προκληθεί μεγάλη ροή ηλεκτρικού ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εκκαυμάματα και ακόμη και καταστροφή της μπαταρίας.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρος όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C (122°F).
7. Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία ακόμη κι αν παρουσιάζει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί σε φωτιά.
8. Να προσέχετε να μη σας πέσει η μπαταρία και να μη συγκρουστεί με κάποιο αντικείμενο.
9. Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.
10. Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου, υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας περί επικινδύνων εμπορευμάτων.
Για τις εμπορικές μεταφορές, π.χ. από τρίτους, μεταφορικές εταιρίες, θα πρέπει να τηρούνται οι ειδικές απαιτήσεις για τη συσκευασία και την επισήμανση.

Απαιτείται η διαβούλευση με έναν εμπειρογνώμονα για επικινδύνα υλικά για την προετοιμασία του αποστελλόμενου υλικού. Παρακαλέσθε επίσης να τηρήσετε τους ενδεχομένως πιο λεπτομερείς εθνικούς κανονισμούς.

Καλύψτε με ταινία ή άλλο κάλυμμα τις ανοικτές επαφές και συσκευάστε τη μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.

11. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη της μπαταρίας.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικές μπαταρίες της Makita.

Η χρήση μη αυθεντικών μπαταριών της Makita ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί, μπορεί να οδηγήσει στην έκρηξη της μπαταρίας προκαλώντας πυρκαγιάς, σωματική βλάβη και ζημιά. Θα ακυρώσει επίσης την εγγύηση της Makita για το εργαλείο και τον φορτιστή της Makita.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής της μπαταρίας

1. Να φορτίζετε την μπαταρία πριν αποφορτιστεί εντελώς.
Πάντοτε να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείται μειωμένη ισχύ του εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία.
Αν υπερφορτίσετε την μπαταρία, μειώνεται η ωφέλιμη διάρκεια ζωής της.
3. Να φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10°C έως 40°C (50°F έως 104°F). Αν η μπαταρία είναι θερμή, αφήστε την να ψυχθεί πριν τη φορτίσετε.
4. Φορτίστε την κασέτα μπαταρίας εάν δεν πρόκειται να την χρησιμοποιήσετε για μεγάλη χρονική περίοδο (περισσότερους από έξι μήνες).

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την μπαταρία πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία του εργαλείου.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μπαταρίας (Εικ. 1)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε να απενεργοποιείτε το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας.
- Κρατήστε το εργαλείο και την κασέτα μπαταρίας γερά κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας. Εάν δεν κρατήσετε το εργαλείο και την μπαταρία καλά μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο και στη μπαταρία αλλά και προσωπικός τραυματισμός.

Για να βγάλετε την κασέτα μπαταρίας, σύρετε την από το εργαλείο ολισθαίνοντας το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.

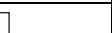
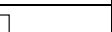
Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταρίας, ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα της κασέτας μπαταρίας με την εγκοπή στο περίβλημα και ολισθήστε τη στη θέση της. Τοποθετήστε τη έως το τέρμα, δηλαδή έως ότου ασφαλίσει στη θέση και ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος “κλικ”. Αν μπορείτε να δείτε την κόκκινη ένδειξη στην πάνω πλευρά του κουμπιού, η μπαταρία δεν είναι πλήρως ασφαλισμένη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε να τοποθετείτε πλήρως την κασέτα μπαταρίας για να μη φαίνεται η κόκκινη ένδειξη. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το εργαλείο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.
- Μην εισάγετε με τη βία την κασέτα μπαταρίας. Αν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία, δεν την εισαγάγετε σωστά.

Ένδειξη της εναπομένουσας χωρητικότητας της μπαταρίας

(Μόνο για τις κασέτες μπαταρίας με “B” στο τέλος του αριθμού μοντέλου.) **(Εικ. 2)**
Πατήστε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταρίας για να εμφανιστεί η υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες θα ανάψουν για μερικά δευτερόλεπτα.

Ενδεικτικές λυχνίες			Εναπομένουσα χωρητικότητα
			
Αναμμένες	Σβηστές	Αναβοσβήνουν	
			75% έως 100%
			50% έως 75%
			25% έως 50%
			0% έως 25%
			Φορτίστε τη μπαταρία.
 	 		Η μπαταρία μπορεί να δυσλειτουργεί.

015658

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική χωρητικότητα.

Δράση διακόπτη

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν βάζετε την μπαταρία στο εργαλείο, πάντοτε να ελέγχετε ότι η σκανδάλη-διακόπτης ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στη θέση OFF όταν την αφήνετε. **(Εικ. 3)**

Για να ξεκινήσετε το εργαλείο, απλά τραβήξτε τη σκανδάλη-διακόπτης. Ο όγκος αέρα αυξάνεται με την

αύξηση της πίεσης στη σκανδάλη-διακόπτης. Για να σταματήσετε το εργαλείο, αφήστε τη σκανδάλη-διακόπτης.

Καντράν ρύθμισης όγκου αέρα

Ο όγκος του αέρα μπορεί να ρυθμιστεί σε κάθε μια από τις τρεις ρυθμίσεις περιστρέφοντας το καντράν ρύθμισης, με τη σκανδάλη-διακόπτη πλήρως πιεσμένη. Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για τη σχέση μεταξύ του αριθμού του καντράν και τον όγκο του αέρα.

Αριθμός στο καντράν	Όγκος αέρα
3	Υψηλός
2	Ενδιάμεσος
1	Χαμηλός

008312

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Χρησιμοποιείτε το καντράν ρύθμισης μόνο αφότου η σκανδάλη-διακόπτης επιστρέψει στην ανενεργή θέση “OFF”. Η περιστροφή του καντράν πριν την επιστροφή της σκανδάλης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο εργαλείο.
- Αν το εργαλείο λειτουργεί συνεχόμενα έως ότου αποφορτιστεί η μπαταρία, αφήστε το εργαλείο σβηστό για 15 λεπτά πριν συνεχίσετε την εργασία με καινούργια μπαταρία.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την κασέτα μπαταρίας πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία σε αυτό.

Φύσημα (Εικ. 4)

Για το φύσημα της σκόνης, συνδέσετε το ακροφύσιο στην έξοδο του φυσητήρα, περιστρέφοντας την ασφάλεια στην θέση της.

Για να αφαιρέσετε το ακροφύσιο, περιστρέψετε αριστερόστροφα.

Αναρρόφηση σκόνης (Εικ. 5)

Για την αναρρόφηση της σκόνης, τοποθετήστε το ακροφύσιο στην είσοδο αναρρόφησης και τον σάκο σκόνης στην έξοδο του φυσητήρα. Όταν ο σάκος γεμίσει με σκόνη, αδειάστε το περιεχόμενο του σάκου σκόνης σε ένα κουβά για σκουπίδια ελευθερώνοντας τον συνδετήρα. **(Εικ. 6)**

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αδειάστε το σάκο σκόνης πριν γεμίσει τελείως διαφορετικά η αναρροφητική δύναμη θα μειωθεί.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Το ακροφύσιο κήπου (προαιρετικό εξάρτημα) προορίζεται για φύσημα μόνο. Μην χρησιμοποιήσετε το ακροφύσιο κήπου για αναρρόφηση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την μπαταρία πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία ελέγχου ή συντήρησης σε αυτό.
- Μην χρησιμοποιήσετε βενζίνη, βενζόλη, διαλυτικό, αλκοόλη ή κάτι παρόμοιο. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Καθαρισμός

Κατά διαστήματα, σκουπίζετε το εξωτερικό του εργαλείου χρησιμοποιώντας ένα ύφασμα υγραμένο με σαπουνόνερο. Ποτέ να μην χρησιμοποιήσετε βενζίνη, διαλύτη, διαφορετικά μπορεί να συμβεί αποχρωματισμός ή ρωγμές. (Εικ. 7)

Για να διατηρείται η ΑΣΦΑΛΕΙΑ και η ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ του προϊόντος, οι εργασίες επισκευής, καθώς και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης, θα πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, και πάντοτε με τη χρήση ανταλλακτικών της Makita.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Συνιστάται η χρήση αυτών των αξεσουάρ ή εξαρτημάτων με το εργαλείο της Makita, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Αν χρησιμοποιήσετε άλλα αξεσουάρ ή εξαρτήματα μπορεί να παρουσιαστεί κίνδυνος για πρόκληση τραυματισμού προσώπων. Να χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζονται.

Αν χρειάζεστε κάποια βοήθεια ή περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ αυτά, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

- Ακροφύσιο
- Ακροφύσιο κήπου
- Σάκος σκόνης
- Γωνιακό ακροφύσιο
- Ευθύς σωλήνας
- Εύκαμπτος σωλήνας
- Ένωση
- Αυθεντική μπαταρία και φορτιστής της Makita

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Το ακροφύσιο κήπου προορίζεται για φύσημα μόνο. Μην χρησιμοποιήσετε το ακροφύσιο κήπου για αναρρόφηση. Τα υπολείμματα μπορεί να βουλώσουν και να προκληθεί βλάβη στον φυσητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ορισμένα από τα στοιχεία της λίστα μπορεί να περιέχονται στην συσκευασία του εργαλείου ως κανονικά αξεσουάρ. Αυτά ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

Θορύβος

ENG905-1

Το σύνθετο σταθμισμένο επίπεδο θορύβου που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την EN60745, EN15503:

Επίπεδο ηχητικής πίεσης (L_{pA}): 85 dB (A)

Επίπεδο ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 95 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Να φοράτε ωτοασπίδες.

Δόνηση

ENG900-1

Η συνολική τιμή δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την EN60745, EN15503:

Κατάσταση λειτουργίας: λειτουργία χωρίς φορτίο
Εκπομπή δόνησης (a_{h1}): 2,5 m/s² ή λιγότερο
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Η δηλωθείσα τιμή των παραγομένων κραδασμών έχει καταμετρηθεί σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμίας και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.
- Η δηλωθείσα τιμή των παραγομένων κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωθείσα τιμή των εκπομπών, ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το εργαλείο.
- Φροντίστε να λάβετε τα μέτρα ασφαλείας που απαιτούνται για την προστασία του χρήστη που βασίζονται σε μια εκτίμηση της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως είναι οι περιπτώσεις κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί στο ρελαντί επιπρόσθετως του χρόνου κατά τον οποίο το εργαλείο βρίσκεται σε χρήση).

ΕΚ – ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Για τις ευρωπαϊκές χώρες μόνο

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ περιλαμβάνεται ως παράρτημα Α σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

TÜRKÇE (Orijinal Talimatlar)

Genel görünüm açıklamaları

- | | | |
|-----------------------|---------------------------------|-----------------|
| 1. Kırmızı kısım | 6. Göstergeler | 11. Toz torbası |
| 2. Düğme | 7. Hava debisi ayarlama düğmesi | 12. Emme girişi |
| 3. Akü | 8. Açma/kapama düğmesi | 13. Sıkıştırıcı |
| 4. Gösterge lambaları | 9. Nozül | |
| 5. Kontrol düğmesi | 10. Üfleyici çıkışı | |

ÖZELLİKLER

Model	DUB142	DUB182
Kapasiteler	Hava basıncı (su sütunu)	0 - 550 mm
	Hava debisi	0 – 2,6 m ³ /dak.
Yüksüz hız (dak. ⁻¹)		0 – 18.000
Toplam uzunluk		509 mm
Net ağırlık		1,6 kg
Anma gerilimi		1,7 kg
		D.C. 14,4 V
		D.C. 18 V

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Özellikler ve akü ülkeye göre farklılıklar gösterebilir.
- EPTA Prosedürü 01/2003 uyarınca ağırlık (akü dahil)

Simgeler

END012-4

Makine için kullanılan simgeler aşağıda gösterilmiştir. Makineyi kullanmaya başlamadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini öğrenin.

 Gerekli önlemleri alın ve dikkatli olun.

 Kullanım kılavuzunu okuyun.

 Ellerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.

 Tehlike! Sıçrayan yabancı maddelere karşı dikkatli olun.

 Başkalarının yaklaşmasına izin vermeyin.

 Koruyucu gözlük ve kulaklık kullanın

 Neme maruz bırakmayın.

 Cd
Ni-MH
Li-Ion Sadece AB ülkeleri için Elektrik cihazları ve pilleri ev çöpüyle birlikte atmayın! Elektrikli ve Elektronik Cihaz Atıkları, Piller ve Aküler ve PİL ve Akü Atıkları Hakkındaki Avrupa Yönergeleri ve bunların ulusal kanunlara göre uygulanışı uyarınca kullanım ömrünü tamamlayan elektrikli cihazlar ve piller mutlaka ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.

Amaçlanan kullanım

BNE018-1

Alet tozların üflenmesi için öngörülmüştür.

Genel Elektrikli Aletler Güvenlik Uyarıları

GEA006-2

 **UYARI** Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Verilen uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

Aşağıda sıralanan uyarılarda kullanılan "elektrikli alet" terimi, prizden çalışan (kordonlu) elektrikli alet ya da kendi aküsü ile çalışan (kordsuz) elektrikli alet anlamındadır.

Çalışma alanı güvenliği

1. **Çalışma alanını temiz tutun ve uygun şekilde aydınlatın.** Karışık veya karanlık çalışma alanları kazalara davetiye çıkarır.
2. **Elektrikli aletleri örneğin tutuşabilir sıvıların, gazların ya da tozların bulunduğu ortamlar gibi patlayıcı ortamlarda kullanmayın.** Elektrikli aletler tozları ya da gazları tutuşturabilecek kıvılcımlar çıkarır.
3. **Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun.** Dikkatinizin başka tarafa kayması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

Elektrik güvenliği

4. **Elektrikli aletlerin fişleri, kullanılacak prize uygun olmalıdır.** Fişlerde kesinlikle herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletler ile fiş adaptörü kullanmayın. Değişiklik yapılmamış fişler ve bunlara uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
5. **Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklı yüzeylere temas etmekten kaçının.** Vücudunuz toprak hattıyla temas ettiğinde elektrik çarpması riski artar.

6. **Elektrikli aletleri yağmura ve ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Bir elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
7. **Kordonu amacı dışında kullanmayın. Elektrikli aleti taşımak, çekmek ya da fişten çıkarmak için kesinlikle kordonunu kullanmayın.** Kordonu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ve hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş ya da dolaşmış kordonlar elektrik çarpması riskini artırır.
8. **Elektrikli aletleri açık havada kullanırken, açık havaya uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havaya uygun bir uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
9. **Elektrikli bir aleti ıslak bir ortamda kullanmanız kaçınılmazsa, topraklı hatalı devre kesici (GFCI) korumalı bir alet kullanın.** GFCI kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

Kişisel güvenlik

10. **Bir elektrikli aleti kullanırken dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın.** Yorgunken veya uyuşturucu maddelerin, alkolün ya da ilaçların etkisi altındayken bir elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
11. **Kişisel koruyucu donanım kullanın. Mutlaka koruyucu gözlük takın.** Uygun koşullarda kullanılan toz maskeleri, altı kaymayan koruyucu ayakkabılar, baretler ve koruyucu kulaklık gibi koruyucu ekipmanlar yaralanmaları azaltır.
12. **Aletin yanlışlıkla çalışmasını önleyin. Elinize alırken veya taşırken, aleti elektrik prizine ve/veya bataryaya bağlamadan önce açma-kapatma şalterinin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Elektrikli aletleri parmağınızı açma-kapatma şalterine koyarak taşımanız ya da şalteri açık konumda olan aletlere elektrik verilmesi kazalara davetiye çıkarır.
13. **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce varsa üstündeki ayar anahtarını çıkarın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalan anahtarlar yaralanmalara yol açabilir.
14. **Fazla ileriye uzanmaya çalışmayın. Her zaman yere sağlam basın ve dengeyi koruyun.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aleti daha iyi kontrol etmenizi sağlar.
15. **İşe uygun giyinin. Bol giysiler ve sallanan takılar kullanmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol giysiler, takılar ve uzun saçlar hareketli parçalara kapılabilir.
16. **Toz çekme ve toplama özelliklerine sahip cihazların bağlanması mümkünse, bunların bağlanarak gerektiği şekilde kullanılmasını sağlayın.** Toz toplama araçlarının kullanılması tozdan kaynaklanan tehlikeleri önler.

Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı

17. **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulanamaz için doğru olan elektrikli aleti kullanın.** Doğru aletin seçilmesi işin hedeflenen hızda, daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapılmasını sağlar.
18. **Açma-kapatma düğmesi çalışmayan elektrikli aletleri kullanmayın.** Açma-kapatma düğmesi kontrol edilemeyen bir elektrikli alet tehlikelidir ve mutlaka onarılmalıdır.

19. **Herhangi bir ayarlamayı yapmadan, aksesuarları değiştirmeden ve elektrikli aletleri kaldırmadan önce aletin fişini prizden çekin ve/veya bataryalarını çıkarın.** Bu önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletlerin kazayla çalışma riskini azaltır.
20. **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan ya da bu talimatları bilmeyen kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletlerin eğitimsiz kişiler tarafından kullanılması tehlikelidir.
21. **Elektrikli aletlerin bakımını düzenli olarak yapın. Hareketli parçalardaki ayar bozukluklarını, tutuklukları, kırık parçaları ve elektrikli aletin işleyişini etkileyebilecek diğer tüm koşulları kontrol edin. Alet hasarlıysa kullanmadan önce mutlaka tamir ettirin.** Birçok kaza elektrikli aletlerin bakımının uygun şekilde yapılmamasından kaynaklanmaktadır.
22. **Bıçakları temiz ve keskin tutun.** Kesici kenarları keskin ve bakımı iyi yapılmış kesme elemanları, daha az takılma yapar ve daha kolay kontrol edilir.
23. **Elektrikli aleti, aksesuarları ve alet uçlarını, vs., çalışma koşullarını ve yapılacak işi de göz önünde tutarak mutlaka bu talimatlara göre kullanın.** Elektrikli aletin kullanım amacı dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

Akülü aletlerin kullanımı ve bakımı

24. **Yalnızca üretici tarafından önerilen şarj cihazlarını kullanın.** Belirli bir akü tipi için uygun olan şarj cihazı, başka bir aküyle kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
25. **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak belirtilen akülerle kullanın.** Farklı akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskini artırır.
26. **Kullanmadığınız zamanlarda aküyü ataç, metal para, anahtar, çivi, vida gibi akü kutuplarının birbirine temas etmesine neden olabilecek metal nesnelerden uzak tutun.** Kutupların bu şekilde kısa devre yapması, yanıklara veya yangına yol açabilir.
27. **Akünün hasar görmesi durumunda aküden sızan sıvıyla kesinlikle temas etmeyin. Yanlışlıkla sıvıyla temas etmeniz durumunda, ilgili bölgeyi bol su ile yıkayın. Akü sıvısı gözünüze temas ederse, bu önlemlere ek olarak derhal bir doktora başvurun.** Aküden sızan sıvılar tahrişe ve yanıklara yol açabilir.

Servis

28. **Elektrikli aletinizin bakım ve onarımını yetkili servis elemanlarına yaptırın ve yalnızca orijinal parçaların kullanılmasına dikkat edin.** Böylece elektrikli aletin güvenliğini sağlamış olursunuz.
29. **Yağlama ve aksesuar değiştirmeye ilişkin talimatlara uygun hareket edin.**
30. **Aletin saplarını mutlaka kuru ve temiz tutun ve saplara yağ veya gres bulaşmasını önleyin.**

KABLOSUZ ÜFLEYİCİ/BAHÇE ÜFLEYİCİSİ/SÜPÜRGESİYLE İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

GEB098-1

1. **Üfleyiciyi kullanırken daima koruyucu gözlük, şapka ve maske kullanın.**

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

ENC007-11

AKÜ İÇİN

1. Aküyü kullanmaya başlamadan önce (1) akü şarj cihazı, (2) akü ve (3) akünün takıldığı ürüne ilişkin tüm talimatları ve uyarıları okuyun.
2. Aküyü sökmeye çalışmayın.
3. Çalışma süresinde önemli bir kısımla gözlerseniz, derhal çalışmayı bırakın. Bu durum aşırı ısınmaya, yangına ve hatta patlamaya yol açabilir.
4. Elektrolit (akü sıvısı) gözlerinize temas ederse, bol temiz suyla yıkayın ve derhal bir doktora başvurun. Elektrolit körlüğe neden olabilir.
5. Akünün kısa devre yapmasına izin vermeyin:
 - (1) Herhangi bir iletken nesne ile akü uçlarına dokunmayın.
 - (2) Aküyü çivi, madeni para vb. gibi metal nesnelerin bulunduğu yerlerde saklamayın.
 - (3) Aküyü suya veya yağmura maruz bırakmayın. Aküde oluşacak bir kısa devre büyük bir elektrik akımına, aşırı ısınmaya, yangına ve hatta arızalara yol açabilir.
6. Makineyi ve aküyü 50°C (122°F) sıcaklığa ulaşabilecek veya bu değeri aşabilecek ortamlarda saklamayın.
7. Önemli ölçüde hasar görmüş veya tümüyle tükenmiş olsa da aküyü kesinlikle yakarak imha etmeye çalışmayın. Akü ateşe atıldığında patlayabilir.
8. Akünün düşmemesine ve darbe almamasına dikkat edin.
9. Hasarlı bir aküyü kesinlikle kullanmayın.
10. Ürünle gelen lityum piller Tehlikeli Malzemeler Mevzuatı gereksinimlerine tabidir. Üçüncü taraflarca, nakliye firmaları tarafından vb. gerçekleştirilen ticari nakliyatlar için, paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel gereksinimler mutlaka karşılanmalıdır. Gönderilecek ürünün hazırlanması için, tehlikeli malzemelere ilişkin bir uzmana danışılması gerekir. Lütfen, daha ayrıntılı ulusal yönetmelikleri de dikkate alın. Açık kontakları bantlayın veya maskeleyin ve aküyü, ambalaj içinde hareket etmeyecek şekilde yerleştirin.
11. Akünün bertarafıyla ilgili yönetmelikleri dikkate alın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

⚠ DİKKAT: Yalnızca orijinal Makita akülerini kullanın. Orijinal Makita aküleri dışında akülerin kullanılması veya aküler üzerinde değişiklik yapılması durumunda akü patlayarak yangına, yaralanmalara ve maddi hasara neden olabilir. Ayrıca, Makita makine ve şarj cihazı için verilen Makita garantisi geçersiz kalacaktır.

Akünün öngörülen maksimum ömrü dolana kadar kullanılabilmesi için öneriler

1. Aküyü tamamen boşalmasını beklemeden şarj edin.
Makinenin çalışma gücünde bir azalma

2. Üfleyciyi kullanırken nozülün kesinlikle çevredeki kişilere doğru tutmayın.
 3. Uyarı - Islak yüzeylerde kullanılması durumunda elektrik çarpmasına neden olabilir. Yağmura maruz kalmasına izin vermeyin. Kapalı bir yerde muhafaza edin.
 4. Emiş girişini ve/veya üfleyci çıkışını kesinlikle tıkmayın.
 - Tozlu alanları temizlemek için, emiş girişini veya üfleyci çıkışını tıkmayın.
 - Üfleyciyi, nozülün üst ucuna ilave bir çap köçültücü hortum veya daha küçük çaplı bir hortum takarak elde edeceğiniz yeni nozüller de dahil, orijinal nozülünden daha küçük ağızlı konik nozüllerle kullanmayın.
 - Üfleyciyi top, şişme bot veya benzeri şeyleri şişirmek için kullanmayın.
- Artan motor devri, tehlikeli fan arızalarına ve neticesinde ciddi yaralanmalara neden olabilir. Isınan motor ve kontrol devresi yangın çıkartabilir.
5. Çalışma sırasında çocukları, çevredeki kişileri ve evcil hayvanları üfleyciden uzak tutun.
 6. Üfleyciyi açık pencerelerin vb. yakınında çalıştırmayın.
 7. Üfleycinin yalnızca makul saatlerde çalıştırılması önerilir; gündüz erken veya gece geç saatlerde çalıştırılması durumunda çevredeki insanlar rahatsız olabilir.
 8. Çalışmaya başlamadan önce malzemenin gevşemesi için tırmık ve süpürge kullanılması önerilir.
 9. Tozlu yerlerde yüzeylerin hafifçe nemlendirilmesi veya piyasada satılan su püskürtücü atışmanların kullanılması önerilir.
 10. Ayrıca, hava buharının zemine yakın bir noktadan üflenmesi için uzun bir nozülün kullanılması önerilir.
 11. Üfleyci fiziksel, algısal veya akli olarak yeterli olmayan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişilerin kullanımı için uygun değildir.
 12. Küçük çocuklar üfleyci ile oynamaması için uyarılmalıdır.
 13. Emiş girişine veya üfleyci çıkışına parmağınızı veya yabancı maddeler sokmayın.
 14. Toz, talaş vb. malzemeleri temizlerken mutlaka toz torbası kullanın.
 15. İçin için yanmaya devam eden sigara küllerini, kısa bir süre önce kesilmiş metal çapaklarını, vidaları, çivileri ve benzeri malzemeleri temizlemeye çalışmayın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

⚠ UYARI:
Ürünü kullanırken defalarca kullanmanın getirdiği rahatlık ve tanıdıklık duygusunun, güvenlik kurallarına sıkı sıkıya bağlı kalmanızı önlemesine İZİN VERMEYİN. YANLIŞ KULLANIM veya bu kullanım kılavuzunda belirtilen güvenlik kurallarına uyulmaması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

gördüğünüzde, mutlaka çalışmayı bırakıp, aküyü şarj edin.

2. Tam olarak şarj edilmiş bir aküyü kesinlikle tekrar şarj etmeyin. Akünün normalden fazla şarj edilmesi ömrünü kısaltır.
3. Aküyü 10°C - 40°C (50°F - 104°F) oda sıcaklığında şarj edin. Akü ısınmışsa, şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
4. Uzun (altı ayı aşkın) bir süredir kullanmıyorsanız aküyü şarj edin.

İŞLEVSEL TANIMLAR

DİKKAT:

- Alet üzerinde ayarlama ya da başka kontrol işlemleri yapmadan önce aletin kapalı ve akünün çıkartılmış olduğundan daima emin olun.

Aküyü takma veya sökme (Şekil 1)

⚠ DİKKAT:

- Aküyü takmadan ve çıkarmadan önce mutlaka makineyi kapalı konuma getirin.
- **Aküyü takarken ve çıkartırken makineyi ve aküyü sıkıca tutun.** Aksi takdirde, makine ve akü elinizden kayarak düşebilir ve neticesinde makine ve akü hasarları ve yaralanmalar meydana gelebilir.

Aküyü çıkarmak için akünün ön tarafında bulunan düğmeye bastırın ve aküyü çekerek makineden çıkartın. Aküyü takmak için aküdeki dili makine gövdesindeki girintiyle aynı hizaya getirin ve aküyü iterek yerine oturmasını sağlayın. Akünün tam yerine oturduğunu klik sesinden anlayabilirsiniz. Düğmenin üst tarafında bulunan kırmızı göstergeyi görüyorsanız, akü tam olarak kilitlenmemiştir.

⚠ DİKKAT:

- Kırmızı gösterge tamamen kayboluncaya kadar aküyü itin. Aksi takdirde, akü makineden kayıp düşebilir ve operatörün veya çevredeki kişilerin yaralanmasına neden olabilir.
- Aküyü zorlayarak takmaya çalışmayın. Akünün makineye rahatça takılamaması, yanlış takıldığını gösterir.

Kalan akü kapasitesinin kontrol edilmesi

(Yalnızca model numarasının sonunda "B" harfi içeren akülerde mevcuttur.) (Şekil 2)

Kalan akü kapasitesini görmek için akü üzerindeki kontrol düğmesine basın. Ardından, gösterge lambaları birkaç saniye yanar.

Gösterge lambaları			Kalan kapasite
 Açık	 Kapalı	 Yanıp sönüyor	
			%75 ile %100 arası
			%50 ile %75 arası
			%25 ile %50 arası
			%0 ile %25 arası
			Aküyü şarj edin.
			Akü bozulmuş olabilir.

015658

NOT:

- Gösterilen kapasite seviyesi, kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak gerçek seviyeden bir miktar farklı olabilir.

Açma/kapatma

DİKKAT:

- Aküyü alete takmadan önce, tetiğin kusursuz çalışıp çalışmadığını ve tetik bırakıldığında "OFF" (kapalı) konumuna dönüp dönmediğini daima kontrol edin. (Şekil 3)

Makineyi çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basmanız yeterlidir. Hava debisi açma/kapama düğmesine uyguladığınız basınç ile doğru orantılı artar. Makineyi durdurmak için parmağınızı açma/kapama düğmesinden çekin.

Hava debisi ayarlama düğmesi

Hava debisini, açma/kapama düğmesine sonuna kadar basarken ayarlama düğmesini çevirerek üç ayardan herhangi birine ayarlayabilirsiniz. Ayarlama düğmesi üzerindeki rakamlarla hava debisi arasındaki ilişkiyi öğrenmek için aşağıdaki tabloya bakın.

Ayarlama düğmesindeki rakam	Hava debisi
3	Yüksek
2	Orta
1	Alçak

008312

DİKKAT:

- Ayarlama düğmesini yalnızca açma/kapama anahtarı "OFF" (Kapalı) konumuna döndükten sonra kullanın. Bu anahtar dönmeyen önce ayarlama düğmesinin çevrilmesi alete zarar verebilir.
- Aleti aküsü boşalana kadar sürekli biçimde çalıştırdığınız durumlarda, yeni bir aküyle çalışmaya devam etmeden önce aleti 15 dakika dinlendirin.

KURULUM

⚠ DİKKAT:

- Makine üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce makinenin kapalı ve aküsünün çıkartılmış olduğundan emin olun.

Üfleme (Şekil 4)

Toz üfleme işlemi için nozülü üfleyci çıkışına takın ve saat yönünde çevirerek yerine kilitletmesini sağlayın. Nozülü çıkarmak için, saat yönünün tersine çevirin.

Toz emme (Şekil 5)

Toz emme için nozülü emme girişine ve toz torbasını üfleyci çıkışına takın.

Torba tozla dolunca, sıkıştırıcıyı serbest bırakıp toz torbasının içindikleri çöp tenekesine boşaltın. (Şekil 6)

DİKKAT:

- Toz torbası tam olarak dolmadan boşaltın; aksi takdirde, emme gücü zayıflar.

İKAZ:

Bahçe nozülü (opsiyonel aksesuar) yalnızca üfleme için tasarlanmıştır. Bahçe nozülünü emiş için kullanmayın.

BAKIM

DİKKAT:

- Alet üzerinde kontrol veya bakım işlemlerine başlamadan önce aletin kapalı ve akünün çıkartılmış olduğundan daima emin olun.
- Keskinlikle gazolin, benzin, tiner, alkol veya benzeri bir madde kullanmayın. Aksi takdirde renk bozulması, deformasyon veya çatlaklar meydana gelebilir.

Temizleme

Makinenin dışını arada sırada sabunlu bezle silin. Benzin, tiner veya benzeri maddeleri asla kullanmayın; aksi takdirde, renk solması ve/veya çatlaklar meydana gelebilir. (Şekil 7)
Ürünün EMNİYETLİ ve GÜVENİLİR durumda kalmasını sağlamak için tüm onarımlar, bakım ve ayarlar Makita yetkili servisleri ya da fabrika servis merkezleri tarafından Makita yedek parçaları kullanılarak yapılmalıdır.

OPSİYONEL AKSESUARLAR

⚠ DİKKAT:

- Bu kullanım kılavuzunda tanıtilan Makita marka makineyle aşağıdaki aksesuarların ve parçaların kullanılması önerilir. Bunların dışında başka aksesuarların veya parçaların kullanılması yaralanmalara yol açabilir. Aksesuarlar ve parçalar doğru şekilde ve öngörüldükleri işlevler için kullanılmalıdır.

Aksesuarlara ilişkin daha ayrıntılı bilgi almak için size en yakın yetkili Makita servisine başvurabilirsiniz.

- Nozül
- Bahçe Nozülü
- Toz torbası
- Köşe nozülü
- Düz boru
- Esnek hortum

- Bağlantı
- Orijinal Makita akü ve şarj cihazı

İKAZ:

Bahçe nozülü yalnızca üfleme için tasarlanmıştır. Bahçe nozülünü emiş için kullanmayın. Aksi takdirde; üfleyci, yabancı maddelerden dolayı tıkanabilir ve hasar görebilir.

NOT:

- Listedeki bazı parçalar makineyle birlikte standart aksesuar olarak verilebilir. Ürünle verilen aksesuarlar ülkeden ülkeye farklılıklar gösterebilir.

Gürültü

ENG905-1

EN60745, EN15503 uyarınca belirlenen tipik A ağırlıklı gürültü seviyesi:

Ses basıncı seviyesi (L_{pA}): 85 dB (A)

Ses gücü seviyesi (L_{WA}): 95 dB (A)

Belirsizlik (K): 3 dB (A)

Koruyucu kulaklık kullanın.

Titreşim

ENG900-1

EN60745, EN15503'e göre belirlenen toplam titreşim değeri (üç eksenli vektörel toplam):

Çalışma modu: yüksüz çalışma

Titreşim emisyonu (a_h): 2,5 m/s² veya daha düşük

Belirsizlik (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Belirtilen titreşim emisyonu değeri, standart test yöntemine göre ölçülmüştür ve makinenin diğer makinelerle karşılaştırılması için kullanılabilir.
- Belirtilen titreşim emisyonu değeri ayrıca maruziyetin ön değerlendirilmesinde de kullanılabilir.

⚠ UYARI:

- Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasında ortaya çıkacak titreşim emisyonu, aletin kullanılma şekline bağlı olarak belirtilen emisyon değerinden farklı olabilir.
- Gerçek kullanım koşullarındaki maruziyeti tahmin ederek (örneğin, aletin açılma süresine ek olarak kapalı konuma getirildiği ve rölantide çalıştığı süreler gibi çalışma döngüsünün tüm bileşenlerini dikkate alın), kullanıcıyı korumak için gerekli güvenlik önlemlerinin alındığından emin olun.

AT UYGUNLUK BEYANI

Yalnızca Avrupa ülkeleri için

AT uygunluk beyanı bu kullanım kılavuzunun Ek A'sında verilmiştir.

POLSKI (Oryginalna instrukcja)

Objaśnienia do widoku ogólnego

1. Czerwony element

2. Przycisk

3. Akumulator

4. Kontrolki

5. Przycisk CHECK
6. Wskaźniki

7. Pokrętko regulacji objętości powietrza

8. Język spustowy przełącznika

9. Dysza
10. Wylot dmuchawy

11. Worek na pył

12. Otwór zasysania

13. Łącznik

DANE TECHNICZNE

Model		DUB142	DUB182
Wydajność	Ciśnienie powietrza (słupek wody)	0 - 550 mm	
	Objętość powietrza	0 - 2,6 m³/min	
Prędkość bez obciążenia (min. ⁻¹)		0 - 18.000	
Całkowita długość		509 mm	
Masa netto		1,6 kg	1,7 kg
Napięcie znamionowe		Stałe 14,4 V	Stałe 18 V

- Ze względu na stale prowadzone prace badawczo-rozwojowe, podane tu dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
- Dane techniczne i akumulator mogą się różnić w poszczególnych krajach.
- Masa narzędzia z akumulatorem obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

Symbole END012-4

Poniżej przedstawiono symbole stosowane w przypadku omawianego urządzenia. Przed rozpoczęciem jego użytkowania należy upewnić się, że są one zrozumiałe.

 Zachować szczególną ostrożność.

 Przeczytać instrukcję obsługi.

 Nie zbliżać ręki do obracających się części.

 Niebezpieczeństwo – uwaga na wyrzucane przedmioty.

 Osoby postronne nie powinny zbliżać się do urządzenia.

 Nosić okulary ochronne i stosować odpowiednią ochronę słuchu.

 Chronić urządzenie przed wilgocią.

 Cd
Ni-MH
Li-Ion Dotyczy tylko państw UE
Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych ani akumulatorów wraz z odpadami gospodarstwa domowego!
Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa

krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory należy składować osobno i przekazywać do zakładu recyklingu działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Przeznaczenie BNE018-1
Narzędzie to jest przeznaczone do wydmuchiwania pyłu.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi GEA006-2

 **OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa i zalecenia.** Niezastosowanie się do wspomnianych zasad i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru bądź poważnego urazu.

Wszystkie zasady i zalecenia należy zachować do wglądu na przyszłość.

Termin "elektronarzędzie", występujący w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci energetycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- W miejscu pracy należy utrzymywać czystość i zadbać o dobre oświetlenie.** Nieporządek bądź słabe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- Elektronarzędzi nie wolno używać w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.**

Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się pyłu lub oparów.

3. **Nie należy uruchamiać elektronarzędzia, gdy w pobliżu znajdują się dzieci lub osoby postronne.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzeń elektrycznych

4. **Wtyczka przewodu zasilającego elektronarzędzia musi pasować do gniazda elektrycznego. Nie wolno dokonywać żadnych przeróbek wtyczki. W przypadku elektronarzędzi wymagających uziemienia nie wolno stosować przejściówek.** Oryginalne wtyczki i właściwie dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
5. **Należy unikać kontaktu ciała z przedmiotami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki, czy lodówki.** Gdy ciało jest uziemione, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
6. **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Woda, która dostanie się do środka, zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
7. **Przewodu zasilającego należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie wolno wykorzystywać go do przenoszenia lub przyciągania narzędzia, ani do wyciągania wtyczki z gniazda elektrycznego. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzone lub poplątane przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
8. **W przypadku eksploatacji elektronarzędzia na otwartym powietrzu należy korzystać z przedłużacza do zastosowań zewnętrznych.** Tylko taki przedłużacz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
9. **Jeżeli zachodzi potrzeba użycia elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy korzystać z obwodu zasilającego zabezpieczonego wyłącznikiem ziemnozwarciowym (GFCI).** Używanie wyłącznika ziemnozwarciowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

10. **Podczas pracy z elektronarzędziem zachować czujność, obserwować wykonywane operacje i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym albo pod wpływem narkotyków, alkoholu, bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może spowodować poważny wypadek.
11. **Używać sprzętu ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne.** Odpowiedni sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask, czy ochraniacze słuchu, dostosowany do panujących warunków, zmniejsza ryzyko obrażeń.
12. **Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia. Przenoszenie**

elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub podłączanie przewodu zasilającego przy włączonym przełączniku grozi wypadkiem.

13. **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wykorzystywane do regulacji klucze.** Klucz pozostawiony na obracającym się elemencie elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
14. **Nie wolno sięgać narzędziem zbyt daleko. Należy stać pewnie, aby nie stracić równowagi.** Taka postawa gwarantuje lepsze opanowanie narzędzia w niespodziewanych sytuacjach.
15. **Ubranie powinno być właściwie dobrane. Nie wolno nosić luźnych części garderoby ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne części ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
16. **Jeżeli narzędzie jest przystosowane do podłączenia urządzeń do odsysania lub odbierania pyłu, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i właściwie używane.** Korzystanie z urządzeń do odbierania pyłu zmniejsza poziom zagrożeń wynikających z zapylenia.

Użytkowanie elektronarzędzi i dbałość o nie

17. **Elektronarzędzi nie wolno przeciążać. Używać tylko właściwego narzędzia przeznaczonego do danego zastosowania.** Pozwoli ono wykonać pracę lepiej i bezpieczniej, w przewidzianym do tego czasie.
18. **Nie wolno używać elektronarzędzia z niedziałającym prawidłowo przełącznikiem zasilania.** Narzędzia z uszkodzonym przełącznikiem są niebezpieczne i wymagają naprawy.
19. **Przed przystąpieniem do przeprowadzenia regulacji, wymiany osprzętu lub przed odłożeniem narzędzia na swoje miejsce, należy zawsze wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda i/lub odłączyć akumulator.** Takie działania zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
20. **Nieużywane elektronarzędzia należy chronić przed dziećmi. Nie wolno zezwalać na korzystanie z elektronarzędzia osobom nieobeznanym z danym narzędziem, albo osobom, które nie zapoznały się z jego instrukcją obsługi.** Elektronarzędzia w rękach użytkowników bez przeszkolenia mogą być niebezpieczne.
21. **O elektronarzędzia trzeba dbać. Kontrolować je pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pęknięć lub innych usterek, które mogą mieć wpływ na działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia zlecić naprawę narzędzia.** Niewłaściwie konserwowane elektronarzędzia są przyczyną wielu wypadków.
22. **Narzędzia do cięcia powinny być zawsze czyste i naostrzone.** Właściwie konserwowane narzędzia do cięcia z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zakleszczają i łatwiej je prowadzić.

23. **Elektronarzędzie, osprzęt, końcówki robocze itp. należy stosować zgodnie z niniejszymi zaleceniami, mając na uwadze warunki i rodzaj pracy do wykonania.** Używanie elektronarzędzia do innych, niezgodnych z przeznaczeniem celów może stwarzać niebezpieczną sytuację.

Użytkowanie narzędzi akumulatorowych i dbałość o nie

24. **Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy będzie używana do ładowania innego akumulatora.
25. **Do zasilania narzędzi należy używać tylko specjalnie wyznaczonych akumulatorów.** Używanie innych akumulatorów może grozić wypadkiem lub pożarem.
26. **Gdy akumulator nie jest używany, należy zabezpieczyć go przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, takimi jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty itp., które mogą powodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie styków akumulatora grozi poparzeniami lub pożarem.
27. **W przypadku niedostatecznych warunków eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skażoną skórę wodą. W przypadku kontaktu z oczami dodatkowo zasięgnąć pomocy lekarza. Płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.**

Serwis

28. **Naprawy elektronarzędzi należy zlecać wykwalifikowanemu personelowi technicznemu, który stosuje wyłącznie oryginalne części zamienne.** Pozwoli to zachować niezmienny, wysoki poziom bezpieczeństwa elektronarzędzia.
29. **Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany elementów wyposażenia.**
30. **Uchwyty powinny być zawsze suche, czyste, bez pozostałości oleju lub smaru.**

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ EKSPLOATACJI DMUCHAWY AKUMULATOROWEJ / OGRODOWEJ DMUCHAWY AKUMULATOROWEJ / ODKURZACZA AKUMULATOROWEGO

GEB098-1

1. Podczas korzystania z dmuchawy należy zawsze nosić gogle ochronne, kask i maskę.
2. Podczas używania dmuchawy nigdy nie kierować dyszy na żadną osobę znajdującą się w pobliżu.
3. **Ostrzeżenie – W przypadku używania narzędzia na mokrej powierzchni może dojść do porażenia**

prądem. Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem. Przechowywać w pomieszczeniu.

4. **Nie blokować wlotu zasysania i/lub wylotu dmuchawy.**
 - Nie blokować wlotu zasysania i/lub wylotu dmuchawy w razie czyszczenia w miejscu o dużym zapyleniu.
 - Nie używać dmuchawy z węższą dyszą, niż oryginalna, np. redukując średnicę przez założenie na jej koniec węża lub mniejszej dyszy.
 - Nie używać dmuchawy do pompowania piłek, łodzi gumowych itp.
- Wysze obroty silnika mogą spowodować niebezpieczne rozerwanie wentylatora, a w rezultacie poważne obrażenia ciała. Gorący silnik i obwód sterowniczy mogą wywołać pożar.
5. **Nie pozwalać zbliżać się dzieciom, osobom postronnym i zwierzętom podczas użytkowania dmuchawy.**
6. **Nie używać dmuchawy w pobliżu otwartych okien itp.**
7. **Zaleca się używać dmuchawy tylko o rozsądnych porach – ani zbyt wcześnie rano ani zbyt późno wieczorem, kiedy mogłoby to przeszkadzać innym osobom.**
8. **Przed użyciem dmuchawy zaleca się rozdrobnienie zanieczyszczeń za pomocą grabi i miotły.**
9. **W razie dużego zapylenia zaleca się lekkie zwilżenie powierzchni lub użycie zraszacza (do nabycia oddzielnie).**
10. **Zaleca się stosowanie długiej dyszy, aby strumień powietrza znajdował się blisko podłoża.**
11. **Dmuchawa ta nie jest przeznaczona do użytku przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia.**
12. **Należy zwracać uwagę, aby małe dzieci nie bawiły się dmuchawą.**
13. **Nie wkładać palców ani innych przedmiotów do wlotu zasysania lub wylotu dmuchawy.**
14. **Zawsze stosować worek na pył podczas zbierania pyłu, wiórów, itp.**
15. **Nie zbierać do worka żarzącego się popiołu z papierosa, świeżo ściętych opilków metalu, śrub, gwoździ, itp.**

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.



OSTRZEŻENIE:

NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyte w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ściśle przestrzeganie zasad bezpiecznej obsługi. **NIETRAWDZĄCE UŻYTKOWANIE** narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa, podanych w niniejszej instrukcji obsługi, może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

DOTYCZY AKUMULATORA

1. **Przed użyciem akumulatora należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce do akumulatora, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.**
2. **Nie demontować akumulatora.**
3. **Jeśli czas pracy uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, wystąpienia ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.**
4. **W przypadku dostania się elektrolitu do oczu należy je przemyć wodą i niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza. Przedostanie się elektrolitu do oczu może spowodować utratę wzroku.**
5. **Nie zwierać styków akumulatora:**
 - (1) **Nie dotykać styków przedmiotami przewodzącymi prąd.**
 - (2) **Nie przechowywać akumulatora w pojemniku z innymi metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.**
 - (3) **Akumulator należy chronić przed wodą lub deszczem.**

Zwarcie powoduje przepływ prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzanie akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami, a nawet uszkodzeniem produktu.

6. **Nie przechowywać urządzenia ani akumulatora w miejscach, w których temperatura osiąga lub przekracza 50°C.**
7. **Nie wrzucać akumulatorów do ognia, nawet tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator wrzucony do ognia może eksplodować.**
8. **Akumulator należy chronić przed upadkiem i uderzeniami.**
9. **Nie używać uszkodzonych akumulatorów.**
10. **Dołączone do opakowania akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom ustawy o przewozie towarów niebezpiecznych.**

W przypadku transportu towarowego, np. przez stronę trzecią, firmy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań dotyczących pakowania i etykietowania.

W celu przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy również przestrzegać prawdopodobnie bardziej szczegółowych przepisów krajowych.

Zakleić taśmą lub zabezpieczyć otwarte styki, a następnie zapakować akumulator w sposób uniemożliwiający jego ruch w opakowaniu.
11. **Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatora.**

⚠ UWAGA: Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Makita.

Stosowanie nieoryginalnych akumulatorów innych niż firmy Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może przyczynić się do wybuchu akumulatora, powodując pożar, obrażenia ciała i uszkodzenia. Spowoduje to również unieważnienie gwarancji Makita na narzędzie i ładowarkę Makita.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej żywotności akumulatora

1. **Akumulator należy naładować zanim ulegnie całkowitemu rozładowaniu.**

W przypadku stwierdzenia spadku mocy urządzenia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. **Nigdy nie ładować w pełni naładowanego akumulatora.**

Zbyt długie ładowanie skraca żywotność akumulatora.
3. **Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej 10-40°C. Przed naładowaniem akumulatora należy odczekać, aż ostygnie.**
4. **Jeżeli planowany okres wyłączenia z eksploatacji jest dłuższy (przekracza sześć miesięcy), akumulator należy naładować.**

OPIS DZIAŁANIA

UWAGA:

- Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy został wyjęty akumulator.

Montaż i demontaż akumulatora (Rys. 1)

⚠ UWAGA:

- Przed montażem lub demontażem akumulatora należy wyłączyć urządzenie.
- **Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać urządzenie i akumulator.** W przeciwnym razie mogą one wyslizgnąć się z rąk, powodując uszkodzenie urządzenia lub akumulatora i obrażenia ciała.

Aby wyjąć akumulator, należy przesunąć przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysunąć akumulator.

Aby zamontować akumulator, należy wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, do momentu jego zablokowania, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli czerwony wskaźnik w górnej części przycisku jest nadal widoczny, oznacza to, że nie został on całkowicie zablokowany.

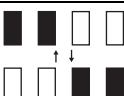
⚠ UWAGA:

- Akumulator należy zamontować całkowicie, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie akumulator może przypadkowo wysunąć się z urządzenia, raniąc operatora lub osoby postronne.

- Nie montować akumulatora na siłę. Jeśli nie można go swobodnie wsunąć, prawdopodobnie został on nieprawidłowo włożony.

Wskazywanie stanu naładowania akumulatora

(Dotyczy wyłącznie akumulatorów z symbolem „B” na końcu numeru modelu). **(Rys. 2)**
Nacisnąć przycisk Check (sprawdź) na akumulatorze w celu wskazania poziomu naładowania akumulatora. Kontrolki zaświecą się na kilka sekund.

Kontrolki			Poziom naładowania
 Świeci się	 Nie świeci się	 Pulsuje	
			75% do 100%
			50% do 75%
			25% do 50%
			0% do 25%
			Naładować akumulator.
			Mogła wystąpić usterka akumulatora.

015658

UWAGA:

- Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego poziomu naładowania akumulatora.

Przełącznik

UWAGA:

- Przed włożeniem akumulatora do narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy język spustowy przełącznika działa prawidłowo i po zwolnieniu powraca do pozycji “OFF” (wyłączone). **(Rys. 3)**

Aby uruchomić narzędzie, należy pociągnąć za język spustowy przełącznika. Objętość powietrza rośnie wraz ze zwiększaniem nacisku na język spustowy przełącznika. Aby zatrzymać urządzenie, wystarczy zwolnić język spustowy przełącznika.

Pokrętło regulacji objętości powietrza

Objętość powietrza można ustawić na jedną z trzech wartości obracając pokrętło regulacyjne przy całkowicie zwolnionym językiem spustowym. Poniższa tabela pokazuje zależności pomiędzy cyframi na pokrętło a objętością powietrza.

Cyfra na pokrętło	Objętość powietrza
3	Duża
2	Średnia
1	Mała

008312

UWAGA:

- Używać pokrętła regulacyjnego wolno wyłącznie, kiedy język spustowy znajduje się w położeniu “OFF” (wyłączone). Obracanie pokrętła zanim język spustowy powróci do tego położenia może spowodować uszkodzenie narzędzia.
- Jeżeli narzędzie jest używane bez przerwy aż do rozładowania akumulatora, należy je odstawić na 15 minut, zanim praca zostanie podjęta na nowo z użyciem innego naładowanego akumulatora.

MONTAŻ

⚠ UWAGA:

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z obsługą narzędzia należy koniecznie upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy akumulator został wyjęty.

Wydmuchiwanie (Rys. 4)

Aby wydymać pył, zamocuj dyszę do wylotu dmuchawy i zablokuj ją poprzez przekreślenie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
W celu zdemonstowania dyszy należy obrócić ją w lewo.

Zasysanie pyłu (Rys. 5)

Aby umożliwić zasysanie pyłu, zamocuj dyszę na otworze zasysania, a worek na pył na otworze wylotowym dmuchawy.
Opróżnij wypełniony worek do kosza na śmieci, zwalniając łącznik. **(Rys. 6)**

UWAGA:

- Worek należy opróżniać zanim się zbyt napęlni, gdyż w przeciwnym razie moc ssania będzie obniżona.

PRZESTROGA:

Dysza ogrodowa (wyposażenie dodatkowe) jest przeznaczona wyłącznie do wydmuchiwania. Nie używać dyszy ogrodowej do zasysania.

KONSERWACJA

UWAGA:

- Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy akumulator został wyjęty.
- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Czyszczenie

Od czasu do czasu trzeba przetrzeć korpus narzędzia ściereczką zwilżoną wodą z mydłem. Nie wolno stosować benzyny, rozcieńczalników, itp., gdyż substancje te mogą to powodować odbarwienia i/lub pękanie tworzywa. **(Rys. 7)**

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

AKCESORIA OPCJONALNE

UWAGA:

- Zaleca się stosowanie następujących akcesoriów lub przystawek z urządzeniem opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek grozi obrażeniami ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Więcej szczegółów na temat podanego wyposażenia dodatkowego można uzyskać w lokalnym punkcie serwisowym narzędzi Makita.

- Dysza
- Dysza ogrodowa
- Worek na pył
- Dysza narożna
- Rura prosta
- Elastyczny wąż
- Złączka
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

PRZESTROGA:

Dysza ogrodowa jest przeznaczona wyłącznie do wydmuchiwania. Nie używać dyszy ogrodowej do zasysania. Zassane zanieczyszczenia mogłyby spowodować zablokowanie i uszkodzenie dmuchawy.

UWAGA:

- Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

Poziom hałasu

ENG905-1

Typowy poziom hałasu A, określony zgodnie z normą EN60745, EN15503:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 85 dB (A)

Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 95 dB (A)

Niepewność (K): 3 dB (A)

Należy nosić środki ochrony słuchu.

Wibracje

ENG900-1

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60745, EN15503:

Tryb pracy: praca bez obciążenia

Emisja drgań (a_h): 2,5 m/s² lub mniej

Niepewność (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.
- Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

OSTRZEŻENIE:

- Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.

- W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności WE została dołączona jako załącznik A do niniejszej instrukcji obsługi.

РУССКИЙ (Оригинальные инструкции)

Пояснения к общему виду

1. Красная часть

2. Кнопка

3. Блок аккумулятора

4. Индикаторы

5. Кнопка проверки

6. Стрелки
7. Поворотный регулятор объема воздуха

8. Курковый выключатель

9. Насадка

10. Выходное отверстие воздуходувки
11. Мешок для сбора пыли

12. Всасывающее отверстие

13. Зажим

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		DUB142	DUB182
Эксплуатационны е возможности	Давление воздуха (мм водяного столба)	0 - 550 мм	
	Объем воздуха	0 - 2,6 м³/мин	
Скорость без нагрузки (мин ⁻¹)		0 - 18000	
Общая длина		509 мм	
Вес нетто		1,6 кг	1,7 кг
Номинальное напряжение		14,4 В пост. тока	18 В пост. тока

- По той причине, что мы постоянно проводим работы в области исследований и разработок, приведенные в настоящем документе технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

• Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.

• Масса (с аккумуляторным блоком) в соответствии с процедурой EPTA 01.2003

Символы

END012-4

Нижне приведенны символы, используемые для данного устройства.
Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.

 Обратите особое внимание!

 Прочтите руководство по эксплуатации.

 Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.

 Опасность! Возможен разлет твердых предметов.

 Не допускайте посторонних к месту работы.

 Используйте средства защиты органов зрения и слуха.

 Не подвергайте воздействию влаги.

 Cd
Ni-MH
Li-Ion Только для стран ЕС
Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с бытовым мусором!
В соответствии с европейскими

директивами об использованном электрическом и электронном оборудовании, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применением в соответствии с местными законами электрооборудование, батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

Назначение

BNE018-1

Настоящий инструмент предназначен для обдувки пыли.

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

GEA006-2

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Несоблюдение всех инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин “электроинструмент” в предупреждающих сообщениях относится к ко всему инструменту, работающему от сети или на аккумуляторах.

Безопасность в месте выполнения работ

1. **Поддерживайте чистоту и обеспечивайте хорошую освещенность на рабочем месте.**
Захламленное или темное рабочее место способствует несчастным случаям и травмам.
2. **Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** При работе электроинструмента возникают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
3. **При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних к месту производства работ.** Не отвлекайтесь во время работы, так как это приведет к потере контроля над электроинструментом.

Электробезопасность

4. **Вилка электроинструмента должна соответствовать сетевой розетке. Никогда не вносите никаких изменений в конструкцию розетки. При использовании электроинструмента с заземлением не используйте переходники.** Розетки и вилки, не подвергавшиеся изменениям, снижают риск поражения электрическим током.
5. **Избегайте контакта участков тела с такими заземленными поверхностями, как трубы, радиаторы, батареи отопления и холодильники.** При контакте вашего тела с заземленными предметами увеличивается риск поражения электрическим током.
6. **Не допускайте попадания на электроинструмент дождя или влаги.** Попадание воды на электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
7. **Аккуратно обращайтесь со шнуром питания. Никогда не используйте шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей.** Поврежденные или запутанные сетевые шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
8. **При эксплуатации электроинструмента вне помещений используйте соответствующий удлинитель.** Использование соответствующего шнура снижает риск поражения электрическим током.
9. **Если электроинструмент приходится эксплуатировать в сыром месте, используйте**

линию электропитания, которая защищена прерывателем, срабатывающим при замыкании на землю (GFCI). Использование GFCI снижает риск поражения электротоком.

Личная безопасность

10. **При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали, находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов.** Даже мгновенная невнимательность при эксплуатации электроинструмента может привести к серьезной травме.
11. **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Такие средства индивидуальной защиты, как маска от пыли, защитная нескользящая обувь, каска или наушники, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить риск получения травмы.
12. **Не допускайте случайного запуска. Прежде чем подсоединять инструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднимать или переносить инструмент, убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении.** Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подача питания на инструмент с включенным выключателем может привести к несчастному случаю.
13. **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Гаечный или регулировочный ключ, оставшийся закрепленным на вращающейся детали, может привести к травме.
14. **При эксплуатации инструмента соблюдайте устойчивое положение и не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие,** что позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
15. **Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Ваши волосы, одежда и перчатки должны всегда находиться на расстоянии от вращающихся деталей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали устройства.
16. **Если электроинструмент оборудован системой удаления пыли, убедитесь, что она подключена к общей системе пылеудаления.** Использование пылесборника снижает вероятность возникновения рисков, связанных с пылью.

Использование электроинструмента и уход за ним

17. **Не прилагайте излишних усилий к электроинструменту. Используйте инструмент, соответствующий выполняемой вами работе.**

Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее с той производительностью, на которую он рассчитан.

18. **Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.** Любой электроинструмент с неисправным выключателем опасен и должен быть отремонтирован.
19. **Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или хранением электроинструмента всегда отключайте его от источника питания и/или от аккумулятора.** Такие превентивные меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
20. **Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не позволяйте лицам, не знакомым с работой такого инструмента или не прочитавшим данные инструкции, пользоваться им.** Электроинструмент опасен в руках неопытных пользователей.
21. **Содержите инструмент в порядке. Убедитесь в соосности, отсутствии деформаций движущихся узлов, поломок каких-либо деталей или других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием.** Большое число несчастных случаев происходит из-за плохого содержания электроинструмента.
22. **Режущий инструмент всегда должен быть острым и чистым.** Соответствующее обращение с режущим инструментом, имеющим острые режущие кромки, делает его менее подверженным деформациям, что позволяет лучше управлять им.
23. **Используйте механизированный инструмент, принадлежности и насадки в соответствии с данными правилами, учитывая условия работы и операции, которые предстоит выполнять.** Использование электроинструмента для действий, отличающихся от тех, для которых он предназначен, может привести к созданию опасной ситуации.

Использование электроинструмента, работающего на аккумуляторах, и уход за ним

24. **Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
25. **Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками.** Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
26. **Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут**

привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой.

Закорачивание контактов аккумуляторного блока может привести к ожогам или пожару.

27. **При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза, обратитесь к врачу.** Жидкость из аккумуляторного блока может вызвать раздражение или ожоги.

Обслуживание

28. **Обслуживание электроинструмента должно проводиться только квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.
29. **Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.**
30. **Ручки инструмента всегда должны быть сухими и чистыми и не должны быть испачканы маслом или смазкой.**

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БЕСПРОВОДНОЙ ВОЗДУХОДУВКИ/САДОВОЙ ВОЗДУХОДУВКИ/ПЫЛЕСОСА

GEB098-1

1. **При эксплуатации воздуходувки всегда пользуйтесь защитными очками шапочкой и маской.**
2. **Никогда не направляйте насадку на других людей, находящихся вблизи воздуходувки.**
3. **Предупреждение — не допускается работа на влажной поверхности. Это может стать причиной поражения электрическим током. Не используйте агрегат под дождем. Требуется хранение в помещении.**
4. **Никогда не закрывайте всасывающее или выходное отверстие воздуходувки.**
 - Не закрывайте всасывающее или выходное отверстие воздуходувки для проведения очистки в зонах высокого запыления.
 - Не используйте воздуходувку с конусной насадкой, размер которой меньше оригинальной: например, с новой насадкой, полученной путем установки дополнительного сужающегося шланга или шланга меньшего диаметра на насадку.
 - Не используйте воздуходувку для надувания мячей, резиновых лодок или подобных изделий.

Увеличенное число оборотов электромотора может привести к опасному разрушению вентилятора и серьезным травмам оператора.

Нагретый электромотор и цепь управления могут стать причиной пожара.

- Во время работы следите, чтобы поблизости не было детей, посторонних людей и животных.
- Не используйте воздушную подушку рядом с открытым окном и т.п.
- Чтобы не беспокоить окружающих людей, рекомендуется не использовать воздушную подушку ранним утром или поздним вечером.
- Перед использованием рекомендуется воспользоваться граблями и метлой для расчистки мусора.
- При большом количестве пыли рекомендуется слегка смочить поверхности или использовать насадку-туманообразователь (приобретается отдельно).
- Рекомендуется использовать длинную насадку, чтобы поток воздуха был максимально близок к земле.
- Воздушная подушка не предназначена для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющими надлежащего опыта и знаний.
- Следует следить за маленькими детьми, чтобы они не использовали воздушную подушку в качестве игрушки.
- Не вставляйте пальцы или какие-либо предметы во всасывающее или выпускное отверстие воздушной подушки.
- При сборе пыли, стружки, опилок и т.п. всегда пользуйтесь мешком для сбора пыли.
- Не собирайте тлеющий сигаретный пепел, свежую металлическую стружку, винты, гвозди и им подобные предметы.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ENC007-11

ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

- Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3)

инструменте, работающем от аккумуляторного блока.

- Не разбирайте аккумуляторный блок.
- Если время работы значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае может произойти перегрев, что может привести к получению ожогов или даже к взрыву.
- В случае попадания электролита в глаза промойте их большим количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
- Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т.п.
 - Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.

Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже разрыву блока.

- Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50°C (122°F).
- Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
- Не роняйте и не ударяйте аккумулятор.
- Не используйте поврежденный аккумулятор.
- На используемые литий-ионные аккумуляторы распространяются требования закона об опасных для здоровья и окружающей среды товарах. Для осуществления коммерческих перевозок, например, сторонними организациями или транспортно-экспедиционными агентствами необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. Для подготовки изделия, подлежащего транспортировке, при необходимости обратитесь к специалисту по опасным материалам. Кроме того, соблюдайте, возможно, более детальные требования национального законодательства. Заклейте лентой или закройте открытые контакты и упакуйте аккумулятор таким образом, чтобы он не перемещался внутри упаковки.
- Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумулятора.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте только оригинальные аккумуляторы Makita.

Использование неоригинальных аккумуляторов Makita или аккумуляторов, в конструкцию которых были

внесены изменения, может привести к взрыву аккумулятора и последующему пожару, а также к травмам и повреждениям. Также в этом случае будет признана недействительной гарантия Makita на инструмент Makita и зарядное устройство.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится.
В случае потери мощности при эксплуатации инструмента прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.
2. Никогда не перезаряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок.
Перезарядка сокращает срок службы аккумуляторного блока.
3. Заряжайте аккумуляторный блок при температуре внутри помещения в пределах от 10°C до 40°C (от 50°F до 104°F). Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.
4. Зарядите аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом в течение длительного времени (более шести месяцев).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и аккумуляторный блок снят с инструмента.

Установка или снятие аккумуляторного блока (Рис. 1)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно выключайте инструмент перед установкой и снятием аккумуляторного блока.
- При установке и снятии аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне блока и сдвиньте блок с инструмента.

Для установки аккумуляторного блока совместите выступ аккумуляторного блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора таким образом, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней стороне кнопки, аккумулятор установлен на место неполностью.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае он может выпасть из

инструмента и нанести травму вам или другим людям.

- Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

(Только для аккумуляторных блоков, в конце номера модели которых имеется буква "B".) (Рис. 2)
Нажмите на кнопку проверки, расположенную на аккумуляторном блоке, чтобы отобразить оставшийся заряд аккумулятора. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы			Оставшийся заряд аккумулятора
 Горит	 Выкл.	 Мигает	
			от 75% до 100%
			от 50% до 75%
			от 25% до 50%
			от 0% до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
 			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

015658

ПРИМЕЧАНИЕ:

- В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

Включение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его курковый выключатель работает нормально и при отпускании возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ). (Рис. 3)

Для включения инструмента достаточно просто нажать курковый выключатель. Объем воздуха можно увеличить, нажав курковый выключатель с большим усилием. Для выключения инструмента отпустите курковый выключатель.

Поворотный регулятор объема воздуха

Регулировка объема воздуха осуществляется установкой поворотного регулятора в одно из трех установочных положений при полностью отпущенном курковом выключателе. Соотношение между объемом воздуха и цифрами на поворотном регуляторе приведено в таблице ниже.

Цифра на поворотном регуляторе	Объем воздуха
3	Большой
2	Средний
1	Малый

008312

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Изменяйте положение поворотного регулятора только после того, как курковый выключатель вернется в положение “OFF” (ВЫКЛ). Изменение положения поворотного регулятора до того, как курковый выключатель вернется в положение “OFF” (ВЫКЛ), может привести к повреждению инструмента.
- Если инструмент использовался непрерывно до полного разряда аккумуляторного блока, выключите его, выждите не менее 15 минут и только затем устанавливайте новый аккумуляторный блок.

СБОРКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед выполнением каких-либо работ на инструменте обязательно убедитесь, что он выключен и с него снят аккумуляторный блок.

Обдувка (Рис. 4)

Для обдувки пыли присоедините насадку к выходному отверстию воздуходувки, повернув ее по часовой стрелке так, чтобы насадка зафиксировалась на месте.

Для снятия насадки ее следует повернуть против часовой стрелки.

Всасывание пыли (Рис. 5)

Для всасывания пыли установите насадку на всасывающее отверстие, а мешок для сбора пыли — на выходное отверстие воздуходувки.

После заполнения мешка пылью высыпьте ее в мусорный ящик, для чего снимите зажим. (Рис. 6)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Опорожняйте мешок для сбора пыли до того, как он будет слишком полон. В противном случае сила всасывания может уменьшиться.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Садовая насадка (аксессуар, которым комплектуются не все модели) предназначен только для выполнения обдува. Запрещается использовать садовую насадку для всасывания.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед выполнением какого-либо осмотра или обслуживания инструмента убедитесь, что устройство выключено и его аккумуляторный блок снят.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т. п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Чистка

Периодически протирайте внешнюю поверхность инструмента тканью, смоченной в мыльной воде.

Никогда не используйте бензин, растворитель или им подобные вещества, т.к. это может привести к

обесцвечиванию и/или появлению трещин. (Рис. 7)

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ инструмента выполняйте его ремонт, обслуживание или регулировку только в авторизованных сервисных центрах компании Makita и с использованием только оригинальных запасных частей компании Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к риску получения травмы. Используйте принадлежности или приспособления только для тех целей, для которых они предназначены.

За дополнительной информацией об этих принадлежностях обращайтесь в местный сервисный центр Makita.

- Насадка
- Садовая насадка
- Мешок для сбора пыли
- Угловая насадка
- Прямая труба
- Гибкий шланг
- Соединение
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ:

Садовая насадка предназначена только для выполнения обдува. Запрещается использовать садовую насадку для всасывания. Крупные частицы забивают воздуходувку и могут привести к ее выходу из строя.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Шум

ENG905-1

Стандартное психофизическое значение величины шума, определенное в соответствии с EN60745, EN15503:

Уровень звукового давления (L_{pA}): 85 дБ (А)

Уровень мощности звука (L_{WA}): 95 дБ (А)

Погрешность (K): 3 дБ (А)

Используйте средства защиты слуха.

Вибрация

ENG900-1

Уровень вибрации (векторная сумма по трем координатам), определенный в соответствии с EN60745, EN15503:

Рабочий режим: эксплуатация без нагрузки

Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с² или менее

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС приведена в приложении А к данному руководству.

PORTUGUÊS (Instruções originais)

Explicação geral

1. Parte vermelha

2. Botão

3. Bateria

4. Lâmpadas de indicação

5. Botão de verificação
6. Indicadores

7. Seletor de ajuste de volume de ar

8. Gatilho do interruptor

9. Bico

10. Saída do soprador
11. Saco coletor de pó

12. Entrada de sucção

13. Prendedor

ESPECIFICAÇÕES

Modelo		DUB142	DUB182
Capacidades	Pressão de ar (coluna de água)	0 - 550 mm	
	Volume de ar	0 - 2,6 m³/min	
Velocidade em vazio (min ⁻¹)		0 - 18.000	
Comprimento total		509 mm	
Peso		1,6 kg	1,7 kg
Tensão nominal		C.C. 14,4 V	C.C. 18 V

- Devido a um contínuo programa de pesquisa e desenvolvimento, reservamo-nos o direito de alterar especificações de partes e acessórios, que constam neste manual, sem aviso prévio.
- As especificações e a bateria podem variar de país para país.
- Peso, com a bateria, de acordo com o procedimento 01/2003 da EPTA (European Power Tool Association)

Símbolos

END012-4

A seguir encontram-se os símbolos usados para este equipamento.
Entenda o significado de cada um antes de usar a ferramenta.

encaminhados a uma instalação de reciclagem compatível do ponto de vista ambiental.

 Tenha muito cuidado e preste atenção.

 Leia o manual de instruções.

 Mantenha a mão afastada das peças rotativas.

 Perigo; fique atento a objetos arremessados.

 Mantenha os espectadores à distância.

 Use óculos de segurança e protetores de ouvido.

 Não exponha à umidade.

 ^{Cd}
^{Ni-MH}
^{Li-Ion} Somente para os países da União Européia
Não descarte equipamentos elétricos ou o bateria junto com o lixo doméstico!
De acordo com as diretivas europeias sobre Equipamento elétrico e eletrônico e usado, Baterias e Acumuladores, e Baterias Gastas e Acumuladores, e a sua aplicação de acordo com as leis nacionais, as ferramentas elétricas, baterias e os cartuchos de baterias usados devem ser recolhidos em separado e

Aplicação

BNE018-1

A ferramenta é destinada a soprar pó.

Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica

GEA006-2

 **AVISO** Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. A falha em seguir todos os avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Salve todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos se refere à ferramenta operada por eletricidade (com fio) ou à ferramenta operada por bateria (sem fio).

Segurança da área de trabalho

1. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas de trabalho desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
2. **Não utilize ferramentas elétricas em ambientes com perigo de explosão, tais como próximos a líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar a poeira ou gases.
3. **Mantenha crianças e espectadores afastados quando utilizar uma ferramenta elétrica.** Distrações podem causar a perda de controle.

Segurança elétrica

4. **Os plugues das ferramentas elétricas devem ser compatíveis com as tomadas. Jamais modifique o plugue. Não use um plugue adaptador para**

ferramentas elétricas aterradas. Plugues sem modificação e tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico.

5. **Evite o contato com superfícies aterradas, tais como canos, radiadores, fogões e refrigeradores.** O risco de choque elétrico aumenta se o seu corpo estiver ligado à terra.
6. **Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou umidade.** A entrada de água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
7. **Não use o fio inapropriadamente. Nunca o use para carregar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica.** Mantenha o fio longe do calor, óleo, arestas cortantes ou peças rotativas. Fios danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
8. **Quando operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um fio de extensão próprio para esse tipo de ambiente.** O uso de fio elétrico próprio para o ambiente externo reduz o risco de choque elétrico.
9. **Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica em local úmido, use um material protegido de interruptor com circuito de falha de aterramento (GFCI).** O uso de um GFCI reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

10. **Tenha cuidado, fique atento ao que está fazendo e use bom senso ao operar a ferramenta elétrica.** Não use uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração ao operar a ferramenta elétrica poderá resultar em ferimentos graves.
11. **Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre óculos de proteção.** Equipamentos de proteção, como máscaras protetoras de pó, sapatos de segurança com sola antiderrapante, capacete ou proteção auricular, usados de acordo com as condições apropriadas reduzem o risco de ferimentos.
12. **Evite a ligação accidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição desligada antes de conectar a fonte de alimentação e/ou a bateria, e de pegar ou carregar a ferramenta.** Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou fornecer eletricidade à ferramenta com o interruptor ligado pode provocar acidentes.
13. **Retire qualquer chave de ajuste ou de fenda antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave inglesa ou de ajuste deixada em uma parte rotativa da ferramenta poderá resultar em ferimentos graves.
14. **Não tente se estender além do ponto de conforto. Mantenha-se sempre em uma posição firme e equilibrada.** Isto possibilitará mais controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
15. **Use roupas apropriadas. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças rotativas.** Roupas soltas, jóias e cabelos longos podem ficar presos nas peças rotativas.
16. **Se forem fornecidos dispositivos para conexão do extrator e coletor de pó, certifique-se de que eles sejam conectados e usados devidamente.** O uso de coletor de pó pode reduzir os riscos relacionados à poeira.

Uso e cuidados da ferramenta elétrica

17. **Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica apropriada para o trabalho.** A ferramenta elétrica correta irá executar o trabalho melhor e com mais segurança na velocidade para a qual foi projetada.
18. **Não use a ferramenta se o interruptor não liga e desliga.** Qualquer ferramenta elétrica que não puder ser controlada pelo interruptor é perigosa e precisará ser consertada.
19. **Desligue o plugue da tomada e/ou retire a bateria da ferramenta antes de realizar qualquer ajuste, trocar acessórios ou guardar as ferramentas elétricas.** Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
20. **Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com este manual de instruções a utilizem.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
21. **Faça a manutenção de ferramentas elétricas. Verifique se há desbalanceamento ou atrito das peças rotativas, danos ou quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica.** Se houver qualquer problema, leve a ferramenta para ser consertada antes de usar. Muitos acidentes são causados por manutenção inadequada de ferramentas elétricas.
22. **Mantenha as ferramentas de corte sempre limpas e afiadas.** Ferramentas com cortes bem afiados tendem a ter menos atrito e são mais fáceis de controlar.
23. **Use a ferramenta elétrica, acessórios e peças de ferramenta, etc. de acordo com essas instruções, levando em consideração condições de trabalho e o trabalho a ser executado.** O uso da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para as quais ela foi projetada pode resultar em situações perigosas.

Uso e cuidados da ferramenta alimentada por bateria

24. **Recarregue somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador compatível com um tipo de bateria pode criar o risco de incêndio se usado em outra bateria.
25. **Use ferramentas elétricas somente com baterias especificamente designadas a elas.** O uso de qualquer outra bateria pode criar risco de ferimentos e incêndio.
26. **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros materiais metálicos pequenos que possam fazer uma conexão de um terminal a outro.** Provocar o curto circuito dos terminais de bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
27. **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite contato.** Se ocorrer o contato accidental, lave com bastante água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure socorro médico. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

Serviço

28. Leve a sua ferramenta elétrica para ser consertada por pessoal técnico qualificado e use apenas peças de substituição idênticas. Isto garantirá a segurança da sua ferramenta elétrica.
29. Siga as instruções para lubrificação e troca de acessórios.
30. Mantenha as empunhaduras secas, limpas e sem óleo ou graxa.

AVISOS DE SEGURANÇA DO SOPRADOR SEM FIO/ SOPRADOR/ASPIRADOR DE JARDIM A BATERIA

GEB098-1

1. Use sempre óculos de proteção, boné e máscara quando usar o soprador.
2. Nunca aponte o bico para uma pessoa nas proximidades quando utilizar o soprador.
3. Aviso - Pode ocorrer choque elétrico se usado em superfícies molhadas. Não exponha à chuva. Guarde em ambiente interno.
4. Nunca bloqueie a entrada de sucção e/ou a saída do soprador.
 - Não bloqueie a entrada da sucção ou a saída do soprador para limpeza em áreas empoeiradas.
 - Não use o soprador com um bocal afunilado menor que o original, tal como um novo bocal obtido ao acoplar uma mangueira adicional de diâmetro reduzido ou mangueira menor à extremidade superior do bocal.
 - Não utilize o soprador para inflar bolas, barco de borracha ou similar.

A revolução aumentada do motor pode causar a quebra perigosa do ventilador e resultar em grave ferimento pessoal. O motor e o circuito de controle aquecidos podem causar incêndio.

5. Mantenha as crianças e outros espectadores e animais de estimação longe do soprador durante a operação.
6. Não opere o soprador perto de janela aberta, etc.
7. Recomenda-se operar o soprador somente nas horas razoáveis - não cedo pela manhã ou tarde da noite quando as pessoas possam ser incomodadas.
8. Recomenda-se usar ancinhos e vassouras para desprender os fragmentos antes de soprar.
9. Recomenda-se umedecer ligeiramente as superfícies em condições de muita poeira ou usar um implemento de borrifação disponível no mercado.
10. Recomenda-se usar o bocal longo para que o fluxo de ar possa trabalhar perto do chão.
11. O soprador não é destinado para uso por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou sem experiência e conhecimento.
12. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que elas não brinquem com o soprador.
13. Não insira os dedos ou outros objetos na entrada de sucção ou saída do soprador.
14. Use sempre o saco de pó quando coletar pó, lascas e similares.

15. Não colete cinzas de cigarro ainda acesas, fragmentos de metal recentemente cortados, parafusos, pregos e similares.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.



AVISO:

NÃO permita que a familiaridade ou a confiança no produto (adquiridas com o uso repetitivo) substitua a aderência estrita às normas de segurança do produto em questão. O USO INCORRETO ou a falha em seguir as normas de segurança descritas neste manual de instruções pode causar ferimentos graves.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

ENC007-11

PARA A BATERIA

1. Antes de usar a bateria, leia todas as instruções e símbolos de aviso no (1) carregador da bateria, (2) bateria e (3) produto usando a bateria.
2. Não desmonte a bateria.
3. Se o tempo de operação se tornar extremamente curto, pare o funcionamento imediatamente. Se continuar, pode haver o risco de sobreaquecimento, queimaduras ou mesmo uma explosão.
4. Se entrar eletrólito nos olhos, lave com água limpa e busque atenção médica imediatamente. Pode ocorrer a perda de visão.
5. Não provoque curto-circuito na bateria:
 - (1) Não toque nos terminais com material condutor.
 - (2) Evite guardar a bateria em uma caixa junto com outros objetos metálicos como pregos, moedas, etc.
 - (3) Não exponha a bateria à água ou à chuva. Um curto-circuito da bateria pode causar um fluxo grande de corrente, superaquecimento, queimaduras ou mesmo falhas.
6. Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50 °C (122 °F).
7. Não queime a bateria mesmo que ela esteja muito danificada ou totalmente gasta. A bateria pode explodir no fogo.
8. Tenha cuidado para não deixar cair a bateria ou batê-la.
9. Não use bateria danificada.
10. As baterias de íons de lítio estão sujeitas aos requisitos da Legislação de Bens Perigosos. É necessário ter em conta os requisitos especiais de embalagem e rotulagem no caso de o transporte ser realizado por terceiros e transportadoras, por exemplo.

Para a preparação do item a ser expedido, é necessário consultar um especialista em materiais perigosos. Tenha igualmente em conta possíveis regulamentos nacionais detalhados. Isole ou cubra contatos abertos e embale a bateria de forma a que ela não se desloque pela embalagem.

11. Siga as regulamentações locais relacionadas ao descarte da bateria.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠️ **ATENÇÃO:** Use somente baterias Makita originais.

O uso de baterias Makita não originais, ou baterias que foram alteradas, pode resultar no estouro das baterias, resultando em incêndios, lesão pessoal e danos. Também anulará a garantia Makita para a ferramenta e carregador Makita.

Sugestões para a máxima vida útil da bateria

- 1. Carregue a bateria antes que ela esteja totalmente esgotada.
Se notar diminuição de potência, interrompa o funcionamento da ferramenta e carregue a bateria.
- 2. Jamais recarregue uma bateria que já esteja carregada.
Carregar demais diminui a vida útil da bateria.
- 3. Carregue a bateria em temperatura ambiente de 10 °C a 40 °C (50 °F a 104 °F). Se a bateria estiver quente, aguarde até que esfrie antes de recarregá-la.
- 4. Carregue a bateria se não a usou por um longo período de tempo (mais de seis meses).

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

ATENÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e a bateria retirada antes de executar qualquer ajuste ou verificar o seu funcionamento.

Instalação e remoção da bateria (Fig. 1)

⚠️ **ATENÇÃO:**

- Sempre desligue a ferramenta antes de instalar ou remover a bateria.
- **Segure a ferramenta e a bateria firmemente quando instalar ou remover a bateria.** Não segurar a ferramenta e a bateria firmemente pode fazer com que elas escorreguem de suas mãos, causando danos à ferramenta e à bateria, além de ferimentos pessoais.

Para remover a bateria, deslize-a da ferramenta enquanto desliza o botão em frente à bateria.

Para instalar a bateria, alinhe a lingueta da bateria com a ranhura do compartimento e deslize-a no lugar. Empurre-a até o fim para que a mesma se trave com um pequeno clique. Se puder ver o indicador vermelho no lado de cima do botão, significa que não está totalmente travada.

⚠️ **ATENÇÃO:**

- Sempre instale a bateria por completo até que não seja mais possível ver o indicador vermelho. Caso contrário, a mesma poderá cair acidentalmente da ferramenta e causar ferimentos em você ou em alguém por perto.
- Não instale a bateria com força. Se a mesma não deslizar facilmente, é sinal de que não está sendo encaixada corretamente.

Indicação da capacidade restante da bateria

(Somente baterias com “B” no fim do número do modelo.) (Fig. 2)

Pressione o botão de verificar na bateria para indicar a capacidade restante da bateria. As lâmpadas de indicação se acendem por alguns segundos.

Lâmpadas de indicação			Capacidade restante
 Acesa	 Desligado	 Piscando	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Carregar a bateria.
			A bateria pode não ter funcionado direito.

015658

NOTA:

- Dependendo das condições de uso e da temperatura ambiente, a indicação pode diferir ligeiramente da capacidade real.

Ação do interruptor

ATENÇÃO:

- Antes de colocar a bateria na ferramenta, verifique sempre se o gatilho do interruptor funciona normalmente e se retorna para a posição “OFF” quando soltá-lo. (Fig. 3)

Para ligar a ferramenta, simplesmente aperte o gatilho do interruptor. Volume de ar é aumentado ao se elevar a pressão no gatilho do interruptor. Solte o gatilho do interruptor para parar.

Seletor de ajuste de volume de ar

O volume de ar pode ser ajustado para qualquer um dos três ajustes girando o seletor de ajuste com o gatilho do interruptor totalmente apertado. Consulte o quadro para detalhes da relação entre o número no seletor e o volume de ar.

Número no seletor	Volume de ar
3	Alta
2	Médio
1	Baixa

008312

ATENÇÃO:

- Use o seletor de ajuste somente depois que o gatilho do interruptor voltar para a posição “OFF” (desligado).

Girar o seletor antes que gatilho retorne pode danificar a ferramenta.

- Se usar a ferramenta continuamente até acabar a bateria, deixe a ferramenta descansar por pelo menos 15 minutos antes de continuar com uma bateria carregada.

MONTAGEM

ATENÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta se encontra desligada e a bateria retirada antes de executar qualquer serviço de manutenção na ferramenta.

Sopro (Fig. 4)

Para soprar pó, anexe o bico à saída do soprador e gire para a direita para travá-lo no lugar.

Para remover o bico, gire-o na direção anti-horária.

Sucção de pó (Fig. 5)

Para sucção de pó, encaixe o bico na entrada de sucção e o saco de pó na saída do soprador.

Depois que o saco encher de pó, esvazie o conteúdo do saco de pó em uma lata de lixo soltando o prendedor.

(Fig. 6)

ATENÇÃO:

- Esvazie o saco de pó antes de ficar cheio demais ou a força de sucção irá enfraquecer.

AVISO:

O bocal de jardim (acessório opcional) é destinado somente para soprar. Não use o bocal de jardim para sucção.

MANUTENÇÃO

ATENÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e a bateria retirada antes de executar qualquer inspeção ou manutenção na ferramenta.
- Nunca utilize gasolina, benzina, solvente, álcool ou algo semelhante. Isso pode resultar em descoloração, deformação ou rachaduras.

Limpeza

De tempos em tempos, limpe o exterior da ferramenta usando um pano umedecido em água com sabão. Nunca utilize gasolina, diluente ou similar, senão poderá ocorrer descoloração e/ou rachaduras. (Fig. 7)

Para manter a SEGURANÇA e a CONFIABILIDADE do produto, os reparos e outros procedimentos de manutenção ou ajustes deverão ser realizados por centros de assistência técnica autorizada Makita, sempre utilizando peças de reposição originais Makita.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

ATENÇÃO:

- Os acessórios ou extensões especificados neste manual são recomendados para utilização com a sua ferramenta Makita. A utilização de quaisquer outros acessórios ou extensões pode apresentar o risco de

ferimentos pessoais. Use o acessório ou extensão apenas para o fim a que se destina.

Se desejar informações detalhadas sobre esses acessórios, solicite ao centro de assistência técnica autorizada Makita local.

- Bico
- Bocal de jardim
- Saco coletor de pó
- Bico de canto
- Cano reto
- Mangueira flexível
- Junta
- Bateria e carregador originais da Makita

AVISO:

O bocal de jardim é destinado somente para soprar. Não use o bocal de jardim para sucção. Os fragmentos podem ficar obstruídos e resultar em danos ao soprador.

NOTA:

Alguns itens na lista podem ser incluídos no pacote de ferramentas como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

Ruído

ENG905-1

O nível de ruído típico ponderado pela escala A de acordo com a diretiva EN60745, EN15503:

Nível de pressão sonora (L_{pA}): 85 dB (A)

Nível de potência sonora (L_{WA}): 95 dB (A)

Incerteza (K): 3 dB (A)

Use protetores de ouvido.

Vibração

ENG900-1

O valor total de vibração (soma de vetor triaxial) determinado de acordo com a diretiva EN60745, EN15503:

Modo de funcionamento: operação sem carga

Emissão de vibração (a_h): 2,5 m/s² ou menos

Incerteza (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- O valor de emissão de vibração declarado foi medido de acordo com o método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra.
- O valor de emissão de vibração declarado pode também ser usado em uma avaliação preliminar de exposição.

AVISO:

- A emissão de vibração durante o uso atual da ferramenta elétrica pode diferir do valor de emissão declarado dependendo da maneira em que a ferramenta é usada.
- Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteger o operador, as quais são baseadas em uma estimativa de exposição nas condições reais de uso (levando em conta todas as partes do ciclo operacional, tais como os momentos quando a ferramenta é desligada e quando está funcionando em marcha lenta, além do tempo do acionador).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Para os países europeus somente

A declaração de conformidade da CE constitui o Anexo A deste manual de instruções.

LATVIEŠU (Oriģinālās instrukcijas)

Kopskata skaidrojums		
1. Sarkanā daļa	6. Rādītāji	11. Putekļu maiss
2. Taustiņš	7. Gaisa apjoma regulēšanas ripa	12. Sūkšanas ieeja
3. Akumulatora kasetne	8. Slēdža sprūds	13. Stiprinājums
4. Indikatora lampas	9. Sprausla	
5. Pārbaudes poga	10. Pūtēja izvade	

TEHNISKIE DATI

Modelis		DUB142	DUB182
Tehniskie lielumi	Gaisa spiediens (ūdens stabs)	0 - 550 mm	
	Gaisa apjoms	0 - 2,6 m³/min.	
Apgriezieni minūtē bez slodzes (min⁻¹)		0 - 18.000	
Kopējais garums		509 mm	
Neto svars		1,6 kg	1,7 kg
Nominālais spriegums		Līdzstrāva 14,4 V	Līdzstrāva 18 V

- Nepārtrauktās izpētes un attīstības programmas īstenošanas rezultātā šeit norādītie tehniskie dati bez brīdinājuma var tikt mainīti.
- Tehniskie dati un akumulatora kasetne dažādās valstīs var atšķirties.
- Svārs ar akumulatora kasetni atbilstošs EPTA procedūrai 01/2003.

Simboli

END012-4

atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei vīdi saudzējošā veidā.

Zemāk ir attēloti simboli, kas attiecas uz ierīci. Pirms ekspluatācijas pārliecinieties, vai izprotat to nozīmi.

 Esiet īpaši rūpīgi un uzmanīgi.

 Izlasiet rokasgrāmatu.

 Netuviniet rokas rotējošām daļām.

 Bīstami! Uzmanieties no izmestiem priekšmetiem.

 Neļaujiet tuvumā atrasties nepiederošām personām.

 Lietojiet acu un ausu aizsargus.

 Neatstājiet ierīci mitrumā.

 Cd
Ni-MH
Li-Ion
..... Tikai ES valstīm
Neizmest elektrisko aprīkojumu vai akumulatora bloku sadzīves atkritumos!
Saskaņā ar Eiropas Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, kā arī par baterijām un akumulatoriem, un bateriju un akumulatoru atkritumiem un to īstenošanu saskaņā ar valsts likumdošanu lietotais elektriskais aprīkojums, baterijas un akumulatora bloki kalpošanas laika beigās jāsavāc

Paredzētā izmantošana

BNE018-1

Darbarīks paredzēts putekļu pūšanai.

Vispārējie mehanizēto darbarīku drošības brīdinājumi

GEA006-2

 **BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus.** Neievērojot tālāk minētos brīdinājumus un norādījumus, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt nopietnu ievainojumu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uziņai.

Termins „mehanizēts darbarīks” brīdinājumos attiecas uz tādu mehanizēto darbarīku, ko darbina ar elektrību (ar vadu), vai tādu, ko darbina ar akumulatoru (bez vada).

Darba vietas drošība

1. **Rūpējieties, lai darba vieta būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā vai vāji apgaismotā darba vietā iespējams izraisīt negadījumus.
2. **Nelietojiet mehanizētos darbarīkus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Mehanizētie darbarīki rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
3. **Strādājot ar mehanizēto darbarīku, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, varat zaudēt kontroli pār darbarīku.

Elektriskā drošība

4. **Mehanizētā darbarīka kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Nekad un nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Iezemētiem mehanizētajiem darbarīkiem neizmantojiet nekādas pārejas kontaktdakšas.** Lietojot nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas, mazināsies elektriskās strāvas trieciena risks.
5. **Izvaieties no pieskaršanās iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiņiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenī ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
6. **Neatstājiet mehanizētos darbarīkus lietū vai mitros apstākļos.** Ja mehanizētajā darbarīkā nokļūš ūdens, palielināsies elektriskās strāvas trieciena risks.
7. **Lietojiet strāvas vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet mehanizēto darbarīku no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Sargājiet vadu no siltuma avotiem, eļļas, asām malām vai kustīgajām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
8. **Ekspluatējot mehanizēto darbarīku ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai brīvā dabā.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
9. **Ja mehanizētais darbarīks noteikti jālieto mitrā vidē, izmantojiet zemējuma bojātas ķēdes slēdža (Ground Fault Circuit Interrupter - GFCI) aizsargāto inventāru.** GFCI ierīces izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena briesmas.

Personīgā drošība

10. **Ekspluatējot mehanizēto darbarīku, esiet uzmanīgi, sekojiet savai darbībai un rīkojieties prātīgi. Nelietojiet mehanizēto darbarīku, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības mehanizēto darbarīku ekspluatācijas laikā var izraisīt nopietnu ievainojumu.
11. **Izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības piederumus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, mazināsies risks gūt ievainojumus.
12. **Nepieļaujiet nejašu iedarbināšanu. Pirms darbarīka pievienošanas barošanas avotam un/vai akumulatoram, darbarīka pacelšanas vai nešanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.** Mehanizētā darbarīka nešana ar pirkstu uz slēdža vai tāda mehanizētā darbarīka pievienošana kontaktam, kura slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, rada negadījumus.
13. **Pirms mehanizētā darbarīka ieslēgšanas noņemiet no tā visus regulēšanas instrumentus un uzgriežņatslēgas.** Ja mehanizētā darbarīka rotējošajai daļai būs piestiprināta uzgriežņatslēga vai instruments, iespējams gūt ievainojumu.

14. **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varēsiet saglabāt kontroli pār mehanizēto darbarīku.
15. **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Kustīgajām daļām netuviniet ne matus, ne apģērbu, ne cimdus.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.
16. **Ja darbarīkam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkņēšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīces, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

Mehanizētā darbarīka ekspluatācija un apkope

17. **Nelietojiet mehanizēto darbarīku ar spēku. Izmantojiet konkrētām gadījuma piemērotu mehanizēto darbarīku.** Ar pareizi izvēlētu mehanizēto darbarīku tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
18. **Neekspluatējiet mehanizēto darbarīku, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja mehanizēto darbarīku nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
19. **Pirms mehanizēto darbarīku regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā no barošanas avota atvienojiet kontaktdakšu un/vai no mehanizētā darbarīka izņemiet akumulatoru.** Šādu drošības aizsargpasākumu rezultātā mazinās nejašas mehanizētā darbarīka iedarbināšanas risks.
20. **Glabājiet mehanizētos darbarīkus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos noteikumus.** Mehanizētie darbarīki kļūst bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
21. **Veiciet mehanizēto darbarīku tehnisko apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt mehanizēto darbarīku darbību.** Ja mehanizētais darbarīks ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēloņi ir tādi mehanizētie darbarīki, kam nav veikta pienācīga tehniskā apkope.
22. **Regulāri uzasiniet un fīriet griezējinstrumentus.** Ja griezējinstrumentiem būs veikta pienācīga tehniskā apkope un tie būs uzasināti, pastāv mazāks un iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
23. **Mehanizēto darbarīku, tā piederumus un detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ievērojot darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Ja mehanizēto darbarīku lietosiet tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.

Akumulatora ekspluatācija un apkope

24. **Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja norādītos uzlādētājus.** Vienam akumulatoru tipam paredzēta uzlādētāja izmantošana cita tipa akumulatoru uzlādei var radīt ugunsgrēka risku.

25. Izmantojiet mehanizētos darbarīkus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem. Jebkura cita tipa akumulatoru izmantošana var radīt ievainojuma un ugunsgrēka risku.
26. Kamēr akumulators netiek izmantots, neturiet to blakus metāla priekšmetiem, piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot izvadus. Akumulatora izvadu īssavienojums var izraisīt uzliesmojumu vai ugunsgrēku.
27. Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora, nepieskarieties tam. Ja jūs nejausi pieskārties šķidrumam, noskalojiet saskares vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, papildus iepriekš minētajam, griezieties pie ārsta. No akumulatora iztecejušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

Apkope

28. Uzticiet savu mehanizētā darbarīka apkopi kvalificētam remontstrādniekam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas. Tādējādi varēsiet būt droši, ka saglabāsiet mehanizētā darbarīka drošību.
29. Ievērojiet eļļošanas un piederumu nomainīšanas noteikumus.
30. Rūpējieties, lai rokturi vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI BEZVADU PŪTĒJA/ PŪTĒJA DĀRŽAM/ PUTEKĻSŪCĒJA LIETOŠANAI

GEB098-1

1. Strādājot ar pūtēju, vienmēr lietojiet aizsargbrilles, cepuri un masku.
2. Strādājot ar pūtēju, nekad nevērsiet tā uzgali pret tuvumā esošiem cilvēkiem.
3. Brīdinājums - izmantojot uz mitrām virsmām, iespējams elektriskās strāvas trieciens. Neatstājiet lietū. Glabājiet iekšēstelpās.
4. Nekad nenobloķējiet iesūkšanas atveri un/vai pūtēja izeju.
 - Nenobloķējiet iesūkšanas atveri vai pūtēja izeju, tīrot putekļainās vietās.
 - Nekad neizmantojiet pūtēju ar konusveida uzgali, kas ir mazāks par oriģinālo, piemēram, jaunu uzgali iegūstot, ja piestiprina papildu diametru samazinošu šļūteni vai mazāku šļūteni pie uzgala augšējā gala.
 - Neizmantojiet pūtēju, lai piepūstu bumbas, gumijas laivu vai līdzīgus priekšmetus.
- Palielināti motora apgriezieni var izraisīt bīstamu ventilatora saplīšanu un izraisīt nopietnus ievainojumus. Pārkaris motors un vadības ķēde var izraisīt ugunsgrēku.
5. Strādājot ar pūtēju, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem, citām nepiederošām personām un dzīvniekiem.
6. Nestrādājiet ar pūtēju, ja atrodaties atvērtu logu u. c. tuvumā.

7. Strādājiet ar pūtēju tikai saprātīgā dienas laikā – nedarbiniet to agri no rīta vai vēlu naktī, traucējot cilvēkiem.
8. Pirms pūšanas izmantojiet grābekļus un slotas, lai uzirdinātu netīrumus.
9. Putekļainos apstākļos nedaudz samitriniet virsmu vai izmantojiet tīrģu pieejamu smidzinātāju.
10. Ieteicams izmantot garo uzgali, lai gaisa plūsmu novirzītu tuvu zemei.
11. Pūtēju nevar izmantot personas ar samazinātām fiziskām, sensoriskām vai psihiskām spējām, vai kam trūkst pieredze un zināšanas.
12. Mazi bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar pūtēju.
13. Neievietojiet pirkstus vai priekšmetus iesūkšanas atverē vai pūtēja izejā.
14. Putekļu, šķembu un citu atkritumu savākšanai vienmēr izmantojiet putekļu maisu.
15. Nevāciet kvēlojošus cigarešu pelnus, tikko grieztas metāla skaidas, skrūves, naglas u.c.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS



BRĪDINĀJUMS.

NEZAUDEJIET modrību darbarīka lietošanas laikā (tas var gadīties pēc darbarīka daudzskārtējas izmantošanas), rūpīgi ievērojiet drošības noteikumus šim izstrādājumam. **NEPAREIZI LIETOJOT** darbarīku vai neievērojot šajā lietošanas instrukcijā minētos drošības noteikumus, varat gūt nopietnus savainojumus.

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

ENC007-11

PAR AKUMULATORA KASETNI

1. Pirms akumulatora kasetnes izmantošanas izlasiet visas norādes un brīdinājumus, kas attiecas uz 1) akumulatora uzlādes ierīci, 2) akumulatoru un 3) izstrādājumu, kurā tiek izmantots akumulators.
2. Neizjauciet akumulatora kasetni.
3. Ja ekspluatācijas laiks ir ievērojami saīsinājies, nekavējoties pārtrauciet ekspluatāciju. Citādi var rasties pārkaršanas, iespējama apdegumu un pat sprādziena risks.
4. Ja elektroflīts iekļūst acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdeni un nekavējoties meklējiet ārsta palīdzību. Citādi varat zaudēt redzi.
5. Neradiet akumulatora kasetnē īsslēgumu:
 - (1) Nepieskarieties spailēm ne ar kādu elektrību vadošu materiālu.
 - (2) Neuzglabājiet akumulatora kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, piemēram, naglām, monētām utt.
 - (3) Nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.

Akumulatora īsslēgums var izraisīt lielu strāvas plūsmu, pārkaršanu, iespējamus apdegumus vai pat bojājumus.

- Neuzglabājiēt darbarīku un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).
- Nesadedziniēt akumulatora kasetni pat tad, ja tā ir nopietni bojāta vai ir pilnīgi nolietota. Akumulatora kasetne uguni var eksplodēt.
- Uzmanieties, lai nenomestu vai nesasistu akumulatoru.
- Neizmantojiet bojātu akumulatoru.
- Uz iekļauto litija jonu akumulatoru attiecas tiesību aktu prasības par bīstamo kravu pārvadājumiem. Komerciāliem pārvadājumiem, kurus veic, piemēram, trešās personas, ekspeditori, jāievēro īpašas prasības par iepakojumu un marķējumu. Gatavojot precī pārvadāšanai, nepieciešams konsultēties ar speciālistu bīstamo materiālu jautājumos. Nepieciešams ievērot arī iespējami sīkāk izklāstītus valsts tiesību aktus. Aplīmējiet vai apsedziet atvērtus kontaktus un akumulatoru iepakojiet tā, lai tas nepārvietojas pa iepakojumu.
- Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatora likvidēšanu.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

⚠ UZMANĪBU: Izmantojiet tikai oriģinālo Makita akumulatoru.

Izmantojot akumulatoru, kas nav oriģinālais Makita, vai akumulatoru, kurš ir pārveidots, var izraisīt akumulatora pārplīšanu, kas, savukārt, var radīt ugunsgrēku, ievainojumus vai bojājumus. Tas arī padarīs Makita garantiju Makita darbarīkam un uzlādes ierīcei nederīgu.

Padomi maksimālā akumulatora kalpošanas laika saglabāšanai

- Uzlādējiet akumulatora kasetni pirms tā ir pilnībā izlādēta.
Vienmēr apturiet darbarīka darbību un uzlādējiet akumulatora kasetni, pamanot, ka darbarīka jauda ir mazinājusies.
- Nekad neveiciet atkārtotu uzlādi pilnībā uzlādētai akumulatora kasetnei.
Pārmērīgi uzlādējot, saīsinaš akumulatora kalpošanas laiks.
- Lādējiet akumulatoru kasetni istabas temperatūrā pie 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiet atdzist.
- Uzlādējiet akumulatora kasetni, ja nelietojat to ilgāku laiku (vairāk kā sešus mēnešus).

FUNKCIJU APRAKSTS

UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka regulēšanas vai tā darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana (1. att.)

⚠ UZMANĪBU:

- Vienmēr pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai noņemšanas izslēdziet darbarīku.
- Uzstādot vai izņemot akumulatora kasetni, darbarīku un akumulatora kasetni turiet cieši.** Ja darbarīku un akumulatora kasetni netur cieši, tie var izkrist no rokām un radīt bojājumus darbarīkam un akumulatora kasetnei, kā arī izraisīt ievainojumus.

Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no darbarīka, pārbīdot kasetnes priekšpusē esošo pogu.

Lai uzstādītu akumulatora kasetni, salāgojiet mēlīti uz akumulatora kasetnes ar rievu ietvarā un iebīdiet to vietā. Bīdīt to iekšā līdz klikšķim, kas nozīmē, ka tā ir pareizi uzstādīta. Ja pogas augšējā daļā ir redzams sarkans indikators, tas nozīmē, ka tā nav pilnīgi fiksēta.

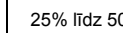
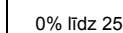
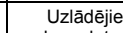
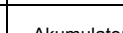
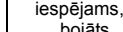
⚠ UZMANĪBU:

- Vienmēr ievietojiet akumulatora kasetni tā, lai sarkanais indikators nebūtu redzams. Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no darbarīka un radīt jums vai apkārtējiem ievainojumu.
- Neievietojiet akumulatora kasetni ar spēku. Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

Akumulatora atlikušās jaudas indikators

(Tikai akumulatora kasetnēm ar „B” burtu modeļa numura beigās.) (2. att.)

Nospiediet pārbaudes pogu uz akumulatora kasetnes, lai pārbaudītu akumulatora atlikušo jaudu. Indikators lampas izgaismosies dažas sekundes.

Indikatora lampas			Atlikusī jauda
 Izgaismota	 Izslēgta	 Mirgo	
			75% līdz 100%
			50% līdz 75%
			25% līdz 50%
			0% līdz 25%
			Uzlādējiet akumulatoru.
 	 ↑ ↓ 		Akumulators, iespējams, ir bojāts.

015658

PIEZĪME

- Reālā jauda var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.

Slēdža darbība

UZMANĪBU:

- Pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas darbarīkā, vienmēr pārbaudiet, vai slēdža sprūds darbojas pareizi

un pēc atlaišanas atgriežas stāvoklī „OFF” (Izslēgts).
(3. att.)

Lai iedarbinātu darbarīku, vienkārši spiediet slēdža sprūdu. Gaisa apjoms pieaug, palielinoties spiedienam uz slēdža sprūda. Lai apturētu darbarīku, atlaidiet slēdža sprūdu.

Gaisa apjoma regulēšanas ripa

Gaisa apjomu var regulēt trīs iestatījumos - kad slēdža sprūds pilnībā atlaists, pagrieziat regulēšanas ripu. Informāciju par gaisa apjoma saistību ar ciparu uz ripas skatiet šajā tabulā.

Cipars uz regulēšanas ripas	Gaisa apjoms
3	Liels
2	Vidējs
1	Mazs

008312

UZMANĪBU:

- Regulēšanas ripu grieziet tikai pēc tam, kad slēdža sprūds atgriezies stāvoklī „OFF” (Izslēgts). Griežot ripu pirms slēdža sprūda atlaišanas, var sabojāt darbarīku.
- Ja darbarīks tiek darbināts nepārtraukti, līdz akumulatora kasetne ir izlādējusies, pirms turpināt darbu ar jaunu akumulatoru, izslēdziet darbarīku uz 15 minūtēm.

MONTĀŽA

⚠ UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka regulēšanas vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

Pūšana (4. att.)

Lai pūstu putekļus, pie pūtēja izvades pievienojiet sprauslu un pagrieziat to pulksteņrādītāju kustības virzienā.

Lai noņemtu sprauslu, pagrieziat to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

Putekļu sūkšana (5. att.)

Lai sūktu putekļus, piestipriniet sprauslu sūkšanas ieejai, un putekļu maisu - pūtēja izvadei.

Kad putekļu maiss ir pilns, atvienojiet stiprinājumu un iztukšojiet tā saturu atkritumu tvertnē. **(6. att.)**

UZMANĪBU:

- Iztukšojiet putekļu maisus iekams tas piepildās līdz galam vai arī, ja pavājinās sūkšanas spēks.

PIEZĪME:

Sprauslu dārzam (papildpiederums) ir paredzēts izmantot tikai pūšanai. Neizmantojiet sprauslu dārzam sūkšanai.

APKOPE

UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka pārbaudes vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir noņemta.

- Nekad neizmantojiet gazoļīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Tīrīšana

Laiku pa laikam tīriet darbarīka ārpusi ar vājā ziepjūdenī nedaudz samitrināt lupatiņu. Nekad neizmantojiet benzīnu, šķīdinātāju vai līdzīgas vielas - darbarīks var zaudēt krāsu vai tā virsma saplaisāt. **(7. att.)**
Lai izstrādājums darbotos DROŠI un UZTICAMI, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

PAPILDPIEDERUMI

⚠ UZMANĪBU:

- Kopā ar šajā rokasgrāmatā aprakstīto Makita darbarīku ieteicams izmantot šos piederumus vai papildierīces. Izmantojot citus piederumus vai papildierīces, var gūt ievainojumus. Piederumu vai papildierīci izmantojiet tikai tai paredzētajam nolūkam.

Ja nepieciešama sīkāka informācija par šiem piederumiem, jautājiet to vietējā Makita servisa centrā.

- Sprausla
- Sprausla dārzam
- Putekļu maiss
- Stūra sprausla
- Taisnā caurule
- Lokanā šūtene
- Savienojums
- Makita oriģinālais akumulators un lādētājs

PIEZĪME:

Sprauslu dārzam ir paredzēts izmantot tikai pūšanai.

Neizmantojiet sprauslu dārzam sūkšanai. Neīrums var to aizsprostot un bojāt pūtēju.

PIEZĪME:

- Daži priekšmeti sarakstā var būt iekļauti darbarīka komplektā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

Troksnis

ENG905-1

Tipveida A svērtais skaņas līmenis noteikts saskaņā ar standartu LVS EN60745, LVS EN15503:

Skaņas spiediena līmenis (L_{pA}): 85 dB (A)

Skaņas jaudas līmenis (L_{WA}): 95 dB (A)

NeNOTEIKTĪBA (K): 3 dB (A)

Lietojiet ausu aizsardzības līdzekļus.

Vibrācija

ENG900-1

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa)

noteikta saskaņā ar LVS EN60745, LVS EN15503:

Darba režīms: darbība bez noslodzes

Vibrācija (a_h): 2,5 m/s² vai mazāk

NeNOTEIKTĪBA (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.
- Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

 BRĪDINĀJUMS:

- Reāli lietojot mehanizēto darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.
- Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Tikai Eiropas valstīm

EK atbilstības deklarācija ir iekļauta šīs lietošanas pamācības A pielikumā.

1. Punane osa	6. Osutid	11. Tolmukott
2. Nupp	7. Õhumahu reguleerimisketas	12. Imuri sisselaskeava
3. Akukassett	8. Lüliti päästik	13. Fiksaator
4. Indikaatorlambid	9. Otsak	
5. Kontrollinupp	10. Puhuri väljalaskeava	

TEHNILISED ANDMED

Mudel	DUB142	DUB182
Suutliikkus	Õhurõhk (veesammas)	0 - 550 mm
	Õhumaht	0 - 2,6 m³/min
Kiirus ilma koormuseta (min ⁻¹)		0 - 18.000
Kogupikkus		509 mm
Netomass		1,6 kg
Nimipinge		1,7 kg
		Alalisvool 14,4 V
		Alalisvool 18 V

- Meie uurimis- ja arendusprogrammi jätkumise tõttu võivad siin esitatud tehnilised andmed ette teatamata muutuda.
- Spetsifikatsioonid ja akukassett võivad riigiti erineda.
- Kaal koos akukassetiga vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003

Sümbolid END012-4

Järgnevalt kirjeldatakse seadmel kasutatavaid sümboleid. Veenduge enne seadme kasutamist, et olete nende tähendusest aru saanud.

ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Mõeldud kasutus BNE018-1

See tööriist on mõeldud tolmu puhumiseks.

 Olge äärmiselt ettevaatlik ja tähelepanelik.

 Lugege kasutusjuhendit.

 Hoidke kätt eemal pöörlevatest osadest.

 Oht: pöörake tähelepanu õhkupaiskuvatele objektidele.

 Hoidke kõrvalised isikud eemal.

 Kandke kaitseprille ja kuulmiskaitsevahendeid.

 Ärge jätke niiskuse kätte.

 Cd
Ni-MH
Li-Ion Üksnes ELi liikmesriikidele
Ärge käidelda kasutuskõlbmatuks muutunud elektriseadmeid ega akusid koos olmejäätmetega!
Vastavalt Euroopa Parlamendi ja Nõukogu direktiividele elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning patareide ja akude ning patareid- ja akujäätmete kohta ning nende nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektriseadmed ja akud koguda eraldi

Üldised elektritööriistade ohutusnõuded GEA006-2

 **HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja kõik juhised.** Hoiatuste ja juhiste eiramise tulemuseks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või tõsine vigastus.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks alles.

Hoiatuses tähistab termin „elektritööriist“ voolutoitega (juhtmega) tööriista või akutoitega (juhtmeta) tööriista.

Tööpiirkonna ohutus

1. **Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Asju täiskuhjatud või pimedad alad soodustavad õnnetuste teket.
2. **Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, nagu tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
3. **Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriistaga töötamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimisega võib kaasneda enesekontrolli kaotus.

Elektriohutus

4. **Elektritööriistade pistik peab sobima pistikupesaga. Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage adapterpistikuid maandatud elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.

5. **Vältige keha kokkupuudet maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Eksisteerib suurenenud elektrilöögi risk, kui Teie keha on maandatud.
6. **Elektritööriista ei tohi sattuda vihma kätte või märga keskkonda.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi riski.
7. **Ärge kahjustage toitejuhet. Ärge kunagi kasutage seadme toitejuhet elektritööriista kandmiseks, tõmbamiseks või pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke juhe eemal kuumast, õlist, teravatest nurkadest või liikuvatest osadest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
8. **Kui töotate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage sellist pikendusjuhet, mis sobib väljas kasutamiseks.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
9. **Kui elektritööriista käitamine niiskes kohas on paratamatu, kasutage maalühise vooluahela katkestiga (GFCI) kaitstud varustust.** Maalühise vooluahela katkestiga (GFCI) kaitstud varustuse kasutus vähendab elektrišoki ohtu.

Isiklik ohutus

10. **Püsige ergas, jälgige pidevalt, mida teete ning kasutage elektritööriista kasutamisel tervet mõistust.** Ärge kasutage elektritööriista väsinult või narkootikumide, alkoholi või ravimite tarvitamisel. Üks tähelepanematus hetk ajal, mil töotate elektritööriistadega, võib endaga kaasa tuua tõsised tervisekahjustusi.
11. **Kasutage isiklikke kaitsevahendeid. Kasutage alati kaitseprille.** Kaitsevahendid, nagu näiteks oludesse sobivad tolumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kõva peakate või kõrvaklapid, vähendavad tervisekahjustusi.
12. **Vältige juhukäivitust. Enne tööriista vooluvõrku ja/ või akukassetiga ühendamist, ülevõtmist või kandmist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Kui hoiate tööriista kandes sõrme lüliti või ühendate elektritööriista vooluvõrku, kui lüliti on sisselülitatud asendis, juhtuvad sageli õnnetused.
13. **Eemaldage reguleerimis- ja mutrivõtmed enne elektritööriista käivitamist.** Mutrivõti või mõni muu võti, mis on jäetud elektritööriista pöörleva osa külge, võib põhjustada tervisekahjustusi.
14. **Ärge püüdke liiga kaugele küünitada. Hoidke kogu aega jalad kindlalt maas ning säilitage tasakaalu.** See tagab parema kontrolli elektritööriista üle ootamatutes olukordades.
15. **Riietuge sobivalt. Ärge kandke laiu rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest.** Laiad riideesemed, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele takerduda.
16. **Ühendage tolmutpüüde- ja tolmutkogumisseadmed nende ühendamiseks vajalike rakiste olemasolul ning kasutage nimetatud seadmeid nõuetekohaselt.** Tolmutkogumisseadmete kasutamine võib vähendada tolmut seotud ohte.

Elektritööriista kasutamine ja hooldus

17. **Ärge kasutage elektritööriista suhtes jõudu. Kasutage tööks sobilikku elektritööriista.** Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.
18. **Ärge elektritööriista kasutage, kui seda lülitist sisse ja välja lülitada ei saa.** Iga elektritööriist on ohtlik, kui seda ei saa lülitist reguleerida, ning see tuleb parandada.
19. **Ühendage elektritööriistad vooluvõrgust välja ja/ või aku küljest lahti enne mis tahes muudatuste tegemist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade hoiustamist.** Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhukäivituse riski.
20. **Hoiustage elektritööriista, mida ei kasutata, laste käeulatuses eemal ning ärge lubage kõrvalseisjatel, kes pole elektritööriista ega käesoleva juhendiga tutvunud, elektritööriistaga töötada.** Kogenematute kasutajate käes on elektritööriistad ohtlikud.
21. **Hooldage elektritööriista. Kontrollige liikuvate osade kohakuti olemist, nende paandumist või purunemist ja teisi tingimusi, mis võivad mõjutada tööriista töövõimet.** Katkised osad tuleb enne kasutamist parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad on põhjustanud mitmeid õnnetusjuhtumeid.
22. **Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud lõikeriistad, millel on teravad lõikeservad, ei kiilu nii lihtsalt kinni ning neid on lihtsam käsitseda.
23. **Kasutage antud elektritööriista, lisatarvikuid, tööriista otsakuid jne vastavalt käesolevale juhendile ning antud tüüpi elektritööriista jaoks ettenähtud viisil, võttes arvesse töötingimusi ning planeeritava töö iseärasusi.** Elektritööriistade kasutamine ettenähtust erinevatel eesmärkidel võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Akua tööriista kasutamine ja hooldus

24. **Kasutage laadimiseks ainult tootja poolt ette nähtud laadijat.** Laadija, mis sobib ühte tüüpi akuga, võib põhjustada tulekahju, kui seda kasutada koos mõnda teist tüüpi akuga.
25. **Kasutage elektritööriista üksnes spetsiaalselt neile toodetud akukassetidega.** Mis tahes muude akude kasutamine võib põhjustada kehavigastusi ja tulekahju.
26. **Kui akut ei kasutata, ärge hoidke seda koos muude metall-esemetega, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid jm väiksed metall-esemed, mis võivad tekitada ühenduse klemmide vahel.** Akuklemmide lühisesse laskmine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
27. **Väärkasutamise tagajärjel võib akust välja valguda vedelikku – ärge seda puudutage.** Kui olete selle vedelikuga on siiski kogemata kokku puutunud, uhtuge antud kohta veega. Kui vedelik on sattunud silma, minge ka arsti juurde. Akust väljavalgunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.

Hooldus

28. Laske elektritööriista hooldada eksperdil, kes kasutab vaid sobivaid originaalvaruosi. Sellisel juhul säilib elektritööriista ohutus.
29. Järgige õlitamist ja tarvikute vahetamist puudutavaid juhiseid.
30. Hoidke käepidemed kuivad ja puhtad. Need ei tohi olla õilsed ega määrdesed.

AKUGA PUHURI/AIAPUHURI/ IMURI OHUTUSNÕUDED

GEB098-1

1. Puhuri kasutamisel kandke alati kaitseprille, mütsi ja maski.
2. Puhuri kasutamisel ärge kunagi suunake otsakut läheduses viibijatele.
3. Hoiatus – tööriista kasutamine märgadel pindadel võib põhjustada elektrilöögi. Ärge jätke vihma kätte. Säilitage siseruumides.
4. Ärge kunagi tõkestage imiava ja/või väljapuhkeava.
 - Ärge tõkestage imiava ega väljapuhkeava, et puhastada tolmustes piirkondades.
 - Ärge kasutage puhurit originaalotsakust väiksema otsakuga, näiteks sellisega, mis on saadud spetsiaalselt vähendatud diameetriga vooliku või väiksema vooliku kinnitamiseks otsaku otsa külge.
 - Ärge kasutage puhurit pallide, kummipaatile või muude sarnaste esemete täispumpamiseks.

Mootori pöörete arvu suurenemine võib põhjustada ohtliku ventilaatori purunemise, mille tagajärjeks võib olla tõsine kehavigastus. Kuumenenud mootor ja juhtimisahel võivad põhjustada tulekahju.

5. Hoidke lapsed, teised kõrvalseisjad ja lemmikloomad töötamise ajal puhurist eemal.
6. Ärge töötaga puhuriga avatud akna jms lähedal.
7. Soovitav on, et töötaksite puhuriga ainult mõistlikul ajal – mitte varajastel hommikutundidel ega hilja õhtul, mil võite inimesi häirida.
8. Soovitav on, et kaabiksitle tolmu enne puhumist sobivate kraabitsate ja harjadega lahti.
9. Tolmustes tingimustes soovitate pindasid kergelt niisutada või kasutada selleks kauplustes saadaolevat pihustusseadet.
10. Soovitame pikka otsakut kasutada nii, et õhuvool toimiks pinna lähedal.
11. Puhur ei ole ette nähtud kasutamiseks füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega isikutele ega isikutele, kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme ohutuks kasutamiseks.
12. Väikesed lapsed peavad olema järelevalve all, kindlustamaks, et nad puhuriga ei mängi.
13. Ärge pange sõrmi ega muid esemeid imiavasse ega väljapuhkeavasse.
14. Tolmu, laastude jms kogumisel kasutage alati tolmuukotti.
15. Ärge koguge hõõguvat sigaretituhka, äsja lõigatud metallide lõikejätmeid, kruvisid, naelu jms.

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠ HOIATUS:

ÄRGE laske mugavusel ega kogemustel tootega töötamisel (omandatud korduvalt kasutamisest) asendada tootega seotud ohutusnõuete ranget järgimist. VALE KASUTUS või käesoleva kasutusjuhendi ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

OLULISED OHUTUSJUHISED

ENC007-11

AKUKASSETI KOHTA

1. Enne akukasseti kasutamist lugege läbi kõik (1) akulaadimise, (2) aku ja (3) akut kasutaval tootel olevad juhised ja hoiatused.
2. Ärge monteeri akukasseti lahti.
3. Kui tööaeg lüheneb märgatavalt, lõpetage koheselt kasutamine. Edasise kasutamisega võib kaasneda ülekuumenemisoht, põletused või isegi plahvatus.
4. Kui elektrolüüti satub silma, loputage silmi puhta veega ja pöörduge kohe arsti poole. See võib põhjustada pimedaks jäämist.
5. Ärge tekitage akukassetis lühist:
 - (1) Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.
 - (2) Ärge hoidke akukasseti tööriistakastis koos metallesemetega, nagu naelad, mündid jne.
 - (3) Ärge tehke akukasseti märjaks ega jätke seda vihma kätte.

Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.

6. Ärge hoidke tööriista ega akukasseti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50°C.
7. Ärge põletage akukasseti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt kahjustada või on täiesti kulunud. Akukassetit võib tules plahvatada.
8. Olge ettevaatlik ja ärge laske akul maha kukkuda ning vältige lööke selle pihta.
9. Ärge kasutage kahjustatud akut.
10. Kassetis olevatele liitiumioonakudele kohaldatakse ohtlikele kaupadele kehtivaid õigusakte.

Kaubanduslike vedude korral (nt kolmandate isikute või ekspedeerijate poolt) tuleb järgida pakendamise ja tähistamise erinõudeid.

Enne toote transportimist tuleb konsulteerida ohtlike ainete asjatundjaga. Järgige samuti siseriiklike õigusakte, mis võivad olla üksikasjalikumad.

Katke lahtised kontaktid kleeplindi või kattega ning pakkige aku nii, et see ei saa pakendis liikuda.
11. Kõrvaldage kasutuskõlbmatuks muutunud aku vastavalt kohalikele jäätmekäitluseeskirjadele.

HOIDKE SEE KASUTUSJUHENDE ALLES.

⚠ ETTEVAATUST: Kasutage ainult Makita algupärasteid akusid. Muude kui Makita algupäraste akude või muudetud akude kasutamine võib tuua kaasa aku plahvatuse ning põhjustada tulekahju, kehavigastusi ja ainelist kahju. Sellisel juhul kaotab kehtivuse ka Makita tööriista ja laadija Makita garantii.

Nõuandeid aku maksimaalse kasutusea tagamiseks

1. Laadige akukasetti enne, kui see on täielikult tühjenenud. Alati, kui märkate, et seade töötab väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige akut.
2. Ärge kunagi laadige täislaetud akukasetti. Liigne laadimine lühendab aku kasutusiga.
3. Laadige akukasetti toatemperatuuril 10–40°C. Laske kuumal akukasetil enne laadimist maha jahtuda.
4. Laadige akukasetti, kui te ei kasuta seda pikema perioodi vältel (enam kui kuus kuud).

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

ETTEVAATUST:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja akukasett eemaldatud.

Akukasetti paigaldamine või eemaldamine (Joon. 1)

⚠ ETTEVAATUST:

- Lülitage tööriist alati enne akukasetti paigaldamist või eemaldamist välja.
- **Akukasetti paigaldamisel või eemaldamisel tuleb tööriista ja akukasetti kindlalt käes hoida.** Kui tööriista ja akukasetti ei hoita kindlalt, võivad need käest libiseda ning kahjustada tööriista ja akukasetti või põhjustada kehavigastusi.

Akukasetti eemaldamiseks libistage see tööriista küljest lahti, vajutades kassetti esiküljel paiknevat nuppu alla. Akukasetti paigaldamiseks joondage akukasetti keel korpuse soonega ja libistage kassett kohale. Lükake akukasetti nii kaugele, et see lukustuks klõpsatusega oma kohale. Kui näete nupu ülaosas punast indikaatorit, pole akukasett täielikult lukustunud.

⚠ ETTEVAATUST:

- Paigaldage akukasett alati täies ulatuses nii, et punast indikaatorit ei jääks näha. Vastasel korral võib akukasett seadmest välja kukkuda ning vigastada teid või läheduses viibivaid isikuid.
- Ärge rakendage akukasetti paigaldamisel ülemäärast jõudu. Kui kassett ei lähe kergesti sisse, pole see õigesti paigaldatud.

Aku jääklaetuse näit

(Ainult akukasettide puhul, mille mudeli numbri lõpus on „B.“) (Joon. 2)

Aku jääklaetuse näidu kuvamiseks vajutage akukasetil olevale kontrollnupule. Indikaatorlambid süttivad paariks sekundiks.

Indikaatorlambid			Jääklaetus
 Põleb	 Väljas	 Vilgub	
			75% kuni 100%
			50% kuni 75%
			25% kuni 50%
			0% kuni 25%
			Laadige akut.
 	 ↑  ↓  	 	Aku võib olla rikkis.

015658

MÄRKUS:

- Näidatud laetus võib veidi erineda tegelikust laetusest, olenevalt kasutustingimustest ja ümbritseva keskkonna temperatuurist.

Lüliti funktsioneerimine

ETTEVAATUST:

- Kontrollige alati enne akukasetti tööriista külge paigaldamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud („OFF“) asendisse. **(Joon. 3)** Tööriista käivitamiseks tuleb lihtsalt lüliti päästikut tõmmata. Õhumaht suureneb, kui suurendate survet lüliti päästikule. Seiskamiseks vabastage lüliti päästik.

Õhumahu reguleerimisketas

humahu saab reguleerida kolmele eri astmele, keerates reguleerimisketast, kui lüliti päästik on täiesti alla vajutatud. Pöörduge alloleva tebli juurde, et näha seotust kettal olevate numbrite ja õhumahu vahel.

Reguleerimiskettal olev number	Õhumah
3	Kiire
2	Keskmine
1	Aeglane

008312

ETTEVAATUST:

- Kasutage reguleerimisketast alles siis, kui lüliti päästik naaseb väljalülitatud („OFF“) asendisse. Keerates lüliti, enne kui päästik naaseb, võite vigastada tööriista.
- Kui tööriistaga töötatakse järjest seni, kuni akukasett on tühi, laske tööriistal enne uue akuga töö jätkamist 15 minutit seista.

KOKKUPANEK

⚠ ETTEVAATUST:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne igasuguseid hooldustöid välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

Puhumine (Joon. 4)

Tolmu puhumiseks kinnitage otsak puhuri väljalaskeava külge, keerates seda kohalefikseerimiseks päripäeva. Otsaku eemaldamiseks keerake seda vastupäeva.

Tolmu imemine (Joon. 5)

Tolmu imemiseks paigaldage otsak imemisava külge ja tolmu kott puhuri väljalaskeava külge. Kui kott on tolmu täitunud, vabastage fiksaator ja tühjendage tolmu koti sisu prügikasti. (Joon. 6)

ETTEVAATUST:

- Tühjendage tolmu kott, enne kui see liiga täis on, muidu väheneb imemisvõime.

NB:

Aiaotsak (valikuline lisavarustus) on ette nähtud kasutamiseks ainult puhumise otstarbel. Ärge kasutage aiaotsakut imurina.

HOOLDUS

ETTEVAATUST:

- Kandke alati enne kontrolli- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja akukassett korpuse küljest eemaldatud.
- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Puhastamine

Iga natukese aja tagant, puhastage seadet väljastpoolt, kasutades riet, mis on niisutatud seebivees. Ärge kasutage bensiini, lahustit või sarnaseid, sellega vältite värvi luitumist ja pragude teket. (Joon. 7)
Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

VALIKULISED LISATARVIKUD

⚠ ETTEVAATUST:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita seadmega, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastamisohu. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarbekohaselt.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Otsak
- Aiaotsak
- Tolmu kott
- Nurgaotsak
- Sirge toru
- Elastne voolik
- Liitmik
- Makita algupärane aku ja laadija

NB:

Aiaotsak on ette nähtud kasutamiseks ainult puhumise otstarbel. Ärge kasutage aiaotsakut imurina. Prügi võib põhjustada seadme ummistuse, mille tagajärjel võib puhur kahjustuda.

MÄRKUS:

- Mõned nimekirjas loetletud esemed võivad kuuluda standardtarvikute hulka ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riigiti erineda.

Müra

ENG905-1

Tüüpiline A-raskusega müratase, mis on määratud vastavalt EN60745, EN15503:

Helirõhu tase (L_{pA}): 85 dB (A)
Helivõimsuse tase (L_{WA}): 95 dB (A)
Määramatus (K): 3 dB (A)

Kasutage kõrvakaitsmeid.

Vibratsioon

ENG900-1

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljelise vektori summa) on määratud vastavalt EN60745, EN15503:

Töörežiim: töötamine ilma koormuseta
Vibratsiooni emissioon (a_h): 2,5 m/s² või vähem
Määramatus (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.
- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS:

- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest.
- Rakendage kindlasti operaatori kaitsmiseks piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösituatsioonis (võttes arvesse tööperioodi kõik osad nagu näiteks korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Ainult Euroopa riigid

EÜ vastavusdeklaratsioon on lisatud käesolevale kasutusjuhendile lisana A.

LIETUVIŲ KALBA (Originali instrukcija)

Bendrasis aprašymas

1. Raudona dalis

2. Mygtukas

3. Akumuliatoriaus kasetė

4. Indikatorių lemputės

5. Tikrinimo mygtukas
6. Rodyklės

7. Oro masės reguliavimo ratukas

8. Gaidukas

9. Antgalis

10. Pūstuvo išleidimo anga
11. Dulkių maišelis

12. Įsiurbimo anga

13. Fiksatorius

SPECIFIKACIJOS

Modelis		DUB142	DUB182
Paskirtis	Oro slėgis (vandens kolonėlė)	0 - 550 mm	
	Oro masė	0 - 2,6 m³/min	
Greitis be apkrovos (min ⁻¹)		0 - 18 000	
Bendras ilgis		509 mm	
Grynasis svoris		1,6 kg	1,7 kg
Vardinė įtampa		Nuol. sr. 14,4 V	Nuol. sr. 18 V

- Dėl mūsų nuolat tęsiamos tyrimų ir plėtos programos čia pateiktos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.

• Specifikacijos ir akumuliatorių kasetės įvairiose šalyse gali skirtis.

• Svoris su akumuliatoriaus kasete pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos metodiką „EPTA-Procedure 01/2003“

Simboliai

END012-4

žaliavų perdirbimo aplinkai
nekenksmingu būdu punktaž.

Toliau nurodyti įrangai naudojami simboliai.

Prieš pradėdami jį naudoti, įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmes.

- Būkite itin atsargūs ir dėmesingi.
- Perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Rankas laikykite kuo toliau nuo besisukančių dalių.
- Pavojus: saugokitės svaidomų objektų.
- Neleiskite artyn pašalinių asmenų.
- Dėvėkite apsauginius akinius ir ausų apsaugas.
- Saugokite įrankį nuo drėgmės.
- Cd
Ni-MH
Li-Ion

..... Tiktai ES valstybėms
Neišmeskite elektros įrenginių arba akumuliatorių kartu su buitinėmis atliekomis!
Atsižvelgiant į ES direktyvas dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų ir šių direktyvų siekių įgyvendinimą pagal nacionalinius įstatymus, elektros įrangos ir baterijų bei akumuliatorių atliekas būtina surinkti atskirai nuo kitų buitinių atliekų ir atiduoti į antrinių
- Naudojimas pagal paskirtį

Įrankis skirtas dulkėms išpūsti.

BNE018-1
- Bendrieji įspėjimai dėl elektrinių įrankių naudojimo

GEA006-2
- ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus.** Jeigu bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.
- Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus ateičiai.
- Terminas „elektrinis įrankis“ visuose toliau pateiktuose nurodymuose reiškia pagrindinį, jungiamą į elektros lizdą (su laidu) arba akumuliatorinį (belaidd) elektrinį įrankį.
- Darbo vietos sauga
1. Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta. Užgriozdintos arba neapšviestos vietose kyla nelaimingi atsitikimai.

2. Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkose, kur gali kilti sprogimas, pavyzdžiui, ten, kur yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.

3. Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų. Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.
- Elektros sauga
4. Elektrinio įrankio kištukas privalo atitikti lizdą. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių. Nepakeisti, originalūs
- 104

kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.

5. **Venkite kontakto su įžemintais paviriais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Elektros smūgio pavojus padidėja, jeigu jūsų kūnu į žemę gali nutekėti srovė.
6. **Nedirbkite su elektriniais įrankiais lietuje arba esant didelei oro drėgmei.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
7. **Saugokite laidą. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti.** Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių. Apgadinti arba susinarpioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.
8. **Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo laidą.** Naudojant darbui lauke pritaikytą laidą, sumažinamas elektros smūgio pavojus.
9. **Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje vietoje neišvengiamas, naudokite grandinės pertraukiklių dėl įžeminimo klaidos (GFCI) apsaugotą maitinimo šaltinį.** GFCI naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

Asmens sauga

10. **Kai naudojate elektrinį įrankį, būkite budrus, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu.** Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų. Akimirka nedėmesingumo dirbant su elektriniais įrankiais - ir galite rimtai susižeisti.
11. **Naudokite asmeninės saugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimo pavojų.
12. **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių bloką, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, įvyksta nelaimingų atsitikimų.
13. **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.** Ant sukamosios elektrinio įrankio dalies palikę veržliarakti arba raktą galite susižeisti.
14. **Nepersitempkite. Visada tvirtai remkitės kojomis ir išlaikykite lygsvarą.** Taip netikėtose situacijose galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį.
15. **Naudokite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų.** Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
16. **Jeigu papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai**

naudojami. Naudojant dulkių surinkimo priemones, galima sumažinti dulkių sukeliama pavojus.

Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

17. **Dirbdami su įrankiu, nenaudokite jėgos.** Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu darbą atliksite geriau, saugiau ir per nustatytą laiką.
18. **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo įjungimo/išjungimo jungiklis sugedęs.** Kiekvienas elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas; tokį įrankį būtina pataisyti.
19. **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, papildomų įtaisų keitimo darbus arba jei ketinate įrankio nenaudoti ilgesnį laiką, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Tokios apsaugos priemonės sumažina elektros įrankio atsitiktinio įsijungimo pavojų.
20. **Tuščiaja eiga veikiančius elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesusipažinusiems su įrankiu arba šia instrukcija.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai su jais dirba ne kvalifikuoti vartotojai.
21. **Elektrinių įrankių techninė priežiūra** Patikrinkite, ar gerai sulygiuota ir ar nesukimba judamosios dalys, ar dalys nesulūžę, ir visas kitas sąlygas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia pataisyti. Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
22. **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais pjovimo kraštais rečiau stringa, juos lengviau valdyti.
23. **Elektrinius įrankius, papildomus įtaisus ir smulkias įrankių dalis (peilius, grąžtus ir t. t.) naudokite vadovaudamiesi šia instrukcija ir konkrečios rūšies elektriniams įrankiams numatytu būdu, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali kilti pavojingų situacijų.

Akumulatoriaus maitinamų įrankių naudojimas ir priežiūra

24. **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą kroviklį.** Kroviklis, kuris tinka vienam akumuliatorių tipui įkrauti, gali kelti gaisro pavojų, jei bus naudojamas su kitų tipų akumuliatoriais.
25. **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant bet kurį kitą akumuliatorių, gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.
26. **Kai akumuliatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Akumuliatorių kontaktų trumpasis jungimas gali būti nudegimų arba gaisro priežastis.

27. Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali iškelti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

Aptarnavimas

28. Techninę priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuotas remonto meistras, naudojant tik originalias keičiamąsias dalis. Tai užtikrins elektrinio įrankio saugumą.
29. Vadovaukitės tepimo ir papildomų įtaisų keitimo instrukcija.
30. Rankenos turi būti sausos, švarios ir neišteptos tepalu.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL BELAIDŽIO PŪTUVO/ LAPŲ PŪSTUVO/SIURBLIO NAUDOJIMO

GEB098-1

1. Naudodami ventiliatorių, būtinai naudokite apsauginius akinius, kepurę ir kaukę.
2. Naudodami ventiliatorių, jokių būdu nenukreipkite antgalio į netoliese esančius žmones.
3. Įspėjimas! Naudojant įrankį ant drėgno paviršiaus galimas elektros smūgis. Saugokite įrankį nuo lietaus. Laikykite įrankį patalpoje.
4. Jokių būdu neužkimškite įtraukimo angos ir (arba) pūstuvo oro srauto angos.
 - Neužkimškite įtraukimo angos arba pūstuvo oro srauto angos, norėdami išvalyti dulketas vietas.
 - Nenaudokite pūstuvo su kūgišku antgaliu, kuris yra mažesnis nei originalus antgalis, pavyzdžiui, su nauju antgaliu, gaunamu pritvirtinus prie viršutinio antgalio galo papildomą, mažesnio skersmens žarną, arba mažesnę žarną.
 - Nenaudokite šio pūstuvo kamuoliams, guminiams valtimis ir kitiems panašioms daiktams pripūsti.

Padidėjusios variklio apsakos gali sukelti pavojingą ventiliatoriaus gedimą ir sąlygoti sunkų susižalojimą.

Įkaitęs variklis ir valdymo grandinė gali sukelti gaisrą.

5. Pūstuvui veikiant, neleiskite artyn vaikų, pašalinių asmenų ir naminių gyvūnų.
6. nenaudokite pūstuvo prie atidaryto lango ir pan.
7. Pūstuvą rekomenduojama naudoti priimtinu metu – ne anksti ryte ar vėlai vakare, kai galite trukdyti kitiems žmonėms.
8. Prieš pradėdami pūsti, rekomenduojama grėbliu ar šluota atlaisvinti prikibusias šiukšles.
9. Kylant daug dulkių, rekomenduojama šiek tiek sudrėkinti paviršius arba naudoti drėkintuvo priedą, kurį galima įsigyti parduotuvėse.
10. Rekomenduojama naudoti ilgą antgalį, kad oro srovė būtų pučiama prie pat žemės.
11. Šis pūstuvas neskirtas naudoti asmenims, turintiems fizinį, jutimo ar dvasios negalių arba stokojančioms patirties ir žinių.

12. Reikėtų prižiūrėti mažus vaikus, kad jie nežaistų su šiuo pūstuvu.
13. Nekiškite pirštų ar kokių nors kitų daiktų į įtraukimo angą arba pūstuvo išleidimo angą.
14. Surinkdami dulkes, nuolaužas ir pan. būtinai naudokite maišelį dulkešms.
15. Nerinkite į maišelį smilkstančių cigarečių pelenų, ką tik pjauto metalo drožlių, varžtų, vinių ir pan.

SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ.



ĮSPĖJIMAS:

NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių nesilaikymo, kurios pateiktos šioje instrukcijoje galima rimtai susižeisti.

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

ENC007-11

AKUMULATORIAUS KASETEI

1. Prieš naudodami akumulatoriaus kasotę, perskaitykite visus nurodymus ir įspėjamuosius ženklus, esančius ant (1) akumulatoriaus kroviklio, (2) akumulatoriaus ir (3) gaminio, kuriame naudojamas akumulatorius.
2. Neardykite akumulatoriaus kasetės.
3. Jei įrankio veikimo laikas žymiai sutrumpėjo, tuoj pat nutraukite darbą. Tai gali kelti perkaitimo, nudegimų ar net sprogimo pavojų.
4. Jei elektrolito pateko į akis, skalaukite jas švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Gali kilti regėjimo praradimo pavojus.
5. Nesusjunkite akumulatoriaus kasetės gnybtų trumpuoju jungimu:
 - (1) nelieskite gnybtų jokiomis elektra laidžiomis medžiagomis.
 - (2) Stenkitės neliakyti akumulatoriaus kasetės kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir pan.
 - (3) Saugokite akumulatoriaus kasotę nuo vandens ir lietaus.

Trumpasis jungimas akumulatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumulatoriaus gedimą.

6. Nelaikykite įrankio ir akumulatoriaus kasetės tose vietose, kur temperatūra gali siekti ar viršyti 50°C (122°F).
7. Nedeginkite akumulatoriaus kasetės, net jei ji yra smarkiai apgadinta ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumulatoriaus kasėtė gali sprogti.
8. Būkite atsargūs, kad nenumestumėte ar nesutrenktumėte akumulatoriaus.
9. Nenaudokite akumulatoriaus, jei jis sugedęs.
10. Ličio jonų akumulatoriams taikomi pavojingų prekių vežimo teisiniai reikalavimai. Komercinės transporto įmonės, pvz. trečiosios šalys, siuntų pristatymo tarnybos, privalo vadovautis ant pakuočių ir etikečių nurodytais specialiais reikalavimais.

Ruošiant prekę siuntimui, privaloma pasitarti su pavojingų medžiagų tvarkymo ekspertais. Taip pat laikykitės galimai taikytinų detalesnių nacionalinių reglamentų.

Užklijuokite arba uždenkite atvirus kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų.

- Laikykitės vietos akumuliatorių utilizavimą reglamentuojančių taisyklių.**

SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ.

⚠ PERSPĖJIMAS: Naudokite tik originalius „Makita“ akumiliatorius.

Naudojant ne originalius „Makita“ akumiliatorius arba perdirbtus akumiliatorius, akumiliatorius gali sprogti ir sukelti gaisrą, jus sužaloti arba padaryti turtnės žalos. Taip pat nebegalios „Makita“ įrankiui ir krovikliui taikoma „Makita“ garantija.

Patarimai, ką daryti, kad akumiliatorius tarnautų kuo ilgiau

- Įkraukite akumiliatoriaus kasetę, kol ji dar nėra visiškai išsekusi.**
Pastebėję, kad sumažėjo įrankio galia, visuomet išjunkite jį ir įkraukite akumiliatoriaus kasetę.
- Niekada nemėginkite pakartotinai įkrauti visiškai įkrautos akumiliatoriaus kasetės.**
Perkrova sutrumpina akumiliatoriaus tarnavimo laiką.
- Kraukite akumiliatoriaus kasetę esant 10–40°C (50–104°F) kambario temperatūrai.** Prieš kraudami įkaitusią akumiliatoriaus kasetę, palaukite, kol ji atvės.
- Įkraukite akumiliatoriaus kasetę, jei jos ilgai nenaudojate (ilgiau nei šešis mėnesius).**

FUNKCINIS APRAŠYMAS

PERSPĖJIMAS:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumiliatorių kasetė – nuimta.

Akumiliatoriaus kasetės įdėjimas arba išėmimas (1 pav.)

⚠ DĖMESIO:

- Prieš įdėdami arba išimdami akumiliatoriaus kasetę, visada išjunkite įrankį.
- Įdėdami arba išimdami akumiliatoriaus kasetę, tvirtai laikykite įrankį ir akumiliatoriaus kasetę.** Jeigu įrankio ir akumiliatoriaus kasetės nelaikysite tvirtai, jie gali išslysti iš rankų ir įrankis bei akumiliatoriaus kasetė gali būti sugadinti, o jūs galite susižeisti.

Jei norite išimti akumiliatoriaus kasetę, ištraukite ją iš įrankio, stumdami mygtuką, esantį kasetės priekyje. Jei norite įdėti akumiliatoriaus kasetę, sulgyjuokite liežuvelį ant akumiliatoriaus kasetės su grioveliu korpuse ir įstumkite į skirtą vietą. Įdėkite iki galo, kol spragtelėdama užsifiksuos. Jei matote raudoną

indikatorių viršutinėje mygtuko pusėje, jis ne visiškai užfiksutas.

⚠ DĖMESIO:

- Akumiliatoriaus kasetę visada įkiškite iki galo, kol nebematysite raudono indikatoriaus. Priešingu atveju ji gali atsitiktinai iškristi iš įrankio, sužeisti jus arba aplinkinius.
- Nekiškite akumiliatoriaus kasetės jėga. Jeigu kasetė sunkiai lenda, ji kišama netinkamai.

Likusios akumiliatoriaus galios rodymas

(Taikytina tik akumiliatorių kasetėms, kurių modelio numerio gale yra raidė „B“.) **(2 pav.)**

Paspauskite ant akumiliatoriaus kasetės esantį tikrinimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumiliatoriaus kasetės energija. Kelioms sekundėms užsidegs indikatorių lemputės.

Indikatorių lemputės			Likusi energija
 Šviečia	 Nešviečia	 Žybcioja	
			75–100 %
			50–75 %
			25–50 %
			0–25 %
			Įkraukite akumiliatorių.
 	 	 	Gali būti įvykęs akumiliatoriaus gedimas.

015658

PASTABA:

- Rodmuo gali šiek tiek skirtis nuo faktinės energijos lygio – tai priklauso nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos temperatūros.

Jungiklio veikimas

PERSPĖJIMAS:

- Prieš dėdami akumiliatoriaus kasetę į įrankį, visuomet patikrinkite, kad gaiduko mygtukas gerai veiktų ir atleistas grįžtų į padėtį „OFF“. **(3 pav.)**

Norėdami įjungti įrankį, tiesiog paspauskite gaiduką. Oro srautas didėja smarkiau spaudžiant gaiduką. Norėdami išjungti, atleiskite gaiduką.

Oro masės reguliavimo ratukas

Oro masė gali būti sureguliuota pagal tris nustatymus, pasukant reguliavimo ratuką, kai gaidukas yra pilnai nuspaustas Žr. į žemiau lentelėje parodytą santykį tarp skaičių, pažymėtų ant reguliavimo ratuko, ir darbo rūšies.

Skaiciai ant reguliavimo ratuko	Oro masė
3	Didelis
2	Vidutinis
1	Mažas

008312

PERSPĖJIMAS:

- Naudokite reguliavimo ratuką tik kai gaidukas bus padėtyje „OFF“ (išjungta). Pasukus ratuką gaidukui negrižus, galima sugadinti įrankį.
- Jei įrankis naudojamas tol, kol akumulatoriaus kasetė išsikrauna, leiskite įrankiui pailsėti 15 minučių prieš tęsdami su kitu akumulatoriumi.

SURINKIMAS

⚠ PERSPĖJIMAS:

- Prieš darydami ką nors įrankiui visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė – nuimta.

Pūtimas (4 pav.)

Dulkėms pūsti, pritvirtinkite prie pūstuvo išleidimo angos antgalį, sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę, kad užsifiksuotų.

Norėdami antgalį nuimti, sukite jį prieš laikrodžio rodyklę.

Dulkių įsiurbimas (5 pav.)

Dulkėms įsiurbti, pritvirtinkite antgalį prie įsiurbimo angos, o dulkių maišėlį - prie pūstuvo išleidimo angos.

Kai maišelis pripildomas dulkių, atidarykite sklendę ir išpilkite dulkių maišelio turinį į dulkėms skirtą šiukšlių dėžę. (6 pav.)

PERSPĖJIMAS:

- Išvalykite dulkių maišėlį prieš jam prisipildant arba įsiurbimo jėga susilpnės.

PASTABA:

Lapų pūtimo antgalis (papildomas priedas) skirtas tik pūtimui. Nenaudokite lapų pūtimo antgalio siurbimui.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

PERSPĖJIMAS:

- Visuomet įsitinkinkite, kad įrankis yra išjungtas ir akumulatoriaus kasetė yra nuimta prieš atliekant apžiūrą ir priežiūrą.
- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Valymas

Retkarčiais nušluostykite įrankio išorę naudodamiesi minkštu skudurėliu, suvilgytu muiluotame vandenyje. Nenaudokite benzino, skiediklio ar panašių priemonių, nes gali pasirodyti spalvos blukimas ir/arba įtrūkimai.

(7 pav.)

Norint, kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis bendrovės „Makita“ techninės

priežiūros centras; reikia naudoti tik bendrovės „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

PASIRENKAMI PRIEDAI

⚠ PERSPĖJIMAS:

- Šiuos papildomus priedus arba įtaisus rekomenduojama naudoti su šioje instrukcijoje nurodytu „Makita“ bendrovės įrankiu. Naudojant bet kokius kitus papildomus priedus arba įtaisus, gali kilti pavojus sužeisti žmones. Naudokite tik nurodytą tikslui skirtus papildomus priedus arba įtaisus.
- Jei reikia kokios nors pagalbos ir išsamesnės informacijos apie šiuos papildomus priedus, kreipkitės į vietinį „Makita“ bendrovės techninės priežiūros centrą.
- Antgalis
- Lapų pūtimo antgalis
- Dulkių maišelis
- Kampinis antgalis
- Tiesus vamzdis
- Lanksti žarna
- Sujungimas
- Originalus „Makita“ akumuliatorius ir kroviklis.

PASTABA:

Lapų pūtimo antgalis skirtas tik pūtimui. Nenaudokite lapų pūtimo antgalio siurbimui. Nešvarumai gali užkimšti ir sugadinti pūstuvą.

PASTABA:

- Kai kurios sąrašą pateiktos dalys gali būti pateiktos įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

Triukšmas

ENG905-1

prastas triukmo A lygis, nustatytas pagal EN60745, EN15503:

Garso slėgio lygis (L_{pA}): 85 dB (A)

Garso galios lygis (L_{WA}): 95 dB (A)

Paklaida (K): 3 dB (A)

Naudokite ausų apsaugos priemones.

Vibracija

ENG900-1

Vibracijos bendroji vertė (trijų ašių vektorinė suma) nustatyta pagal EN60745, EN15503 standartą:

Darbo režimas: veikimas be apkrovos

Vibracijos emisija (a_{hv}): 2,5 m/s² arba mažiau

Paklaida (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.
- Paskelbtasis keliamos vibracijos dydis taip pat gali būti panaudotas preliminarai įvertinant vibracijos poveikį.

⚠ ĮSPĖJIMAS:

- Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtojo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.
- Siekiant apsaugoti operatorių, būtinai įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Tik Europos šalims

EB atitikties deklaracija pateikta šios naudojimo instrukcijos A priede.

1. Píros rész

2. Gomb

3. Akkumulátor

4. Jelzőfények

5. CHECK (ELLENŐRZÉS) gomb
6. Mutatók

7. Légmennyiség-szabályozó tárcsa

8. Kioldókapcsoló

9. Fűvóka

10. Légfűvó kiömlőnyílása
11. Porzsák

12. Szívónyílás

13. Szorító

Az általános nézet magyarázata

MŰSZAKI ADATOK

Típus		DUB142	DUB182
Kapacitásértékek	Légnyomás (vízoszlop)	0–550 mm	
	Légmennyiség	0–2,6 m³/perc	
Üresjárat fordulatszám (perc ⁻¹)		0–18 000	
Teljes hossz		509 mm	
Nettó tömeg:		1,6 kg	1,7 kg
Névleges feszültség		14,4 V egyenfeszültség	18 V egyenfeszültség

- A cégünknel folyó folyamatos kutatási és fejlesztési program miatt az itt megadott műszaki adatok előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátorház országonként változhatnak.
- Súly az akkumulátorházzal együtt, a 01/2003 EPTA eljárás szerint

Szimbólumok

END012-4

Az alábbiakban a berendezésre vonatkozó szimbólumok láthatók.
Használat előtt feltétlenül ismerkedjen meg ezek jelentésével.

elemeket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell gondoskodni újrahasznosításukról.

 Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes!

 Olvassa el a használati utasítást.

 Ne nyúljon a forgó részekhez.

 Veszély: figyeljen a gép által kidobott tárgyakra.

 A gép használatakor ne engedjen senkit annak közelébe.

 Viseljen szem- és hallásvédőt.

 Ne tegye ki a gépet nedvességnek.

 Cd
Ni-MH
Li-Ion Csak EU-tagállamok számára
Az elektromos berendezéseket és akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkbe!
A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló európai uniós irányelv, illetve az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról szóló irányelv, továbbá azoknak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket,

Rendeltetésszerű használat

BNE018-1

A szerszám a por elfújására szolgál.

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

GEA006-2

 **FIGYELEM** Minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást olvasson el. Amennyiben nem veszi figyelembe a figyelmeztetéseket, és nem tartja be az utasításokat, áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekből szereplő „szerszámgép” kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

- Tartsa tisztán a munkaterületet, és ügyeljen a jó megvilágításra. A rendezetlen és sötét munkaterületek balesetet idézhetnek elő.
- Ne használja a szerszámgépeket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok közelében. A szerszámgépek szikrákat képeznek, amelyek lángra lobbanthatják a port vagy a gázokat.

3. **A szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.** A figyelem elterelődése az irányítás elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

4. **A szerszámgépek dugaszainak illeszkedniük kell az aljzatba. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a dugaszt.** Földelt szerszámgépek esetében ne használjon semmilyen adapterdugaszt. Az át nem alakított dugaszok és az illeszkedő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
5. **Kerülje a fizikai érintkezést földelt felületekkel (például vezetékekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőberendezésekkel).** Amennyiben az Ön teste földelve van, az áramütés kockázata megnő.
6. **Ne tegye ki a szerszámgépeket esőnek vagy nedves körülményeknek.** A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
7. **Vigyázzon a vezeték épségére. Soha ne vigye, húzza vagy távolítsa el az aljzattól a szerszámgépet a vezetéknél fogva. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles felületektől, illetve mozgó tárgyaktól.** A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
8. **A szerszámgép kültéri használata során használjon a kültéri használatnak megfelelő hosszabbítót.** A kültéri használatnak megfelelő vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
9. **Amennyiben a szerszámgépet kénytelen nedves környezetben működtetni, használjon áramvédő kapcsolót (GFCI) a gép tápellátásánál.** Az áramvédő kapcsoló (GFCI) csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

10. **Maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és hagyatkozzon józan belátására a szerszámgép használata során. Ne használja a szerszámgépet, ha fáradt, vagy amennyiben kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** A szerszámgép működtetése során előforduló pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést eredményezhet.
11. **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények megteremtése érdekében használt biztonsági felszerelések, mint például a pormaszk, csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédelmi eszközök csökkentik a személyi sérülések előfordulását.
12. **Akadályozza meg a gép véletlenszerű elindulását. Az áramforráshoz való csatlakoztatás és/vagy az akkumulátor behelyezése, illetve a gép felemelése vagy szállítása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van.** Baleset forrása lehet, ha a szerszámgépet úgy szállítja, hogy közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a szerszámgépet úgy, hogy a kapcsolója bekapcsolt helyzetben van.

13. **A szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el minden állítókulcsot és villáskulcsot.** A szerszámgép valamely mozgó alkatrészéhez rögzítve hagyott villáskulcs vagy állítókulcs személyi sérülést okozhat.
14. **Ne hajoljon előre túlságosan. Mindig megfelelően biztos testhelyzetben, egyensúlya megtartásával dolgozzon.** Ez a szerszámgép biztosabb irányítást teszi lehetővé váratlan helyzetekben.
15. **Viseljen megfelelő öltözködést. Ne viseljen bő ruhákat vagy ékszereket! Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgó részekről.** A bő ruhák, ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó részekbe.
16. **Amennyiben a készülékhez por elvezetésére és összegyűjtésére szolgáló berendezéseket lehet csatlakoztatni, bizonyosodjon meg arról, hogy ezeket csatlakoztatta, és hogy használatuk a megfelelő módon történik.** A képződött por összetakarítása csökkenti a porral összefüggő veszélyek előfordulását.

Szerszámgép használata és karbantartása

17. **Ne erőltesse a szerszámgépet. Használja a munkájának megfelelő szerszámgépet.** A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
18. **Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsolóval nem tudja be-, illetve kikapcsolni.** Bármely olyan szerszámgép, amely nem irányítható a kapcsoló segítségével, veszélyes és javításra szorul.
19. **Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékot cserélne vagy tárolna a szerszámgépet, csatlakoztassa le a dugaszt a hálózatról és/vagy csatlakoztassa le az akkumulátorcsomagot a szerszámgépről.** Az ilyenfajta biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszámgép véletlenszerű beindításának kockázatát.
20. **Az üzemben kívüli szerszámgépeket gyermekek által nem elérhető helyen tárolja, és ne engedje, hogy a szerszámgépet vagy ezen utasításokat nem ismerő személyek használják.** A szerszámgépek veszélyessé válnak, ha hozzá nem értő személyek használják őket.
21. **Szerszámgépek karbantartása. Ellenőrizze, hogy vannak-e hibás beállítások vagy beragadt mozgó részek, eltört részek, vagy bármilyen körülmény, amely befolyásolhatja a szerszámgép működését. Használat előtt javíttassa meg a szerszámgépet, amennyiben az sérült.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott szerszámgépek okoznak.
22. **Tartsa a vágóeszközöket élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóeszközök könnyebben irányíthatóak és elakadásuk kevésbé valószínű.
23. **A szerszámgépet, tartozékait és a bitfejeket a jelen utasításoknak megfelelően kezelje, valamint vegye figyelembe a munkavégzés körülményeit és az elvégzendő feladatot.** A szerszámgép nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

Akkumulátor használata és karbantartása

24. A töltéshez kizárólag a gyártó által megadott töltőt használja. Adott akkumulátortípushoz használható töltőt más akkumulátortípussal való használata tűzveszélyt idézhet elő.
25. A szerszámgépeket kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja. Egyéb akkumulátorok használata sérülés vagy tűz kockázatával járhat.
26. Amikor nem használja az akkumulátort, tartsa távol a fém tárgytól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb olyan apró fém tárgytól, amely rövidre zárhatja a pólusok kimeneteit. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
27. Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék szivároghat. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, mossa le azt vízzel. Amennyiben a folyadék a szembe jut, az előbbieken kívül forduljon orvoshoz. Az akkumulátor által kibocsátott folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

Szerviz

28. A szerszámgépet képzett szakemberrel javíttassa és csakis a régivel azonos cserealkatrészeket használjon. Így biztosíthatja, hogy a szerszámgépet továbbra is biztonságosan lehet használni.
29. A tartozékok olajozásához, illetve cseréjéhez kövesse az utasításokat.
30. A fogantyúkat/karokat tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmentesen.

VEZETÉK NÉLKÜLI LÉGFÚVÓRA/ KERTI LÉGFÚVÓRA/-SZÍVÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

GEB098-1

1. A légfúvó használatakor mindig viseljen védőszemüveget, sapkát és porvédő maszkot.
2. Ne irányítsa a működésben lévő légfúvó fúvókáját a közelben tartózkodó személyek felé.
3. Figyelem – A gép nedves felületen történő használatakor áramütés következhet be. Ne tegye ki a gépet esőnek. Tárolja a gépet beltéren.
4. Ne zárja le a légfúvó szívó- és/vagy kiömlőnyílását.
 - Ne zárja le a légfúvó szívó- és/vagy kiömlőnyílását poros területek takarításakor.
 - Ne használja a légfúvót az eredetinel kisebb kúpos fúvókával. Így például ne készítsen új fúvókát úgy, hogy kisebb átmérőjű tömlőt vagy kisebb fúvókát told az eredeti fúvókához.
 - Ne használja a légfúvót labda, gumicsónak vagy hasonló eszközök felfújására.

Ha túl magas a fordulatszám, eltörhet a ventilátor, ami súlyos személyi sérülésekkel járhat. A forró motor és vezérlőáramkör tüzet okozhat.

5. A légfúvó működése közben ne engedjen a közelébe gyerekeket, más személyeket és állatokat.

6. Ne működtesse a légfúvót nyitott ablak, ajtó stb. közelében.
7. A gépet csak olyan napszakban működtesse, amikor nem zavar másokat. Ne használja pl. korán reggel vagy későn este.
8. Légfúvás előtt célszerű a hulladékokat seprűvel vagy gereblyével meglazítani.
9. A poros anyagot célszerű a fúvás előtt enyhén megnedvesíteni, vagy a fúvást a kereskedelemben kapható nedvesítő toldalékkal végezni.
10. A hosszú fúvókát célszerű használni, hogy a légáram a föld közelében maradjon.
11. A légfúvót nem használhatják korlátozott testi és szellemi képességű vagy olyan személyek, akiknek érzékelése nem tökéletes, illetve nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással.
12. Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játsz hassanak a légfúvó géppel.
13. Ne tegye az ujjait vagy más tárgyakat a szívónyílásba vagy a légfúvó kiömlőnyílásba.
14. Por, forgács és hasonló anyagok összeszedésekor mindig használja a porzsákot.
15. Ne gyűjtsön össze parázsló cigarettahamut, frissen vágott fémforgácsot, csavarokat, szegeket és hasonló anyagokat.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT.

⚠ FIGYELEM:

A munkát NE (a termék többszöri használatából fakadó) kényelem vagy megszokás szerint végezze a termékre vonatkozó biztonsági rendszabályok szigorú betartása helyett. A HELYTELEN HASZNÁLAT vagy a jelen használati utasításban ismertetett biztonsági rendszabályok be nem tartása súlyos személyi sérüléshez vezethet.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

ENC007-11

AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓAN

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az utasításokat, valamint az (1) akkumulátortöltőt, (2) akkumulátoron és (3) akkumulátort használó terméken feltüntetett figyelmeztető jelzéseket.
2. Ne szerelje szét az akkumulátort.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égési sérülések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Látáskárosodás léphet fel.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fém tárgyakkal, pl. szögekkel, érmékkel stb. egy helyen.

- (3) **Ne tegye ki az akkumulátort víz vagy eső hatásának.**

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.

6. **Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyeken, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50°C (122°F) értéket.**
7. **Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen felhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.**
8. **Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.**
9. **Ne használjon sérült akkumulátort.**
10. **Az eszközben található lítiumion-akkumulátorokra a veszélyes anyagokra vonatkozó törvényi előírások érvényesek.**
A kereskedelmi (pl. harmadik fél vagy szállítmányozó által végzett) szállítás során tartsa be a csomagoláson és a címkén található előírásokat.
Az eszköz szállításra való előkészítése során vegye igénybe egy veszélyes anyagok kezelésére szakosodott szakember segítségét. Továbbá, kérjük, tartsa be a nemzeti előírásokat, amelyek esetenként részletesebbek is lehetnek.
A szabad érintkezőket ragassza, illetve takarja le, az akkumulátort pedig úgy csomagolja be, hogy az a csomagoláson belül ne tudjon szabadon mozogni.
11. **Az akkumulátor selejtezésekor tartsa be a helyi előírásokat.**

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT.

⚠ VIGYÁZAT: Kizárólag eredeti Makita akkumulátorokat használjon.

Ha nem eredeti Makita vagy átalakított akkumulátort használ, az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és károkat okozhat. Ez a Makita szerszám és töltő Makita-garanciájának elvesztését is maga után vonja.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának biztosításához

1. **Még a teljes lemerülés előtt töltsé újra az akkumulátort.**
Mindig hagyja abba az eszköz használatát, és töltsé fel az akkumulátort, ha teljesítménycsökkenést észlel.
2. **A teljesen feltöltött akkumulátort ne töltsé újra.**
A túltöltés az akkumulátor élettartamának csökkenéséhez vezet.
3. **Az akkumulátort szobahőmérsékleten, azaz 10°C és 40°C között (50°F – 104°F) töltsé. Hagyja, hogy a forró akkumulátor lehűljön, mielőtt elkezdi tölteni.**
4. **Töltsé fel az akkumulátort, ha már rég (több mint hat hónapja) nem használta.**

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása (1. ábra)

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.
- **Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort.** Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és tolja ki az egységet.

Az akkumulátor behelyezéséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba, majd csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros rész a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattant be teljesen.

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros rész el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és sérülést okozhat Önnek vagy a környezetében lévő más személyeknek.
- Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően van behelyezve.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

(Csak a típusszám végén „B” jelzéssel ellátott akkumulátorok esetén.) **(2. ábra)**

Az akkumulátoron található ellenőrző gombot megnyomva ellenőrizheti az akkumulátor töltöttségét. A jelzőfények néhány másodpercig világítanak.

Jelzőfények			Töltöttségi szint
Világít	Nem világít	Villog	
			
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Töltse fel az akkumulátort.
			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.
			

015658

MEGJEGYZÉS:

- A használat körülményeitől és a környezeti hőmérséklettől függően előfordulhat, hogy a jelzett töltöttségi szint némileg eltér a tényleges töltöttségi szinttől.

Be- és kikapcsolás

VIGYÁZAT:

- Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kioldókapcsoló hibátlanul működik és az „OFF” (Ki) állásba áll be felengedéskor. (3. ábra)

A szerszám beindításához egyszerűen csak húzza meg a kioldókapcsolót. A légmennyiség úgy emelkedik, ahogy egyre jobban húzza a kioldókapcsolót.

A leállításhoz engedje fel a kioldókapcsolót.

Légmennyiség-szabályozó tárcsa

A légmennyiség a kioldókapcsoló teljesen benyomott helyzetében a szabályozótárcsát elfordítva a három beállítás bármelyikére beállítható. Tájékozódjon a táblázatból a szabályozótárcsán látható szám és a légmennyiség közötti összefüggésről.

Szám a szabályozótárcsán	Légmennyiség
3	Nagy
2	Közepes
1	Kicsi

008312

VIGYÁZAT:

- A szabályozótárcsa helyzetén csak akkor szabad állítani, ha a kioldókapcsoló már visszatért az „OFF” (Ki) helyzetbe. A szabályozótárcsát még a kioldókapcsoló visszaállítása előtt elfordítva károsíthatja a szerszámot.
- Ha szerszámot folyamatosan működteti addig, amíg az akkumulátor teljesen lemerül, legalább 15 percig pihentesse a szerszámot, mielőtt tovább folytatja a munkát egy feltöltött akkumulátorral.

ÖSSZESZERELÉS

⚠ VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

Fűvás (4. ábra)

Por lefűvásához csatlakoztassa a fűvókát a légfúvó kiömlőnyílásához, az óramutató járásának irányába elfordítva azt a rögzítéshez.

A fűvókát az eltávolításához fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba.

Por szívása (5. ábra)

Por szívásához csatlakoztassa a fűvókát a szívónyíláshoz, és húzza rá a porzsákot a légfúvó kiömlőnyílására.

Miután a porzsák megtelt porral, a szorító kioldása után ürítse ki a porzsák tartalmát egy személtárába. (6. ábra)

VIGYÁZAT:

- Ürítse ki a porzsákból a port, mielőtt az túlságosan megtelik, máskülönben gyengül a szívóhatás.

FIGYELMEZTETÉS:

A kerti fűvóka (opcionális kiegészítő) kizárólag fűvásra készült. Ne használjon kerti fűvókát porszívásra.

KARBANTARTÁS

VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolítása megtörtént, mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

Tisztítás

Időnként törölje át az eszköz külső részét szappanos vízbe mártott ronggyal. Ne használjon motorbenzint, hígítót vagy hasonló anyagokat, mert elszíneződést és/vagy felrepedezést okozhatnak. (7. ábra)

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos szervizközpontjában kell elvégezni, mindíg csak Makita cserealkatrészek felhasználásával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ FIGYELEM:

- Ezeket a kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita géphez. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékokat csak a rendeltetésszerűen használja.

Ha segítségére vagy további részletekre van szüksége a tartozékokkal kapcsolatban, akkor kérjen segítséget a helyi Makita szervizközponttól.

- Fűvóka
- Kerti fűvóka
- Porzsák

- Saroktisztító fej
- Egyenes cső
- Hajlékony cső
- Csatlakozó
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

FIGYELMEZTETÉS:

A kerti fúvóka kizárólag fúvásra készült. Ne használjon kerti fúvókát porszívásra. A törmelék eltömődést okozhat és károsítja a berendezést.

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Zaj ENG905-1

A tipikus A-súlyozott zajszint az EN60745, EN15503 szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L_{pA}): 85 dB (A)

Hangteljesítményszint (L_{WA}): 95 dB (A)

Tűrés (K): 3 dB (A)

Viseljen hallásvédőt.

Vibráció ENG900-1

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg), az EN60745, EN15503 szerint meghatározva:

Működési mód: terhelés nélküli üzem

Rezgéskibocsátás (a_h): 2,5 m/s² vagy kevesebb

Tűrés (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- A vibráció értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével a szerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A vibráció értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELEM:

- A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál a használat módjától függően eltérhet a megadott értéktől.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, amelyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EK megfelelőségi nyilatkozatot a jelen használati útmutató A függeléke tartalmazza.

SLOVENČINA (Pôvodné pokyny)

Vysvetlenie všeobecného pohľadu

- | | | |
|------------------------|-------------------------------|---------------------|
| 1. Červená časť | 6. Ukazovatele | 10. Výstup fúkača |
| 2. Tlačidlo | 7. Volič na nastavenie objemu | 11. Vrečko na prach |
| 3. Akumulátor | 8. Spúšť | 12. Vstup nasávania |
| 4. Svetelné indikátory | 9. Dýza | 13. Upínadlo |
| 5. Tlačidlo CHECK | | |

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model		DUB142	DUB182
Kapacity	Tlak vzduchu (vodný stĺpec)	0 – 550 mm	
	Objem vzduchu	0 – 2,6 m ³ /min	
Voľnobežné otáčky (min ⁻¹)		0 – 18000	
Celková dĺžka		509 mm	
Čistá hmotnosť		1,6 kg	1,7 kg
Menovité napätie		Jednosmerný prúd 14,4 V	Jednosmerný prúd 18 V

- Kvôli pokračujúcemu programu výskumu a vývoja sa tu uvedené technické špecifikácie môžu bez predchádzajúceho upozornenia zmeniť.
- Technické špecifikácie a typ akumulátora sa môžu v rámci jednotlivých krajín líšiť.
- Hmotnosť s akumulátorom podľa postupu EPTA 01/2003

Symbody

END012-4

Nasledujú symboly, ktoré sa pre toto zariadenie používajú.

Pred použitím musíte porozumieť ich významu.

 Venujte veľkú pozornosť a dávajte pozor.

 Prečítajte si návod na obsluhu.

 Držte ruku mimo rotujúcich dielov.

 Nebezpečenstvo; dávajte pozor na odhadzované predmety.

 Zabráňte prístupu okolostojacich.

 Používajte chrániče zraku a sluchu.

 Nevystavujte účinkom dažďa.

 Cd
Ni-MH
Li-Ion Len pre štáty EÚ
Nevyhadzujte elektrické zariadenia alebo batériu do komunálneho odpadu!

Podľa európskej smernice o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a smernice o batériách a akumulátoroch a odpadových batériách a akumulátoroch a ich implementovaní, ako aj podľa zodpovedajúcich ustanovení

právných predpisov jednotlivých krajín, je nutné elektrické zariadenia a batérie po skončení ich životnosti triediť a odovzdať na zberné miesta vykonávajúce environmentálne kompatibilné recyklovanie.

Určené použitie

BNE018-1

Toto náradie je určené na odfukovanie prachu.

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie

GEA006-2

 **VÝSTRAHA** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Nedodržiavanie výstrah a pokynov môže mať za následok úraz zasiahnutím elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“ sa v bezpečnostných pokynoch vzťahuje na elektrické náradie zapojené do elektrickej siete (s el. šnúrou), alebo na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez el. šnúry).

Bezpečnosť pracoviska

1. **Pracovisko udržiavajte čisté a osvetlené.** Na rozhádzaných alebo tmavých pracoviskách vzniká riziko úrazu.
2. **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napr. v prítomnosti zápalných kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie iskří, následkom čoho sa môžu prach alebo výpary vznietiť.

3. **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a okolostojacim.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

Elektrická bezpečnosť

4. **Zástrčka elektrického náradia a sieťová zásuvka musia byť kompatibilné.** Zástrčku nikdy nijako neupravujte. Pri uzemnenom elektrickom náradí nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry. Neupravované a kompatibilné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
5. **Predchádzajte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladiace zariadenia.** Ak je vaše telo uzemnené, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
6. **Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo inému vlhkému prostrediu.** Ak do elektrického náradia vnikne voda, zvýši sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.
7. **S káblom nijako nevhodne nemanipulujte.** Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ani ho neťahajte pri odpájaní elektrického náradia. Predchádzajte styku kábla s teplom, masnotou, ostrými hranami alebo pohyblivými objektmi. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
8. **Pri používaní elektrického náradia v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Pri použití kábla vhodného na použitie v exteriéri sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
9. **Ak sa elektrické náradie musí použiť na vlhkom mieste, ako ochranný doplnok použite prúdový chránič (GFCI).** Použitie GFCI znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

10. **Pri používaní elektrického náradia sa sústreďte na to, čo robíte a riaďte sa zdravým úsudkom.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení, alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže spôsobiť vážny úraz.
11. **Používajte osobné ochranné pomôcky.** Vždy používajte ochranu očí. Adekvátne ochranné prostriedky, ako maska proti prachu, protišmyková obuv, tvrdá prilba alebo chrániče sluchu, ktoré sa používajú v adekvátnom prostredí, výrazne znižia riziko úrazu.
12. **Predchádzajte neúmyselnému spusteniu.** Pred pripájaním k sieťovému zdroju, vyberaním akumulátora a/alebo prenášaním náradia prepnite vypínač do polohy OFF (VYP). Prenášaním elektrického náradia s prstom na vypínači, alebo pripájaním k napájaniu so zapnutým vypínačom sa zvyšuje riziko úrazu.
13. **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte prípadný nastavovací kľúč alebo maticový kľúč.** Kľúč alebo maticový kľúč nasadený na rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť poranenie osôb.
14. **Nenačhajte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** V neočakávaných situáciách to umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím.

15. **Používajte vhodný pracovný odev.** Nenoste voľný odev alebo šperky. Svojimi vlasmi, odevom prípadne rukavicami sa nepribližujte k pohyblivým častiam. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
16. **Ak máte zariadenia určené na pripojenie k zariadeniam na odsávanie a zber prachu, zaistite ich správne pripojenie a používanie.** Používanie odsávania prachu znižuje riziká spojené s prašnosťou.

Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň

17. **S elektrickým náradím nezaobchádzajte vyvíjaním sily.** Použite správne elektrické náradie na potrebné použitie. Správne elektrické náradie vykoná určenú úlohu lepšie, bezpečnejšie a na úrovni, na akú bolo určené.
18. **Ak elektrické náradie nie je možné zapnúť a vypnúť vypínačom, nepoužívajte ho.** Každé elektrické náradie, ktoré je vypínačom neovládateľné, je nebezpečné a musí sa dať opraviť.
19. **Pred akýmkoľvek úpravami, výmenou príslušenstva alebo odložením elektrického náradia ho najskôr odpojte zo siete a/alebo vyberte z neho akumulátor.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko neúmyselného spustenia elektrického náradia.
20. **Elektrické náradie, ktoré sa nepoužíva, skladujte mimo dosahu detí.** Nedovoľte ho používať osobám, ktoré nie sú oboznámené s používaním elektrického náradia alebo s týmito pokynmi. Elektrické náradie je v rukách nezaškolených užívateľov nebezpečné.
21. **Elektrické náradie podrobujte údržbe.** Kontrolujte, či na elektrickom náradí nedošlo k vyoseniu alebo ohnuti pohyblivých častí, prasklinám a akýmkoľvek iným chybám, ktoré by mohli použiť elektrického náradia ovplyvniť. Ak došlo k poškodeniu, nechajte elektrické náradie opraviť. Mnoho nehôd spôsobuje práve nedostatočná údržba elektrického náradia.
22. **Nástroje na rezanie udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané nástroje na rezanie s ostrými reznými hranami sú menej náchylné na ohyb a ľahšie sa ovládajú.
23. **Elektrické náradie, príslušenstvo, nástrojové nástavce atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc na vedomie pracovné podmienky a samotnú prácu, ktorá sa má vykonať.** Používanie elektrického náradia na iné ako určené činnosti môže viesť k nebezpečnej situácii.

Použitie akumulátorového náradia a starostlivosť oň

24. **Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri inom type akumulátora spôsobiť riziko vzniku požiaru.
25. **Elektrické náradie používajte iba s príslušným typom akumulátora.** Použitie iného typu akumulátora môže spôsobiť riziko vzniku požiaru a úrazu.
26. **Keď sa akumulátor práve nepoužíva, skladujte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú kancelárske spinky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli**

kontakty akumulátora skratovať'. Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

27. **Za nevhodných podmienok, kedy by z akumulátora vytekala kvapalina, zabráňte kontaktu s ňou.** Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá vytekla z akumulátora, môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

Servis

28. Servis elektrického náradia prenechajte kvalifikovaným odborníkom, ktorí používajú len identické náhradné diely. Takto sa zachová bezpečnosť elektrického náradia.
29. Pri mazaní a výmene príslušenstva sa riaďte príslušnými pokynmi.
30. Rukoväti udržiavajte suché, čisté, bez znečistenia masťou, olejom alebo mazadlom.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE AKUMULÁTOROVÝ FÚKAČ/ ZÁHRADNÝ FÚKAČ/VYSÁVAČ

GEB098-1

1. Pri práci s fúkačom vždy používajte ochranné okuliare, čiapku a masku.
 2. Pri práci s fúkačom nikdy nemieťte dýzou na kohokoľvek v blízkosti.
 3. **Výstraha – Pri používaní na mokrých povrchoch môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.** Nevystavujte účinkom dažďa. Skladujte vnútri.
 4. Nikdy neblokujte vstup nasávania a/alebo výstup fúkača.
 - Kvôli čisteniu na prašných miestach nezakrývajte vstup nasávania alebo výstup fúkača.
 - Nepoužívajte fúkač so zúženou dýzou menšou ako je pôvodná; takou je napríklad nová dýza, ktorú dosiahnete pripojením ďalšej hadice so zmenšeným priemerom alebo menšej hadice ku koncu dýzy.
 - Fúkač nepoužívajte na nafukovanie lôpt, gumených člnov a podobných predmetov.
- Zvýšené otáčky motora môžu spôsobiť nebezpečné poškodenie fúkača s dôsledkom vážnych osobných poranení. Ohriaty motor a radiaci obvod môžu spôsobiť požiar.
5. Počas používania fúkača zabráňte prístupu detí, okolostojacich a zvierat.
 6. Fúkač neprevádzkujte v blízkosti otvoreného okna a pod.
 7. Fúkač odporúčame prevádzkovať počas vhodných hodín – nie skoro ráno alebo neskoro večer, kedy by ste mohli rušiť ostatných.
 8. Na uvoľnenie úlomkov pred fúkaním odporúčame použiť hrable alebo metlu.
 9. V prašných prostrediach odporúčame mierne navlhčiť plochy alebo použiť prídavné zariadenie na vytváranie hmly dostupné na trhu.
 10. Odporúčame používať dlhú dýzu, čo umožní s tokom vzduchu pracovať pri zemi.

11. Tento fúkač nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami.
12. Na malé deti je nutné dávať pozor, aby sa s fúkačom nehrali.
13. Do vstupu nasávania ani do výstupu z fúkača nestrkajte prsty ani žiadne iné predmety.
14. Pri zbere prachu, triesok a pod. vždy používajte vrecko na prach.
15. Nezberajte ešte dymiaci cigaretový popol, čerstvo odrezané kovové hobliny, skrutky, klince a pod.

TIETO POKYNY SI ODLOŽTE.

⚠ VÝSTRAHA:

NIKDY nepripusťte, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

ENC007-11

PRE AKUMULÁTOR

1. Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na (1) nabíjačke, (2) akumulátore a (3) výrobku, ktorý používa akumulátor.
2. Akumulátor nerozoberajte.
3. Ak sa čas prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte činnosť. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálenín či dokonca explózie.
4. V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.
5. Akumulátor neskratujte:
 - (1) Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.
 - (2) Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.
 - (3) Akumulátor nevystavujte účinkom vody alebo dažďa.

- Pri skratovaní akumulátora by mohlo dôjsť k nárastu toku elektrického prúdu, prehriatiu, možným popáleninám či dokonca prebitiu.
6. Neskladujte náradie a akumulátor na miestach s teplotou dosahujúcou alebo presahujúcou 50°C (122°F).
 7. Akumulátor nespäľujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.
 8. Dávajte pozor, aby akumulátor nespadol alebo nenarazil do niečoho.
 9. Nepoužívajte poškodený akumulátor.
 10. Na dodané lítium-iónové akumulátory sa vzťahujú požiadavky právnych predpisov o nebezpečných tovaroch.

V prípade komerčnej prepravy vykonávanej napríklad tretími stranami alebo prepravnými spoločnosťami je nutné dodržiavať špeciálnu požiadavku uvedenú na balení a označení.

Počas prípravy položky na expedovanie sa vyžaduje poradenstvo odborníka na nebezpečný materiál. Prosím, dodržiavajte aj podrobnejšie platné štátne nariadenia.

Nechránené kontakty prelepte páskou alebo zakryte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v balení nemohol pohybovať.

11. Pri zneškodňovaní akumulátora dodržiavajte miestne nariadenia.

TIETO POKYNY SI ODLOŽTE.

UPOZORNENIE: Používajte len originálne akumulátory Makita.

Používanie iných než originálnych akumulátorov Makita alebo akumulátorov, ktoré boli upravené, môže viesť k prasknutiu akumulátora s následkom požiaru, osobného poranenia a poškodenia. Taktiež dôjde k skončeniu platnosti záruky poskytovanej spoločnosťou Makita na náradie a nabíjačku.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Pred úplným vybitím akumulátor nabite.**
Ak spozorujete nižší výkon náradia, vždy zastavte činnosť a akumulátor nabite.
2. **Úplne nabitý akumulátor nikdy nenabíjajte.**
Nadmerné nabíjanie skracuje prevádzkovú životnosť akumulátora.
3. **Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10°C – 40°C (50°F – 104°F).** Pred nabíjaním nechajte akumulátor vychladnúť.
4. **Ak akumulátor nebudete dlhodobo používať (dlhšie než šesť mesiacov), nabite ho.**

OPIS FUNKCIÍ

UPOZORNENIE:

- Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti náradia vždy skontrolujte, či je náradie vypnuté a akumulátor je vybratý.

Inštalácia alebo demontáž akumulátora (Obr. 1)

UPOZORNENIE:

- Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora náradie vždy vypnite.
- **Pri inštalovaní a vyberaní akumulátora pevne uchopte náradie a akumulátor.** Opomenutie pevne uchopiť náradie a akumulátor môže mať za následok vyšmyknutie z vašich rúk s dôsledkom poškodenia náradia a akumulátora, ako aj osobných poranení.

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z náradia, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora. Akumulátor vložíte tak, že jazyček akumulátora nasmerujete na ryhu v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým s kliknutím nezapadne na miesto.

Ak vidíte červený indikátor na hornej strane tlačidla, nie je správne zapadnutý.

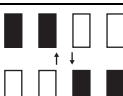
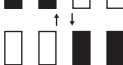
UPOZORNENIE:

- Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z náradia a ublížiť vám alebo osobám v okolí.
- Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nekladáte ho správne.

Indikácia zostávajúceho nabitia akumulátora

(Len akumulátory, ktoré majú na konci čísla modelu písmeno „B.“) (**Obr. 2**)

Ak chcete zobraziť zostávajúce nabitie akumulátora, stlačte tlačidlo Check (Kontrola) na akumulátore. Na niekoľko sekúnd sa rozsvietia svetelné indikátory.

Svetelné indikátory			Zostávajúca kapacita
 Svieti	 Nesvieti	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Akumulátor nabíte.
			Akumulátor je možno chybný.
			

015658

POZNÁMKA:

- V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže vyznačenie mierne odlišovať od skutočného nabitia.

Zapnutie a vypnutie

UPOZORNENIE:

- Pred vložením akumulátora do náradia sa vždy presvedčte, či spúšť funguje správne a po uvoľnení sa vráti do pozície „OFF“ (VYP.). (**Obr. 3**)

Náradie spustíte jednoduchým potiahnutím spúšte. Objem vzduchu sa zvýši zvýšením tlaku na spúšť. Náradie zastavíte uvoľnením spúšte.

Volič na nastavenie objemu vzduchu

Objem vzduchu možno upraviť na jedno z troch nastavení otáčaním voliča na nastavenie s úplne stlačenou spúšťou. Pozrite doleuvedenú tabuľku, kde nájdete vzťah medzi číslom na voliči na nastavenie a objemom vzduchu.

Číslo na voliči na nastavenie	Objem vzduchu
3	Vysoký
2	Stredný
1	Nízky

008312

UPOZORNENIE:

- Volič na nastavenie používajte len po vrátení spúšte do vypnutej polohy „OFF“ (VYP.). Otáčanie voliča na nastavenie pred vrátením spúšte môže náradie poškodiť.
- Ak budete s náradím pracovať nepretržite, až kým sa akumulátor nevybije, náradie pred vložení nabitého akumulátora nechajte aspoň 15 minút odpočívať.

MONTÁŽ

⚠ UPOZORNENIE:

- Pred vykonaním akejkoľvek práce na náradí vždy skontrolujte, či je náradie vypnuté a akumulátor je vybitý.

Fúkanie (Obr. 4)

Na odŕkovanie prachu nasadíte dýzu na výstup fúkača a otáčate v smere pohybu hodinových ručičiek, kým nezapadne na miesto. Dýzu vyberiete otočením proti smeru hodinových ručičiek.

Odsávanie prachu (Obr. 5)

Na odsávanie prachu nasadíte dýzu na vstup nasávania a vrecko na prach na výstup z fúkača. Keď sa vrecko naplní prachom, vyprázdňte obsah vrečka na prach do koša uvoľnením upínadla. (Obr. 6)

UPOZORNENIE:

- Vyprázdňte vrecko na prach ešte pred úplným zaplnením, inak bude sacia sila slabnúť.

VAROVANIE:

Záhradná dýza (voliteľné príslušenstvo) je určená len na fúkanie. Záhradnú dýzu nepoužívajte na odsávanie.

ÚDRŽBA

UPOZORNENIE:

- Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je náradie vypnuté a akumulátor je vybitý.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Čistenie

Z času na čas utrite vonkajšie plochy náradia pomocou tkaniny navlhčenej v saponátovej vode. Nikdy nepoužívajte benzín, riedidlo ani podobné látky, pretože môže dôjsť k zmene farby a/alebo prasklinám. (Obr. 7) Ak chcete zachovať BEZPEČNOSŤ a SPOHLIVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠ UPOZORNENIE:

- Tieto doplnky a príslušenstvo sú odporúčané pre použitie s náradím Makita, uvedeným v tomto návode. Používanie iného, než ako odporúčaného príslušenstva a doplnkov môže znamenať riziko úrazu osôb. Príslušenstvo používajte odporúčaným spôsobom a iba na účely, pre ktoré je určené. Ak potrebujete pomoc a ďalšie podrobnosti ohľadom tohto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko Makita.

- Dýza
- Záhradná dýza
- Vrecko na prach
- Rohová dýza
- Rovná trubica
- Ohybná hadica
- Spojka
- Originálny akumulátor a nabíjačka Makita

VAROVANIE:

Záhradná dýza je určená len na fúkanie. Záhradnú dýzu nepoužívajte na odsávanie. Môže dôjsť k zaneseniu zvyškami s následným poškodením fúkača.

POZNÁMKA:

- Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia náradia vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

Hluk

ENG905-1

Typická A-vážená hladina A stanovená podľa EN60745, EN15503:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 85 dB (A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 95 dB (A)
Odchýlka (K): 3 dB (A)

Používajte ochranu sluchu.

Vibrácie

ENG900-1

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) stanovená podľa normy EN60745, EN15503:

Prevádzkový režim: prevádzka bez zaťaženia
Emisie vibrácií (a_h): 2,5 m/s² alebo menej
Odchýlka (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.
- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

⚠ VÝSTRAHA:

- Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti od spôsobov používania náradia.
- Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

**VYHLÁSENIE O ZHODE SO SMERNICAMI
EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA**

Len pre krajiny Európy

Vyhlásenie o zhode so smernicami Európskeho
spoločenstva je súčasťou prílohy A tohto návodu na
obsľuhu.

ČESKY (Originální návod)

1. Červená část

2. Tlačítko

3. Blok akumulátoru

4. Kontrolky

5. Tlačítko CHECK (kontrola)
6. Ukazatele

7. Otočný volič objemu vzduchu

8. Spoušť

9. Hubice

10. Výstup dmychadla
11. Vak na prach

12. Sací otvor

13. Upevňovací prvek

Vysvětlení k celkovému pohledu

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		DUB142	DUB182
Kapacita	Tlak vzduchu (vodní sloupec)	0–550 mm	
	Objem vzduchu	0–2,6 m³/min	
Otáčky bez zatížení (min ⁻¹)		0–18 000	
Celková délka		509 mm	
Čistá hmotnost		1,6 kg	1,7 kg
Jmenovité napětí		14,4 V ss	18 V ss

- Díky našemu trvalému programu výzkumu a vývoje mohou být zde uvedené specifikace změněny i bez předchozího upozornění.

• Technické údaje a blok akumulátoru se mohou v různých zemích lišit.

• Hmotnost s blokem akumulátoru dle EPTA – Procedure 01/2003

Symbody

END012-4

V popisu jsou využity následující symbody.
Před použitím se ujistěte, zda rozumíte jejich významu.

odděleně shromážděny a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor.

Přečtěte si návod k obsluze.

Nepřibližujte ruce k rotujícím dílům.

Nebezpečí – pozor na odmrštěné předměty.

Nepracujte v blízkosti přihlížejících osob.

Používejte ochranu zraku a sluchu.

Zařízení nevystavujte vlhkosti.

Cd

Ni-MH

Li-Ion

Jen pro státy EU
Elektrická zařízení a bloky akumulátorů nelikvidujte současně s domovním odpadem!
Vzhledem k dodržování evropských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a směrnic o bateriích, akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech, s jejich implementací v souladu s národními zákony, musí být elektrická zařízení, baterie a bloky akumulátorů po skončení životnosti

Účel použití

BNE018-1

Toto zařízení je určeno k ofukování prachu.

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

GEA006-2

VAROVÁNÍ Přečtěte si **všecká bezpečnostní upozornění a všechny pokyny**. Zanedbání dodržování upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte k dalšímu použití.

Pojem „elektrické nářadí“ uvedený ve varováních označuje elektrické nářadí se síťovým (kabelovým) napájením nebo s napájením akumulátorem (bezdrátově).

Bezpečnost na pracovišti

1. Zajistěte čistotu a dobré osvětlení pracoviště.
Nepořádek a nedostatek světla mohou zapříčinit úraz.

2. S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s výbušnou atmosférou, například s výskytem hořlavých kapalin, plynů či prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, jež mohou prach nebo výpary zažehnout.

3. S elektrickým nářadím nepracujte v blízkosti dětí a přihlížejících osob. V důsledku rozptylování pozornosti můžete nad nářadím ztratit kontrolu.

Elektrická bezpečnost

4. Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy žádným způsobem

neupravujte. U elektrického nářadí s uzemněním nikdy nepoužívejte žádné zástrčkové adaptéry. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

5. **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými předměty, např. potrubím, radiátory, sporáky či chladničkami.** Uzemnění těla představuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
6. **Elektrické nářadí nevystavujte dešti a vlhku.** Vnikne-li do nářadí voda, zvýší se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
7. **S kabelem nenakládejte nesprávným způsobem.** Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání či odpojování elektrického nářadí. Zamezte kontaktu kabelu se zdroji tepla, olejem, ostrými hranami či pohyblivými součástmi. Poškozené či zamotané kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
8. **Pracujete-li s elektrickým nářadím venku, použijte prodlužovací kabel vhodný k venkovnímu použití.** Použijete-li kabel vhodný k venkovnímu použití, omezíte nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
9. **Budete-li muset s elektrickým nářadím pracovat ve vlhkém prostředí, použijte zdroj energie s proudovým chráničem.** Použitím proudového chrániče omezíte nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

10. **Buďte pozorní, soustřeďte se na vykonávanou činnost a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. S elektrickým nářadím nepracujte, jestliže jste unavení, pod vlivem omamných látek, alkoholu či léků.** Okamžik nepozornosti při obsluze elektrického nářadí může vést k vážnému zranění.
11. **Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné pracovní pomůcky (respirátor, nekouzavá pracovní obuv, ochranná přilba či ochrana sluchu) omezí v příslušných podmínkách možnost zranění.
12. **Zamezte nechtěnému spuštění. Před připojením ke zdroji energie, při zvedání či přenášení nářadí a před nasazením bloku akumulátoru se ujistěte, zda je prepínač vypnutý.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na prepínači nebo připojování elektrického nářadí se zapnutým prepínačem může způsobit úraz.
13. **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče.** Klíč zapomenutý v rotační části elektrického nářadí může způsobit úraz.
14. **Nepřeceňujte vlastní schopnosti. Neustále udržujte řádné postavení nohou a rovnováhu.** Dosáhnete tak lepší ovladatelnosti nářadí v neočekávaných situacích.
15. **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice nepřibližujte k pohyblivým součástem.** Volný oděv, šperky či dlouhé vlasy mohou být pohyblivými součástmi zachyceny.
16. **Umožňuje-li zařízení připojení odsávání a sběrného zařízení, zajistěte jeho připojení a**

správné využití. Použitím zařízení k zachycování prachu omezíte nebezpečí spojené s prašností.

Provoz a údržba elektrického nářadí

17. **Nářadí nepřetěžujte. Pro danou práci používejte správné elektrické nářadí.** Správným nářadím vykonáte práci lépe a bezpečněji při optimálním využití navrženého výkonu.
18. **Elektrické nářadí nepoužívejte, jestliže vypínač nezapíná a nevypíná.** Každé nářadí s nefunkčním vypínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
19. **Před prováděním jakéhokoli seřizování, výměny příslušenství či před skladováním elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo odpojte blok akumulátoru.** Toto preventivní bezpečnostní opatření omezí nebezpečí náhodného spuštění elektrického nářadí.
20. **Jestliže elektrické nářadí nevyužíváte, uložte je mimo dosah dětí a osobám neobeznámeným s nářadím a těmito pokyny nedovoďte jeho použití.** V rukou nekvalifikovaných uživatelů se nářadí stává nebezpečným.
21. **Zajistěte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda nedošlo k porušení sousoosti a drhnutí pohyblivých částí, jestli není některá část poškozená a zda nedošlo k jiným okolnostem, jež by mohly provoz nářadí ovlivnit. Poškozené nářadí nechte před použitím opravit.** Nedostatečná údržba elektrického nářadí je častou příčinou úrazů.
22. **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými bity nepodléhají sevření a snáze se ovládají.
23. **Elektrické nářadí, příslušenství, nástavce atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Při práci vezměte v úvahu pracovní podmínky a typ prováděné práce.** Použití nářadí pro jiné než určené operace může vést k nebezpečným situacím.

Provoz a údržba akumulátorového nářadí

24. **Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným blokem akumulátoru vyvolat nebezpečí požáru.
25. **V nářadí používejte pouze konkrétně určené bloky akumulátorů.** Použití jiných bloků akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
26. **Jestliže blok akumulátoru nepoužíváte, uložte jej v místě bez kovových předmětů, jimiž jsou například kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby či jiné drobné kovové předměty, jež by mohly spojit kontakty.** Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny či požár.
27. **Při nesprávném zacházení může z akumulátoru uniknout kapalina – zamezte kontaktu s touto látkou. Dojde-li k nechtěnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou. Při zasažení očí omyjte místo vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění či poleptání.

Servis

28. **Elektrické nářadí nechte zkontrolovat kvalifikovaným opravářem používajícím výhradně**

originální náhradní díly. Zajistíte tak uchování bezpečnosti elektrického nářadí.

29. Při mazání a výměně příslušenství postupujte podle pokynů.
30. Držadla udržujte suchá, čistá a neumazaná olejem či vazelinou.

AKUMULÁTOROVÉ DMYCHADLO/ZAHRADNÍ DMYCHADLO/VYSAVAČ – BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

GEB098-1

1. Při použití dmychadla vždy použijte ochranné brýle, pokryvku hlavy a masku.
2. Při použití dmychadla nikdy nemiřte hubicí na žádnou osobu v blízkosti.
3. Varování – při používání na vlhkých plochách může dojít k úrazu elektrickým proudem. Nevystavujte zařízení dešti. Skladujte jej ve vnitřních prostorech.
4. Nikdy neblokuje sací otvor a výstup dmychadla.
 - Při práci v prašném prostředí neblokuje sací otvor ani výstup dmychadla.
 - Nepoužívejte dmychadlo se zúženou hubicí menší než je originál, například novou hubici získanou připojením přídavné hadice se zmenšeným průměrem nebo menší hadice k hornímu konci hubice.
 - Dmychadlo nepoužívejte k nafukování míčů, gumových člnů a podobných předmětů.Zvýšené otáčky motoru mohou způsobit nebezpečné poškození ventilátoru a následně vážné zranění. Přehřátý motor a řídící obvod mohou vyvolat požár.
5. Se spuštěným dmychadlem nepracujte v blízkosti dětí, přihlížejících osob a domácích zvířat.
6. S dmychadlem nepracujte v blízkosti otevřených oken apod.
7. S dmychadlem doporučujeme pracovat pouze v rozumné době a nikoli brzy zrána nebo pozdě večer, abyste nerušili ostatní.
8. Před použitím dmychadla doporučujeme materiál prokypřit hráběmi a košťaty.
9. V prašných podmínkách doporučujeme plochy mírně navlhčit nebo použít na trhu dostupný vodní rozprašovač.
10. Doporučujeme použít dlouhou hubici, aby vzduchový proud působil blízko u země.
11. Dmychadlo není určeno k používání osobami s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.
12. Na děti je třeba dohlédnout, aby si s dmychadlem nehrály.
13. Do sacího otvoru či výstupu dmychadla nestrkejte prsty ani žádné předměty.
14. Při vysávání prachu, odštěpků a podobného materiálu vždy používejte vak na prach.
15. Nevysávejte dosud doutnající cigaretové nedopalky, třísky z čerstvě opracovávaných kovů, šrouby, hřebíky apod.

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE.



VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

ENC007-11

POKYNY K BLOKU AKUMULÁTORU

1. Před použitím bloku akumulátoru si přečtěte veškeré pokyny a výstražná značení na (1) nabíječe akumulátoru, (2) akumulátoru a (3) produktu využívajícím akumulátor.
2. Blok akumulátoru nedemontujte.
3. Jestliže dojde k přílišnému zkrácení provozní doby, přestaňte zařízení ihned používat. Mohlo by nastat nebezpečí přehřátí, popálení či dokonce výbuchu.
4. Při vniknutí elektrolytu do očí je okamžitě vypláchněte čistou vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc. Mohli byste utrpět ztrátu zraku.
5. Blok akumulátoru nezkratujte:
 - (1) Konektorů se nedotýkejte žádnými vodivými materiály.
 - (2) Blok akumulátoru neskladujte ve schránkách s jinými kovovými předměty, například s hřebíky, mincemi apod.
 - (3) Blok akumulátoru nevystavujte vodě či dešti.Zkratování akumulátoru může vyvolat značný proudový nárůst, přehřátí, možnost popálení či dokonce závažné poruchy.
6. Nářadí a blok akumulátoru neskladujte v místech, kde může teplota dosáhnout či překročit hodnotu 50°C (122°F).
7. Blok akumulátoru nevhazujte do ohně, ani v případech, kdy je vážně poškozen či zcela opotřeben. Blok akumulátoru může v ohni explodovat.
8. Buďte opatrní a akumulátor chraňte před pádem a nárazy.
9. Poškozený akumulátor nepoužívejte.
10. Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům legislativy o nebezpečném zboží. Při komerční přepravě, např. třetími stranami nebo přepravci, musí být dodrženy speciální požadavky týkající se balení a označení. Při přípravě výrobku k expedici je vyžadována konzultace s odborníkem na nebezpečné materiály. Dodržujte také národní předpisy, jež mohou obsahovat podrobnější informace. Odkryté kontakty přelepte nebo zakryjte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat.
11. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita.
Použití jiných než originálních akumulátorů Makita nebo pozměněných akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru s následným požárem, zraněním či škodami na majetku. Dojde rovněž ke ztrátě platnosti záruky Makita na nářadí a nabíječku Makita.

Tipy k uchování maximální životnosti akumulátoru

- Blok akumulátoru nabíjejte ještě před úplným vybitím.**
Jakmile si povšimnete nižšího výkonu nářadí, zařízení vždy vypněte a blok akumulátoru nabíjete.
- Nikdy nedobíjejte zcela nabitý blok akumulátoru.**
Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
- Blok akumulátoru nabíjejte při pokojové teplotě 10–40°C (50°F–104°F).** Jestliže je blok akumulátoru horký, nechte jej před nabíjením vychladnout.
- Déle než šest měsíců nepoužívaný blok akumulátoru je nutné dobít.**

POPIS FUNKCE

UPOZORNĚNÍ:

- Před nastavováním či kontrolou funkce se vždy ujistěte, zda je nářadí vypnuté a zda je vyjmut blok akumulátoru.

Instalace či vyjmutí bloku akumulátoru (obr. 1)

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Před nasazením či sejmutím bloku akumulátoru nářadí vždy vypněte.
- Při snímání či nasazování bloku akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor.** V opačném případě vám může nářadí nebo blok akumulátoru vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Jestliže chcete blok akumulátoru vyjmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

Při instalaci akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Blok akumulátoru zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.
- Blok akumulátoru nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

Indikace zbývajících kapacity akumulátoru

(Platí pouze pro bloky akumulátorů označené písmenem „B“ na konci čísla modelu) (obr. 2)

Stisknutím kontrolního tlačítka Check na bloku akumulátoru zobrazíte zbývajících kapacitu akumulátoru. Kontrolky se na několik sekund rozsvítí.

Kontrolky			Zbývajících kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 až 75 %
			25 až 50 %
			0 až 25 %
			Nabíjete akumulátor.
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

015658

POZNÁMKA:

- Kapacita udávaná indikátorem se může od skutečné kapacity mírně lišit v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

Zapnutí

UPOZORNĚNÍ:

- Před vložením bloku akumulátoru do zařízení vždy zkontrolujte správnou funkci spouště a zda se spoušť po uvolnění vrátí do polohy „OFF“. (obr. 3)

Nářadí spustíte jednoduchým stisknutím spouště. Objem vzduchu se zvyšuje zvyšováním tlaku na spoušť. Vypnutí provedete uvolněním spouště.

Otočný volič objemu vzduchu

Objem vzduchu lze nastavit na jedno ze tří nastavení otočným voličem se zcela stisknutou spouští. Vztah mezi číslem na voliči a objemem vzduchu naleznete v níže uvedené tabulce.

Číslo na voliči	Objem vzduchu
3	Vysoký
2	Střední
1	Nízký

008312

UPOZORNĚNÍ:

- Otočný volič používejte teprve potom, až se spoušť vrátí do polohy „OFF“. Otáčení voliče před vrácením spouště může nářadí poškodit.
- Při nepřetržitém používání až do vybití bloku akumulátoru nechte nářadí před pokračováním s nabitým akumulátorem alespoň 15 minut vychladnout.

KOMPLETACE

UPOZORNĚNÍ:

- Před prováděním jakýchkoli prací na zařízení se vždy ujistěte, zda je nářadí vypnuté a zda je vyjmut blok akumulátoru.

Ofukování (obr. 4)

Při ofukování prachu připojte k výstupu dmyhadla hubici a otočením vpravo ji zajistěte.

Chcete-li hubici sejmout, otočte ji směrem vlevo.

Vysávání prachu (obr. 5)

Při vysávání prachu nasadte na sací otvor hubici a na výstup dmyhadla vak na prach.

Po naplnění vaku s prachem vysypte do nádoby na odpad uvolněním upevňovacího prvku. (obr. 6)

UPOZORNĚNÍ:

- Vak na prach vyprázdněte dříve než se přeplní, jinak dojde k zeslábnutí sacího výkonu.

UPOZORNĚNÍ:

Zahradní hubice (volitelné příslušenství) je určena pouze pro ofukování. Zahradní hubici nepoužívejte k vysávání.

ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ:

- Před kontrolou či prováděním údržby se vždy ujistěte, zda je zařízení vypnuté a zda je vyjmut blok akumulátoru.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Čištění

Vnější části nářadí čas od času otřete tkaninou navlhčenou v mýdlové vodě. Nikdy nepoužívejte benzín, ředidlo ani podobné prostředky, neboť mohou způsobit změnu barvy či vznik trhlin. (obr. 7)

V rámci zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování svěřeny autorizovaným servisním střediskům Makita používajícím vždy náhradní díly Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

UPOZORNĚNÍ:

- Pro zařízení Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavce může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce používejte pouze pro stanovené účely.

Jestliže budete potřebovat pomoc či bližší informace ohledně příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

- Hubice
- Zahradní hubice
- Vak na prach
- Rohová hubice
- Přímá trubice
- Ohebná hadice

- Spojka
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

UPOZORNĚNÍ:

Zahradní hubice je určena pouze pro ofukování. Zahradní hubici nepoužívejte k vysávání. Mohla by se ucpat nečistotami a může dojít k poškození dmyhadla.

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Hluk

ENG905-1

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle norem

EN 60745, EN 15503:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 85 dB (A)

Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 95 dB (A)

Nejistota (K): 3 dB (A)

Používejte ochranu sluchu.

Vibrace

ENG900-1

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle norem EN 60745, EN 15503:

Pracovní režim: provoz bez zátěže

Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s² či méně

Nejistota (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změněna v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Pouze pro evropské země

Prohlášení ES o shodě je v tomto návodu k obsluze zahrnuto jako Příloha A.

总图说明

1. 红色部分

2. 按钮

3. 电池套管

4. 指示灯

5. 检查按钮
6. 指示器

7. 鼓风量调节转盘

8. 开关触发器

9. 喷嘴

10. 鼓风机出口
11. 集尘袋

12. 吸入口

13. 扣件

规格

型号		DUB142	DUB182
容量	气压（水柱）	0 - 550 mm	
	鼓风量	0 - 2.6 m ³ / 分钟	
空载速度（分钟 ⁻¹ ）		0 - 18,000	
全长		509 mm	
净重		1.6 kg	1.7 kg
额定电压		直流 14.4 V	直流 18 V

- 鉴于我司将持续实施研发计划，此处规格如有变更，恕不另行通知。
- 本产品在各个国家的规格和电池套管可能有所不同。
- 本产品（带电池套管）的重量符合 EPTA-01/2003 规程的标准

符号

END012-4

下列所示为用于设备的符号。
请确保在使用前理解各个符号的含义。

-  要万分小心谨慎。
-  请阅读操作手册。
-  请让手远离旋转部件。
-  危险；注意抛物。
-  请让旁观者远离。
-  佩戴护眼、护耳装置。
-  不要暴露在潮湿中。
-  仅限于欧盟国家
-  请勿将电气设备或电池组与家庭普通废弃物一同丢弃！
-  请务必遵守欧洲关于废弃电子电气设备、电池和蓄电池以及废弃电池和蓄电池的指令并根据法律法规执行。达到使用寿命的电气设备和电池组必须分类回收至符合环境保护规定的再循环机构。

既定用途

BNE018-1

本工具既定用于吹尘。

电动工具一般安全警告

GEA006-2

 请仔细阅读所有的安全警告和操作指示。违反这些警告和指示可能导致电击、火灾和 / 或严重的人身伤害事故。

请妥善保存所有的警告和操作指示以备日后参考。

在该警告中的“电动工具”是指电网电源供电（接电源线路）的电动工具或电池驱动（充电式）电动工具。

工作区域安全

1. 保持工作区域干净，照明良好。杂乱或黑暗的工作场所容易引发事故。
2. 不得在有爆炸性危险的环境（如存在易燃液体、气体和粉尘）中使用电动工具。操作电动工具时会产生火花，而这可能引燃粉尘或烟雾。
3. 操作电动工具时，请让儿童和旁观者远离工作区域。注意力分散可能导致操作失控。

电气安全

4. 电动工具插头必须与插座匹配。切勿以任何方式对插头进行改装。转接插头不得和接了地线的电动工具一起使用。未经改动的插头和相匹配的插座有利于减少电击危险。
5. 避免身体与接地的物体接触，如水管、散热器、电炉和电冰箱等。如果您的身体接地了，会增加电击的危险。
6. 不得将电动工具暴露在雨中或湿的环境中。如果有水进入电动工具将增加电击的危险。
7. 请勿滥用电线。切勿用导线拖拽工具或按下电动工具的插头。将电线保存在远离高温、油垢、锐边或移动部件之处。损坏或缠绕的电线会增加电击危险。
8. 当在户外操作电动工具时，只能使用合适的户外专用延长电线。使用合适的户外专用电线将减少电击危险。
9. 如果不能避免在潮湿的环境中使用电动工具，请使用随供的漏电保护器（GFCI）。使用漏掉保护器将可减少电击危险。

人身安全

- 10. 工作时要**完全神贯注**，不但要保持头脑清醒更要以平常心操作电动工具。疲惫、喝酒或服用毒品、药物之后，切勿操作电动工具。使用电动工具时只要稍微分心便可能导致严重的人身伤害事故。
- 11. 使用个人防护设备总是**佩戴护目镜**。根据使用情况穿戴合适的防护装备，例如防尘面罩、止滑工作鞋、安全帽或耳罩，可降低人身伤害事故发生的几率。
- 12. **防止意外启动**。在连接电源和 / 或电池组、拿起或搬运工具之前，**请确保开关处于关闭位置**。如果在提携电动工具时，您的手指触碰了开关，或连接电源时，开关仍然处于启动位置，都可能引发意外事故。
- 13. **电动工具开机前，除去任何调节工具或扳手**。电动工具的旋转部件上如果还插有扳手或调节工具可能会导致人身伤害。
- 14. **避免错误的持机姿势** 操作时，**确保立足稳固并随时保持平衡**。正确的操作姿势能够帮助您在突发状况下及时控制住电动工具。
- 15. **穿戴齐整、合适**。请勿穿戴宽松的衣服或佩戴首饰。保持头发、衣服、手套等远离移动机件。宽松的衣服、首饰或长头发可能会被卡入移动机件中。
- 16. **如果能够在设备上安装除尘或集尘装置，确保这些装置已经安装并被正确使用**。使用集尘装置可减少尘屑相关的危害。

电动工具使用和保养

- 17. **不要强行使用电动工具**。根据应用情况选择适合的电动工具。正确地选用电动工具可以在规定的功率范围中，更有效率更安全的操作机器。
- 18. **不要使用开关故障的电动工具**。如果无法正常操控起停开关，极容易在操作机器时产生意外，必须进行修理。
- 19. **在调整机器设置、更换配件或存放电动工具前，必须先断开插头与电源的连接和 / 从电动工具中取出电池组**。这些预防性的安全措施能减少意外启动电动工具的危险。
- 20. **将不用的电动工具保存在儿童接触不到的地方**。禁止不熟悉电动工具或这些操作说明的人员使用电动工具。未经训练的人员操作电动工具是危险的行为。
- 21. **维护电动工具**。检查运动部件是否有偏差或粘连，部件是否破损，以及其它可能会影响工具运行的情况。如有损坏，使用前需修理完毕。很多事故都是由于没有对电动工具进行很好维护造成的。
- 22. **切割工具必须保持锋利和清洁**。经过细心保养且刀刃锋利的切割工具不易被夹住，并较容易操作。
- 23. **使用电动工具、配件和工具套件等时应考虑工作条件和要进行工作的性质，遵循相应的操作指示**。将电动工具用于既定用途以外的目的时，可能会导致危险。

电池工具使用和保养

- 24. **仅使用制造商指定的充电器进行充电**。适用于一种类型电池组的充电器如果用于其他电池组可能会引起火灾危险。
- 25. **使用电动工具时仅使用指定的电池组**。使用任何其他电池组可能会引起人身伤害或火灾危险。

- 26. **当电池组未用时，请将其保存在远离金属物品之处**。如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小金属物体等。这些物体可能会将电池的两个端子连在一起。短接电池端子可能会引起爆炸或火灾。
- 27. **如果使用不当可能从电池渗出液体**。避免接触此类流动物体。如果意外接触到电池漏液，请用水冲洗。如果上述液体侵入眼睛必须即刻就医。从电池流出的液体会刺激或灼伤皮肤。

维修

- 28. **电动工具只能由有相关资质的维修人员进行修理，修理时只能使用原厂零、配件**。唯有如此才能确保电动工具的安全性。
- 29. 按照要求对配件进行润滑和更换。
- 30. 保持手柄干燥、清洁，避免油、脂污染。

充电式吹风机 / 园艺吹风机 / 真空安全警告

GEB098-1

- 1. 使用吹风机时，**务必佩戴护目镜、帽子和面罩**。
- 2. 使用吹风机时，**请勿将喷嘴对着周围的任何人**。
- 3. **警告 - 如果在湿的表面上使用可能引起电击**。不要暴露雨中。室内保存。
- 4. **切勿堵塞入口和 / 或吹风机出口**。
 - **请勿堵塞入口和 / 或吹风机出口，以清洁脏污区域。**
 - **请勿使用锥形喷嘴比原装喷嘴小的吹风机，比如通过装上另外的直径缩小的软管或更小的软管到喷嘴顶端而获得的新喷嘴。**
 - **请勿使用吹风机去吹气球、橡皮艇或类似物品。**
- 电机旋转增加可能引起危险的风扇破裂并导致严重的人员受伤。发热的电机和控制电路可能引起火灾。
- 5. 操作时，**让儿童、其他旁观者和宠物远离吹风机**。
- 6. **请勿在打开的窗户等附近使用吹风机**。
- 7. **建议仅在合理时间使用吹风机 - 不要在早上或深夜使用，这样可能会打扰到他人**。
- 8. **建议在吹风前，使用耙子或扫帚将碎屑弄松**。
- 9. **建议在多尘环境中将表面稍稍弄湿或使用市售的喷雾附件**。
- 10. **建议使用长喷嘴，这样蒸汽能靠近地面工作**。
- 11. **身体、感觉或精神上有问题的人，或缺少相应知识和经验的人不能使用吹风机**。
- 12. **儿童必须要有监护，确保他们不会玩耍吹风机**。
- 13. **请勿将手指或其他物体插入入口或吹风机出口**。
- 14. **收集粉尘、碎屑或类似物体时，务必使用集尘袋**。
- 15. **请勿收集依旧阴燃的香烟灰、新切削下的金属屑、螺丝、钉子或类似物体**。

请保留此说明书。



不要因为舒适或对产品熟悉（因重复使用而获得）而不严格遵守产品的安全准则。工具使用不当或未遵守本说明书所列的安全规则可能导致严重的人身伤害。

电池套管

1.

使用电池套管前，请阅读（1）电池充电器、（2）电池和（3）使用电池之产品上的所有指导说明和警戒标记。
2.

请勿拆开电池套管。
3.

如果操作时间变得过短，立即停止操作。其可能导致过热、造成灼伤，甚至爆炸的危险。
4.

如果电解液进入您的双眼，用清水冲洗，并立即就医。其可能导致您的视力下降。
5.

请勿短接电池套管。

(1)

请勿使用任何导电材料接触端子。

(2)

避免在装有其它金属物体的容器内存放电池套管，例如钉子、硬币等。

(3)

不要将电池套管暴露在水或雨中。
6.

请勿将工具和电池套管存放于温度可能达到或超过 50° C (122° F) 的位置。
7.

即使电池套管严重损坏或完全磨损，也不要烧弃之。电池套管在火中可能爆炸。
8.

请小心，不要掉落或撞击电池。
9.

不要使用损坏的电池。
10.

所含锂离子电池符合《危险品立法》的要求。

对于商业运输（如通过第三方、运输代理），必须遵守包装和标签的特殊要求。

对于要发运的物品准备，必须咨询危险材料方面的专家。也请遵守可能更加详细的相关国家规定。

缠绕或屏蔽开口触点，并包装好电池，让其不能在包装盒内移动。
11.

请遵守当地关于电池处置的规定。

请保留此说明书。

⚠

注意：仅使用原厂牧田电池。

使用非原厂的牧田电池或使用改装过的电池，将可能导致电池爆炸，引起火灾、人员受伤和物品损坏。这也将丧失牧田对牧田工具和充电器的保修。

保持电池最大寿命的提示

1.

在电池套管完全放电前，进行充电。

在您注意到工具功率下降时，务必停止操作工具，并给电池套管充电。
2.

切勿重新给完全充电的电池套管再次充电。

过度充电会缩短电池使用寿命。
3.

在 10° C - 40° C (50° F - 104° F) 的室温给电池套管充电。充电前，让灼热的电池套管冷却下来。
4.

如果长期不使用（超过六个月），请充电电池套管。

功能说明

小心：

在工具上调整和检查功能前，务必关闭工具开关和电池套管。

安装或拆卸电池套管（图 1）

- ⚠

小心：

• 安装或拆卸电池套管前，务必关闭工具的开关。

• **安装或拆卸电池套管时牢牢握住工具和电池套管。** 未能牢牢握住工具和电池套管可能导致它们从手中滑出，损坏工具和电池套管及造成人员受伤。
- 取出电池套管时，滑动电池套管前面的按钮（3），将其从工具中滑出。
- 安装电池套管时，将电池套管上的凸棒对准外壳上的沟槽，并将其滑入到位。一直插入，直到其锁定在位，这时候会听到微弱的“咔哒”声。如果能看到按钮上侧的红色指示灯，则表示没有完全锁紧。
- ⚠

小心：

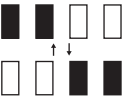
• 务必装好电池套管，直到不能看到红色指示灯。否则，其可能意外从工具中掉出，导致您或您周围的人员受到伤害。

• 请勿用力安装电池套管。如果电池套管没有轻松地滑入，表明其可能没有正确插入。

指示剩余的电池容量

（仅限型号以“B”结尾的电池套管。）（图 2）

按下电池套管上的检查按钮，指示剩余的电池容量。指示灯亮起数秒钟。

指示灯			剩余容量
 亮起	 熄灭	 闪烁	
			75% 至 100%
			50% 至 75%
			25% 至 50%
			0% 至 25%
			电池充电。
			电池可能有故障。

015658

注：

• 视使用情况和环境温度不同，指示灯可能与实际容量稍有不同。

开关动作

小心：

• 将电池套管插入工具前，务必检查确定开关触发器正常开动，并在释放时，返回到“关闭”位置。（图 3）

启动工具时，只需要拉出开关触发器。鼓风量通过增大作用在开关触发器的压力来增加。

释放开关触发器时，工具停止。

鼓风量调节转盘

在完全按下开关触发器时，转动调节转盘可以将鼓风量调整为三个设置中的任何一个。有关转盘上的刻度与鼓风量的关系，请参见下表。

转盘上的刻度	鼓风量
3	高
2	中
1	低

008312

小心：

- 只有开关触发器返回到“关闭”位置后，才可以使用调节转盘。在触发器返回前转动转盘，可能导致工具受损。
- 如果连续操作工具，直到电池套管放电，使用新的电池继续操作前，允许工具至少休息 15 分钟。

组装

 注意：

- 在工具上执行任何工作前，务必关闭工具开关并取下电池套管。

鼓风（图 4）

对于吹尘，将喷嘴安装到鼓风机出口，并顺时针转动，将其锁定到位。
如要取下喷嘴，逆时针转动它。

吸尘（图 5）

对于吸尘，将喷嘴安装到吸入口，并将集尘袋安装到鼓风机出口。
集尘袋充满灰尘后，通过释放扣件，将集尘袋内的所有灰尘倒入除尘箱。（图 6）

小心：

- 在集尘袋装得过满前清空，否则吸力会减弱。

注意：

园艺喷嘴（选配附件）仅供吹风使用。请勿使用园艺喷嘴进行抽吸。

维护

小心：

- 尝试进行检查或维护前，务必关闭工具开关，并拆下电池套管。
- 不得使用汽油、苯、稀释剂、酒精或其它类似产品。否则可能出现褪色、变形或裂缝。

清洁

随时使用抹布蘸取肥皂水清洁工具外部。切勿使用汽油、稀释剂或类似产品，否则可能出现褪色和 / 或裂缝。
（图 7）
为了保持产品的安全和可靠性，维修或其它任何维护和调整工作应当由牧田（Makita）授权维修中心进行，且务必使用牧田的替换零件。

选配附件

小心：

- 这些配件或附件建议用于本手册指定的牧田工具。使用任何其它配件或附件可能有造成人身伤害的危险。配件或附件仅可用于指明的目的。

如果您需要有关这些配件的更多详细信息或需要帮助，请与当地的牧田维修中心联系。

- 喷嘴
- 园艺喷嘴
- 集尘袋
- 圆角喷嘴
- 直管
- 挠性软管
- 接口
- 牧田正品电池或充电器

注意：

园艺喷嘴仅供吹风使用。请勿使用园艺喷嘴进行抽吸。碎屑可能会引起堵塞，进而损坏吹风机。

注：

列表中的某些物品可能已经作为标准附件包括在了工具包装中。它们可能在不同国家各异。

噪声

ENG905-1

根据 EN60745, EN15503 确定的典型 A 加权噪声级：

声压级 (L_{pA})：85 dB (A)
声功率级 (L_{WA})：95 dB (A)
偏差 (K)：3 dB (A)
佩戴护耳装置。

振动

ENG900-1

根据 EN60745, EN15503 确定的振动总量（三轴矢量和）：

工作模式：空载运行
振动量 (a_h)：2.5 m/s² 或以下
偏差 (K)：1.5 m/s²

ENG901-1

- 公布的振动发射值已按照标准测试方法进行测量，可能会用于与其他工具进行对比。
- 公布的振动发射值也可能用于暴露量的初步评估。

 警告：

- 根据工具使用情况的不同，电动工具实际使用时的振动发射值可能会与公布的发射值不同。
- 务必根据对实际使用情况暴露的估计，确保采取必要的安全措施保护操作者（考虑操作周期中的所有部分，如工具关闭、空转以及触发时间等）。

EC 符合性声明

仅适用于欧洲国家

EC 符合性声明包括在本指导手册的附录 A 中。

TIẾNG VIỆT (Hướng dẫn Gốc)

1. Phần màu đỏ

2. Nút

3. Hộp pin

4. Đèn chỉ báo

5. Nút KIỂM TRA
6. Kim chỉ

7. Nút điều chỉnh thể tích khí

8. Bộ khởi động công tắc

9. Ống phun

10. Đầu thổi
11. Túi chứa bụi

12. Đầu hút

13. Nẹp

Giải thích về hình vẽ tổng thể

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Công suất	Kiểu máy	DUB142	DUB182
	Áp suất không khí (cột nước)	0 - 550 mm	
	Thể tích khí	0 - 2,6 m³/phút	
Tốc độ không tải (phút ⁻¹)		0 - 18,000	
Tổng chiều dài		509 mm	
Trọng lượng tịnh		1,6 kg	1,7 kg
Điện áp định mức		D.C. 14,4 V	D.C. 18 V

- Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của chúng tôi nên các thông số kỹ thuật dưới đây có thể thay đổi mà không cần thông báo.
- Các thông số kỹ thuật và hộp pin ở mỗi quốc gia có thể khác nhau.
- Trọng lượng, có hộp pin, theo quy định EPTA-Procedure 01/2003

Ký hiệu

END012-4

Phần dưới đây cho biết các ký hiệu được dùng cho thiết bị.
Đảm bảo rằng bạn hiểu ý nghĩa của các ký hiệu này trước khi sử dụng.

được thu gom riêng biệt và đưa về nơi tái chế thích hợp về mặt môi trường.

 Đặc biệt cẩn trọng và tập trung.

 Đọc tài liệu hướng dẫn.

 Giữ tay tránh xa các bộ phận quay.

 Nguy hiểm; để phòng vật bị văng ra.

 Không để người ngoài đứng gần.

 Đeo thiết bị bảo vệ tai và mắt.

 Không để dụng cụ tiếp xúc với hơi ẩm.

 Cd
Ni-MH
Li-Ion
..... Chỉ dành cho các quốc gia thuộc Liên minh Châu Âu (EU)
Không thải bỏ thiết bị điện hoặc hộp pin cùng với chất thải sinh hoạt!
Tuân theo các Chỉ thị của Châu Âu về thiết bị điện và điện tử thải loại, pin và ắc quy, cũng như pin và ắc quy thải loại và việc thực hiện tuân theo những chỉ thị này phù hợp với các luật quốc gia, thiết bị điện, pin và hộp pin hết hạn sử dụng phải

Mục đích sử dụng

BNE018-1

Dụng cụ được sử dụng để thổi bụi.

Cảnh báo An toàn Chung dành cho Dụng cụ Máy

GEA006-2

 **CẢNH BÁO** Đọc tất cả cảnh báo an toàn cũng như tất cả hướng dẫn. Việc không tuân theo các cảnh báo và hướng dẫn có thể dẫn đến điện giật, hoả hoạn và/hoặc thương tích nghiêm trọng.

Lưu giữ tất cả cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo sau này.

Thuật ngữ “dụng cụ máy” trong các cảnh báo để cập đến dụng cụ máy (có dây) được vận hành bằng điện hoặc dụng cụ máy (không dây) được vận hành bằng pin.

An toàn tại nơi làm việc

- Giữ nơi làm việc sạch sẽ và có đủ ánh sáng.** Nơi làm việc bừa bộn hoặc tối có thể dẫn đến tai nạn.
- Không vận hành dụng cụ máy trong môi trường cháy nổ, ví dụ như môi trường có sự hiện diện của các chất lỏng, khí hoặc bụi dễ cháy.** Các dụng cụ máy tạo ra tia lửa điện có thể làm bụi hoặc khí bốc cháy.
- Giữ trẻ em và người ngoài tránh xa nơi làm việc khi đang vận hành dụng cụ máy.** Sự sao lãng có thể khiến bạn mất khả năng kiểm soát.

An toàn về điện

4. **Phích cắm của dụng cụ máy phải khớp với ổ cắm. Không bao giờ được sửa đổi phích cắm theo bất kỳ cách nào. Không sử dụng bất kỳ phích điều hợp nào với các dụng cụ máy được nối đất (tiếp đất).** Các phích cắm còn nguyên vẹn và ổ cắm phù hợp sẽ giảm nguy cơ điện giật.
5. **Tránh để cơ thể tiếp xúc với các bề mặt nối đất hoặc tiếp đất như đường ống, bộ tản nhiệt, bếp ga và tủ lạnh.** Nguy cơ bị điện giật sẽ tăng lên nếu cơ thể bạn được nối đất hoặc tiếp đất.
6. **Không để dụng cụ máy tiếp xúc với mưa hoặc trong điều kiện ẩm ướt.** Nước chảy vào dụng cụ máy sẽ làm tăng nguy cơ điện giật.
7. **Không sử dụng dây sai cách. Không bao giờ sử dụng dây để mang, kéo hoặc tháo phích cắm dụng cụ máy. Giữ dây tránh xa nguồn nhiệt, dầu, các mép sắc hoặc các bộ phận chuyển động.** Dây bị hỏng hoặc bị rối sẽ làm tăng nguy cơ điện giật.
8. **Khi vận hành dụng cụ máy ngoài trời, hãy sử dụng dây kéo dài phù hợp cho việc sử dụng ngoài trời.** Việc dùng dây phù hợp cho việc sử dụng ngoài trời sẽ giảm nguy cơ điện giật.
9. **Nếu bắt buộc phải vận hành dụng cụ máy ở nơi ẩm ướt, hãy sử dụng nguồn cấp điện được bảo vệ bằng thiết bị ngắt mạch rò điện (GFCI).** Sử dụng GFCI sẽ giảm nguy cơ điện giật.

An toàn cá nhân

10. **Luôn tỉnh táo, quan sát những việc bạn đang làm và sử dụng những phán đoán theo kinh nghiệm khi vận hành dụng cụ máy. Không sử dụng dụng cụ máy khi bạn đang mệt mỏi hoặc chịu ảnh hưởng của ma túy, chất cồn hay thuốc.** Chỉ một khoảnh khắc không tập trung khi đang vận hành dụng cụ máy cũng có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.
11. **Sử dụng thiết bị bảo hộ cá nhân. Luôn đeo thiết bị bảo vệ mắt.** Các thiết bị bảo hộ như mặt nạ chống bụi, giày an toàn không trượt, mũ bảo hộ hay thiết bị bảo vệ thính giác được sử dụng trong các điều kiện thích hợp sẽ giúp giảm thương tích cá nhân.
12. **Tránh khởi động vô tình dụng cụ máy. Đảm bảo công tắc ở vị trí off (tắt) trước khi nối nguồn điện và/hoặc bộ pin, cắm hoặc mang dụng cụ máy.** Việc mang dụng cụ máy khi đang đặt ngón tay ở vị trí công tắc hoặc cấp điện cho dụng cụ máy khi công tắc đang ở vị trí bật có thể dẫn đến tai nạn.
13. **Tháo mọi khoá hoặc cờ lê điều chỉnh trước khi bật dụng cụ máy.** Việc cờ lê hoặc khoá vẫn còn gắn vào bộ phận quay của dụng cụ máy có thể dẫn đến thương tích cá nhân.
14. **Không với quá cao. Luôn giữ thăng bằng tốt và có chỗ để chân phù hợp.** Điều này cho phép điều khiển dụng cụ máy tốt hơn trong những tình huống bất ngờ.
15. **Ăn mặc phù hợp. Không mặc quần áo rộng hay đeo đồ trang sức. Giữ tóc, quần áo và găng tay tránh xa các bộ phận chuyển động.** Quần áo

rộng, đồ trang sức hay tóc dài có thể mắc vào các bộ phận chuyển động.

16. **Nếu thiết bị được cung cấp kèm theo các bộ phận để nối thiết bị hút và gom bụi, hãy đảm bảo chúng được kết nối và sử dụng đúng cách.** Sử dụng thiết bị gom bụi có thể làm giảm những mối nguy hiểm liên quan đến bụi.

Sử dụng và bảo quản dụng cụ máy

17. **Không ép buộc dụng cụ máy. Sử dụng đúng dụng cụ máy cho công việc của bạn.** Sử dụng đúng dụng cụ máy sẽ giúp thực hiện công việc tốt hơn và an toàn hơn theo giá trị định mức được thiết kế của dụng cụ máy đó.
 18. **Không sử dụng dụng cụ máy nếu công tắc không bật và tắt được dụng cụ máy đó.** Mọi dụng cụ máy không thể điều khiển được bằng công tắc đều rất nguy hiểm và cần được sửa chữa.
 19. **Rút phích cắm ra khỏi nguồn điện và/hoặc tháo bộ pin khỏi dụng cụ máy trước khi thực hiện bất kỳ công việc điều chỉnh, thay đổi phụ tùng hay cất giữ dụng cụ máy nào.** Những biện pháp an toàn phòng ngừa này sẽ giảm nguy cơ khởi động vô tình dụng cụ máy.
 20. **Cất giữ các dụng cụ máy không sử dụng ngoài tầm với của trẻ em và không cho bất kỳ người nào không có hiểu biết về dụng cụ máy hoặc các hướng dẫn này vận hành dụng cụ máy.** Dụng cụ máy sẽ rất nguy hiểm nếu sử dụng bởi những người dùng chưa qua đào tạo.
 21. **Bảo dưỡng dụng cụ máy. Kiểm tra tình trạng lịch trực hoặc bộ kẹp của các bộ phận động, hiện tượng nứt vỡ của các bộ phận và mọi tình trạng khác mà có thể ảnh hưởng đến hoạt động của dụng cụ máy.** Nếu có hỏng hóc, hãy sửa chữa dụng cụ máy trước khi sử dụng. Nhiều tai nạn xảy ra là do không bảo quản tốt dụng cụ máy.
 22. **Luôn giữ cho dụng cụ cất được sắc và sạch.** Những dụng cụ cất được bảo dưỡng đúng cách có lưỡi cắt sắc sẽ ít bị kẹt hơn và dễ điều khiển hơn.
 23. **Sử dụng dụng cụ máy, phụ tùng và đầu dụng cụ cất, v.v... theo các hướng dẫn này, có tính đến điều kiện làm việc và công việc được thực hiện.** Việc sử dụng dụng cụ máy cho các công việc khác với công việc dự định có thể gây nguy hiểm.
- #### **Sử dụng và bảo quản dụng cụ dùng pin**
24. **Chỉ sạc lại bằng bộ sạc được nhà sản xuất chỉ định.** Bộ sạc thích hợp cho một loại bộ pin có thể gây rủi ro cháy khi được sử dụng với bộ pin khác.
 25. **Chỉ sử dụng dụng cụ máy với các bộ pin được chỉ định cụ thể.** Sử dụng bất kỳ bộ pin nào khác cũng có nguy cơ gây ra chấn thương hoặc cháy.
 26. **Khi không sử dụng bộ pin, hãy cất giữ bộ pin cách xa các vật kim loại khác, như ghim kẹp giấy, tiền xu, chìa khoá, đinh, đai ốc hoặc các vật kim loại nhỏ khác, là những vật có thể trở thành vật kết nối một cực với cực kia.** Chập các cực pin vào nhau có thể gây bỏng hoặc cháy.
 27. **Trong các trường hợp sử dụng sai mục đích, pin có thể tiết ra chất lỏng; hãy tránh tiếp xúc. Nếu bạn vô tình tiếp xúc với chất lỏng này, hãy rửa**

sạch bằng nước. Nếu chất lỏng này tiếp xúc với mắt, bạn phải tìm thêm sự trợ giúp về y tế. Chất lỏng tiết ra từ pin có thể gây rát hoặc bỏng.

Bảo dưỡng

- Để nhân viên sửa chữa đủ trình độ bảo dưỡng dụng cụ máy của bạn và chỉ sử dụng các bộ phận thay thế đồng nhất. Việc này sẽ đảm bảo duy trì được độ an toàn của dụng cụ máy.
- Tuân theo hướng dẫn dành cho việc bôi trơn và thay phụ tùng.
- Giữ tay cầm khô, sạch, không dính dầu và mỡ.

CẢNH BÁO AN TOÀN VỀ MÁY THỔI CẦM TAY HOẠT ĐỘNG BẰNG PIN/MÁY THỔI LÁ/MÁY HÚT BỤI

GEB098-1

- Luôn sử dụng kính bảo hộ, mũ và mặt nạ khi sử dụng máy thổi.
- Không bao giờ chia ống phun vào bất kỳ người nào xung quanh khi sử dụng máy thổi.
- Cảnh báo – Có thể bị điện giật nếu sử dụng trên các bề mặt ẩm ướt. Không để dụng cụ ngoài trời mưa. cất giữ dụng cụ ở trong nhà.
- Tuyệt đối không bịt đầu hút và/hoặc đầu ra của máy thổi.
 - Không bịt đầu hút hoặc đầu ra của máy thổi để lau dọn ở khu vực bụi bẩn.
 - Không sử dụng máy thổi với ống phun thon nhọn nhỏ hơn ống phun nguyên gốc của dụng cụ, chẳng hạn như một ống môi được tạo bằng cách gắn thêm một ống có đường kính bé hơn hoặc ống nhỏ hơn vào đầu của ống phun.
 - Không sử dụng máy thổi để thổi bóng, thuyền cao su hoặc những thứ tương tự.

Chuyển động vòng quay của động cơ tăng lên có thể khiến gây cánh quạt gây nguy hiểm và dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng. Động cơ và mạch điều khiển bị đốt nóng có thể gây hỏa hoạn.

- Để trẻ em, những người đứng xem khác và vật nuôi tránh xa khỏi máy thổi khi vận hành.
- Không vận hành máy thổi gần cửa sổ mở, v.v.
- Chỉ nên vận hành máy thổi vào những thời gian hợp lý – không vào buổi sáng sớm hoặc tối khuya khi mọi người có thể thấy bị làm phiền.
- Nên sử dụng que cào và chổi để làm tơi mảnh vụn trước khi thổi.
- Nên làm ẩm bề mặt bụi bẩn hoặc sử dụng phụ kiện phun sương gắn kèm hiện có bán trên thị trường.
- Nên sử dụng ống phun dài để dòng khí có thể tiếp xúc sát với bề mặt.
- Máy thổi này không dùng cho những người bị suy giảm khả năng về thể chất, giác quan hoặc tâm thần hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức sử dụng.
- Nên giám sát trẻ nhỏ để đảm bảo rằng chúng không nghịch máy thổi.
- Không chọc ngón tay hoặc các đồ vật khác vào đầu hút hoặc đầu ra của máy thổi.

- Luôn sử dụng túi gom bụi khi thu gom bụi, phơi và những thứ tương tự.
- Không thu gom tàn thuốc lá còn đang cháy, phơi kim loại mới cắt gọt, vít, đinh hoặc những thứ tương tự.

LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.

⚠ CẢNH BÁO:

KHÔNG được để sự thoải mái hay quen thuộc với sản phẩm (có được do sử dụng nhiều lần) thay thế việc tuân thủ nghiêm ngặt các quy định về an toàn dành cho sản phẩm này. VIỆC DÙNG SAI hoặc không tuân theo các quy định về an toàn được nêu trong tài liệu hướng dẫn này có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.

HƯỚNG DẪN QUAN TRỌNG VỀ AN TOÀN

ENC007-11

DÀNH CHO HỘP PIN

- Trước khi sử dụng hộp pin, hãy đọc tất cả hướng dẫn và ký hiệu cảnh báo trên (1) bộ sạc pin, (2) pin và (3) sản phẩm dùng pin.
- Không tháo rời hộp pin.
- Nếu thời gian vận hành ngắn hơn quá mức, hãy ngừng vận hành ngay lập tức. Điều này có thể dẫn đến rủi ro quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là nổ.
- Nếu chất điện phân rơi vào mắt, hãy rửa sạch bằng nước sạch và đến cơ sở y tế ngay lập tức. Chất này có thể khiến bạn giảm thị lực.
- Không để hộp pin ở tình trạng đoản mạch:
 - Không chạm vào cực pin bằng vật liệu dẫn điện.
 - Tránh cất giữ hộp pin trong hộp có các vật kim loại khác như đinh, tiền xu, v.v...
 - Không để hộp pin dính nước hoặc ngoài trời mưa.

Đoản mạch pin có thể gây ra dòng điện lớn, quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là hỏng hóc.

- Không cất giữ dụng cụ và hộp pin ở nơi nhiệt độ có thể lên tới hoặc vượt quá 50°C (122°F).
- Không đốt hộp pin ngay cả khi hộp pin đã bị hư hại nặng hoặc hư hỏng hoàn toàn. Hộp pin có thể nổ khi tiếp xúc với lửa.
- Hãy cẩn trọng không làm rơi hoặc làm méo pin.
- Không sử dụng pin đã hỏng.
- Pin lithium-ion chứa bên trong tuân theo các yêu cầu của Luật về hàng hóa nguy hiểm. Đối với việc vận chuyển thương mại, ví dụ như bên thứ ba, đại lý giao nhận, phải tuân theo yêu cầu đặc biệt về đóng gói và gắn nhãn. Khi chuẩn bị giao hàng, cần phải tham vấn chuyên gia về vật liệu nguy hiểm. Ngoài ra, cũng tuân theo các quy định quốc gia có thể chi tiết hơn. Bộc hoặc phủ các tiếp điểm hở và đóng gói pin sao cho pin không thể di chuyển quanh hộp.
- Thực hiện theo các quy định địa phương bạn về việc thải bỏ pin.

LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.

⚠ THẬN TRỌNG: Chỉ sử dụng pin chính hãng của Makita.

Việc sử dụng pin không phải chính hãng Makita hoặc pin đã bị biến đổi có thể khiến pin nổ gây ra hỏa hoạn, thương tích cá nhân và hư hại. Các pin này cũng sẽ không được nhận bảo hành của Makita dành cho dụng cụ và bộ sạc của Makita.

Mẹo duy trì tuổi thọ tối đa cho pin

- 1. **Sạc pin trước khi hết pin.**
Luôn ngừng vận hành dụng cụ và sạc pin khi bạn thấy dụng cụ bị yếu pin.
- 2. **Không bao giờ sạc lại pin khi hộp pin đã được sạc đầy.**
Sạc quá mức sẽ làm giảm tuổi thọ của pin.
- 3. **Sạc pin ở nhiệt độ phòng 10°C - 40°C (50°F - 104°F).** Để cho hộp pin nóng nguội trước khi sạc.
- 4. **Sạc hộp pin nếu bạn không sử dụng hộp pin đó trong khoảng thời gian dài (hơn 6 tháng).**

MÔ TẢ CHỨC NĂNG

THẬN TRỌNG:

- Luôn đảm bảo rằng dụng cụ đã được tắt và hộp pin đã được tháo trước khi điều chỉnh hoặc kiểm tra chức năng trên dụng cụ.

Lắp hoặc tháo hộp pin (Hình 1)

⚠ THẬN TRỌNG:

- Luôn tắt công tắc dụng cụ trước khi lắp hoặc tháo hộp pin.
- **Cắm chắc dụng cụ và hộp pin khi lắp hoặc tháo hộp pin.** Không cầm chắc dụng cụ và hộp pin có thể khiến chúng bị trượt khỏi tay bạn, dẫn đến hư hỏng dụng cụ và hộp pin cũng như gây thương tích cá nhân.

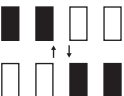
Để tháo hộp pin, trượt hộp pin ra khỏi dụng cụ đồng thời đẩy nhẹ nút ở phía trước hộp pin.
Để lắp hộp pin, đặt thẳng hàng chốt nhô ra của hộp pin với rãnh ở vỏ và đẩy hộp pin vào vị trí. Đưa toàn bộ pin vào cho đến khi hộp pin khớp vào vị trí với một tiếng cách nhỏ. Nếu bạn có thể thấy chỉ báo màu đỏ ở mặt trên của nút thì hộp pin chưa hoàn toàn khớp vào vị trí.

⚠ THẬN TRỌNG:

- Luôn lắp hộp pin vào hoàn toàn cho đến khi không thể thấy được chỉ báo màu đỏ. Nếu không, pin có thể bắt ngờ văng ra khỏi dụng cụ, gây thương tích cho bạn hoặc người xung quanh.
- Không dùng sức mạnh để lắp hộp pin: Nếu hộp pin không trượt vào dễ dàng thì có nghĩa là pin đang được lắp không đúng cách.

Cho biết lượng pin còn lại

(Chỉ dành cho hộp pin có chữ “B” ở cuối số kiểu máy.)
(Hình 2)
Nhấn nút kiểm tra trên hộp pin để cho biết lượng pin còn lại. Đèn chỉ báo sáng trong vài giây.

Đèn chỉ báo			Lượng pin còn lại
 Bật sáng	 Tắt	 Nhấp nháy	
			75% đến 100%
			50% đến 75%
			25% đến 50%
			0% đến 25%
			Sạc pin.
			Pin có thể bị hỏng.

015658

CHÚ Ý:

- Tùy vào điều kiện sử dụng và nhiệt độ môi trường xung quanh, lượng pin được chỉ báo có thể hơi khác so với lượng pin thực tế.

Thao tác với công tắc

THẬN TRỌNG:

- Trước khi lắp hộp pin vào dụng cụ, luôn kiểm tra xem bộ khởi động công tắc có khởi động đúng và trở về vị trí “TẮT” khi được nhả ra không. **(Hình 3)**
Để khởi động dụng cụ, chỉ cần kéo bộ khởi động công tắc. Thả tích khí tăng bằng cách tăng áp lực lên bộ khởi động công tắc. Nhả bộ khởi động công tắc để dừng.

Núm điều chỉnh thể tích khí

Có thể điều chỉnh thể tích khí về bất kỳ cài đặt nào trong ba cài đặt bằng cách xoay núm điều chỉnh khi nhấn hoàn toàn bộ khởi động công tắc. Tham khảo bảng dưới đây để biết mối liên hệ giữa số trên núm và thể tích khí.

Số trên núm	Thể tích khí
3	Cao
2	Trung bình
1	Thấp

008312

THẬN TRỌNG:

- Chỉ sử dụng núm điều chỉnh sau khi bộ khởi động công tắc trở về vị trí TẮT. Xoay núm điều chỉnh trước khi bộ khởi động trở về có thể làm hỏng dụng cụ.
- Nếu vận hành dụng cụ liên tục cho đến khi hết pin, hãy dừng dụng cụ ít nhất 15 phút trước khi tiếp tục bằng pin mới.

QUÁ TRÌNH LẮP RÁP

THẬN TRỌNG:

- Luôn chắc chắn rằng dụng cụ đã được tắt nguồn và hộp pin đã được tháo ra trước khi thực hiện bất kỳ công việc nào trên dụng cụ.

Thổi (Hình 4)

Để thổi bụi, gắn ống phun vào đầu thổi, xoay theo chiều kim đồng hồ để khóa vào vị trí. Để tháo ống phun, hãy xoay ngược chiều kim đồng hồ.

Hút bụi (Hình 5)

Để hút bụi, lắp ống phun vào đầu hút và túi chứa bụi vào đầu thổi. Sau khi túi đã đầy bụi, đổ những thứ trong túi chứa bụi vào thùng rác bằng cách tháo nắp. (Hình 6)

THẬN TRỌNG:

- Đổ hết bụi trong túi chứa bụi trước khi quá đầy, nếu không lực hút sẽ yếu đi.

CHÚ Ý:

Ống phun lá (phụ kiện tùy chọn) chỉ dùng để thổi. Không dùng ống phun lá để hút.

BẢO DƯỠNG

THẬN TRỌNG:

- Luôn chắc chắn rằng bạn đã tắt nguồn và tháo pin của dụng cụ ra trước khi thực hiện kiểm tra hoặc bảo trì.
- Không bao giờ dùng xăng, ét xăng, dung môi, cồn hoặc hóa chất tương tự. Có thể xảy ra hiện tượng mất màu, biến dạng hoặc nứt vỡ.

Vệ sinh

Thỉnh thoảng, lau sạch bên ngoài dụng cụ bằng vải ẩm nhúng trong nước xà phòng. Không được dùng xăng, dung môi hoặc hóa chất tương tự, nếu không có thể xảy ra hiện tượng mất màu và/hoặc nứt vỡ.

(Hình 7)

Để duy trì ĐỘ AN TOÀN và ĐỘ TIN CẬY của sản phẩm, việc sửa chữa, bất kỳ hoạt động bảo dưỡng hoặc điều chỉnh nào khác đều phải do Trung tâm Bảo trì Được ủy quyền của Makita thực hiện, luôn sử dụng các bộ phận thay thế của Makita.

PHỤ KIỆN TÙY CHỌN

THẬN TRỌNG:

- Các phụ tùng hoặc phụ kiện này được khuyến nghị sử dụng với dụng cụ Makita của bạn được chỉ định trong tài liệu này. Việc sử dụng bất kỳ phụ tùng hoặc phụ kiện nào khác có thể dẫn đến rủi ro thương tích cho con người. Chỉ sử dụng phụ tùng hoặc phụ kiện với mục đích được nêu.

Nếu bạn cần bất kỳ sự hỗ trợ nào để biết thêm chi tiết về các phụ tùng này, hãy hỏi Trung tâm Bảo trì Makita tại địa phương của bạn.

- Ống phun
- Ống phun lá
- Túi chứa bụi
- Ống phun góc
- Ống thẳng

- Ống mềm
- Khớp nối
- Pin và bộ sạc chính hãng Makita

CHÚ Ý:

Ống phun lá chỉ dùng để thổi. Không dùng ống phun lá để hút. Mảnh vụn có thể bị tắc và gây hỏng máy thổi.

CHÚ Ý:

- Một số mục trong danh sách có thể được bao gồm trong gói dụng cụ làm các phụ kiện chuẩn. Các mục này ở mỗi quốc gia có thể khác nhau.

Tiếng ồn

ENG905-1

Mức âm thanh gia quyền A đặc trưng được xác định theo EN60745, EN15503:

Mức áp suất âm thanh (L_{pA}): 85 dB (A)

Mức công suất âm thanh (L_{WA}): 95 dB (A)

Độ bất định (K): 3 dB (A)

Đeo thiết bị bảo vệ tai.

Động rung

ENG900-1

Giá trị của tổng độ rung (tổng ba trục vectơ) được xác định theo EN60745, EN15503:

Chế độ hoạt động: vận hành không tải

Sự truyền động (a_{H}): 2,5 m/s² hoặc thấp hơn

Độ bất định (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Giá trị truyền động công bố được đo theo phương pháp thử chuẩn và có thể được sử dụng để so sánh một dụng cụ này với một dụng cụ khác.
- Giá trị truyền động công bố cũng có thể được sử dụng trong các đánh giá sơ bộ về sự phơi nhiễm.

CẢNH BÁO:

- Sự truyền động khi sử dụng thực tế của dụng cụ điện có thể khác với giá trị truyền động tuyên bố tùy vào cách dụng cụ đó được sử dụng.
- Đảm bảo xác định các phương thức an toàn để bảo vệ người điều khiển dụng cụ dựa trên việc đánh giá sự phơi nhiễm trong điều kiện sử dụng thực tế (tính đến tất cả các phần của chu trình vận hành như lúc tắt dụng cụ cũng như khi chạy không tải cùng với thời gian kích hoạt).

TUYÊN BỐ PHÙ HỢP CHẤT LƯỢNG CỦA EC

Chỉ đối với các nước Châu Âu

Tuyên bố phù hợp chất lượng của EC được đưa vào hướng dẫn sử dụng này dưới dạng Phụ lục A.

مستوى الضوضاء النموذجي بخاصية A الذي تم تحديده وفق EN60745

و EN15503:

مستوى ضغط الصوت (L_{pA}): 85 ديسيبل (A)

مستوى قدرة الصوت (L_{WA}): 95 ديسيبل (A)

الارتياح (K): 3 ديسيبل (A)

قم بإرتداد واقية الأذن.

قيمة الاهتزاز الإجمالية (مجموع الكميات الموجهة الثلاثة المحاور) التي تم

تحديدها وفق EN60745 و EN15503:

وضع العمل: تشغيل دون حمل

انبعاث الاهتزاز (a_{H1}): 2.5 متر/ثانية² أو أقل

الارتياح (K): 1.5 متر/ثانية²

• تم قياس قيمة انبعاث الاهتزاز المبينة وفقا لطريقة الاختبار القياسي ويمكن

استعمالها لمقارنة إحدى الأدوات مع الأخرى.

• كما يمكن استعمال قيمة انبعاث الاهتزاز المبينة في تقدير تمهيدى للتعرض.

⚠ تحذير:

• قد تختلف قيمة انبعاث الاهتزاز أثناء الاستخدام الفعلي للأداة الكهربائية عن

تلك المبينة وذلك وفقا لكيفية استخدام الأداة.

• احرص على تحديد تدابير وقائية لحماية المستخدم بناء على تقدير التعرض في

ظروف الاستخدام الفعلية (مع أخذ كل أجزاء دورة التشغيل مثل عدد مرات

إيقاف تشغيل الأداة وتشغيلها بشكل خامل بالإضافة إلى عدد مرات التشغيل

يعين الاعتبار).

إعلان مطابقة EC

للبلدان الأوروبية فقط

إعلان مطابقة EC مرفق بدليل التعليمات هذا في الملحق A.

مؤشرات شحنة البطارية المتبقية

(فقط لخرطوشات البطارية التي تضم الحرف "B" في نهاية رقم الموديل).

(الشكل التوضيحي 2)

اضغط زر التأكد الموجود على خرطوشة البطارية لعرض مؤشر شحنة البطارية المتبقية. تضيء لمبات المؤشر ليضع ثوان.

الشحنة المتبقية	لمبات المؤشر		
	مضيء	مطفأ	يومض
75% إلى 100%			
50% إلى 75%			
25% إلى 50%			
0% إلى 25%			
اشحن البطارية.			
قد تكون البطارية مصابة بخلل ما.			

015658

ملاحظة:

- قد يختلف المؤشر عن الشحنة الفعلية قليلا وفقا لظروف الاستخدام والحرارة المحيطة.

حالة المفتاح

تنبيه:

- قبل إدخال خرطوشة البطارية في الآداة، تأكد دائما من أن المفتاح الزنادي يعمل بشكل صحيح ويعود إلى وضع "OFF" عند رفع إصبعك عنه. (الشكل التوضيحي 3)

قم بتشغيل الآداة ببساطة بواسطة سحب المفتاح الزنادي. تتم زيادة كمية الهواء بزيادة الضغط على المفتاح الزنادي.

ارفع إصبعك عن المفتاح الزنادي للإيقاف.

قرص ضبط كمية الهواء

يمكن ضبط كمية الهواء على إحدى التهيئات الثلاثة عن طريق تدوير قرص الضبط مع ضغط المفتاح الزنادي بالكامل. راجع الجدول التالي لمعرفة العلاقة بين رقم القرص وكمية الهواء.

رقم القرص	كمية الهواء
3	كبيرة
2	متوسطة
1	قليلة

008312

تنبيه:

- لا تقم باستخدام قرص الضبط إلا بعد أن يعود المفتاح الزنادي إلى وضع "OFF". تدوير القرص قبل أن يعود المفتاح الزنادي إلى وضع الإيقاف قد يتلف الآداة.
- إذا تم تشغيل الآداة بشكل مستمر إلى أن تفرغ شحنة البطارية، دح الآداة في وضع الإيقاف لمدة 15 دقيقة على الأقل قبل مواصلة العمل باستخدام بطارية جديدة.

التركيب

⚠تنبيه:

- احرص دائما على ضبط الآداة على وضع الإيقاف ونزع خرطوشة البطارية قبل تنفيذ أية عملية على الآداة.

نفخ الغبار (الشكل التوضيحي 4)

لنفخ الغبار عليك بتثبيت الفوهة بمخرج هواء النفاخ بتدويرها باتجاه حركة عقارب الساعة لقلعها في مكانها.

انزع الفوهة بتدويرها بعكس اتجاه حركة عقارب الساعة.

شفط الغبار (الشكل التوضيحي 5)

لشفط الغبار عليك بتثبيت الفوهة بمدخل الهواء وكيس الغبار بمخرج هواء النفاخ.

بعد أن يمتلئ الكيس بالغبار، قم بتفريغ كيس الغبار في صندوق القمامة عن طريق فك المشبك. (الشكل التوضيحي 6)

تنبيه:

- قم بتفريغ كيس الغبار قبل أن يمتلئ كثيرا بالغبار أو أن تضعف قدرة الشفط.

إخطار:

فوهة الحديقة (كمالية اختيارية) مصممة للنفخ فقط. لا تقم باستخدام فوهة الحديقة للشفط.

الصيانة

تنبيه:

- احرص دائما على ضبط الآداة على وضع الإيقاف ونزع خرطوشة البطارية قبل القيام بالفحص أو الصيانة.
- لا تقم أبدا باستخدام البنزين أو الشر أو الكحول أو ما إلى ذلك. القيام بذلك يؤدي إلى تغير اللون والتشوه والتصدع.

التنظيف

امسح سطح الآداة الخارجي أحيانا بخزقة مبللة بماء الصابون. لا تقم أبدا باستخدام البنزين أو الشر أو ما إلى ذلك لأن القيام بذلك قد يؤدي إلى تغير اللون و/أو التشقق. (الشكل التوضيحي 7)

للحفاظ على سلامة وموثوقية المنتج، ينبغي أن تطلب من مراكز خدمات ماكيتا المعتمدة القيام بعمليات الإصلاح وغيرها من عمليات الصيانة والضبط باستخدام قطع الغيار الأصلية من ماكيتا دائما.

الكماليات الاختيارية

⚠تنبيه:

- يوصى باستخدام هذه الكماليات أو الملحقات مع أداة ماكيتا المحددة في هذا الدليل. استخدامها مع كماليات أو ملحقات أخرى قد يؤدي إلى إصابات شخصية. لا تقم باستخدام الكماليات أو الملحقات إلا للأغراض المذكورة. عند الحاجة إلى أية مساعدة للحصول على المزيد من التفاصيل حول هذه الكماليات، استشر مركز خدمة ماكيتا القريب منك.

- الفوهة
- فوهة الحديقة
- كيس الغبار
- فوهة الزوايا
- أنبوب مستقيم
- خرطوم مرن
- وصلة
- بطارية وشاحن أصليين من ماكيتا

إخطار:

فوهة الحديقة مصممة للنفخ فقط. لا تقم باستخدام فوهة الحديقة للشفط. قد تعلق فيها مخلفات مما يؤدي إلى تلف النفاخ.

ملاحظة:

- قد تكون بعض البنود في القائمة متضمنة في حزمة الآداة ككماليات قياسية، وقد تختلف وفقا للبلد.

- لا تقم باستخدام النافخ مع فوهة مدببة الرأس أصغر من الفوهة الأصلية كفهة جديدة تقوم بتشكيلها عن طريق تثبيت خرطوم إضافي تم تصغير قطره أو خرطوم أصغر بطرف الفوهة.
- لا تقم باستخدام النافخ لنفخ الكرات أو الزوارق المطاطية أو ما يشابهها.

زيادة دوران الموتور قد تتسبب في تلف المروحة بشكل كبير مما قد يؤدي إلى إصابات شخصية خطيرة. تسخين الموتور ودائرة التحكم قد يسبب نشوب حريق.

7. لا تقم برمي خرطوشة البطارية في النار حتى إذا كانت تالفة بشكل كبير أو تم استهلاكها بشكل كامل. يمكن أن تنفجر خرطوشة البطارية في النار.
8. احرص على عدم إسقاط البطارية أو ضربها.
9. لا تقم باستخدام بطارية تالفة.
10. بطاريات أيون الليثيوم المستخدمة تخضع لمتطلبات قانون المواد الخطرة. بالنسبة للنقل التجاري الذي تقوم به أطراف ثالثة أو وكلاء الشحن مثلاً، يجب اتباع المتطلبات الخاصة المستخدمة بالتغليف ووضع العلامات.
- بالنسبة لتخصيص الغرض الذي سيتم شحنه، يجب استشارة أحد خبراء المواد الخطرة. كما يرجى التقيد أيضاً بالقوانين الوطنية المفصلة في حال وجودها.
- قم بإغلاق الأجزاء المفتوحة بشريط لاصق ووضع البطارية بشكل يمنعها من التحرك داخل العلبة.
11. قم باتباع القوانين المحلية المتعلقة بالتخلص من البطاريات.

احتفظ بهذه التعليمات.

⚠ تنبيه: لا تستعمل سوى بطاريات Makita الأصلية.

استعمال بطاريات غير بطاريات Makita الأصلية أو بطاريات تم تعديلها قد يؤدي إلى انفجار البطارية ونشوب حريق ووقوع إصابات شخصية وأضرار. كما يؤدي القيام بذلك إلى إبطال ضمان Makita الخاص بأداة وشاحن Makita.

توجيهات حول تطويل عمر البطارية إلى الحد الأقصى

1. اشحن خرطوشة البطارية قبل فروع شحنها بالكامل.
2. قم دائماً بإيقاف تشغيل الأداة وشحن خرطوشة البطارية عندما تلاحظ انخفاض طاقة الأداة.
3. لا تقم أبداً بإعادة شحن خرطوشة البطارية المشحونة بالكامل.
4. يقصر الشحن الزائد من عمر خدمة البطارية.
3. قم بشحن خرطوشة البطارية في درجة حرارة غرفة ما بين 10 - 40 درجة مئوية (50 - 104 درجة فهرنهايت). اترك خرطوشة البطارية الساخنة حتى تبرد قبل شحنها.
4. قم بشحن خرطوشة البطارية حين لا يتم استخدامها لمدة طويلة من الزمن (أكثر من ستة أشهر).

المواصفات الوظيفية

تنبيه:

- احرص دائماً على ضبط الأداة على وضع الإيقاف ونزع خرطوشة البطارية قبل ضبط أو فحص وظيفة الأداة.

تركيب أو نزع خرطوشة البطارية (الشكل التوضيحي 1)

⚠ تنبيه:

- اضبط الأداة على وضع الإيقاف دائماً قبل تركيب أو نزع خرطوشة البطارية.
- أمسك الأداة وخرطوشة البطارية بإحكام عند تركيب أو نزع خرطوشة البطارية.
- عدم إمساك الأداة وخرطوشة البطارية بإحكام قد يؤدي إلى انزلاقها من يديك مما قد يعرض الأداة وخرطوشة البطارية لأضرار ويعرضك لإصابات شخصية.
- لنزع خرطوشة البطارية، اسحبها من الأداة مع سحب الزر الموجود على وجه الخرطوشة الأمامي.
- لتركيب خرطوشة البطارية، قم بمحاذاة لسان خرطوشة البطارية مع أخدود العلبة وأدخلها في مكانها. قم بإدخالها بالكامل إلى أن يتم قفلها في مكانها مع صدور صوت طقة خفيف. إذا كان المؤشر الأحمر الموجود على الجهة العلوية من الزر ظاهراً فذلك يعني بأنه لم يتم قفلها بشكل كامل.

⚠ تنبيه:

- قم دائماً بتركيب خرطوشة البطارية بشكل كامل إلى أن لا يعود المؤشر الأحمر ظاهراً. عدم القيام بذلك قد يتسبب في سقوط الخرطوشة من الأداة مما يؤدي إلى تعثر أو تعرض الأشخاص الآخرين القريبين منك للإصابة.
- لا تقم بتركيب خرطوشة البطارية بالقوة. إذا لم تنزلق الخرطوشة بسهولة، يشير ذلك إلى عدم إدخالها بشكل صحيح.

5. لا تسمح للأطفال والأشخاص الآخرين والحيوانات الأليفة بالاقتراب من النافخ أثناء التشغيل.
6. لا تقم بتشغيل النافخ بالقرب من نافذة مفتوحة، الخ.
7. يوصى بتشغيل النافخ في الأوقات المناسبة - لا في الصباح الباكر ولا في وقت متأخر من الليل وإلا فقد يزعج الآخرين.
8. يوصى باستخدام مجرفة أو مكينة لتفريق المخلفات قبل استخدام النافخ.
9. يوصى بتبديل الأسطح قليلاً في حال استساخها أو استخدام جهاز ترطيب متوفر في السوق.
10. يوصى باستخدام فوهة طويلة بحيث يتدفق مجرى الهواء بالقرب من الأرض.
11. لا يسمح باستعمال النافخ للأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو من تعوزهم التجربة والمعرفة.
12. ينبغي مراقبة الأطفال الصغار للتأكد من عدم عبثهم بالنافخ.
13. لا تقم بإدخال أصابعك أو أشياء أخرى في مدخل الهواء أو مخرج هواء النافخ.
14. قم دائماً باستخدام كيس الغبار عند تجميع الغبار والقطع الصغيرة وما إلى ذلك.
15. لا تقم بتجميع رمال السجائر التي لا تزال مشتعلة والنحاثات المعدنية التي تم قصها حديثاً والبراغي والمسامير وما إلى ذلك.

احتفظ بهذه التعليمات.

⚠ تحذير:

الزم بقواعد ضمان السلامة التزاماً صارماً حتى ولو كنت على دراية تامة بالمنتج (من خلال استخدامه بشكل متكرر). الاستخدام غير الصحيح أو الإخفاق في اتباع قواعد ضمان السلامة المذكورة في دليل التعليمات هذا قد يسبب إصابات شخصية خطيرة.

تعليمات هامة حول ضمان السلامة

ENC007-11

لخرطوشة البطارية

1. قبل استعمال خرطوشة البطارية، اقرأ جميع التعليمات وعلامات التنبيه حول (1) شاحن البطارية و (2) البطارية و (3) المنتج الذي يستعمل البطارية.
2. لا تقم بتفكيك خرطوشة البطارية.
3. إذا أصبحت مدة التشغيل قصيرة للغاية، توقف عن التشغيل على الفور. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى خطر تسخين البطارية الزائد مما قد يؤدي إلى إصابتك بحروق وحتى إلى انفجار البطارية.
4. عند دخول محلول البطارية في عينيك، اغسلها جيداً بماء نظيف واطلب العناية الطبية على الفور. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى فقدان البصر.
5. لا تقم بتعرض خرطوشة البطارية لنفصو كهربائي:
- (1) لا تدع الأطراف تتلامس مع أي مواد ناعلة.
- (2) تجنب تخزين خرطوشة البطارية في وعاء فيه أشياء معدنية أخرى مثل مسامير وعلامات معدنية وما إلى ذلك.
- (3) لا تعرض خرطوشة البطارية للماء أو المطر.
- تعرض البطارية لنفصو كهربائي قد يتسبب في تدفق تيار كبير وتسخين زائد مما يؤدي إلى الإصابة بحروق وحتى إلى تعطل الأداة.
6. لا تقم بتخزين الأداة وخرطوشة البطارية في أماكن قد تصل فيها درجة الحرارة إلى 50 درجة مئوية (122 درجة فهرنهايت) أو أعلى.

7. لا تستخدم السلك بشكل غير مناسب. لا تقم أبداً بمسك السلك لنقل الأداة الكهربائية أو توصيلها أو فصلها. حافظ على السلك بعيداً عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأشياء الدوارة. الأسلاك التالفة أو المشابكة تزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
8. عند تشغيل الأداة الكهربائية خارج المبنى عليك باستخدام سلك تمديد مناسب للاستخدام خارج المبنى. القيام بذلك يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
9. إذا كان لا بد من تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب، قم باستخدام طاقة محمية بقواطع دائرة قصر أرضية (GFCI). استخدام قاطع GFCI يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

السلامة الشخصية

10. كن حذراً دائماً وانتبه إلى ما تقوم به واعتمد على الإدراك السليم عند تشغيل الأدوات الكهربائية. لا تقم باستخدام الأداة الكهربائية حين تكون متعباً أو تحت تأثير الكحول أو العقاقير المحذرة أو الدواء. صرف انتباهك أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية ولو للحظة قد يؤدي إلى إصابات شخصية خطيرة.
11. قم باستخدام أدوات حماية الجسم. البس أداة وقاية العينين دائماً. استخدم تجهيزات الوقاية مثل قناع الغبار أو الأحذية الأمانة المضادة للانزلاق أو القبعات الصلبة أو واقية الأذن بشكل صحيح وفقاً للظروف يؤدي إلى تقليل خطر التعرض لإصابات شخصية.
12. تجنب التشغيل العرشي. تأكد من أن المفتاح مضبوط على وضع الإيقاف قبل توصيل الأداة بمصدر الطاقة و/أو بالبطارية أو قبل حمل الأداة أو نقلها. نقل الأدوات الكهربائية حين تكون أصابعك على المفتاح أو تشغيل الأدوات الكهربائية التي يكون مقفلاتها مضبوطة على وضع التشغيل يؤدي إلى وقوع حوادث.
13. انزع أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. بقاء مفتاح الضبط أو مفتاح الربط مثبتاً بجزء دوار من الأداة الكهربائية قد يسبب إصابات شخصية.
14. لا تمد ذراعك بشكل مفرط. حافظ على ثبات موضع قدميك وتوازنك في كل الأوقات. القيام بذلك يتيح لك سيطرة أفضل على الأداة الكهربائية في الحالات غير المتوقعة.
15. قم بارتداء ملابس مناسبة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو مجوهرات. احتفظ بشعرك وملابسك وقفاً أنتك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل قد تعلق بالأجزاء المتحركة.
16. إذا تم توفير تجهيزات توصيل أدوات التخلص من الغبار وتجميع الغبار، تأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. استخدام وحدة تجميع الغبار يمكن أن يقلل الأخطار التي يسببها الغبار.

استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

17. لا تقم باستخدام الأداة الكهربائية بالقوة. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة لاستخداماتك. استخدام الأداة الكهربائية المناسبة يوفر لك أداء أفضل وأكثر سلامة بالمستوى الذي تم تصميمه له.
18. لا تقم باستخدام الأداة الكهربائية إذا لم يعد بإمكانك ضبطها على وضع التشغيل أو الإيقاف بواسطة المفتاح. تعتبر أية أداة كهربائية لا يمكن التحكم بها بواسطة المفتاح خطيرة ويتوجب إصلاحها.
19. أفضل القابض عن مصدر الطاقة و/أو أخرج البطارية من الأداة الكهربائية قبل القيام بأية عمليات تعديل أو تغيير كماليات أو تخزين الأدوات الكهربائية. أساليب ضمان السلامة الوقائية مثل هذه تقلل من خطر تشغيل الأداة الكهربائية عرضاً.
20. قم بتخزين الأدوات الكهربائية التي لا يتم استخدامها في مكان بعيد عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذي لا يكونون على دراية تامة بالأداة الكهربائية أو بهذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. الأدوات الكهربائية تشكل خطراً إذا استخدمها مستخدمون غير مدربين.

21. قم بصيانة الأدوات الكهربائية. افحص الأداة الكهربائية بحثاً عن خطأ في محاذاة أو ربط الأجزاء المتحركة أو تلف الأجزاء أو أي وضع آخر قد يؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية. إذا كانت الأداة الكهربائية تالفة، اطلب إصلاحها قبل الاستخدام. عدم صيانة الأدوات الكهربائية بشكل جيد يسبب وقوع الكثير من الحوادث.
22. حافظ على حدة ونظافة أدوات القطع. صيانة أدوات القطع الجهزة بحافات قطع حادة بشكل جيد تقلل احتمال انغلاقها وتزيد من سهولة التحكم بها.
23. استخدم الأداة الكهربائية والكماليات والأدوات وغيرها بانتهاج هذه التعليمات مع أخذ ظروف العمل والعمل الذي يتم تنفيذه بعين الاعتبار. استخدام الأداة الكهربائية لأغراض أخرى غير تلك المحددة قد يتسبب بوقوع أمر خطر.

استخدام البطارية والعناية بها

24. لا تقم بشحن البطارية إلا بواسطة الشاحن المحدد من قبل الجهة المصنعة. شحن بطارية باستخدام شاحن مخصص لنوع آخر من البطاريات قد يؤدي إلى خطر نشوب حريق.
25. لا تستخدم الأدوات الكهربائية إلا مع البطاريات المخصصة بشكل محدد. استخدام بطاريات من أي نوع آخر قد يؤدي إلى خطر التعرض لإصابة ونشوب حريق.
26. عند عدم استخدام البطارية، احتفظ بها بعيداً عن المواد المعدنية الأخرى مثل مشابك الورق أو الصلوات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو غيرها من المواد المعدنية الصغيرة التي يمكن أن تؤدي إلى التوصيل من طرف إلى آخر. تعرض أطراف البطارية لقصور كهربائي قد يسبب الإصابة بحروق أو نشوب حريق.
27. قد يتسرب السائل من البطارية في الأوضاع السنية؛ تجنب لمسها. إذا لمستهم بصورة غير مقصودة، قم بإزالة الماء. عند دخول السائل في العيون، اطلب المساعدة الطبية أيضاً. السائل المتسرب من البطارية قد يسبب الإصابة بهيج أو حروق.
28. اطلب من فني مؤهل صيانة الأداة الكهربائية باستخدام قطع غيار مطابقة فقط. القيام بذلك يضمن الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.
29. اتبع تعليمات تشحيم وتغيير الكماليات.
30. احتفظ بالمقابض جافة ونظيفة وخالية من الزيت والشحم.

الخدعة

28. اطلب من فني مؤهل صيانة الأداة الكهربائية باستخدام قطع غيار مطابقة فقط. القيام بذلك يضمن الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.
29. اتبع تعليمات تشحيم وتغيير الكماليات.
30. احتفظ بالمقابض جافة ونظيفة وخالية من الزيت والشحم.

تحذيرات حول ضمان السلامة عند استخدام نافع لاسلكي/نافخ حديقة/مكنسة كهربائية

GEB098-1

1. قم دائماً باستخدام نظارات واقية وقبعة وقناع عند استخدام النافخ.
2. لا تقم أبداً بتوجيه الفوهة نحو أي شخص قريب منك عند استخدام النافخ.
3. تحذير - الاستخدام على أسطح رطبة قد يؤدي إلى التعرض لصدمة كهربائية. لا تقم بتعرض الأداة للمطر. قم بتخزينها داخل المبنى.
4. لا تقم أبداً بسد مدخل الهواء و/أو مخرج هواء النافخ.
- لا تقم بسد مدخل الهواء أو مخرج هواء النافخ للتنظيف في الأماكن المترية.

شرح النظرة العامة

1. الجزء الأحمر	6. المؤشرات	11. كيس الغبار
2. الزر	7. قرص ضبط كمية الهواء	12. مدخل الهواء
3. خرطوشة البطارية	8. مفتاح زندي	13. المشبك
4. لمبات المؤشر	9. الفوهة	
5. زر التأكد	10. مخرج هواء النافخ	

المواصفات

الموديل	DUB142	DUB182
السعة	ضغط الهواء (عمود الماء)	0 - 550 مم
	كمية الهواء	0 - 2.6 م ³ /دقيقة
السرعة دون حمل (دقيقة*1)		0 - 18,000
الطول الإجمالي		509 مم
الوزن الصافي		1.7 كجم
القولطية المقدرة		تيار مباشر 14.4 فولط
		تيار مباشر 18 فولط

- المواصفات المبينة هنا عرضة للتغيير بدون إشعار بسبب البحث والتطوير المستمر.
- قد تختلف المواصفات وخرطوشة البطارية وفقا للبلد.
- الوزن مع خرطوشة البطارية وفق معيار EPTA-Procedure 01/2003

END012-4

الرموز

فيما يلي شرح للرموز المستعملة للجهاز.

أحرص على فهم معانيها قبل الاستعمال.

!..... كن حذرا بشكل خاص.



.....اقرأ دليل التعليمات.



.....احتفظ بيدك بعيدا عن الأجزاء الدوارة.



.....خطر، انتبه إلى الأشياء المتطائرة.



.....لا تسمح للأخرين بالاقتراب.



.....قم بارتداء واقية العين والأذن.



.....لا تقم بتعرض الجهاز للرطوبة.



.....ليبلان الاتحاد الأوروبي فقط

لا تقم بالتخلص من الجهاز الكهربائي أو البطارية مع القمامة المنزلية!

يجب تجميع الأجهزة الكهربائية والبطاريات التي انتهى عمرها بشكل منفصل وإعادتها إلى مرفق إعادة تدوير متوافق بنينا وفقا للقوانين الوطنية والتزاما بالتوجيهات الأوروبية المتعلقة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية والبطاريات والمركبات المستهلكة.

BNE018-1

أهداف الاستخدام

هذه الأداة مصممة لنفخ الغبار.

تحذيرات حول ضمان سلامة الأدوات الكهربائية العامة

GEA006-2



⚠ تحذير اقرأ كل تحذيرات الأمان وكل التعليمات. عدم اتباع التحذيرات والتعليمات قد يؤدي إلى التعرض لصدمة كهربائية و/أو إصابات خطيرة و/أو نشوب حريق.

احفظ كل التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير المصطلح "أداة كهربائية" المذكور في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية (السلوكية) التي تعمل ببطاقة مأخذ التيار أو الأداة الكهربائية (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

سلامة منطقة العمل

1. حافظ على نظافة منطقة العمل وقم بإضاءتها جيدا. العمل في منطقة تعميها القوضى أو مظلمة يؤدي إلى وقوع حوادث.
2. لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في مكان توجد فيه مواد متفجرة مثل الغبار أو السوائل أو الغازات القابلة للاشتعال. تولد الأدوات الكهربائية شرارات قد تشعل الغبار أو الدخان.
3. لا تسمح للأطفال والأشخاص الآخرين بالاقتراب منك أثناء تشغيل الأداة الكهربائية. قد يؤدي ذلك إلى صرف انتباهك مما يسبب فقدان السيطرة عليها.

السلامة الكهربائية

4. يجب أن تكون قابسات الأدوات الكهربائية متوافقة مع مأخذ الطاقة. لا تقم أبدا بتعديل القاباس بأي شكل من الأشكال. لا تقم باستخدام أي قابس محول تيار مع أدوات كهربائية تم تاريخها. توصيل قابس غير معدل بمأخذ الطاقة المتوافق يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
5. تجنب ملامسة جسمك مع أسطح تم تاريخها مثل الأنابيب وأجهزة الراديتير وأفران الميكروويف وثلاجات. يزداد خطر التعرض لصدمة كهربائية إذا تم تاريخ جسمك.
6. لا تدع الأدوات الكهربائية تتعرض للمطر أو الرطوبة. دخول الماء في الأداة الكهربائية يزيد من خطر الإصابة بصدمة كهربائية.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan